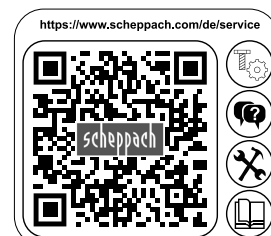


Art.Nr.  
5810102926  
AusgabeNr.  
5810102926\_1002  
Rev.Nr.  
08/01/2024



## CSP41

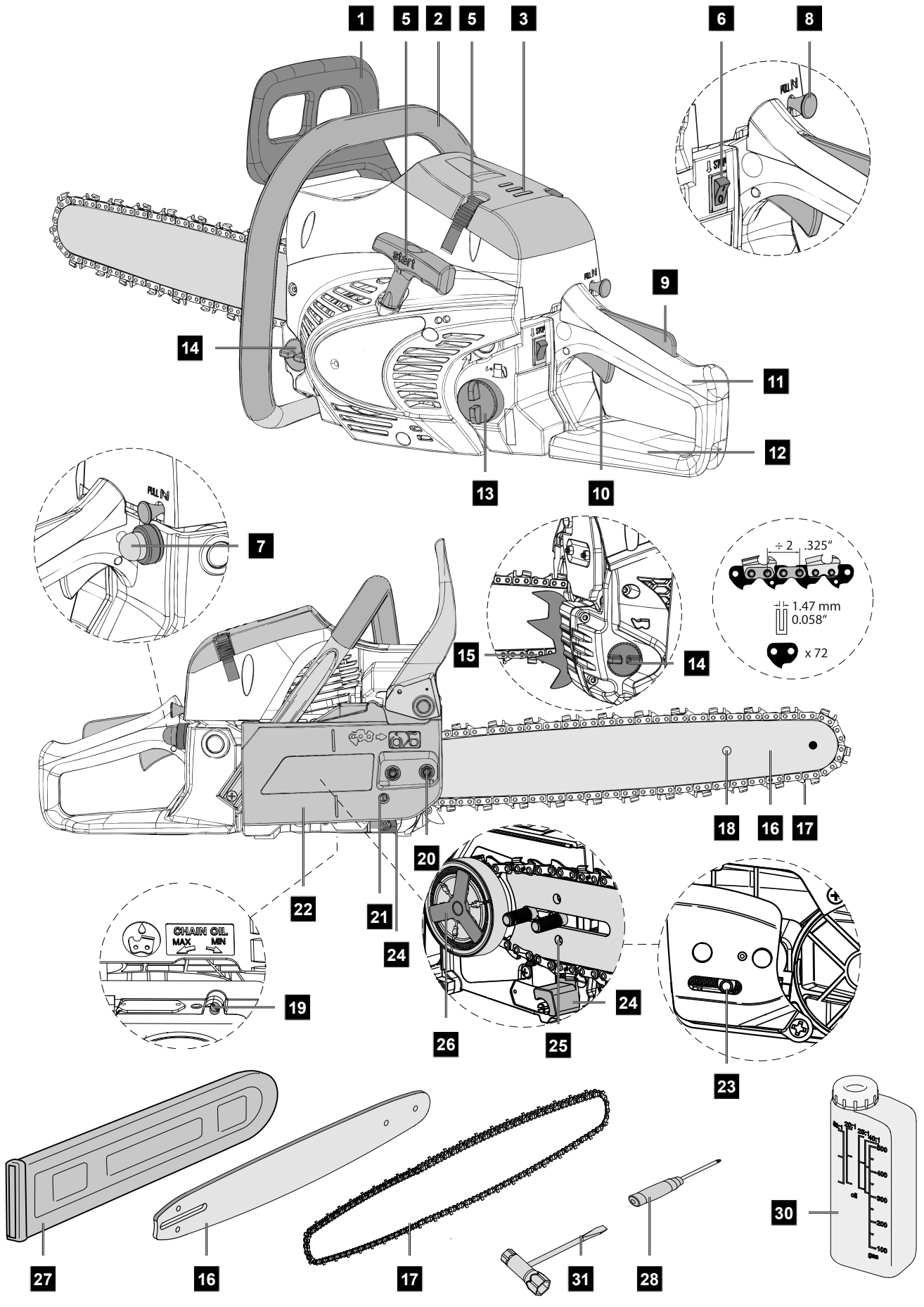
DE	<b>Benzin-Kettensäge</b> Originalbetriebsanleitung	8
GB	<b>Petrol chainsaw</b> Translation of original instruction manual	29
FR	<b>Tronçonneuse thermique</b> Traduction des instructions d'origine	47
NL	<b>Benzine kettingzaag</b> Vertaling van de originele gebruikshandleiding	67
PL	<b>Benzynowa piła łańcuchowa</b> Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	86
SE	<b>Bensindriven motorsåg</b> Översättning av original-bruksanvisning	106
FI	<b>Bensiinikäyttöinen ketjusaha</b> Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	123
NO	<b>Bensindrevet kjedesag</b> Oversettelse av den originale brukerveiledningen	141

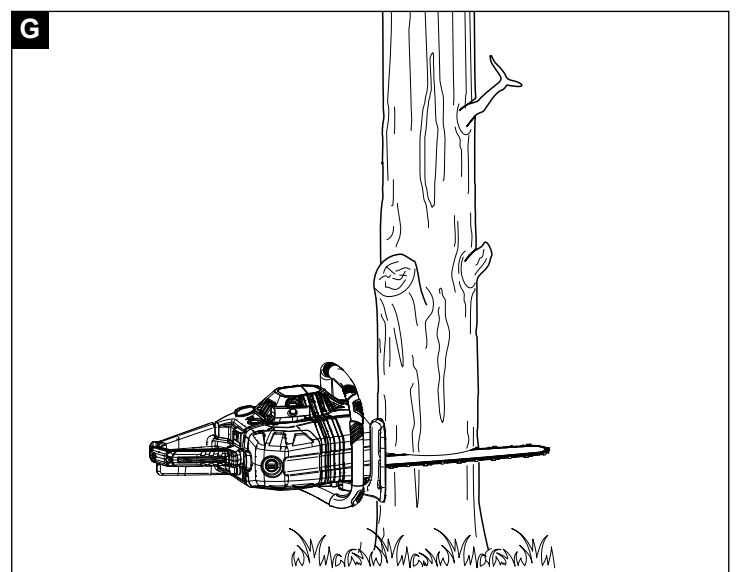
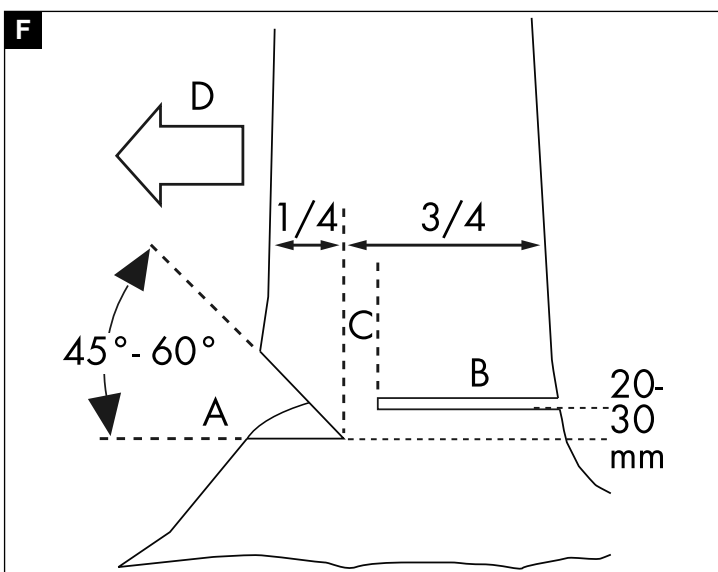
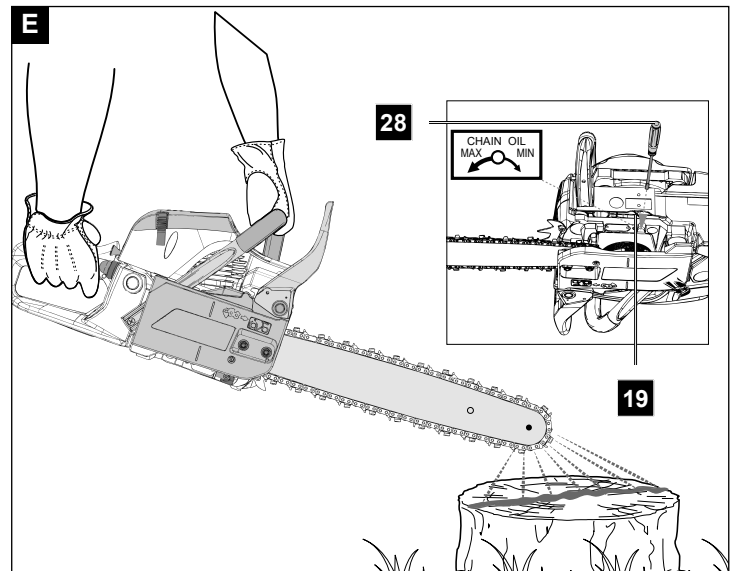
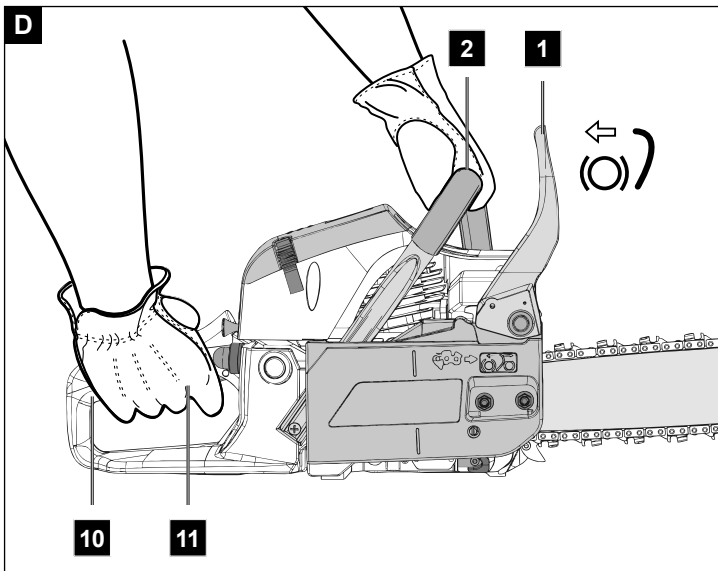
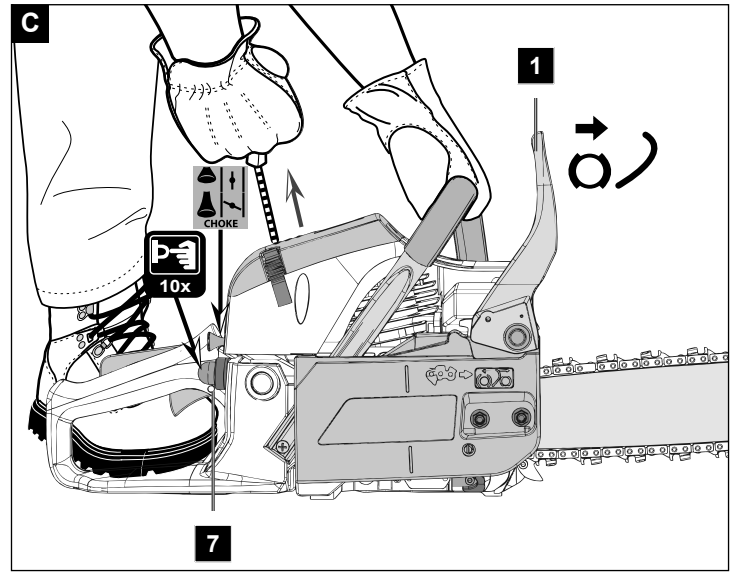
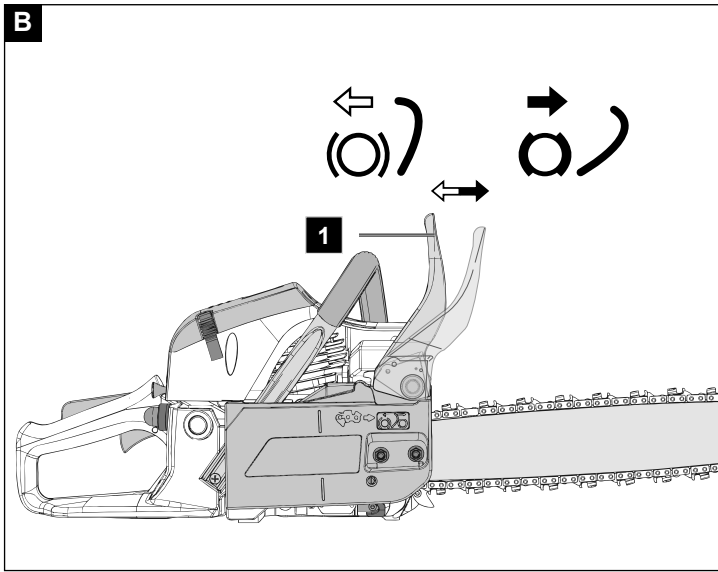


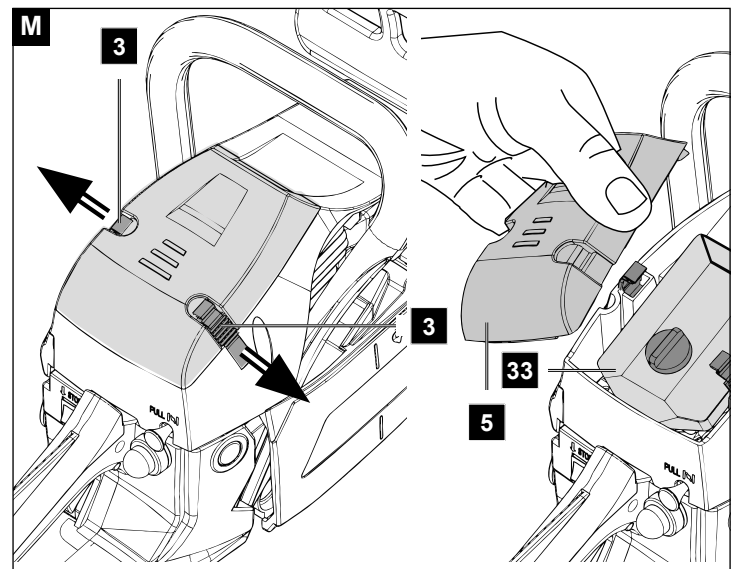
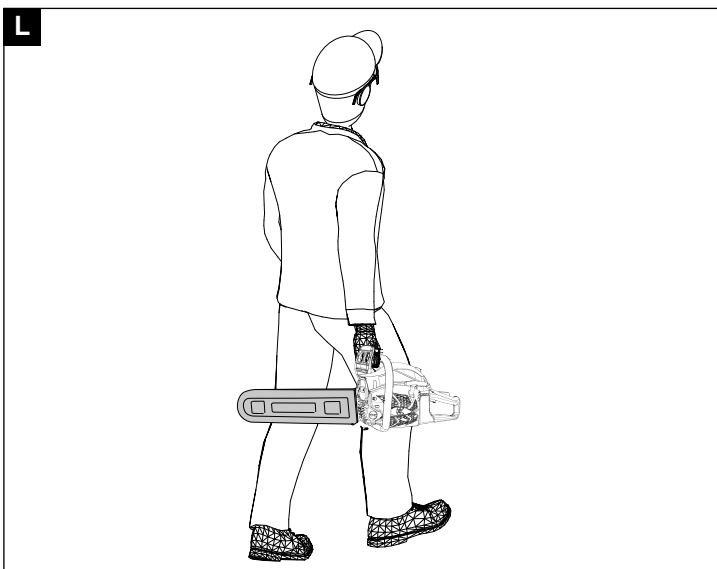
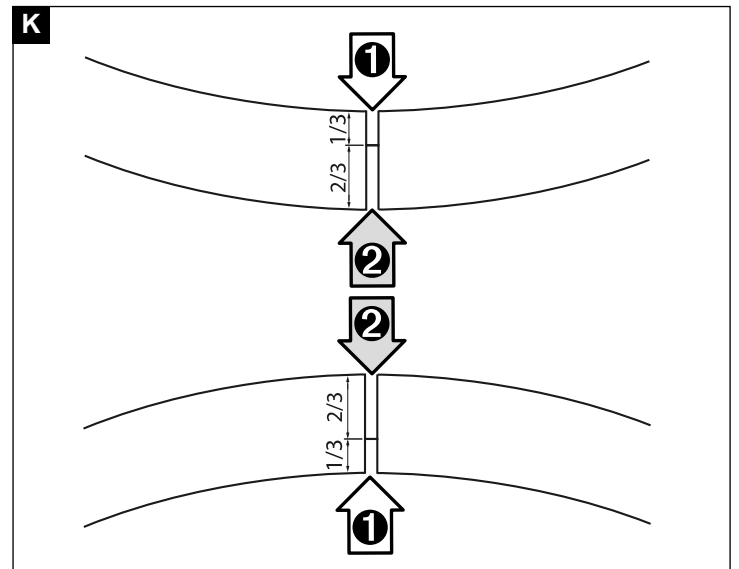
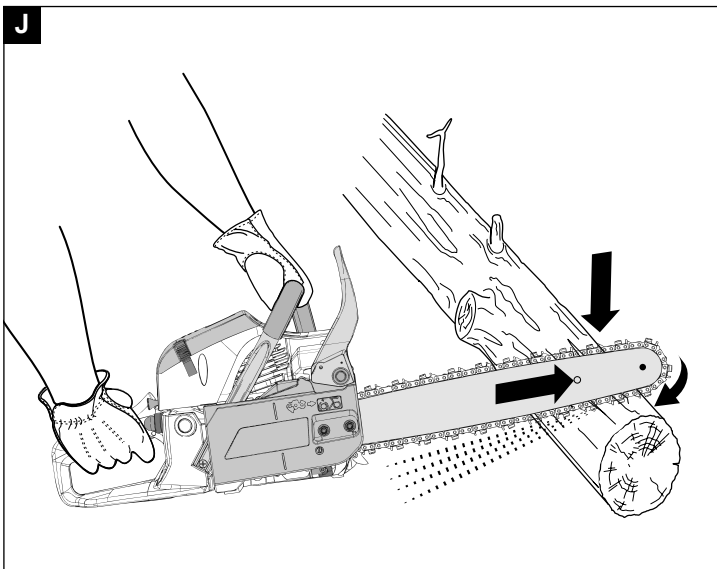
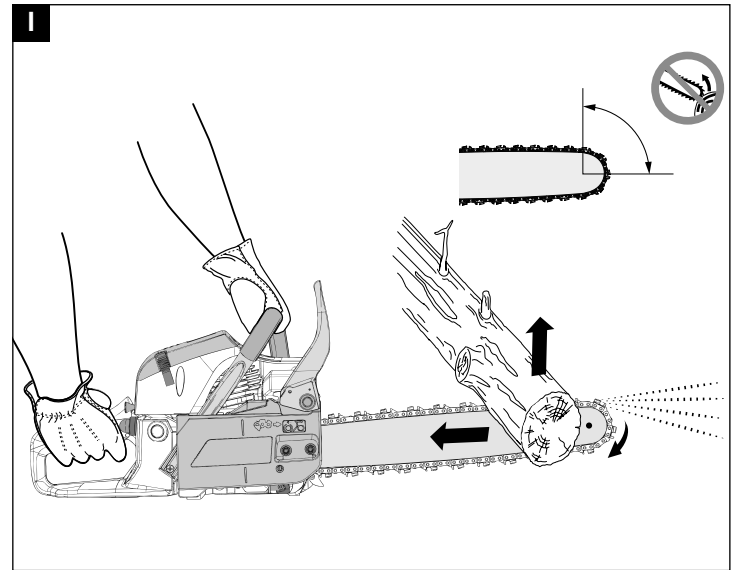
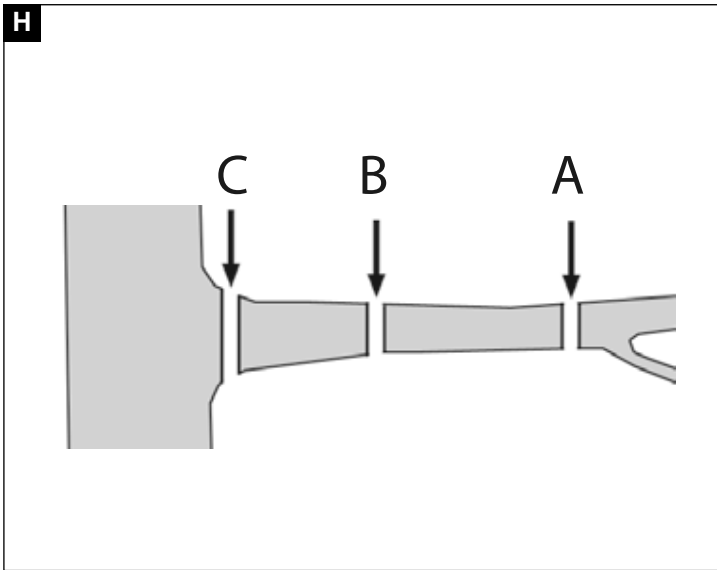
**ACHTUNG!** Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung genau durchlesen!  
**CAUTION!** Read the manual carefully before operating this machine!  
**ATTENTION!** Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!

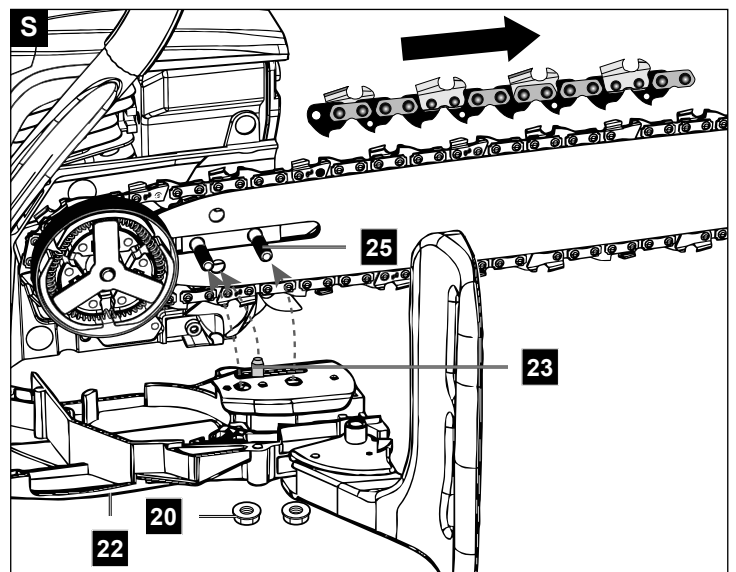
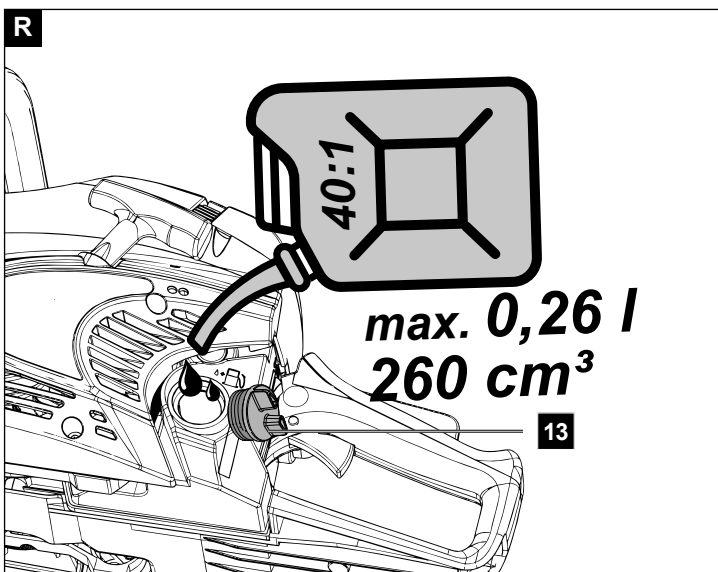
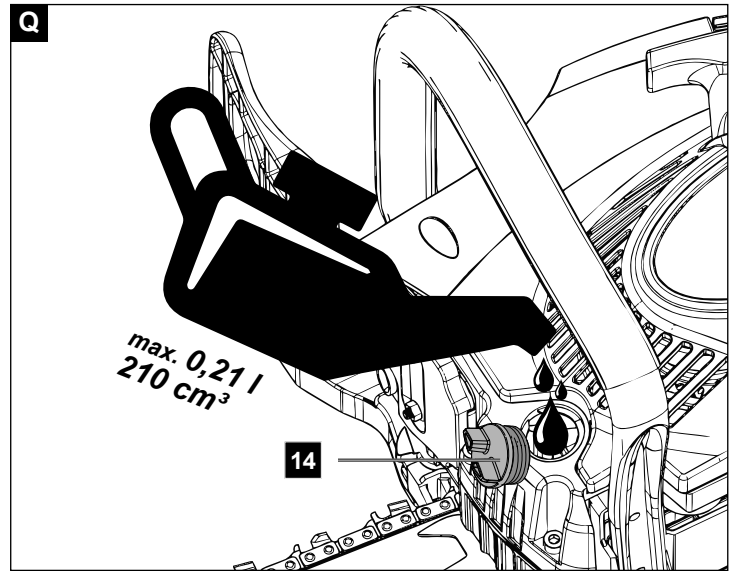
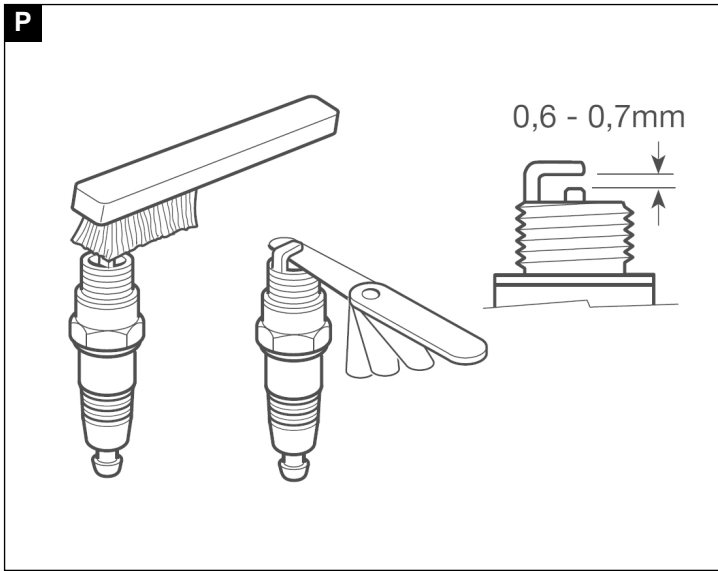
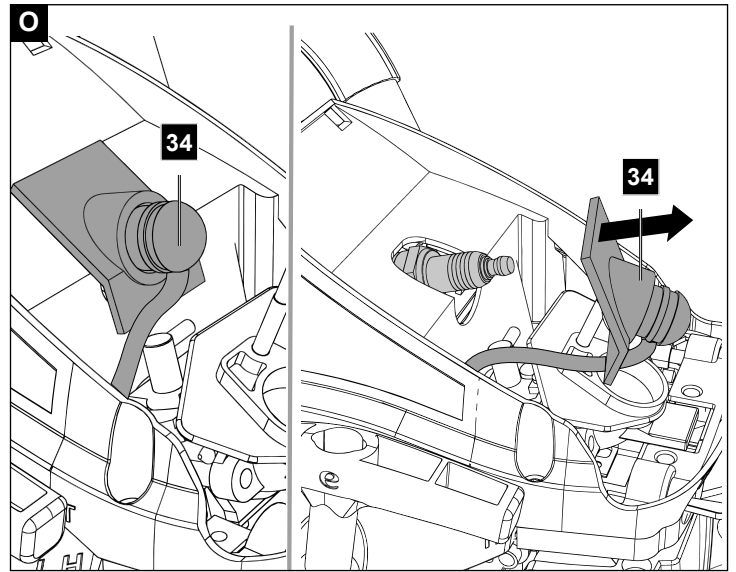
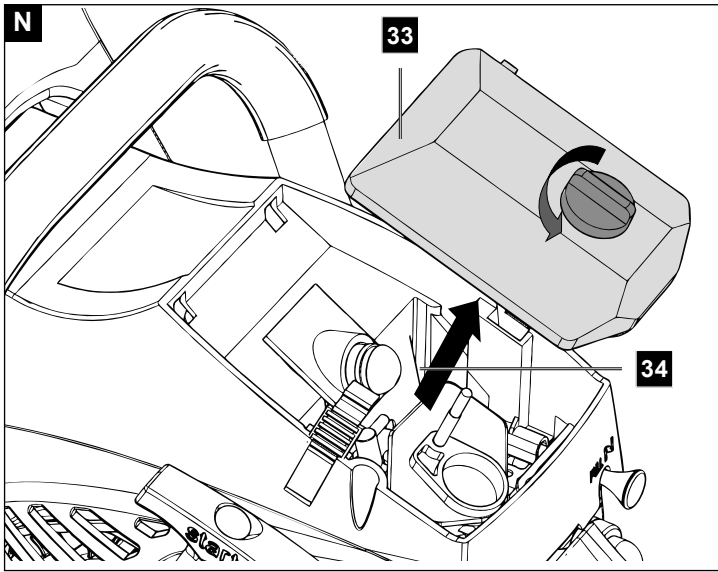


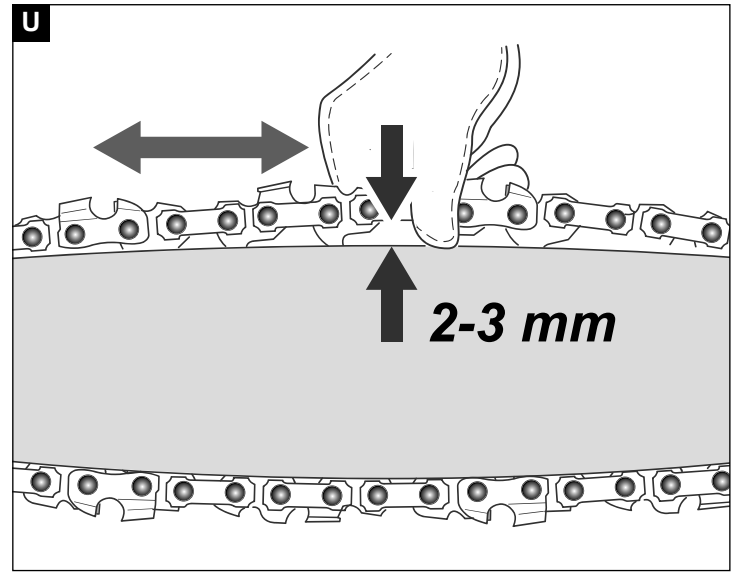
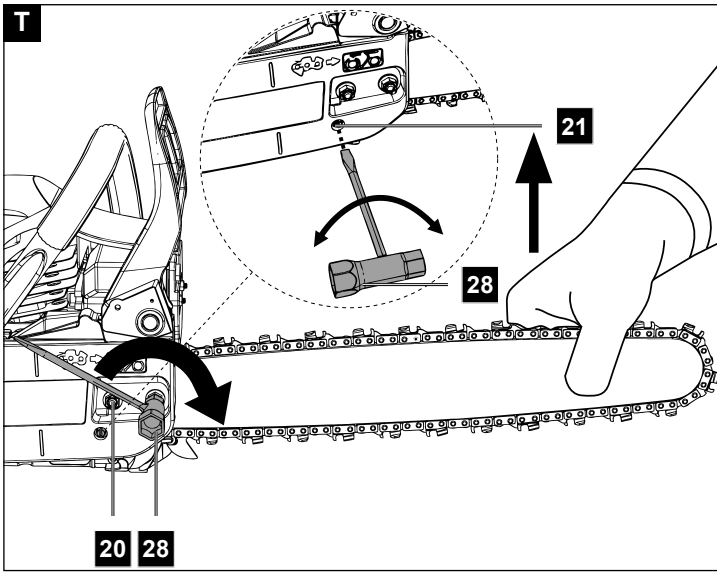
**A**











**Inhaltsverzeichnis:**

**Seite:**

1. Erklärung der Symbole.....	9
2. Einleitung.....	11
3. Gerätebeschreibung.....	11
4. Lieferumfang .....	11
5. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	12
6. Sicherheitshinweise.....	12
7. Technische Daten.....	17
8. Vor Inbetriebnahme.....	17
9. Inbetriebnahme .....	19
10. Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten .....	21
11. Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten .....	22
12. Transport .....	23
13. Reinigung und Wartung.....	23
14. Lagerung .....	26
15. Entsorgung und Wiederverwertung .....	27
16. Störungsabhilfe .....	27
17. Konformitätserklärung .....	161



**ACHTUNG!**

**Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!**

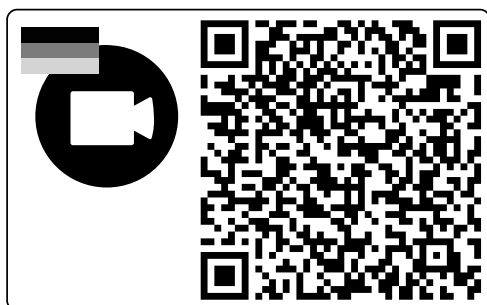
**Es wird empfohlen einen professionellen Sicherheitskurs „Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang“ mit landestypischem Ausbildungsstandard über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um wieder sich mit der Kettensäge vertraut zu machen.**

**Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!**

**Hinweis:**

**Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.**








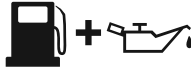



**Willkommen beim Scheppach Erklärvideo  
"Wie starte ich meine Kettensäge".**



## 1. Erklärung der Symbole

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen, Verstehen und Befolgen Sie alle Warnhinweise.
	Warnung! Gefahr von Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie Kontakt mit der Schienenspitze.
	Benutzen Sie das Gerät nicht einhändig.
	Benutzen Sie das Gerät immer mit beiden Händen.
	Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und einen Schutzhelm.
	Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung bevor Sie das Gerät benutzen.
	Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrations-Handschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.
	Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, wenn Sie das Gerät benutzen.
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Füße, Beine, Hände und Unterarme.
	Einfüllöffnung für Treibstoff.
	Einfüllöffnung für Sägekettenöl.
	gedrückt - Choke deaktiviert heraus gezogen - Choke aktiviert

	<p>Kraftstoffpumpe "Primer"</p>
<p>L H T</p>	<p>Einstellschrauben für Vergaser: L niedrige Drehzahl H hohe Drehzahl T Leerlaufdrehzahl</p>
	<p>Einstellung der Kettenbremse: Weißer Pfeil: Kettenbremse inaktiv. Schwarzer Pfeil: Kettenbremse aktiv.</p>
	<p>Einbaurichtung der Sägekette.</p>
	<p>Garantierter Schalleistungspegel des Gerätes.</p>
	<p>Achtung! Heiße Oberfläche.</p>
	<p>Ein-/Aus Schalter - „ON“ Ein-/Aus Schalter - „STOP“</p>
	<p>Gewicht.</p>
	<p>Mischverhältnis.</p>
	<p>Vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.</p>
	<p>Feuer verboten.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>

## 2. Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Betriebsanleitung durch.

Diese Betriebsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

## 3. Gerätebeschreibung (Abb. A - O)

1. Vorderer Handschutz
2. Vorderer Handgriff
3. Luftfilterabdeckung
4. Startseilzug
5. Verschluss für die Luftfilterabdeckung
6. Ein- /Ausschalter
7. Kraftstoffpumpe „Primer“
8. Kaltstarthebel (Choke)
9. Gashebelsperre
10. Gashebel
11. Hinterer Handgriff
12. Hinterer Handschutz
13. Kraftstofftankverschluss
14. Kettenöltankverschluss
15. Krallenanschlag (vormontiert)
16. Führungsschiene
17. Sägekette
18. Schleifbockhilfe
19. Ölregulierungsschraube
20. Befestigungsmuttern
21. Kettenspannschraube
22. Kettenradabdeckung
23. Kettenspannstift
24. Kettenfänger
25. Bohrung für den Kettenspannstift
26. Kettenrad
27. Abdeckung der Führungsschiene
28. Schraubendreher
29. -
30. Mischbehälter
31. Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher
32. -
33. Luftfilter
34. Zündkerzenstecker

## 4. Lieferumfang

- Kettensäge (1x)
- Sägekette (1x)
- Führungsschiene (1x)
- Abdeckung Führungsschiene (1x)
- Zündkerzenschlüssel (1x)
- Kraftstoff-Mischbehälter (1x)
- Schraubendreher (1x)
- Originalbetriebsanleitung (1x)

## 5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge darf nur für das Sägen von Holz im Freien verwendet werden. Für andere Zwecke darf die Kettensäge nicht verwendet werden.

Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.

Nehmen Sie keine Änderungen an der Kettensäge vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde.

Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.

Die Kettensäge darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 5.1 Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht bedienen.

Nationale Regularien können den Einsatz des Gerätes einschränken!

## 6. Sicherheitshinweise

### WICHTIG!

**VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Kettensäge sicher und fachgerecht arbeiten und Gefährdungen vermeiden können.

### **⚠ GEFAHR**

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

### **⚠ WARNUNG**

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

### **⚠ VORSICHT**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### **⚠ ACHTUNG**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### 6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

#### **⚠ WARNUNG**

Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Gerät sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10 - 20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.

- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Die elektrische Zündanlage des Gerätes erzeugt ein geringes elektromagnetisches Feld. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher Implantate sind, konsultieren Sie vor Verwenden des Gerätes Ihren Arzt, um gesundheitliche Risiken zu vermeiden.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

## 6.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

### GEFAHR

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!
- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.

- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.

## 6.3 Lagerung und Transport

- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Schalten Sie die Kettenbremse ein und bringen Sie den Kettenschutz an.
- Verwenden Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung.
- Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Abb. L).
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Reinigen und warten Sie die Kettensäge vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

## 6.4 Umgebungssicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Geräte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Das Gerät darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.
- Bei Übelkeit, Kopfschmerzen oder Sehstörungen sowie Schwindelanfälle müssen die Arbeiten sofort eingestellt werden. Diese Symptome können unter anderem durch zu hohe Abgaskonzentrationen verursacht werden. Auch können während des Sägevorgangs Stäube z. B. Holzstaub, Dunst und Rauch entstehen.  
Hierbei muss für eine bessere Belüftung gesorgt werden sowie das Tragen einer Staubschutzmaske.
- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.

- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) während der Benutzung der Kettensäge mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.
- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten. Es besteht Brandgefahr!

### 6.5 Kraftstoff einfüllen

- Benzin ist sehr leicht entzündlich. Halten Sie beim Betanken Abstand von offenem Feuer und rauchen Sie nicht dabei. Es besteht Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass Sie kein Benzin verschütten. Benzin oder Kettenöl darf nicht ins Erdreich gelangen. Nehmen Sie geeignete Unterlagen zur Hilfe.
- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Benzindämpfe können sich leicht entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wurde Benzin verschüttet, reinigen Sie sofort die betroffenen Stellen. Lassen Sie auch keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung kommen, ansonsten sofort wechseln.
- Vermeiden Sie auch Haut- und Augenkontakt mit Benzin oder Schmierstoffen (Öl).
- Atmen Sie Benzindämpfe/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht. Es besteht Gefahr durch Verbrennungen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss nur vorsichtig, damit bestehender Überdruck langsam entweichen kann und kein Benzin herausspritzt.

### 6.6 Vor der Inbetriebnahme

#### ⚠ WARNUNG

Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und nachdem es zu Boden gefallen ist auf betriebssicheren Zustand.

Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.

Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz, siehe Abb. B).
- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Schärfen Sie regelmäßig nach und tauschen Sie verschlissene Teile rechtzeitig aus. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Überprüfen Sie den Gashebel und die Gashebel Sperre auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff und Kettenschmieröl im Tank befinden.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff (siehe Abb. D). Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie die Kettensäge nicht fallen, schlagen Sie sie nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- Sägen Sie mit der Kettensäge nur in Holz.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

## 6.7 Vibrationen

### **WARNUNG**

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen).

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Zu den Symptomen gehören: Gefühllosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass.

Der häufige Gebrauch von vibrierenden Werkzeugen kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Bei Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper, insbesondere die Hände, gerade bei kühlem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Begrenzen Sie den Einsatz von hochvibrierenden Werkzeugen pro Tag und verteilen diese auf mehrere Tage. Machen Sie sich einen Arbeitsplan, der die Vibrationsbelastung begrenzt.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Gerätes durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät. Tauschen sie abgenutzte Bauteile umgehend aus.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
- Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

## 6.8 Sicherheitsfunktionen der Kettensäge (Abb. 1)

- Der VORDERE HANDSCHUTZ (1) schützt die linke Hand der Bedienungsperson, sollte sie bei laufender Kettensäge vom vorderen Handgriff abrutschen.
- Der HINTERE HANDSCHUTZ (12) schützt die rechte Hand vor Kontakt mit einer abgeworfenen oder gerissenen Sägekette.
- Die KETTENBREMSE ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen auf Grund von Rückschlägen, indem eine laufende Sägekette in Millisekunden angehalten wird. Sie wird vom vorderen Handschutz bei Rückschlag aktiviert.
- Die GASHEBELSPERRE (9) verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur gedrückt werden, wenn die Gashebel Sperre gedrückt ist.
- Der KRALLENANSCHLAG (15) stützt während der Arbeit die Motorsäge am Holz ab. Niemals ohne Krallenanschlag arbeiten, die Kettensäge kann den Bediener nach vorne reißen. Benutzen Sie den Krallenanschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicke Äste. Eine Benutzung des Krallenanschlages erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und ebenfalls werden die Vibrationen verringert. Der Krallenanschlag muss immer bei der Benutzung der Kettensäge am Baumstamm angesetzt sein. Drücken Sie mittels des hinteren Handgriffs den Krallenanschlag an den Baumstamm.

Zum Schneiden drücken Sie den vorderen Handgriff in Richtung der Schnittlinie. Der Krallenschlag muss ggf. zur weiteren Schnittführung nachgesetzt werden.

### 6.9 Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

#### **⚠️ WARNUNG**

Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. I).
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Bevor die Sägekette im Schnittbereich geführt wird, kann es zum seitlichen Wegrutschen oder zum Hüpfen der Motorsäge kommen. (Achtung! Erhöhtes Rückschlagrisiko!)
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen (siehe Abb. I).
- Das Verklemmen der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen (siehe Abb. J).
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen (siehe Abb. D).
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze. Es besteht Rückschlagsgefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden. Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

### 6.10 Restrisiken

#### **⚠️ GEFAHR**

##### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen. Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

##### **RÜCKSCHLAGEGEFAHR!**

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

##### **VERBRENNUNGSGEFAHR!**

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

## 7. Technische Daten

Gewicht unbetankt, ohne Schneidgarnitur ca...4,5 kg  
 Gewicht unbetankt, mit Schneidgarnitur ca. ....5,7 kg  
 Kraftstofftank..... ca. 260 cm<sup>3</sup> (0,26 l)  
 Tank für Kettenschmieröl .....ca. 210 cm<sup>3</sup> (0,21 l)

Verwendbare Schnittlänge\* .....33,5 cm  
 Führungsschiene..... 35,5 cm (14“)

Max. Kettengeschwindigkeit ..... 21m/s  
 Kettenteilung .....9,525 mm (3/8“)  
 Treibglieddicke ..... 1,3 mm (0.050“)  
 Typ der Sägekette ..... Kangxin  
 .....3/8LP-53  
 Typ der Führungsschiene..... Kangxin  
 ..... AP14-53-507P  
 Kettenrad Zähnezahl/Teilung ..... 6 Zähne/  
 .....9,525 mm (3/8“)  
 Motor Hubraum .....41 cm<sup>3</sup>  
 Max. Motorleistung nach ISO 7293 ..... 1,4 kW  
 Leerlaufdrehzahl n<sub>0</sub>.....3100 ± 300 min<sup>-1</sup>  
 Drehzahl n<sub>max</sub>..... 11000 min<sup>-1</sup>  
 Zündkerze ..... L8RTC

\* Die tatsächliche Schnittlänge kann geringer als die angegebene Schnittlänge sein.

### Geräusch

Schalldruckpegel L<sub>p</sub> nach ISO 22868 ..... 99 dB  
 Unsicherheit K<sub>p(A)</sub>..... 3 dB  
 Schalleistungspegel L<sub>w</sub>  
 nach ISO 22868 .....114,0 dB  
 Unsicherheit K<sub>w(A)</sub>..... 3 dB

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB überschreiten.

In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutzes sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

### Vibration

Vibrationswert am hinteren  
 Handgriff nach ISO 22867 ..... 6,5 m/s<sup>2</sup>  
 Vibrationswert am vorderen  
 Handgriff nach ISO 22867 .....6,0 m/s<sup>2</sup>  
 Unsicherheit K.....1,5 m/s<sup>2</sup>

### ⚠️ WARNUNG

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.

### ⚠️ WARNUNG

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Betriebsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. Während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird die Maschine richtig verwendet.
- Ist die Art des Schneidens vom Material bzw. wie es verarbeitet wird richtig.
- Ist der Gebrauchszustand von der Maschine in Ordnung.
- Schärfezustand vom Schneidwerkzeug bzw. richtiges Schneidwerkzeug.
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Maschinenkörper.

## 8. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Entfernen Sie die Kurzanleitung am Startseilzug (4).

### 8.1 Montage der Führungsschiene und Sägekette spannen

#### ⚠️ ACHTUNG

Führen Sie Montage immer bei ausgeschaltetem Motor durch.

#### ⚠️ WARNUNG

### Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (17) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

### Hinweis

Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.

Je nach Verschleiß kann die Führungsschiene (16) gewendet werden.

- Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Abb. B).
- Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31).
- Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (22) ab.
- Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene (16) über die beiden herausstehenden Bolzen.
- Legen Sie die Sägekette (17) über die Zahnung des Kettenrades (26). Führen Sie die Sägekette (17) passgenau in der auf der Führungsschiene (16) angegebenen Richtung ein. In der Spitze der Führungsschiene (16) befindet sich ein Führungsrad, in dessen Zahnung die Sägekette (17) eingelegt werden muss.
- Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene (16), um die Sägekette (17) leicht vorzuspannen.
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung (22) wieder auf. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Kettenspannstift (23) in die passende Bohrung (25) der Führungsschiene (16) passt (siehe Abb. S). Verstellen Sie ggf. die Kettenspannschraube (21) mit dem Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher (31) (siehe Abb. T).
- Schrauben Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit der Hand auf. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen.
- Drehen Sie mit dem Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher (31) die Kettenspannschraube (21) im Uhrzeigersinn, bis der untere Teil der Sägekette (17) in die Führungsschiene (16) gleitet. Die Sägekette (17) muss an der Schienenunterseite anliegen. Bei gelöster Kettenbremse muss sich die Sägekette (17) von Hand über die Führungsschiene (16) ziehen lassen (siehe Abb. U).

### Hinweis

Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

- Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher (31) fest an.

### 8.2 Kraftstoff mischen

Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Benzin und Motoröl betrieben werden.

### ⚠ WARNUNG

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO - L - EGD). Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtabelle an.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in den beiliegenden Mischbehälter (30) (siehe „Kraftstoff-Mischtabelle“). Schütteln Sie anschließend den Mischbehälter (30) gut durch.

### 8.2.1 Kraftstoff-Mischtabelle

#### Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

<b>Benzin</b> .....	<b>2-Takt-Öl</b>
<b>0,5 Liter</b> .....	<b>12,5 ml</b>

### 8.3 Kraftstoff einfüllen Abb. R

### ⚠ WARNUNG

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!

- Reinigen Sie immer den Bereich um den Kraftstofftankverschluss (13) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kraftstofftankverschluss (13) nach oben zeigt.
- Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kraftstofftankverschluss (13) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

### HINWEIS

Kontrollieren Sie nach jedem Kraftstoffeinfüllen auch das Kettenöl.

### 8.4 Kettenöl einfüllen (Abb. Q)

### ⚠ WARNUNG

Füllen Sie das Sägekettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr! Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.

Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

## HINWEIS

Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.

Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Ketten-schmierung funktioniert.

- Reinigen Sie immer den Bereich um den Ketten-öltankverschluss (14) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kettenöltankverschluss (14) nach oben zeigt.
- Drehen Sie den Kettenöltankverschluss (14) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Ketten-öltankverschluss (14) ist mit einer Verliersicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht her-unterfallen.
- Füllen Sie das mitgelieferte Bio-Kettenöl in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht rand-voll.
- Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.
- Drehen Sie den Kettenöltankverschluss (14) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

## 8.5 Sägekette spannen und prüfen (Abb. T, U)

### ⚠️ WARNUNG

Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme.

- Vor dem Spannen müssen Sie die beiden Befes-tigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31) etwas lösen.
- Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher (31) im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31) fest an.
- Die Sägekette (17) muss an der Schwertuntersei-te anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette (17) (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen) von Hand über die Füh-rungsschiene (16) ziehen lässt.

## HINWEIS

Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## 9. Inbetriebnahme

### ⚠️ VORSICHT

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

### ⚠️ ACHTUNG

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

### Arbeitshinweise

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

Es wird vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem herunterfallen der Kettensäge diese sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollte eine Beschädigungen festgestellt werden, sind diese umgehend von ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme der Kettensäge folgende Punkte:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene
- Einbau-/ Laufrichtung, sowie einwandfreie (schar-fe) Sägekette
- Spannung der Sägekette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren)
- Funktion der Kettenschmierung
- Funktion der Kettenbremse
- Funktion der Kupplung (keine Kettenbewegung im Leerlauf)
- Dichtheit des Treibstoffsystems
- einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittrichtung
- festen Sitz sämtlicher Verschraubungen
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile

## HINWEIS

Die Kettensäge besitzt keine Startgassperre.

### 9.1 Starten des Motors (Abb. C)

### ⚠️ ACHTUNG

Ziehen Sie den Startseilzug (4) stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs (4) fest, wenn sich der Startseilzug (4) wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug (4) nie zurückschnellen.



#### 9.1.1 Starten bei kaltem Motor

### ⚠️ WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetrieb-nahme ein (Handschutz (1) nach vorne drücken).

## ⚠ ACHTUNG

Lassen Sie niemals den Startseilzug (4) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

- Entfernen Sie die Abdeckung (27) von der Führungsschiene (16).
- Stellen Sie die Kettensäge auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (17) darf dabei den Boden nicht berühren.
- Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.
- Drücken Sie 10x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (7).
- Schalten Sie den Ein- / Ausschalter (6) auf „ON“.
- Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (8) heraus (  ).
- Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (12) (siehe Abb. C).
- Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Startseilzug (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
- Ziehen Sie nun den Startseilzug (4) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang. So lange der Kaltstarthebel (Choke) (8) herausgezogen ist (  ), läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.
- Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (9) und den Gashebel (10) zusammen. Der Kaltstarthebel (Choke) (8) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
- Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug (4) rasch an, bis der Motor startet.

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.

### HINWEIS

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

- Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen (siehe Abb. D). **VORSICHT!** Die Kettenbremse ist jetzt gelöst. Wird der Gashebel (10) zusammen mit der Gashebelsperre (9) betätigt, läuft die Sägekette (17) an.

### 9.1.2 Starten bei warmem Motor (Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

## ⚠ WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (Handschutz (1) nach vorne drücken).

- Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.

- Schalten Sie den Ein- / Ausschalter (6) auf „ON“.
- Der Kaltstarthebel (Choke) (8) muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
- Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (12) (siehe Abb. C).
- Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Startseilzug (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
- Ziehen Sie nun den Startseilzug (4) rasch an. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten bei kaltem Motor“.

## 9.2 Motor abstellen

### 9.2.1 Not-Aus-Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, stellen Sie hierzu den Ein- / Ausschalter (6) auf „OFF“.

### 9.2.2 Normale Schrittfolge

- Lassen Sie den Gashebel (10) los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über.
- Stellen Sie dann den Ein- / Ausschalter (6) auf „OFF“.

## 9.3 Betrieb im Leerlauf

### ⚠ ACHTUNG

Im Leerlauf muss die Sägekette (17) stillstehen. Sollte sich die Sägekette (17) drehen, ist die Leerlaufdrehzahl einzustellen!

### HINWEIS

Wenn sich die Sägekette (17) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden (siehe Kapitel „Wartung der Vergasereinstellungen“).

- Heben Sie die Kettensäge auf.
- Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Handgriff (2) fest.
- Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff (11) fest. Dabei liegt der Handballen auf der Gashebelsperre (9) und der Zeigefinger betätigt den Gashebel (10) (siehe Abb. D).
- Nach einmaliger Betätigung des Gashebels (10) läuft der Motor im Standgas.
- Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

## 9.4 Kettenschmierung prüfen und einstellen

### ⚠ ACHTUNG

- Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

### Hinweis

Verwenden Sie nur Sägekettenöl, vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.

Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb, bei mittlerer Drehzahl über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage. Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage (siehe Abb. E).

- Falls notwendig kann die Kettenschmierung durch die Ölregulierungsschraube (19) erhöht oder verringert werden.
- Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Schlitzschraubendreher (31) zur Hilfe:
  - Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube (19) im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern.
  - Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube (19) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen.

### 9.5 Kettenbremse prüfen

#### ⚠ WARNUNG

Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.

Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.

- Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz (1) frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
- Starten Sie die Kettensäge wie unter 9.1 beschrieben, und beschleunigen Sie die Sägekette auf volle Geschwindigkeit (Vollgas).
- Betätigen Sie bei laufender Sägekette den vorderen Handschutz (1). Die Kettenbremse muss die Sägekette bei max. Geschwindigkeit abbremsen und blockieren.

#### ⚠ WARNUNG

Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Kettenantrieb.

Sollte sich die Sägekette (17) dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

## 10. Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten

### ⚠ WARNUNG

#### Verletzungsgefahr!

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

#### Hinweis

Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.

- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Bedienpersonen gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 1/2 Baumlängen ein.

### 10.1 Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Führungsschiene (16), Sägekette (17) und Kettenradabdeckung (22) korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette (17) in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette (17) andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.
- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- Sollte es zu einer Blockade zwischen dem Schnittgut und der Sägekette kommen dann schalten Sie diese umgehend aus. Warten Sie, bis die Sägekette zum Stillstand gekommen ist. Entfernen sie den Zündkerzenstecker und ziehen sie schnittfeste Handschuhe an, um die Blockade zu entfernen. Falls die Führungsschiene (Schwert) entfernt werden muss, folgen Sie den Anweisungen wie im Kapitel Montage beschrieben. Nach Beseitigung der Blockade und erneuter Montage muss ein Probelauf durchgeführt werden. Wenn hierbei Vibrationen oder mechanische Geräusche festgestellt werden, stellen Sie die Arbeit ein und wenden sich an einer autorisierten Servicestelle. Sollte diese Gefährdung öfters vorkommen, empfehlen wir eine Schulung.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

## 10.2 Fallkerb erstellen

### Hinweis

Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fällenden Baumes.

Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.

Sägen Sie möglichst bodennah.

Stützen Sie die Kettensäge mit dem Krallenanschlag (15) ab.

### 10.2.1 Fallkerb anlegen (Abb. F)

- Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbes A an. Die Tiefe des Fallkerbes sollte ca. 1/4 des Baumdurchmessers betragen und einen Winkel von 45°- 60° aufweisen.

### 10.2.2 Fällrichtung prüfen (Abb. G)

Kettensäge mit der Führungsschiene (16) in die Fallkerbsohle legen.

Sofern erforderlich Fallkerb entsprechend nachschneiden.

### 10.3 Fällschnitt ausführen (Abb. F)

- Setzen Sie den Fällschnitt B ca. 2-3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbes A an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt B exakt waagerecht ausgeführt wird.
- Lassen Sie ca. 1/10 des Baumdurchmessers, die Bruchleiste C vor dem Fällschnitt B stehen. Bruchleiste C führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

## ⚠ WARNUNG

### Unfallgefahr!

Sägen Sie die Bruchleiste C auf keinen Fall während des Fällschnitts B an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!

Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann. Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.

- Um zu verhindern, dass die Kettensäge im Fällschnitt B verklemmt, treiben Sie rechtzeitig Keile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt B. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

## ⚠ ACHTUNG

### Sachschaden!

Achten Sie darauf, dass der Keil nicht mit der Sägekette (17) in Berührung kommt. Sie kann dadurch stark beschädigt werden.

### 10.4 Entastungsarbeiten

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag (15) ab.
- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

### 10.4.1 Entastungsarbeiten in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abb. N). Die Sägekette (17) kann ansonsten leicht verklemmen.

## 11. Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette (17) verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen.

So wird das Einklemmen der Sägekette (17) vermieden.

## ⚠ ACHTUNG

### Sachschaden!

Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette (17) beschädigt werden kann.

## Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

### 11.1 Holzstamm ist nach unten gebogen

- Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Abb. K).
- Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Abb. K).

### 11.2 Holzstamm ist nach oben gebogen

- Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Abb. K).
- Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Abb. K).

## 12. Transport

- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene (27) beim Transport.
- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff (2). Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Abb. L).
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

## 13. Reinigung und Wartung

Alle Anweisungen bezüglich Wartung und Reinigung müssen regelmäßig bzw. täglich und vor jeder Inbetriebnahme durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Sach- oder Personenschäden führen. Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selber ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

### ⚠ WARNUNG

#### Verletzungsgefahr!

Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker (34) ab. (siehe Kapitel 13.4 Wartung der Zündkerze).

#### Hinweis

Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.

Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Betriebsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel „Wartungsintervalle“).

### 13.1 Reinigung der Motoreinheit

### ⚠ WARNUNG

#### Verbrennungsgefahr!

Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 13.2 Reinigung des Luftfilters (Abb. M, N)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (33) sollte regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter (33) häufiger zu überprüfen.

- Lösen Sie den Verschluss für die Luftfilterabdeckung (5) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (3).
- Entnehmen Sie den Luftfilter (33).
- Reinigen Sie den Luftfilter (33) durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### **⚠ ACHTUNG**

Luftfilter (33) nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

### **13.3 Reinigung des Kettenantriebes**

#### **⚠ WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr!**

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (17) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

#### **Hinweis**

Reinigen Sie den Kettenantrieb nach jedem Gebrauch.

- Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Abb. D).
- Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher (31) gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu reduzieren.
- Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31).
- Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (22) ab.
- Nehmen Sie die Sägekette (17) vorsichtig von der Führungsschiene (16) und dem Kettenrad (26) ab.
- Entfernen Sie die Führungsschiene (16). Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.
- Reinigen Sie nun gründlich den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung (22) mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### **13.4 Wartung der Zündkerze (Abb. M, N, O)**

- Demontieren Sie den Luftfilter (33) wie unter 13.2 „Reinigung des Luftfilters“ beschrieben.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (34) ab, in dem Sie ihn nach links und rechts drehen und gleichzeitig an ihm ziehen. Halten und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (34) ausschließlich am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel!
- Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (31).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

### **13.5 Wartung der Kettenschmierung**

- Siehe Kapitel „Kettenschmierung prüfen und einstellen“.

### **13.6 Wartung der Vergasereinstellungen**

- Wenn sich die Sägekette (17) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

#### **Hinweis**

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

### **13.7 Wartung der Führungsschiene**

- Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit Hilfe einer Metallfeile.
- Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene (16) mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft. Wechseln Sie die Führungsschiene (16) aus, sobald die Nut verschlissen ist.
- Drehen Sie die Führungsschiene (16) nach jedem Einsatz, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie das Zahnrad an der Spitze der Führungsschiene (16) auf Leichtgängigkeit. Schmieren Sie es ggf. mit einem Lageröl

### **13.8 Sägekette schärfen und pflegen**

#### **⚠ WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr!**

Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf, um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden, sollten bei der Handhabung immer dicke Handschuhe getragen werden!

Halten Sie die Kettensäge in einem guten Betriebszustand, ein effektives Arbeiten mit der Kettensäge ist nur möglich, wenn die Sägekette scharf, gut geschmiert und richtig gespannt ist. Dadurch verringert sich auch die Gefahr eines Rückschlages.

### Die richtig geschärfte Sägekette (17)

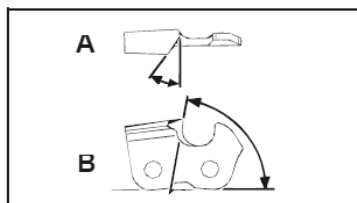
Eine richtig geschärfte Sägekette (17) geht mühelos durch das Holz und benötigt dabei sehr wenig Druck. Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen oder beschädigten Sägekette (17). Es erhöht die körperliche Anstrengung, vergrößert die Erschütterungen und führt zu unbefriedigenden Ergebnissen sowie höherer Abnutzung.

- Reinigen Sie die Sägekette (17) regelmäßig.
- Überprüfen Sie die Sägekette (17) auf Brüche in den Gliedern und auf beschädigte Niete.
- Das Schärfen einer Sägekette (17) sollte nur von erfahrenen Benutzern durchgeführt werden!
- Beachten Sie die unten angegebenen Winkel und Maße. Wenn die Sägekette (17) nicht richtig geschärft oder das Tiefenmaß zu klein ist, besteht ein höheres Risiko von Rückschlageffekten und daraus resultierenden Verletzungen! Die Sägekette (17) kann nicht auf dem Schwert (16) festgesetzt werden. Es ist daher am besten, die Sägekette (17) von Schwert (16) zu nehmen und dann zu schärfen.
- Wählen Sie ein für die Kettenteilung geeignetes Schärfwerkzeug aus.

Die Kettenteilung (z. B. 3/8“) ist im Tiefenmaß jedes Messers markiert.

### Benutzen Sie nur spezielle Feilen für Sägeketten!

Andere Feilen haben die falsche Form und den falschen Schliff. Wählen Sie den Durchmesser der Feile gemäß Ihrer Kettenteilung. Beachten Sie unbedingt auch die folgenden Winkel beim Schärfen der Schneidglieder.



A = Feilwinkel

B = Winkel der Seitenplatte

Der Winkel muss außerdem für alle Schneidglieder beibehalten werden.

Bei ungleichmäßigen Winkeln wird die Sägekette (17) unregelmäßig laufen, sich schnell abnutzen und vorzeitig kaputtgehen.

Da diese Anforderungen nur mit ausreichender und regelmäßiger Übung erfüllt werden können:

- Benutzen Sie einen Feilenhalter.
- Ein Feilenhalter muss beim Schärfen der Sägekette (17) per Hand eingesetzt werden. Die richtigen Feilwinkel sind darauf markiert.

1. Halten Sie die Feile waagrecht (im richtigen Winkel zum Schwert (16) und feilen Sie gemäß der Winkelmarkierung auf dem Feilenhalter. Stützen Sie den Feilenhalter auf dem Zahndach und dem Tiefenbegrenzer ab.
  2. Feilen Sie das Schneidglied stets von innen nach außen.
  3. Die Feile schärft nur in der Vorwärtsbewegung. Heben Sie sie bei der Rückwärtsbewegung ab.
  4. Berühren Sie die Treib- und Verbindungsglieder nicht mit der Feile.
  5. Drehen Sie die Feile regelmäßig weiter, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.
  6. Nehmen Sie ein Stück hartes Holz, um den Grat von den Schnittkanten zu entfernen.
- Alle Schneidglieder müssen die gleiche Länge haben, da sie sonst auch unterschiedlich hoch sind. Dadurch läuft die Sägekette (17) unregelmäßig und es erhöht die Gefahr, kaputtzugehen.

### 13.9 Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störungen	Bei Beschädigungen	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette (17)	Prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene (16)	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

### 13.10 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Sägekette, Führungsschiene, Kettenrad, Kettenöl, Motoröl, Krallenanschlag, Kettenfangeinrichtung, Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Kettenölfilter

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

**⚠️ WARNUNG**

Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Bei Nichtbeachtung können sich die Leistung verringern, Verletzungen auftreten und Ihre Garantie erlöschen.

#### Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

#### Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

### Zugelassene Schneidgarnitur

Es dürfen nur zugelassene, wie in dieser Betriebsanleitung genannt, Ersatzteile verwendet werden. Hierzu kontaktieren sie unseren Kundendienst.

#### Sägekette

Kangxin 3/8LP-53 ..... 7910300706  
Oregon 91PX053X ..... 7910100709

#### Führungsschiene

Kangxin AP14-53-507P ..... 7910300703  
Oregon 140SDEA041 ..... 7910100710

### 14. Lagerung

- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene (27) bei der Lagerung.
- Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf. Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.
- Entleeren Sie den Öl- bzw. Kraftstofftank mit einer Absaugpumpe.

**⚠️ WARNUNG**

Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Starten Sie den Motor und lassen Sie diesen solange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.

## 15. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

**Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.**

### Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

## 16. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor springt nicht an	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung	Verschmutzter Luftfilter (33)	Luftfilter (33) reinigen
Der Motor läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen
Verrußte oder feuchte Zündkerze	Falsche Vergasereinstellung	Vergaser einstellen lassen und ggf. Zündkerze reinigen oder durch Neue ersetzen

# Garantiebedingungen

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

### Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

**1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

**2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

### 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

**4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**

### 5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

### 6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsmeldungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

**7. Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

**8. Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**9. Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.



Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile  
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Explanation of the symbols .....	30
2. Introduction.....	32
3. Device description.....	32
4. Scope of delivery.....	32
5. Proper use.....	32
6. Safety instructions.....	33
7. Technical data .....	37
8. Before commissioning .....	37
9. Commissioning.....	39
10. Basic working instructions for felling work .....	41
11. Working on tensioned wood.....	42
12. Transport.....	42
13. Cleaning and maintenance.....	42
14. Storage.....	45
15. Disposal and recycling .....	46
16. Troubleshooting.....	46
17. Declaration of conformity .....	161



**ATTENTION!**

**Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions!**

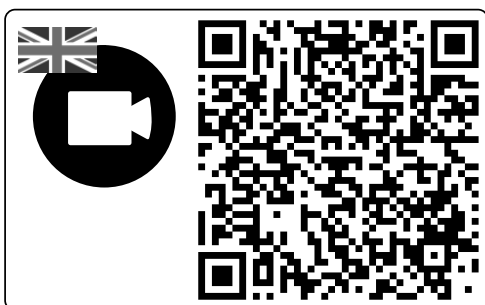
**It is recommended to attend a professional safety course “Chainsaw training course certificate of attendance” with a country-specific training standard on the use and maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. For longer periods of non-use and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood before starting, in order to familiarise yourself with the chainsaw again.**

**Keep the operating manual in a safe place!**

**Note:**

**Please note that some national regulations such as work and environmental safety could restrict the use of the chainsaw.**


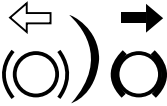





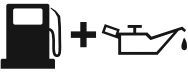



**Welcome to the Scheppach instructional video “How to start my chainsaw”.**



## 1. Explanation of the symbols

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read, understand and follow all warning information.
	Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the chainsaw and avoid making contact with the tip of the guide bar.
	Do not use the device with only one hand.
	Always use the device with both hands.
	Always wear safety goggles, hearing protection and a safety helmet.
	Read the entire operating manual before using the device.
	Always wear safety and anti-vibration gloves when using the device.
	Always wear non-slip safety shoes with cut protection when using the device.
	It is important to wear protective clothing for feet, legs, hands and forearms.
	Filling port for fuel.
	Filling port for saw chain oil.
	Pushed in - choke deactivated Pulled out - choke activated

	<p>Fuel pump primer</p>
<p>L H T</p>	<p>Set screws for carburettor: L Low speed H High speed T Idle speed</p>
	<p>Adjusting the chain brake: White arrow: Chain brake inactive. Black arrow: Chain brake active.</p>
	<p>Installation direction of the saw chain.</p>
	<p>Guaranteed sound power level of the device.</p>
	<p>Attention! Hot surface.</p>
	<p>On/off switch - "ON" On/off switch - "STOP"</p>
	<p>Weight.</p>
	<p>Mixing ratio.</p>
	<p>Avoid contact with the rail tip.</p>
	<p>Fire prohibited.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>

## 2. Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.

### Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual with the device at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 3. Device description (Fig. A - O)

1. Front hand guard
2. Front handle
3. Air filter cover
4. Start pull cord
5. Lock for the air filter cover
6. On/off switch
7. Fuel pump "primer"
8. Cold start lever (choke)
9. Throttle interlock
10. Throttle
11. Rear handle
12. Rear hand guard
13. Fuel tank cap
14. Chain oil fuel cap
15. Claw stop (pre-assembled)
16. Guide rail
17. Saw chain
18. Bench grinder aid
19. Oil adjustment screw
20. Fixing nuts
21. Chain tensioning screw
22. Chain cover
23. Chain tensioning pin
24. Chain catcher
25. Hole for the chain tensioning pin
26. Chain wheel
27. Guide bar cover
28. Screwdriver
29. -
30. Mixing container
31. Spark plug wrench / slotted screwdriver
32. -
33. Air filter
34. Spark plug connector

## 4. Scope of delivery

- Chainsaw (1x)
- Saw chain (1x)
- Guide rail (1x)
- Guide rail base (1x)
- Spark plug wrench (1x)
- Fuel mixing container (1x)
- Screwdriver (1x)
- Original Operating Manual (1x)

## 5. Proper use

The chainsaw may only be used for cutting wood outdoors. The chainsaw must not be used for any other purpose.

Do not use the chainsaw for work for which it is not intended. Example: Do not use the chainsaw to saw metal, plastic, brickwork or building materials other than wood.

Do not make any modifications to the chainsaw. Safety may be compromised as a result. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this. Please note that this device was not designed for commercial use. First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the device. Attend a state chainsaw training course for your safety. The chainsaw may only be operated by persons who are aged 18 or over, and above. An exception to this is use by minors if the use takes place as part of occupational training in order to gain proficiency under the supervision of an instructor.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

### 5.1 Non-approved operators:

People who are not familiar with this operating manual, children under the age of 16 and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not permitted to operate the device. National regulations may restrict the use of the device!

## 6. Safety instructions

**IMPORTANT!**  
**READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR FUTURE REFERENCE.**

The operating manual contains important notices on how to work safely and professionally with the chainsaw and how to avoid hazards.

### **⚠ DANGER**

For an imminent danger that will lead to severe personal injury or death.

### **⚠ WARNING**

For a potentially dangerous situation that can lead to severe personal injury or death.

### **⚠ CAUTION**

Information on a potentially dangerous situation that can lead to minor injuries.

### **⚠ ATTENTION**

Information on a potentially dangerous situation that can lead to property damage.

## 6.1 General safety instructions

### **⚠ WARNING**

Always remain attentive, pay attention to what you are doing and be sensible when working with the device. Do not use the device while ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Avoid misuse, only use the machine as described under "Proper use".

- Before start-up, read the operating manual for your device and pay particular attention to the safety instructions.
- Warning and information labels attached to the device provide important information for safe operation.
- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Keep packaging material away from children, there is a risk of suffocation!
- Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. The operator is responsible for the safety of third parties.
- Be very attentive when handling the device. Go about your work sensibly and pay close attention to what you are doing.
- Do not work for more than 10 minutes at a time. It is advisable to take a break of 10 - 20 minutes between operations.
- Only lend the device to users who have experience with the device. The operating manual must be handed over at the same time.
- Some cutting tasks require special training and skills. If you have any doubts, consult a specialist.
- First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the device. Attend a state chainsaw training course for your safety.
- When not in use, the device must be set down in such a way that no one is endangered. Secure from unauthorised access.
- The user of the device is responsible for all accidents and hazards that cause damage to other people or their property.
- Children, young people and persons with reduced physical, sensory or mental abilities must not use the chainsaw. Exceptions exist only for young people over 16 years of age in the context of training under the supervision of a professional.
- The electric ignition system of the device generates a low electromagnetic field. If you wear a pacemaker or similar implant, consult your doctor before using the device to avoid health risks.

- Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can result in damage to the device and serious injury to the person working with it.

## 6.2 Personal Protective Equipment (PPE)

### **⚠ DANGER**

Always wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
  - Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
  - Wear non-slip safety shoes.
  - Wear protective gloves.
- Avoid loose clothing that can get caught.
  - Do not wear a scarf, tie or jewellery!
  - If you have long hair, use a hair net!
  - Wear a safety helmet for all work in the forest. This provides protection from falling branches. Check the safety helmet regularly for damage. This must be replaced after 5 years at the latest. Only use approved safety helmets.
  - The face guard or safety goggles protect against shavings and wood splinters. To prevent injuries to the eyes, you must always wear a face guard or safety goggles when working with the device.
  - Always wear hearing protection. The noise emitted by the device may cause hearing damage.
  - Wear robust protective gloves made of tough material, such as leather.
  - Wear a dust protection mask when sawing dry wood. Sawdust may form.

## 6.3 Storage and transport

- Switch off the chainsaw before any transport, even over short distances. Engage the chain brake and fit the chain guard.
- Use the chain guard during transport and storage.
- Secure the machine against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
- Carry the device only by the front handle. In doing so, the guide bar points backwards, away from your body (see fig. L).
- Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!
- Clean and maintain the chainsaw before storage.
- Store the device in a safe and dry location. Also secure it from unauthorised access.

## 6.4 Environmental safety

- National and/or municipal regulations may impose time restrictions on the use of noise-generating, motorized devices. Ask your local administration about this.
- The device must not be operated indoors or in other poorly ventilated areas. There is a danger of suffocation due to the toxic exhaust gases / lubricating oil vapours.
- Work must be stopped immediately in event of nausea, headaches or visual disturbances as well as dizziness. These symptoms can be caused, among other things, by excessive exhaust gas concentrations. Dusts such as wood dust, vapour and smoke can also arise during the sawing process. Good ventilation must be ensured and a dust protection mask must be worn.
- Only carry out work in daylight.
- Also, do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents here.
- Keep your work area clean and tidy.
- Keep bystanders (in particular children and animals) at least 15m away from the work area while using the chainsaw. Distractions may cause you to lose control of the device.
- Before starting work, make sure that there are no persons, animals or property in the danger zone.
- Do not work near wire fences or in areas with loose old wire.
- Have fire extinguishers ready when working in highly flammable environments such as dry grass, etc. There is a risk of fire!

## 6.5 Filling with fuel

- Petrol is very easily flammable. Keep away from naked flames when refuelling and do not smoke while doing so. There is a risk of fire!
- Be careful not to spill petrol. Ensure that no petrol or chain oil gets into the soil. Use suitable sheeting or similar to help with this.
- Refuel only in well-ventilated areas. Petrol vapours can easily ignite or explode.
- Switch off the engine before refuelling and allow the device to cool down. If petrol has been spilled, clean the affected areas immediately. Also, do not let any fuel get on your clothes, otherwise change immediately.
- Also avoid skin and eye contact with petrol or lubricants (oil).
- Do not breathe in fuel vapours/lubricating oil vapours.
- Watch out for leaks. If petrol is leaking, do not start the engine. There is a danger from burns.
- Carefully open the fuel cap so that any overpressure can slowly escape and no petrol sprays out.

## 6.6 Before start-up

### **⚠ WARNING**

Always carry out checks before use and with the engine switched off.

Check the device before each use and after it has fallen to the ground to ensure that it is in safe operating condition.

Check that all moving parts are working properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

Have damaged parts repaired by qualified specialist personnel.

Only use the chainsaw and accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Using power tools for operations other than those intended can lead to hazardous situations.

- Regularly check the chain brake for proper functioning (front hand guard, see Fig. B).
- Check the guide bar to make sure it is mounted correctly.
- Check that the saw chain is properly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories. An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kick-back.
- Keep cutting tools sharp and clean. Sharpen regularly and replace worn parts in good time. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check that the throttle and the throttle interlock move easily. The throttle lever must spring back to the starting position.
- Check that there is enough fuel and chain lubricating oil in the tank.
- Check that the handles are clean, dry and free from oil and dirt.
- Never carry out the work alone. In an emergency, someone must be nearby.
- Only use the chainsaw when standing on firm, safe and level ground. Do not overreach. Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a ladder) can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to better control the chainsaw in unexpected situations.
- Do not work with the chainsaw in a tree. There is a risk of injury when operating in a tree.
- Never saw above shoulder height.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle (see fig. D). Holding the chainsaw using the opposite grip increases the risk of injuries and must be avoided.

- Keep all body parts away from the saw chain when the chainsaw is running. Before starting the chainsaw, ensure that the saw chain is not touching anything. When working with a chainsaw, a moment of carelessness can result in clothing or body parts being caught by the saw chain.
- Switch off the chainsaw immediately if you notice any noticeable changes in the device's behaviour.
- If the chainsaw has come into contact with stones, nails or other hard objects, stop the engine immediately and check the saw chain and guide bar for damage.
- Do not drop the chainsaw, do not hit it against obstacles and never use the guide bar as a lever.
- Only saw in wood with the chainsaw.
- When cutting a branch that is under tension, expect it to spring back. If the tension in the wood fibres is released, the tensioned branch can hit the operator and/or wrest the chainsaw from control.
- Be especially careful when cutting undergrowth and young trees. The thin material can get caught in the saw chain and hit you or throw you off balance.

## 6.7 Vibrations

### **⚠ WARNING**

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders).

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The symptoms include: Numbness, loss of sensitivity, tingling, itching, pain, decrease in strength, change of colour or condition of the skin. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating tools can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice. For long-term and regular users, it is therefore recommended to closely monitor the condition of your hands and fingers. Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body warm, especially your hands, especially in cool weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Limit the use of high vibration tools per day and spread them over several days. Make a work schedule that limits vibration exposure.
- Ensure as little vibration as possible of the tool via regular maintenance and stable parts on the device. Replace worn parts immediately.
- Change your working position regularly.

- If the machine is to be used or operated frequently, you should contact your specialist dealer and request anti-vibration accessories (handles) if applicable.

### 6.8 Safety functions of the chainsaw (Fig. 1)

- The FRONT HAND GUARD (1) protects the left hand of the operating person should it slip off the front handle while the chainsaw is running.
- The REAR HAND GUARD (12) protects the right hand from contact with a discarded or broken saw chain.
- The CHAIN BRAKE is a safety function for minimising injuries from kick-backs by stopping a running saw chain in milliseconds. It is activated by the front hand guard in the event of a kick-back.
- The THROTTLE INTERLOCK (9) prevents the engine from randomly accelerating. The throttle lever can only be pressed when the throttle interlock is pressed.
- The CLAW STOP (15) supports the chainsaw on the wood while working. Never work without a claw stop, the chainsaw can pull the operator forward. Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches. Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are also reduced. The claw stop must always be positioned on the tree trunk when using the chainsaw. Push the claw stop onto the tree trunk using the rear handle. To cut, push the front handle in the direction of the cutting line. The claw stop may need to be repositioned for further cutting.

### 6.9 Precautionary measures against kick-back

#### WARNING

Watch out for kick-back when working with the device. There is a danger of injury. Avoid kick-backs through caution and correct sawing technique.

- Touching with the rail tip can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide bar whips up and in the direction of the operator (Fig. I).
- Kickback can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cut.
- Before the saw chain is guided into the cutting area, it can slip away to the side or jump up. (Attention! Increased risk of kickback!)
- If the saw chain jams on the top edge of the guide bar, the chainsaw can jerk back suddenly in the direction of the operator (fig. I).
- If the saw chain jams on the lower edge of the guide bar, the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator (fig. J).

- Be extremely careful when using the chain of the chainsaw to continue cutting into a cut that has already been started.
- Do not saw branches or pieces of wood that could change their position during the sawing process or where the cut closes during the sawing process.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw. As a chainsaw user, take various measures to work without accidents and injuries.

Kickback is the result misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following:

- Hold the saw firmly with both hands, with the thumbs and fingers enclosing the chainsaw handles. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kickback forces. If suitable measures are implemented, the operator will be able to withstand the kickback forces. Never let go of the chainsaw (see fig. D).
- Avoid an unusual body stance and never saw above shoulder height. This will help to avoid unintentional contact with the rail tip, and enable improved control of the chainsaw in unexpected situations.
- Always use replacement guide rails and saw chains prescribed by the manufacturer. Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause the saw chain to break and/or lead to kickback.
- Adhere to the instructions of the manufacturer when sharpening and maintaining the saw chain. If the depth limiter is too low, this increases the tendency towards kickback.
- Do not saw with the tip of the guide bar. There is a risk of kickback.
- Make sure that there are no nails or metal pieces in the cutting area. Pay special attention to nails or pieces of iron around the cutting area. Also be careful when sawing hardwoods where the chain can get caught. This can cause kick-back.
- Start cutting at full power and always keep the chainsaw at maximum speed while sawing.
- Make sure that there are no objects on the floor that you can trip over.

### 6.10 Residual risks

#### DANGER

#### RISK OF INJURY!

Contact with the saw chain can lead to fatal cuts. Never touch the saw chain with your hands while it is running.

### RISK OF KICK-BACK!

Kick-back can lead to fatal cuts.

### DANGER OF BURNING!

The chain and guide bar heat up during operation.

## 7. Technical data

Weight unfuelled, without cutting gear approx. 4.5 kg  
 Weight unfuelled, with cutting gear approx. 5.7 kg  
 Fuel tank..... approx. 260 cm<sup>3</sup> (0.26 l)  
 Tank for chain  
 lubricating oil ..... approx. 210 cm<sup>3</sup> (0.21 l)

Usable cutting length\* .....33.5 cm  
 Guide rail ..... 35.5 cm (14")

Max. chain speed .....21m/s  
 Chain pitch .....9.525 mm (3/8")  
 Driving link thickness ..... 1.3 mm (0,050")  
 Type of saw chain..... Kangxin  
 .....3/8LP-53  
 Type of guide bar..... Kangxin  
 ..... AP14-53-507P  
 Chain wheel tooth pitch.....6 teeth / 9.525 mm (3/8")  
 Engine displacement.....41 cm<sup>3</sup>  
 Max. engine power output per ISO 7293 ..... 1.4 kW  
 Idle speed n<sub>0</sub> ..... 3100 ± 300 rpm  
 Speed n<sub>max</sub> ..... 11000 rpm  
 Spark plug ..... L8RTC

\* The actual cutting length may be less than the specified cutting length.

### Noise

Sound pressure level L<sub>p</sub> per ISO 22868..... 99 dB  
 Uncertainty K<sub>p(A)</sub> ..... 3 dB  
 Sound power level L<sub>w</sub>  
 per ISO 22868.....114.0 dB  
 Uncertainty K<sub>w(A)</sub> ..... 3 dB

Information on the noise emissions as per the Product Safety Act (ProdSG) and EC machinery directive: The noise pressure level at the workplace can exceed 80 dB.

In this case, noise protection measures are required for the operator (e.g. wearing hearing protection that is suitable and intended for this as well as observance of regular breaks).

### Vibration

Vibration value at the rear  
 Handle per ISO 22867 ..... 6.5 m/s<sup>2</sup>  
 Vibration value at the front  
 Handle per ISO 22867 .....6.0 m/s<sup>2</sup>  
 Uncertainty K ..... 1.5 m/s<sup>2</sup>

### ⚠ WARNING

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders) by taking frequent breaks from work where you rub your palms together, for example.

### ⚠ WARNING

The actual vibration emission value during use of the machine may differ from the vibration emission value indicated in the operating manual or by the manufacturer. This can be caused by the following influencing factors to which attention should be paid both before and during every use:

- Is the machine being properly used.
- Is the nature of the cutting or processing of the material correct
- Is the machine in good working order.
- Sharpness of the cutting tool and is the cutting tool the correct one.
- Are the handles or, if applicable, the optional anti-vibration handles installed and firmly attached to the body of the machine.

## 8. Before commissioning

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

### ATTENTION

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Remove the quick start guide from the start pull cord (4).

### 8.1 Mounting the guide bar and tensioning the saw chain

#### ⚠ ATTENTION

Always carry out assembly with the engine switched off.

### ⚠ WARNING

#### Danger of injury!

Always wear protective gloves when touching the saw chain (17). Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

**Note**

A new saw chain (17) stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.

Depending on wear, the guide rail (16) can be turned.

- Set the chainsaw down on a level and stable surface.
- Pull the front hand guard (1) back as far as it will go to release the chain brake (see fig. B).
- Remove the two fixing nuts (20) with the spark plug wrench (31).
- Remove the chain cover (22).
- Slide the slotted hole of the guide bar (16) over the two protruding pins.
- Place the saw chain (17) over the teeth of the chain wheel (26). Insert the saw chain (17) accurately in the direction indicated on the guide rail (16). In the tip of the guide bar (16) there is a guide wheel into whose teeth the saw chain (17) must be inserted.
- Pull slightly on the guide rail (16) to slightly pre-tension the saw chain (17).
- Fit the chain cover (22) back on. Make sure that the internal chain tensioning pin (23) fits into the matching hole (25) in the guide rail (16) (see Fig. S). If necessary, adjust the chain tensioning screw (21) with the spark plug wrench / slotted screwdriver (31) (see Fig. T).
- Screw on the two fastening nuts (20) by hand. However, make sure that you do not tighten them yet.
- Use the spark plug wrench / slotted screwdriver (31) to turn the chain tensioning screw (21) clockwise until the lower part of the saw chain (17) slides into the guide rail (16). The saw chain (17) must be in contact with the underside of the bar. When the chain brake is released, it must be possible to pull the saw chain (17) over the guide rail (16) by hand (see Fig. U).

**Note**

A new saw chain (17) stretches and needs to be re-tensioned more often.

- Tighten the two fixing nuts (20) with the spark plug wrench / slotted screwdriver (31).

**8.2 Mixing fuel**

The engine must be operated with a fuel mixture of petrol and engine oil.

**⚠ WARNING**

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours.

Use only a mixture of unleaded petrol (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO - L - EGD). Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.

Put the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the enclosed mixing bottle (30) (see "Fuel mixing table"). Then shake the mixing container (30) well.

**8.2.1 Fuel mixing table**

**Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil**

<b>Petrol .....</b>	<b>2-stroke oil</b>
<b>0.5 litres.....</b>	<b>12.5 ml</b>

**8.3 Filling with fuel Fig. R**

**⚠ WARNING**

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

- Always clean the area around the fuel tank cap (13) before filling to prevent dirt from falling into the fuel tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
- Lay the device on its side with the fuel tank cap (13) facing upwards.
- Turn the fuel tank cap (13) anti-clockwise and open it. The fuel tank cap (13) is connected to an anti-loss device in the fuel tank and thus cannot fall off.
- Pour the fuel mixture into the fuel tank. Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank to the brim.
- Wipe up spilled fuel immediately.
- Turn the fuel tank cap (13) clockwise to close it.

**NOTE**

Also check the chain oil after each fuel fill.

**8.4 Filling with chain oil (Fig. Q)**

**⚠ WARNING**

Only fill the saw chain oil when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting gear will be irreparably destroyed in a short time.

Always check chain lubrication before working.

**NOTE**

Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc.

Check during work that the chain lubrication is working.

- Always clean the area around the chain oil fuel cap (14) before filling so that no dirt falls into the chain oil tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
- Lay the device on its side with the chain oil fuel cap (14) facing upwards.

- Turn the chain oil fuel cap (14) anti-clockwise and open it. The chain oil fuel cap (14) is connected to an anti-loss device in the chain oil tank and thus cannot fall off.
- Pour the provided bio chain oil into the chain oil tank. Do not spill chain oil when refuelling and do not fill the chain oil tank to the brim.
- Wipe up spilled chain oil immediately.
- Turn the chain oil fuel cap (14) clockwise to close it.

### 8.5 Tensioning and checking the saw chain (Fig. T, U)

#### ⚠ WARNING

Put on protective gloves! Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Check the chain tension regularly before each start-up.

- Before tensioning, loosen the two fixing nuts (20) a little with the spark plug wrench (31).
- Turn the chain tensioning screw (21) clockwise with the slotted screwdriver (31) to increase the tension.
- Tighten the two fixing nuts (20) with the spark plug wrench (31).
- The saw chain (17) must be in contact with the underside of the guide rail. Check whether the saw chain (17) can be pulled over the guide rail (16) by hand (with the chain brake released, pull the front hand guard (1) back).

#### NOTE

A new saw chain (17) stretches and needs to be re-tensioned more often.

## 9. Commissioning

#### ⚠ CAUTION

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

#### ⚠ ATTENTION

**Always make sure the product is fully assembled before commissioning!**

#### Working instructions

Familiarise yourself with handling the chainsaw before use.

It is mandatory to carefully check the chainsaw for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre. Prior to every start-up of the chainsaw, check the following points:

- Correct seating of the guide rail
- Installation/running direction, as well as flawless (sharp) saw chain
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new)
- Function of the chain lubrication
- Function of the chain brake
- Function of the clutch (chain does not move when idle)
- Check the fuel system for leakage
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device
- Tight fit of all screw connections
- Smooth running of all moving parts

#### NOTE

The chainsaw does not have a start gas lock.

### 9.1 Starting the engine (Fig. C)

#### ⚠ ATTENTION

Always pull the start pull cord (4) out straight. Hold the handle of the start pull cord (4) firmly when the pull cord (4) winds back in. Never let the start pull cord (4) whip back in.



#### 9.1.1 Starting the engine when cold

#### ⚠ WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the hand guard (1) forward).

#### ⚠ ATTENTION

Never allow the start pull cord (4) to spin back. This can result in damage.

- Remove the cover (27) from the guide bar (16).
- Set the chainsaw down on a firm and level surface. The saw chain (17) must not come into contact with the floor.
- Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (17) is clamped by the chain brake.
- Press the fuel pump primer (7) 10x.
- Switch the ON/OFF switch (6) to "ON".
- Pull out the cold start (choke) lever (8) (  ).
- Place the tip of your shoe in the rear hand guard (12) (see fig. C).
- Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the start pull cord (4) out slowly until you feel the first resistance.
- Now pull the start pull cord (4) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process. As long as the cold start lever (choke) (8) is pulled out (  ), the engine will run for only a short time and then stop.

- As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (9) and the throttle (10) together. The cold start (choke) lever (8) will automatically spring back to the “warm start” operating position.
- Now pull the start pull cord (4) again and the engine should start.

If the engine does not start even after several attempts, read the “Troubleshooting” chapter.

#### NOTE

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

- Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards (see fig. D). **CAUTION!** The chain brake is now released. If the throttle (10) is actuated together with the throttle interlock (9), the saw chain (17) starts up.

#### 9.1.2 Starting the engine when warm (The device stood still for less than 15–20 minutes)

##### WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the hand guard (1) forward).

- Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (17) is clamped by the chain brake.
- Switch the ON/OFF switch (6) to “ON”.
- The cold start lever (choke) (8) does not have to be pulled to start a warm engine.
- Place the tip of your shoe in the rear hand guard (12) (see fig. C).
- Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the start pull cord (4) out slowly until you feel the first resistance.
- Now pull the start pull cord (4) quickly. The device should start after 1-2 pulls. If the device has still not started after 6 pulls, repeat the procedure described under “Starting the engine when cold”.

#### 9.2 Shutting the engine off

##### 9.2.1 Emergency stop procedure

If it is necessary to stop the device immediately, set the ON/OFF switch (6) to “OFF”.

##### 9.2.2 Normal stop sequence

- Release the throttle (10). The engine goes into idle speed.
- Then set the ON/OFF switch (6) to “OFF”.

#### 9.3 Operating while idle

##### ATTENTION

When idling, the saw chain (17) must be stationary. If the saw chain (17) moves, adjust the idle speed!

#### NOTE

If the saw chain (17) moves at idle or the engine stops on its own when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made (see chapter “Maintenance of the carburettor settings”).

- Pick up the chainsaw.
- Use the left hand to hold the front handle (2) firmly.
- Use the right hand to hold the rear handle (11) firmly. The heel of the hand rests on the throttle interlock (9) and the index finger operates the throttle lever (10) (see fig. D).
- After actuating the throttle lever (10) once, the engine runs at idle speed.
- Allow the engine to warm up briefly.

#### 9.4 Checking and adjusting chain lubrication

##### ATTENTION

- Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting gear will be irreparably destroyed in a short time.
- Always check chain lubrication before working.

#### Note

Only use saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc.

Check during work that the chain lubrication is working.

Hold the chainsaw during operation, at medium speed, over a sawed-off tree stump or a suitable surface. If the lubrication is sufficient, a light film of oil will form on the tree stump or surface (see fig. E).

- If necessary, the chain lubrication can be increased or decreased by means of the oil adjustment screw (19).
- Use the slotted screwdriver (31) supplied to help:
  - First press and then turn the oil adjustment screw (19) clockwise to reduce chain lubrication.
  - First press and then turn the oil adjustment screw (19) anti-clockwise to increase chain lubrication.

#### 9.5 Checking the chain brake

##### WARNING

The chain brake must be checked before each use. The chain brake brakes the saw chain immediately in the event of kick-back.

- Make sure that the front hand guard (1) is free of dirt and moves easily.
- Start the chainsaw as described under 9.1 and accelerate the saw chain to full speed (full throttle).
- With the saw chain running, operate the front hand guard (1). The chain brake must brake and lock the saw chain at max. speed.

### **⚠ WARNING**

Increased engine speed for too long with the chain brake locked will damage the engine and the chain drive.

If the saw chain (17) still moves, contact the customer service.

## **10. Basic working instructions for felling work**

### **⚠ WARNING**

#### **Danger of injury!**

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

#### **Note**

Observe the country-specific regulations for felling work and obtain information from the relevant authority.

- Make sure that no one can be harmed by the falling branches and trees.
- Only the persons required for the felling work may be in the work area.
- Keep the work area at the trunk clear and tidy so that operators have a safe standing area.
- Keep escape routes clear and tidy in order to be able to leave the work area quickly.
- Do not carry out felling work in stronger wind conditions, bad weather or poor visibility.
- Keep distances to the nearest workplace of at least 2 1/2 tree lengths.

### **10.1 Use and handling**

- Never start the device before the guide rail (16), saw chain (17) and chain cover (22) are correctly fitted.
- Do not cut wood lying on the ground or try to saw roots protruding from the ground. In any case, make sure the saw chain (17) does not come into contact with the soil, otherwise the saw chain (17) will dull immediately.
- If you accidentally touch a solid object with the device, switch off the engine immediately and inspect the device for any damage.

- Maintain the device carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the device's operation. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained devices.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- If a blockage occurs between the material to be cut and the saw chain, then switch it off immediately. Wait until the saw chain has come to a standstill. Remove the spark plug connector and put on cut-resistant gloves to remove the blockage. If the guide rail (blade) has to be removed, follow the instructions as described in the chapter "Installation". After removing the blockage and re-installation, a test run must be carried out. If vibrations or mechanical noises are detected during this process, stop work and contact an authorised service centre. Should this hazard occur more often, we recommend training.
- Have the device serviced by qualified personnel. Only use manufacturer's recommended original spare parts.

### **10.2 Creating the notch cut**

#### **Note**

The fall notch determines the felling direction of the tree to be felled.

Place the fall notch at right angles to the felling direction.

Saw as close to the ground as possible.

Support the chainsaw with the claw stop (15).

#### **10.2.1 Creating the notch cut (Fig. F)**

- First start with the cut of the fall notch A. The depth of the fall notch should be approx. 1/4 of the tree diameter and have an angle of 45°- 60°.

#### **10.2.2 Checking the felling direction (fig. G)**

Place the chainsaw with the guide rail (16) at the bottom of the notch cut.

If necessary, recut the notch cut accordingly.

### **10.3 Carrying out the felling cut (fig. F)**

- Place the felling cut B approx. 2-3 cm higher than the horizontal cut of the fall notch A. Make sure that felling cut B is carried out exactly horizontally.
- Leave approx. 1/10 of the tree diameter, the breaking strip C before felling cut B. Breaking strip C guides the tree to the ground like a hinge and secures it against premature falling.

## ⚠ WARNING

### Danger of accident!

Do not under any circumstances saw the breaking strip C during felling cut B, otherwise the tree may fall in an unpredictable direction!

Be prepared for the tree to “slide” uncontrollably when falling on the cut.

Be prepared for the tree to “jump” uncontrollably in one direction when it hits the ground.

- To prevent the chainsaw from jamming in felling cut B, drive aluminium or plastic wedges into felling cut B in good time. Do not use iron wedges.

## ⚠ ATTENTION

### Property damage!

Make sure that the wedge does not come into contact with the saw chain (17). It can be severely damaged by this.

### 10.4 Delimiting work

- Always be aware of the danger of branches snapping back.
- Do not stand on the trunk when delimiting.
- Do not saw with the tip of the guide bar.
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw with the claw stop (15) when delimiting, if possible.
- Make sure that at the end of the cut the chainsaw can swing through under its own weight. It is no longer supported in the cut so hold it securely.
- Take a firm, stable and secure stance when delimiting.

#### 10.4.1 Delimiting work in sections

Shorten long or thick branches before making the final cut (see Fig. N). Otherwise the saw chain (17) can easily jam.

## 11. Working on tensioned wood

It is essential to follow the correct sequence when working on wood that is tensioned. Otherwise the saw chain (17) may jam or kick-back may occur.

Tensioned wood must always be cut on the compressed side first. Only then perform the separating cut using the opposite side.

This prevents the saw chain (17) from jamming.

## ⚠ ATTENTION

### Property damage!

Lying wood must not touch the ground on the underside of the cutting point, otherwise the saw chain (17) may be damaged.

### Safe work

- Keep the device in good working order to prevent injuries.
- After dropping the device, check for significant damage or defects.
- Do not use the device whilst standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make a rash cut. This could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Prolonged use of the device can lead to vibration-induced circulatory disorders of the hands. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Be aware that personal predisposition to poor circulation, low outside temperatures or large gripping forces when working reduce the duration of use.

### 11.1 Wooden branch is bent downwards

- First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side (see fig. K).
- Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side (see fig. K).

### 11.2 Wooden branch is bent upwards

- First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side (see fig. K).
- Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side (see fig. K).

## 12. Transport

- Always use the guide rail cover (27) when transporting.
- Switch off the chainsaw before any transport, even over short distances. Secure the machine against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
- Carry the device only by the front handle (2). In doing so, the guide bar points backwards, away from your body (see fig. L).
- Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!

## 13. Cleaning and maintenance

All instructions regarding maintenance and cleaning must be carried out regularly or daily and before each commissioning. Incorrect maintenance can lead to severe property or personal damages. If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

**⚠ WARNING**

**Danger of injury!**

Always switch off the device and disconnect the spark plug connector (34) before cleaning. (see chapter 13.4 Spark plug maintenance).

**Note**

The device should be thoroughly cleaned after each use.

Only carry out cleaning and maintenance work to the extent specified in this operating manual. Further work must be carried out by qualified specialists.

Maintenance work must be carried out regularly (see chapter "Maintenance intervals").

**13.1 Cleaning the engine unit**

**⚠ WARNING**

**Danger of burning!**

Do not touch hot silencers, cylinders or cooling fins.

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little detergent. Make sure that no water can penetrate the device interior.

**13.2 Cleaning the air filter (Fig. M, N)**

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor.

Regular inspection is therefore essential. The air filter (33) should be checked regularly and cleaned as required.

The air filter (33) must be checked more frequently in the case of very dusty air.

- Loosen the catch for the air filter cover (5) by turning it anti-clockwise.
- Remove the air filter cover (3).
- Remove the air filter (33).
- Clean the air filter (33) by knocking out or blowing out (with compressed air).

The re-assembly takes place in reverse order.

**⚠ ATTENTION**

Never clean the air filter (33) with petrol or flammable solvents.

**13.3 Cleaning the chain drive**

**⚠ WARNING**

**Danger of injury!**

Always wear protective gloves when touching the saw chain (17). Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

**Note**

Clean the chain drive after each use.

- Set the chainsaw down on a level and stable surface.
- Pull the front hand guard (1) back as far as it will go to release the chain brake (see fig. D).
- Turn the chain tensioning screw (21) anti-clockwise using the slotted screwdriver (31) to reduce the tension.
- Remove the two fixing nuts (20) with the spark plug wrench (31).
- Remove the chain cover (22).
- Carefully remove the saw chain (17) from the guide rail (16) and the chain wheel (26).
- Remove the guide rail (16). Clean them with a brush.
- Now thoroughly clean the entire chain drive area and the chain cover (22) with a brush or by blowing it out (with compressed air).

The re-assembly takes place in reverse order.

**13.4 Maintenance of the spark plug (Fig. M, N, O)**

- Remove the air filter (33) as described in 13.2 "Cleaning the air filter".
- Remove the spark plug connector (34) by turning it to the left and right and pulling it at the same time. Hold and pull the spark plug connector (34) by the connector only. Never pull on the cable!
- Loosen the spark plug with the enclosed spark plug wrench (31).
- The re-assembly takes place in reverse order.

Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes, between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for contamination for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary.

Then service the spark plug every 50 operating hours.

**13.5 Maintenance of the chain lubrication**

- See chapter "Checking and adjusting chain lubrication".

**13.6 Maintenance of the carburettor settings**

- If the saw chain (17) moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

**Note**

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

### 13.7 Maintenance of the guide bar

- Remove any burrs on the edge of the guide bar using a metal file.
- Clean the groove of the guide bar (16) using a brush or compressed air. Replace the guide bar (16) as soon as the groove is worn.
- Turn the guide rail (16) after each use to ensure even wear.
- Check the sprocket at the tip of the guide bar (16) for smooth running. If necessary, lubricate it with a bearing oil

### 13.8 Sharpening and maintaining the saw chain

#### **⚠ WARNING**

#### **Danger of injury!**

The teeth of the saw chain are very sharp. In order to avoid injuries, always wear thick gloves when in use!

Keep the saw chain in a good operating condition; effective work with the chainsaw is only possible if the saw chain is sharp, well lubricated and properly tensioned. This also reduces the risk of kick-back.

#### **The properly sharpened saw chain (17)**

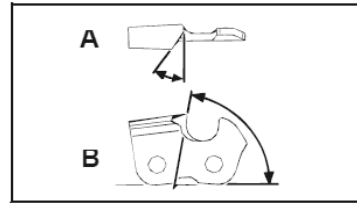
A properly sharpened saw chain (17) goes effortlessly through the wood and requires very little pressure. Do not work with a dull or damaged saw chain (17). It increases physical exertion, magnifies the vibrations and leads to unsatisfactory results as well as greater wear and tear.

- Clean the saw chain (17) regularly.
- Check the saw chain (17) for breaks in the links and damaged rivets.
- Sharpening a saw chain (17) should only be carried out by experienced users!
- Note the angles and dimensions specified below. If the saw chain (17) is not properly sharpened or the depth gauge is too small, there is a higher risk of kickback effects and the resulting injuries! The saw chain (17) cannot be fixed on the guide bar (16). It is therefore best to remove the saw chain (17) from the guide bar (16) and then sharpen it.
- Select a sharpening tool that is suitable for the chain pitch.

The chain pitch (e.g. 3/8") is marked in the depth gauge of each blade.

#### **Only use files specifically for saw chains!**

Other files have the wrong shape and the wrong edge. Select the diameter of the file according to your chain pitch. Be sure to also note the following angles when sharpening the cutting links.



A = file angle

B = angle of the side plate

Furthermore, the angle must be maintained for all cutting links.

If the angles are uneven, the saw chain (17) will run erratically, wear out quickly and break prematurely.

Since these requirements can only be met with sufficient and regular practice:

- Use a file holder.
- A file holder must be used when sharpening the saw chain (17) by hand. The correct filing angles are marked on it.

1. Hold the file horizontally (at the correct angle to the guide bar (16)) and file according to the angle marking on the file holder. Support the file holder on the top plate and the depth limiter.
2. Always file the cutting link from the inside out.
3. The file only sharpens as it moves forward. Lift the file off as you move backwards.
4. Do not touch the drive links or fastening links with the file.
5. Turn the file regularly to avoid wear on one side.
6. Use a piece of hard wood to remove the burr from cutting edges.

All cutting links must have the same length, otherwise they will also be of different heights.

This causes the saw chain (17) to run erratically and increases the danger of breaking.

### 13.9 Maintenance intervals

The information given here refers to normal operating conditions. In difficult conditions, such as heavy dust generation and longer daily working hours, the specified intervals should be shortened accordingly.

Device part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of malfunctions	In the event of damage	If necessary
Chain lubrication	Check	X				
Saw chain (17)	Check and pay attention to the state of sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide bar (16)	Check (wear, damage)	X				
	Clean		X	X		
	Replace				X	X

### 13.10 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Saw chain, guide rail, chain wheel, chain oil, engine oil, claw stop, chain catcher, spark plug, air filter, fuel filter, chain oil filter

\* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

**⚠ WARNING**

Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Failure to do so can reduce performance, result in injuries and void your warranty.

#### Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and petrol when it is sent to the service centre.

#### Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts;

- Device type
- Device article number

### Approved cutting gear

Only approved spare parts, such as those named in this operating manual, may be used. To do this, contact our customer service.

#### Saw chain

- Kangxin 3/8LP-53 ..... 7910300706
- Oregon 91PX053X ..... 7910100709

#### Guide rail

- Kangxin AP14-53-507P ..... 7910300703
- Oregon 140SDEA041 ..... 7910100710

### 14. Storage

- Always use the guide rail cover (27) when storing.
- Clean and maintain the device every time before storage, see chapter "Cleaning and maintenance".
- Store the device in a safe, dry, frost-free, well-ventilated place protected from the weather. Outdoor storage is not advisable. Also secure it from unauthorised access.
- Empty the oil or fuel tank with a suction pump.

**⚠ WARNING**

Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Start the engine and let it run until the remaining petrol is used up.

## 15. Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

**Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.**

### Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and motor oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

## 16. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Then engine does not start	Incorrect start-up procedure	Follow the instructions for starting
The engine starts up but does not have full power.	Contaminated air filter (33)	Clean the air filter (33)
The engine runs erratically	Wrong spark plug electrode gap	Clean spark plug and adjust electrode gap or fit new spark plug
Sooty or damp spark plug	Incorrect carburettor setting	Have the carburettor adjusted and, if necessary, clean the spark plug or replace it with a new one

<b>Table des matières:</b>	<b>Page:</b>
1. Explication des symboles.....	48
2. Introduction.....	50
3. Description de l'appareil.....	50
4. Fournitures.....	50
5. Utilisation conforme.....	51
6. Consignes de sécurité.....	51
7. Caractéristiques techniques.....	55
8. Avant la mise en service.....	56
9. Mise en service.....	58
10. Consignes de travail de base pour les travaux d'abattage.....	60
11. Traitement de bois sous tension.....	61
12. Transport.....	62
13. Nettoyage et maintenance.....	62
14. Stockage.....	65
15. Élimination et recyclage.....	65
16. Dépannage.....	66
17. Déclaration de conformité.....	161



**ATTENTION !**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de procéder à la mise en service initiale et respectez impérativement les consignes de sécurité !

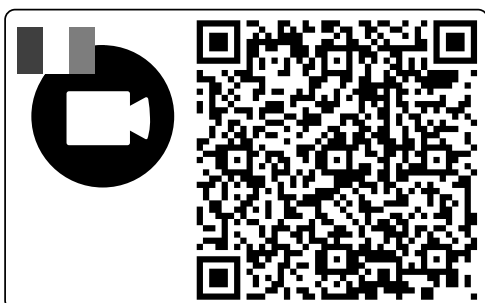
Il est recommandé de suivre un cours de sécurité professionnel "Attestation de participation au cours sur les tronçonneuses" avec le standard de formation typique du pays sur l'utilisation et l'entretien de la tronçonneuse ainsi qu'un cours de premiers secours. En cas d'inutilisation prolongée et pour s'entraîner, il est toujours conseillé de faire des coupes simples dans du bois bien étagé avant de commencer, afin de se familiariser à nouveau avec la tronçonneuse.

**Veillez conserver précieusement ce mode d'emploi !**

**Remarque :**

Veillez noter que certaines réglementations nationales, telles que la protection du travail, l'environnement, peuvent restreindre l'utilisation de la tronçonneuse.



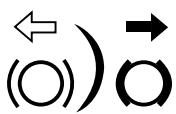





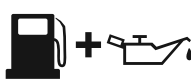



Bienvenue dans la vidéo explicative de Scheppach  
«Comment démarrer ma tronçonneuse»



## 1. Explication des symboles

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lire, comprendre et respecter tous les avertissements.
	Avertissement ! Risque de mouvement de recul (Kickback). Prémunissez-vous d'un mouvement de recul de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la tête du guide.
	N'utilisez pas l'appareil d'une main.
	Utilisez toujours l'appareil des deux mains.
	Portez toujours des lunettes et un casque de protection, ainsi qu'une protection auditive.
	Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
	Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours des gants de sécurité antivibrations.
	Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes résistant aux coupures.
	Il est important de porter des vêtements de protection pour les pieds, les jambes, les mains et les avant-bras.
	Orifice de remplissage du carburant.
	Ouverture de remplissage pour l'huile de chaîne de tronçonneuse.

	<p>enfoncé - starter désactivé</p> <p>tiré - starter activé</p>
	<p>Pompe à carburant « Primer »</p>
<p>L H T</p>	<p>Vis de réglage pour carburateur :</p> <p>L bas régime</p> <p>H régime élevé</p> <p>T Régime ralenti</p>
	<p>Réglage du frein de chaîne :</p> <p>Flèche blanche : frein de chaîne désactivé.</p> <p>Flèche noire : Frein de chaîne activé.</p>
	<p>Sens de montage de la chaîne de la tronçonneuse.</p>
	<p>Niveau de puissance sonore garanti de l'appareil.</p>
	<p>Attention ! Surfaces brûlantes.</p>
	<p>Interrupteur Marche/Arrêt- « ON »</p> <p>Interrupteur marche/arrêt - « STOP »</p>
	<p>Poids</p>
	<p>Proportion du mélange.</p>
	<p>Évitez tout contact avec la tête du guide.</p>
	<p>Feu interdit.</p>
	<p>Le produit respecte les directives européennes en vigueur.</p>

## 2. Introduction

### Fabricant :

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

### Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect du mode d'emploi,
- Réparations effectuées par des tiers ou des spécialistes non autorisés,
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,
- Utilisation non conforme.

### Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

## 3. Description de l'appareil (fig. A - O)

1. Protection des mains avant
2. Poignée avant
3. Couverture du filtre à air
4. Câble de démarrage
5. Fermeture du couvercle du filtre à air
6. Interrupteur On/Off
7. Pompe à carburant « Primer »
8. Levier de démarrage à froid (starter manuel)
9. Blocage de la gâchette d'accélérateur
10. Gâchette d'accélérateur
11. Poignée arrière
12. Protection des mains arrière
13. Bouchon du réservoir de carburant
14. Bouchon du réservoir d'huile de chaîne
15. Butée de griffe (prémontée)
16. Rail de guidage
17. Chaîne de scie
18. Auxiliaire de touret à meulage
19. Vis de régulation d'huile
20. Écrous de fixation
21. Vis de tension de chaîne
22. Protection de pignon
23. Tige de tension de chaîne
24. Attrape-chaîne
25. Alésage pour la tige de tension de chaîne
26. Pignon
27. Couvercle du rail de guidage
28. Tournevis
29. -
30. Réservoir de mélange
31. Clé à bougie d'allumage/tournevis plat
32. -
33. Filtre à air
34. Connecteur de bougie d'allumage

## 4. Fournitures

- Tronçonneuse (1x)
- Chaîne de tronçonneuse (1x)
- Rail de guidage (1x)
- Capot du guidage (1x)
- Clé à bougie d'allumage (1x)
- Réservoir de mélange de carburant (1x)
- Tournevis (1x)
- Manuel d'utilisation original (1x)

## 5. Utilisation conforme

La tronçonneuse doit uniquement être utilisée pour découper du bois à l'extérieur. Toute autre utilisation de la tronçonneuse est interdite.

N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins pour lesquelles elle n'a pas été prévue. Exemple : N'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.

N'apportez aucune modification à la tronçonneuse. Cela pourrait compromettre la sécurité. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable. Veuillez noter que, conformément aux dispositions, cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale.

Les utilisateurs novices doivent être instruits afin de se familiariser avec les propriétés de l'appareil. Pour votre sécurité, suivez une formation d'État spécialisée dans les tronçonneuses.

La tronçonneuse ne peut être utilisée que par des personnes âgées de 18 ans révolus. Une exception : l'utilisation par un jeune dans le contexte d'une formation professionnelle permettant d'acquérir la compétence sous la supervision d'un instructeur.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

### 5.1 Opérateurs non autorisés :

Les personnes non familiarisées avec cette notice d'utilisation, les enfants, les jeunes, ainsi que les personnes ayant consommé de l'alcool, des drogues ou des médicaments ne doivent pas utiliser l'appareil.

Les réglementations nationales peuvent limiter l'utilisation de l'appareil !

## 6. Consignes de sécurité

### IMPORTANT !

**LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR UNE UTILISATION FUTURE.**

La notice d'utilisation contient des consignes importantes relatives à l'utilisation sûre et conforme de la tronçonneuse ainsi que des consignes pour éviter les dangers.

### **⚠ DANGER**

Concerne un danger immédiat entraînant des blessures graves voire mortelles.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Concerne une situation potentiellement dangereuse risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

### **⚠ PRUDENCE**

Mise en garde concernant une situation de danger possible qui peut conduire à des blessures légères.

### **⚠ ATTENTION :**

Mise en garde concernant une situation de danger possible qui peut conduire à des dommages matériels.

### 6.1 Consignes générales de sécurité

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Soyez toujours attentif, faites attention à ce que vous faites, et procédez avec prudence lors du travail avec l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes malade, fatigué ou si vous avez consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut conduire à des blessures graves.

Évitez toute mauvaise utilisation, utilisez la machine uniquement de manière conforme.

- Avant de procéder à la mise en service initiale, veuillez lire le mode d'emploi et respecter en particulier les consignes de sécurité.
- Les panneaux d'avertissement et d'information apposés sur l'appareil fournissent des indications importantes permettant une utilisation sans danger de la machine.
- Outre les remarques figurant dans le mode d'emploi, les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents du législateur doivent être respectées.
- Tenez les films d'emballage hors de portée des enfants, car il existe un risque d'étouffement !
- Les opérateurs ne disposant pas des informations nécessaires peuvent compromettre leur propre sécurité, ainsi que celle de tierces personnes par une utilisation non conforme. L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers.
- Soyez particulièrement attentif lorsque vous manipulez l'appareil. Travaillez de manière raisonnable et soyez très attentif à ce que vous faites.
- Ne travaillez pas plus de 10 minutes sur une pièce. Nous recommandons d'effectuer une pause de 10 - 20 minutes entre chaque opération.

- Ne prêtez l'appareil qu'aux utilisateurs expérimentés. Le mode d'emploi doit leur être transmis.
- Certaines tâches de découpe nécessitent une formation particulière ou des aptitudes spéciales. Si vous avez des doutes, consultez un spécialiste.
- Les utilisateurs novices doivent être instruits afin de se familiariser avec les propriétés de l'appareil. Pour votre sécurité, suivez une formation d'État spécialisée dans les tronçonneuses.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être déposé de sorte qu'il ne mette personne en danger. Sécurisez-le contre tout accès non autorisé.
- L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les accidents et dangers qui concernent les autres personnes et leur propriété.
- Les enfants, les adolescents et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne doivent pas utiliser la tronçonneuse. Il existe une exception pour les adolescents de plus de 16 ans dans le cadre d'une formation et sous la surveillance d'un spécialiste.
- Le système d'allumage de cet appareil génère un faible champ électromagnétique. Si vous portez un stimulateur cardiaque ou un implant de ce type, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil, afin d'éviter tout risque pour votre santé.
- Notez que la maintenance incorrecte, l'utilisation de pièces de rechange non conformes et le retrait ou la modification des dispositifs de sécurité peuvent entraîner des dommages sur l'appareil et des blessures graves de la personne exécutant les travaux.

## 6.2 Équipement de protection individuelle (EPI)

### DANGER

Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) !

- Portez un casque de protection avec protection du visage ou des lunettes de protection et une protection auditive.
- Portez des vêtements de travail près du corps avec insert anticoupures.
- Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
- Portez des gants de protection.
- Évitez les vêtements amples qui peuvent être happés.
- Ne portez pas de foulard, de cravate, ni de bijoux !
- Si vos cheveux sont longs, portez un filet !
- Pour tous les travaux en forêt, portez un casque de protection. Il vous protégera des chutes de branches. Vérifiez régulièrement que votre casque de protection n'est pas endommagé. Vous devez le changer au plus tard au bout de 5 ans. Utilisez uniquement des casques de protection certifiés.

- La protection du visage ou les lunettes de protection protègent des copeaux et éclats de bois. Pour éviter toute blessure aux yeux, portez toujours une protection du visage ou des lunettes de protection lorsque vous utilisez l'appareil.
- Porter toujours une protection auditive. Le bruit généré par l'appareil peut causer des dommages auditifs.
- Portez des gants de protection solides en matériau résistant, comme du cuir.
- Lors de la découpe de bois sec, portez un masque de protection contre les poussières. De la sciure peut être générée au cours du processus.

## 6.3 Stockage et transport

- Arrêtez la tronçonneuse avant chaque transport, même sur de courts trajets. Actionnez le frein de chaîne et mettez la protection de chaîne.
- Utilisez la protection de chaîne lors du transport et du stockage.
- Pendant le transport (même dans des véhicules), sécurisez la machine contre le renversement, afin d'éviter les pertes de carburant, les dommages et les blessures.
- Ne portez l'appareil que par la poignée avant. Le rail de guidage est alors orienté vers l'arrière, à l'opposé de votre corps (voir fig. L).
- Tenez-vous à l'écart du silencieux chaud. Il existe un risque de brûlures !
- Nettoyez et entretenez la tronçonneuse avant le stockage.
- Stockez l'appareil dans un lieu sûr et sec. Sécurisez-le contre tout accès non autorisé.

## 6.4 Sécurité de l'espace environnant

- Les dispositions nationales et/ou municipales peuvent fixer des limites temporelles d'utilisation des appareils à moteur bruyants. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre municipalité.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à l'intérieur ou dans des espaces mal ventilés. Il existe un risque d'asphyxie par les gaz d'échappement/vapeurs d'huile de lubrification toxiques.
- En cas de nausées, de maux de tête ou de troubles de la vue ainsi que de vertiges, les travaux doivent être immédiatement arrêtés. Ces symptômes peuvent être causés par une concentration trop élevée de gaz d'échappement. Des poussières, par exemple des poussières de bois, des vapeurs et des fumées peuvent également se former pendant le processus de sciage. Dans ce cas, il faut veiller à une meilleure ventilation ainsi qu'au port d'un masque anti-poussière.
- Effectuez les travaux uniquement à la lumière du jour.
- Ne travaillez pas si les conditions météorologiques sont défavorables, p. ex. en cas de pluie ou de vent. Ces conditions augmentent le risque d'accident.

- Faites en sorte que la zone de travail soit propre et bien rangée.
- Maintenez les personnes non concernées (en particulier les enfants et les animaux) à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail pendant l'utilisation de la tronçonneuse. Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- Avant de commencer les travaux, assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal et aucun objet ne se trouve dans la zone de danger.
- Ne travaillez pas à proximité de grillages ou dans des zones avec des câbles détachés.
- Gardez un agent extincteur à proximité lorsque vous travaillez dans un environnement facilement inflammable, p. ex. si l'herbe est sèche. Il existe un risque d'incendie !

### 6.5 Remplissage de carburant

- L'essence est très facilement inflammable. Lorsque vous faites le plein, restez à distance de toute flamme nue et ne fumez pas à proximité. Il existe un risque d'incendie !
- Veillez à ne pas renverser d'essence. L'essence et l'huile de chaîne ne doivent pas pénétrer dans la terre. Utilisez un support adapté.
- Faites le plein uniquement dans des zones bien ventilées. Les vapeurs d'essence peuvent facilement prendre feu ou exploser.
- Arrêtez le moteur et laissez refroidir l'appareil avant de faire le plein. Si vous avez renversé de l'essence, nettoyez immédiatement les zones concernées. Évitez tout contact du carburant avec vos vêtements, sinon changez-vous immédiatement.
- Évitez tout contact cutané ou oculaire avec l'essence ou les lubrifiants (huile).
- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/vapeurs d'huile de lubrification.
- Surveillez les éventuelles fuites. Si de l'essence s'écoule, ne démarrez pas le moteur. Il existe un risque de brûlure.
- Ouvrez le bouchon de réservoir prudemment afin que la surpression puisse s'échapper lentement et que l'essence ne soit pas projetée.

### 6.6 Avant la mise en service

#### **AVERTISSEMENT**

Effectuez toujours les contrôles avant la mise en service et lorsque le moteur est coupé.

Avant toute utilisation et après une chute, vérifiez que l'appareil est en parfait état technique.

Vérifiez que toutes les pièces mobiles fonctionnent parfaitement. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

Faites réparer les pièces endommagées par le personnel spécialisé qualifié.

Utilisez la tronçonneuse et les accessoires uniquement conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. Toute utilisation des outils à moteurs pour des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

- Contrôlez régulièrement le fonctionnement du frein de chaîne (protection des mains avant, voir fig. B).
- Vérifiez que le rail de guidage est correctement monté.
- Vérifiez que la chaîne de scie est correctement tendue. Respectez les indications relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne et au remplacement des accessoires. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de mouvement de recul.
- Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres. Effectuez régulièrement des affûtages et remplacez les pièces usées à temps. Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- Vérifiez que la gâchette d'accélérateur et le blocage de la gâchette d'accélérateur peuvent se mouvoir facilement. La gâchette d'accélérateur doit revenir dans sa position initiale.
- Vérifiez qu'il y a suffisamment de carburant et d'huile de lubrification de chaîne dans le réservoir.
- Vérifiez que les poignées sont propres, sèches et exemptes d'huile et de saleté.
- Ne travaillez jamais seul. En cas d'urgence, quelqu'un doit se trouver à proximité.
- N'utilisez la tronçonneuse que si vous vous trouvez sur un sol fixe, solide et plan. Éviter toute position du corps anormale. Les sols glissants et les surfaces instables (sur une échelle p. ex.) peuvent causer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la tronçonneuse. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Ainsi, il est possible de mieux contrôler la tronçonneuse en cas de situation inattendue.
- Ne travaillez pas sur un arbre avec la tronçonneuse. Il existe un risque de blessures en cas d'utilisation sur un arbre.
- N'effectuez jamais de coupe au-dessus de votre hauteur d'épaules.
- Tenez toujours la tronçonneuse en plaçant votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant (voir fig. D). Le maintien de la tronçonneuse en position inverse augmente le risque de blessures et est proscrit.
- Lorsque la tronçonneuse est en fonctionnement, gardez tous vos membres à l'écart de la chaîne de scie. Avant le démarrage de la tronçonneuse, assurez-vous que rien ne touche la chaîne de scie. Lors des travaux avec une tronçonneuse, un moment d'inattention suffit à ce que des vêtements ou parties du corps soient happés par la chaîne de scie.

- Arrêtez immédiatement la tronçonneuse lorsque vous détectez des modifications sensibles de comportement de l'appareil.
- Si la tronçonneuse rencontre des pierres, des clous ou d'autres objets durs, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez la chaîne de scie ainsi que le rail de guidage pour détecter d'éventuels dommages.
- Ne faites pas tomber la tronçonneuse, ne la cognez pas contre des obstacles et n'utilisez jamais le rail de guidage comme levier.
- Utilisez uniquement la tronçonneuse pour découper du bois.
- Si vous découpez une branche sous tension, attendez-vous à un mouvement de recul. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche tendue peut blesser l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous découpez des broussailles et de jeunes arbres. Les matériaux fins peuvent se coincer dans la chaîne de scie, être projetés contre vous ou vous faire perdre l'équilibre.

### 6.7 Vibrations

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Éviter les risques liés aux vibrations, par exemple le risque de maladie des doigts blancs (troubles de la circulation sanguine).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Les symptômes comprennent : Insensibilité, perte de sensibilité, picotements, démangeaisons, douleurs, diminution de la force, changement de couleur ou d'état de la peau. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui les fait apparaître extrêmement pâles. L'utilisation fréquente d'appareils vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques). Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin. Si vous utilisez le matériel sur de longues périodes et régulièrement, il est donc recommandé de surveiller de près l'état de vos mains et de vos doigts. Pour réduire les dangers, respectez les consignes suivantes :

- S'il fait frais, faites en sorte que votre corps et en particulier vos mains restent au chaud.
- Prenez des pauses régulières et bougez vos mains pour stimuler la circulation sanguine.
- Limitez le temps d'utilisation quotidien d'outils à fortes vibrations et étalez ce temps sur plusieurs jours. Élaborez un plan de travail qui limite la charge de vibrations.

- Veillez à ce que l'appareil vibre le moins possible par une maintenance régulière et des pièces fixes sur l'appareil. Remplacez immédiatement les composants usés.
- Changez régulièrement de position de travail.
- Si la machine est utilisée plus souvent, vous devez vous mettre en relation avec votre revendeur et au besoin faire l'acquisition d'accessoires antivibrations (poignées).

### 6.8 Fonctions de sécurité de la tronçonneuse (Fig. 1)

- La protection des mains avant (1) protège la main gauche de l'utilisateur si jamais celle-ci glissait de la poignée avant pendant le fonctionnement de la tronçonneuse.
- Le GARDE-MAIN ARRIÈRE (12) protège la main droite du contact avec une chaîne de tronçonneuse jetée ou déchirée.
- Le FREIN DE CHAÎNE est une fonction de sécurité qui permet de réduire les blessures dues aux rebonds en arrêtant la chaîne en mouvement en quelques millisecondes. Elle est activée par le protège-main avant en cas de rebond.
- Le VERROUILLAGE DE L'ACCÉLÉRATEUR (9) empêche toute accélération accidentelle du moteur. La gâchette d'accélérateur ne peut être actionnée que si le blocage de la gâchette d'accélérateur est enfoncé.
- La BUTÉE À GRIFFES (15) soutient la tronçonneuse contre le bois pendant le travail. Ne travaillez jamais sans butée de griffe, la tronçonneuse pourrait projeter l'opérateur vers l'avant. Utilisez la butée de griffe pour tronçonner les troncs d'arbres ou les grosses branches. L'utilisation de la butée de griffe augmente la sécurité des travaux et réduit la charge personnelle ainsi que les vibrations lors des travaux. La butée de la griffe doit toujours être placée sur le tronc d'arbre lors de l'utilisation de la tronçonneuse. Poussez la butée de la griffe contre le tronc à l'aide de la poignée arrière. Pour couper, appuyez sur la poignée avant en direction de la ligne de coupe. Le cas échéant, la butée de griffe doit être ajustée pour poursuivre la coupe.

### 6.9 Mesures de précaution contre les mouvements de recul

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Soyez attentifs à tout mouvement de recul de l'appareil pendant les travaux. Il existe un risque de blessures. La prudence et une bonne technique de coupe vous permettront d'éviter les mouvements de recul.

- Dans certains cas, un contact avec la pointe du guide-chaîne peut entraîner un mouvement inattendu vers l'arrière, projetant le rail de guidage vers le haut et en direction de l'opérateur (Fig. 1).

- Un recul peut se produire lorsque la pointe du rail de guidage rencontre un objet ou que le bois se courbe et que la tronçonneuse se coince dans la fente.
- Avant que la chaîne de la tronçonneuse soit guidée dans la zone de découpe, un dérapage latéral ou un saut de la tronçonneuse peut survenir. (Attention ! risque élevé de mouvement de recul !)
- Le coincement de la chaîne de scie au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut rapidement repousser la tronçonneuse vers l'opérateur de manière incontrôlée (voir fig. I).
- Le coincement de la chaîne de scie au niveau du bord inférieur du rail de guidage peut rapidement éloigner la tronçonneuse de l'opérateur de manière incontrôlée (voir fig. J).
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous appliquez la chaîne de la tronçonneuse sur une entaille de coupe déjà commencée pour continuer la coupe.
- Ne coupez pas de branches ou de morceaux de bois qui pourraient changer de position pendant le processus de coupe ou dont la coupe se referme pendant le processus de coupe.
- Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité montés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez appliquer différentes mesures vous permettant de travailler sans accident et sans vous blesser.

Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou erronée. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- Maintenez fermement la tronçonneuse des deux mains en entourant ses poignées avec vos pouces et vos doigts. Placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force des mouvements de recul. S'il prend des mesures adaptées, l'opérateur peut maîtriser la force de recul. Ne lâchez jamais la tronçonneuse (voir fig. D).
- Évitez toute posture anormale et n'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules. Vous éviterez ainsi tout contact inopiné avec la pointe du guide et aurez un meilleur contrôle sur la tronçonneuse en cas d'imprévu.
- Utilisez uniquement des guides de rechange et chaînes de tronçonneuse recommandés par le fabricant. Les guides et chaînes de tronçonneuse de rechange incorrects peuvent faire rompre la chaîne de scie et/ou provoquer un mouvement de recul.
- Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de scie. Des délimiteurs de profondeur trop bas augmentent le risque de mouvement de recul.
- Ne sciez pas avec la pointe du guide. Cela pourrait provoquer des mouvements de recul.

- Assurez-vous qu'aucun clou ou pièce métallique ne se trouve dans la zone de coupe. Soyez particulièrement attentif aux clous et aux pièces de fer autour de la zone de coupe. Soyez également prudents lorsque vous coupez des bois durs dans lesquels la chaîne peut se bloquer. Les risques de mouvement de recul sont accrus.
- Commencez la coupe en utilisant la force maximale et utilisez toujours la tronçonneuse à vitesse maximale pendant la coupe.
- Assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve au sol, car vous risqueriez de trébucher.

## 6.10 Risques résiduels

### DANGER

#### RISQUE DE BLESSURE !

Tout contact avec la chaîne de scie peut causer des blessures par coupure mortelles.

Ne jamais toucher la chaîne de scie en marche.

#### RISQUE DE MOUVEMENT DE REcul !

Un mouvement de recul peut causer des blessures par coupure mortelles.

#### RISQUE DE BRÛLURES !

La chaîne et le rail de guidage chauffent pendant le fonctionnement.

## 7. Caractéristiques techniques

Poids réservoir vide, sans dispositif de coupe env. ....4,5 kg  
 Poids réservoir vide, avec dispositif de coupe env. ....5,7 kg  
 Réservoir de carburant .....env. 260 cm<sup>3</sup> (0,26 l)  
 Réservoir pour l'huile de lubrification de la chaîne ..... env. 210 cm<sup>3</sup> (0,21 l)

Longueur de coupe max. \* .....33,5 cm  
 Rail de guidage ..... 35,5 cm (14")

Vitesse max. de la chaîne .....21m/s  
 Section de chaîne .....9,525 mm (3/8")  
 Épaisseur de l'élément moteur..... 1,3 mm (0,050")  
 Type de chaîne ..... Kangxin .....3/8LP-53  
 Type de rail..... Kangxin ..... AP14-53-507P  
 Pignon Nombre de dents/division .....6 dents/9,525 mm (3/8")  
 Moteur Cylindrée .....41 cm<sup>3</sup>  
 Puissance max. du moteur selon la norme ..... ISO 7293 1,4 kW  
 Vitesse de rotation à vide n<sub>0</sub> .....3100 ± 300 min<sup>-1</sup>  
 Régime n<sub>max</sub> ..... 11000 min<sup>-1</sup>  
 Bougie d'allumage ..... L8RTC

\* La longueur de coupe réelle peut être inférieure à la longueur de coupe spécifiée.

### Bruit

Niveau de pression  $L_p$  selon ISO 22868 ..... 99 dB  
 Incertitude  $K_{p(A)}$  ..... 3 dB  
 Niveau de puissance sonore  $L_w$  selon  
 la norme ISO 22868 ..... 114,0 dB  
 Incertitude  $K_{w(A)}$  ..... 3 dB

Informations sur les émissions sonores conformément à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) ou à la directive européenne sur les machines : Sur le lieu de travail, le niveau de pression sonore peut dépasser 80 dB.

Dans ce cas, des mesures de protection acoustique doivent être prises pour l'opérateur (par exemple, le port de protections auditives appropriées et prévues à cet effet, ainsi que le respect de pauses régulières).

### Vibration

Niveau de vibrations à l'arrière  
 poignée selon ISO 22867 ..... 6,5 m/s<sup>2</sup>  
 Niveau de vibrations à l'avant  
 poignée selon ISO 22867 ..... 6,0 m/s<sup>2</sup>  
 Incertitude K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les risques liés aux vibrations, p. ex. le risque d'un syndrome de Raynaud (trouble de la circulation sanguine), en effectuant souvent des pauses pendant lesquelles vous frottez les surfaces de vos mains l'une contre l'autre.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le niveau réel de vibrations émises pendant l'utilisation de la machine peut varier par rapport aux indications du mode d'emploi ou du fabricant. Cette variation peut s'expliquer par les facteurs suivants qui doivent être pris en compte avant ou pendant chaque utilisation :

- La machine est-elle utilisée correctement
- Le type de découpe du matériau ou la manière dont il est traité est-il correct ?
- L'état d'usure de l'appareil est-il correct ?
- L'état d'affûtage de l'outil de coupe ou l'outil de coupe correct.
- Des poignées de maintien et au besoin des poignées antivibrations en option sont-elles montées et celles-ci sont-elles bien fixées sur le corps de la machine ?

## 8. Avant la mise en service

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

### ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Enlevez la courte notice d'utilisation du câble de démarrage (4).

### 8.1 Montage du rail de guidage et tension de la chaîne de scie

#### ⚠ ATTENTION :

Effectuez toujours le montage lorsque le moteur est coupé.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

### Risque de blessures !

Portez toujours des gants de protection lorsque vous touchez la chaîne de scie (17). Risque de blessures sur les dents de coupe acérées !

### Remarque

Les nouvelles chaînes de scie (17) s'allongent et doivent souvent être retendues. Contrôlez la tension de la chaîne après chaque coupe et ajustez-la.

En fonction de l'usure, le rail de guidage (16) peut être retourné.

- Posez la scie à chaîne sur un support droit et stable.
- Tirez la protection des mains avant (1) vers l'arrière jusqu'à la butée pour desserrer le frein de chaîne (voir la fig. B).
- Retirez les deux écrous de fixation (20) avec la clé à bougie d'allumage (31).
- Retirez la protection de pignon (22).
- Poussez le trou longitudinal du rail de guidage (16) sur les deux boulons saillants.
- Posez la chaîne de scie (17) sur la dentelure du pignon (26). Guidez précisément la chaîne de scie (17) dans le sens indiqué sur le rail de guidage (16). À la pointe du rail de guidage (16), vous trouverez une roue de guidage. La chaîne de scie (17) doit être insérée dans les dents de cette roue.

- Tirez un peu sur le rail de guidage (16) pour tendre légèrement la chaîne de scie (17).
- Remettez la protection de pignon (22) en place. Veillez à ce que la tige de tension de chaîne (23) située à l'intérieure soit adaptée à l'alésage (25) du rail de guidage (16) (voir Fig. S). Au besoin, adaptez le serrage de la vis de tension de chaîne (21) avec la clé à bougie d'allumage/le tournevis plat (31) continu (voir fig. T).
- Vissez les deux écrous de fixation (20) à la main. Veillez à ne pas les serrer fermement.
- Avec la clé à bougie d'allumage/le tournevis plat (31), tournez la vis de tension de chaîne (21) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la partie inférieure de la chaîne de scie (17) pénètre dans le rail de guidage (16). La chaîne de scie (17) doit être en contact avec le côté inférieur du rail. Si le frein de chaîne est desserré, la chaîne de scie (17) doit pouvoir être tirée manuellement sur le rail de guidage (16) (voir Fig U).

#### Remarque

Les nouvelles chaînes de scie (17) s'allongent et doivent souvent être retendues.

- Serrez les deux écrous de fixation (20) à fond avec la clé à bougie d'allumage/le tournevis plat (31).

### 8.2 Mélange de carburant

Le moteur utilise un mélange de carburants composé d'essence et d'huile moteur.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Évitez tout contact cutané avec le carburant et l'inhalation de vapeurs de carburant.

Utilisez uniquement un mélange d'essence sans plomb (ROZ 95 min.) et d'huile spéciale moteur 2 temps (JASO FD/ISO - L - EGD). Mélangez les carburants selon le tableau des mélanges de carburants. Versez la quantité adéquate d'essence et d'huile moteur 2 temps dans le réservoir de mélange fourni (30) (voir « Tableau des mélanges de carburants »). Secouez ensuite bien le réservoir de mélange (30).

#### 8.2.1 Tableau des mélanges de carburants

**Procédure de mélange : 40 volumes d'essence pour 1 volume d'huile**

**Essence d'huile pour moteur 2 temps  
0,5 litre 12,5 ml**

### 8.3 Remplissage de carburant fig. R

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne versez le carburant que lorsque le moteur est arrêté et a refroidi. Il existe un risque d'incendie !

- Nettoyez toujours la zone autour du bouchon du réservoir de carburant (13) avant le remplissage, afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans le réservoir de carburant. Pour ce faire, utilisez un tissu sec et non pelucheux.
- Posez l'appareil sur le côté afin que le bouchon du réservoir de carburant (13) soit orienté vers le haut.
- Tournez le bouchon du réservoir de carburant (13) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrez-le. Le bouchon du réservoir de carburant (13) est relié au réservoir de carburant par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
- Remplissez le réservoir de carburant du mélange de carburants. Ne renversez pas de carburant lors du plein et ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord.
- Essuyez immédiatement tout carburant renversé.
- Tournez le bouchon du réservoir de carburant (13) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.

#### REMARQUE

Après chaque remplissage de carburant, contrôlez également l'huile de chaîne.

### 8.4 Remplissage de Huile de chaîne (fig. Q)

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne versez l'huile pour chaîne de scie que lorsque le moteur est arrêté et a refroidi. Il existe un risque d'incendie !

N'utilisez jamais la tronçonneuse si la chaîne n'est pas lubrifiée ! Si la chaîne de scie fonctionne à sec, le dispositif de coupe risque d'être rapidement irréversiblement endommagé.

Vérifiez toujours le graissage de la chaîne avant les travaux.

#### REMARQUE

Utilisez uniquement de l'huile pour chaîne de scie. De préférable biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur, etc.

Pendant les travaux, vérifiez que le graissage de chaîne fonctionne.

- Nettoyez toujours la zone autour du bouchon du réservoir de carburant (14) avant le remplissage, afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans le réservoir d'huile de chaîne. Pour ce faire, utilisez un tissu sec et non pelucheux.
- Posez l'appareil sur le côté afin que le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (14) soit orienté vers le haut.

- Tournez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (14) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrez-le. Le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (14) est relié au réservoir d'huile de chaîne par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
- Remplissez le réservoir d'huile de chaîne avec de l'huile de chaîne bio. Ne renversez pas d'huile de chaîne lors du remplissage et ne remplissez pas le réservoir de d'huile de chaîne à ras bord.
- Essuyez immédiatement toute huile de chaîne renversée.
- Tournez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (14) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.

### 8.5 Tension de la chaîne de scie et contrôle (fig. T, U)

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Mettez des gants de protection ! Risque de blessures sur les dents de coupe acérées !  
Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne avant chaque mise en service.

- Avant la tension, desserrez légèrement les deux écrous de fixation (20) avec la clé à bougie d'allumage (31).
- Tournez la vis de tension de chaîne (21) dans le sens des aiguilles d'une montre avec le tournevis plat (31) pour augmenter la tension.
- Serrez les deux écrous de fixation (20) à fond avec la clé à bougie d'allumage (31).
- La chaîne de scie (17) doit être en contact avec le côté inférieur du guide. Vérifiez si la chaîne de scie (17) (si le frein de chaîne est desserré, tirez la protection des mains avant (1) vers l'arrière) peut être tirée manuellement sur le rail de guidage (16).

#### **REMARQUE**

Les nouvelles chaînes de scie (17) s'allongent et doivent souvent être retendues.

## 9. Mise en service

#### **⚠ PRUDENCE**

Observez les dispositions légales relatives à la protection du bruit.

#### **⚠ ATTENTION**

**⚠ Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !**

### **Consignes de travail**

Avant utilisation, familiarisez-vous avec la manipulation de la tronçonneuse.

Avant chaque utilisation ou après une chute de la tronçonneuse, il est prescrit de vérifier soigneusement que celle-ci n'est pas endommagée. Si des dommages sont constatés, ils doivent être immédiatement réparés par vous-même ou par un centre de service agréé. Avant chaque utilisation de la tronçonneuse, vérifiez les points suivants :

- Positionnement correct du rail de guidage
- Sens de montage/de marche, ainsi que chaîne de scie en parfait état (tranchante)
- Tension de la chaîne de la tronçonneuse (si la chaîne est neuve, la vérifier plusieurs fois et la réajuster)
- Fonctionnement de la lubrification des chaînes
- Fonctionnement du frein de chaîne
- Fonctionnement de l'embrayage (pas de mouvement de la chaîne au ralenti)
- Étanchéité du système de carburant
- État irréprochable et intégrité des dispositifs de protection et du dispositif de coupe
- Bonne fixation de tous les raccords vissés
- Déplacement facile de toutes les pièces mobiles

#### **REMARQUE**

La tronçonneuse ne possède pas de blocage de gaz de démarrage.

### 9.1 Démarrage du moteur (fig. C)

#### **⚠ ATTENTION :**

Tirez toujours droit sur le câble de démarrage (4). Tenez la poignée du câble de démarrage (4) lorsque le câble de démarrage (4) rentre à nouveau. Ne laissez jamais le câble de démarrage (4) revenir brutalement.

#### 9.1.1 Démarrage lorsque le moteur est froid



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Actionnez le frein de chaîne avant chaque mise en service (enfoncer la protection des mains (1) vers l'avant).

#### **⚠ ATTENTION :**

Ne laissez jamais le câble de démarrage (4) revenir brutalement en arrière. Cela risquerait d'entraîner des dommages.

- Retirez le couvercle (27) du rail de guidage (16).
- Placez la scie à chaîne sur une surface stable et plane. La chaîne de scie (17) ne doit alors pas toucher le sol.

- Poussez la protection des mains avant (1) vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La chaîne de scie (17) est bloquée par le frein de chaîne.
- Appuyez 10 fois sur la pompe à carburant « Primer » (7).
- Mettez l'interrupteur On/Off (6) sur « ON ».
- Tirez le levier de démarrage à froid (starter manuel) (8) (  ).
- Placez le bout de votre chaussure dans la protection des mains arrière (12) (voir fig. C).
- Tenez la tronçonneuse par la poignée avant (2) et tirez lentement sur le câble de démarrage (4) jusqu'à sentir une résistance.
- Tirez à présent fermement sur le câble de démarrage (4) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez l'opération. Tant que le levier de démarrage à froid (starter manuel) (8) est sorti (  ), le moteur ne fait que démarrer et s'arrête ensuite.
- Dès que le moteur est arrêté, actionnez simultanément le blocage de la gâchette d'accélérateur (9) et la gâchette d'accélérateur (10). Le levier de démarrage à froid (starter manuel) (8) passe automatiquement en position « Démarrage à chaud ».
- Tirez à présent de nouveau fermement sur le câble de démarrage (4) jusqu'à ce que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez le chapitre « Dépannage ».

#### REMARQUE

Lorsque les températures extérieures sont élevées, il peut arriver qu'il soit nécessaire de démarrer sans starter manuel même avec un moteur froid !

- Desserrez le frein de chaîne en tirant la protection des mains avant (1) vers l'arrière (voir fig. D). **PRUDENCE !** Le frein de chaîne est à présent desserré. Si la gâchette d'accélérateur (10) est actionnée avec le blocage de la gâchette d'accélérateur (9), la chaîne de scie (17) démarre.

#### 9.1.2 Démarrage lorsque le moteur est chaud (L'appareil a été arrêté pendant moins de 15 – 20 minutes.)

#### AVERTISSEMENT

Actionnez le frein de chaîne avant chaque mise en service (enfoncer la protection des mains (1) vers l'avant).

- Poussez la protection des mains avant (1) vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La chaîne de scie (17) est bloquée par le frein de chaîne.
- Mettez l'interrupteur On/Off (6) sur « ON ».
- Le levier de démarrage à froid (starter manuel) (8) ne doit pas être tiré pour démarrer le moteur à chaud.

- Placez le bout de votre chaussure dans la protection des mains arrière (12) (voir fig. C).
- Tenez la tronçonneuse par la poignée avant (2) et tirez lentement sur le câble de démarrage (4) jusqu'à sentir une résistance.
- Tirez à présent fermement sur le câble de démarrage (4). L'appareil doit démarrer après 1 – 2 tractions. Si l'appareil ne démarre toujours pas après 6 tentatives, répétez l'opération décrite à la section « Démarrage avec un moteur froid ».

#### 9.2 Arrêt du moteur

##### 9.2.1 Procédure d'arrêt d'urgence

Si vous avez besoin d'arrêter immédiatement l'appareil, mettez l'interrupteur On/Off (6) sur OFF.

##### 9.2.2 Procédure normale

- Relâchez la gâchette d'accélérateur (10). Le moteur passe en vitesse de marche à vide.
- Mettez ensuite l'interrupteur On/Off (6) sur OFF.

#### 9.3 Fonctionnement en marche à vide

#### ATTENTION :

En marche à vide, la chaîne de scie (17) doit être arrêtée. Si la chaîne de scie (17) tourne, régler le régime de marche à vide !

#### REMARQUE

Si la chaîne de scie (17) se déplace en marche à vide ou que le moteur s'arrête de lui-même à la coupure des gaz, un réglage du carburateur doit avoir lieu (voir le chapitre « Maintenance des réglages du carburateur »).

- Soulevez la tronçonneuse.
- Avec la main gauche, tenez la poignée avant (2).
- Avec la main droite, tenez la poignée arrière (11). La paume de la main repose sur le blocage de la gâchette d'accélérateur (9) et l'index actionne la gâchette d'accélérateur (10) (voir fig. D).
- Après actionnement de l'accélérateur (10), le moteur fonctionne au ralenti.
- Laissez le moteur tourner à chaud brièvement.

#### 9.4 Contrôle et réglage de la lubrification de chaîne

#### ATTENTION :

- N'utilisez jamais la tronçonneuse si la chaîne n'est pas lubrifiée ! Si la chaîne de scie fonctionne à sec, le dispositif de coupe risque d'être rapidement irréversiblement endommagé.
- Vérifiez toujours le graissage de la chaîne avant les travaux.

### Remarque

Utilisez uniquement de l'huile pour chaîne de scie, de préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur, etc.

Pendant les travaux, vérifiez que le graissage de chaîne fonctionne.

Pendant le fonctionnement à régime moyen, tenez la tronçonneuse au-dessus d'une souche d'arbre sciée ou d'un support approprié. Si la lubrification est suffisante, une fine pellicule d'huile se forme sur la souche d'arbre ou le support (voir fig. E).

- La vis de régulation d'huile peut, au besoin, servir à augmenter ou à diminuer la lubrification de chaîne (19).
- Pour ce faire, utilisez le tournevis plat fourni (31) :
  - Appuyez puis tournez la vis de régulation d'huile (19) dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le graissage de chaîne.
  - Appuyez puis tournez la vis de régulation d'huile (19) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le graissage de chaîne.

### 9.5 Contrôle du frein de chaîne

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le frein de chaîne doit être contrôlé avant chaque mise en service.

Le frein de chaîne freine immédiatement la chaîne de scie en cas de mouvement de recul.

- Veillez à ce que la protection des mains avant (1) soit exempte de saletés et se déplace facilement.
- Démarrez la tronçonneuse (voir aussi 9.1) et réglez la chaîne de scie sur la vitesse maximale (pleins gaz).
- Lorsque la chaîne de tronçonneuse est en marche, activez la protection des mains avant (1). Le frein de chaîne doit freiner et bloquer la chaîne de tronçonneuse en cas de vitesse max.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le maintien prolongé d'un régime moteur élevé alors que le frein de chaîne est actionné endommage le moteur et l'entraînement de chaîne.

Si la chaîne de scie (17) se déplace tout de même, contactez le service après-vente.

## 10. Consignes de travail de base pour les travaux d'abattage

#### ⚠ AVERTISSEMENT

### Risque de blessures !

Les travaux de sciage, d'abattage et tous les travaux qui y sont liés ne doivent être réalisés que par des personnes formées à cet effet.

### Remarque

Observez les prescriptions propres à chaque pays concernant les travaux d'abattage et informez-vous auprès des autorités compétentes.

- Veillez à ce que personne ne soit blessé par les chutes de branches et d'arbres.
- Seules les personnes chargées des travaux d'abattage peuvent séjourner dans la zone de travail.
- Gardez la zone de travail autour du tronc dégagée et rangée, afin de garantir une position stable de l'opérateur.
- Gardez les issues de secours dégagées et rangées afin de pouvoir rapidement quitter la zone de travail.
- N'effectuez pas d'abattage par grand vent, mauvais temps ou si la visibilité est mauvaise.
- Tenez-vous éloigné de la prochaine zone de travail d'au moins deux fois et demi la longueur de l'arbre.

### 10.1 Utilisation et manipulation

- Ne démarrez jamais l'appareil avant que le rail de guidage (16), la chaîne de scie (17) et la protection de pignon (22) ne soient correctement montés.
- Ne coupez pas de bois directement sur le sol et n'essayez pas de couper des racines qui sortent du sol. Évitez absolument que la chaîne de scie (17) pénètre dans la terre, car cela émousserait immédiatement la chaîne de scie (17).
- Si, par inadvertance, vous touchez un objet étranger avec l'appareil, arrêtez immédiatement le moteur et examinez l'appareil pour détecter les éventuels dommages.
- Entretenez l'appareil soigneusement. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'appareil. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.
- Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- En cas de blocage de la chaîne de scie sur l'objet de découpe, arrêtez immédiatement la tronçonneuse. Attendez que la chaîne de scie se soit immobilisée. Retirez le connecteur de bougie d'allumage et enflez des gants anti-coupure pour débloquer la tronçonneuse. Si le rail de guidage (lame de pliage) doit être retiré, suivez les consignes du chapitre Montage. Après avoir débloqué et remonté la tronçonneuse, effectuez une marche d'essai. Si vous constatez des vibrations ou des bruits mécaniques, arrêtez les travaux et consultez un centre de service agréé. Si ce danger survient souvent, nous vous recommandons de suivre une formation.

- Faites entretenir l'appareil par un personnel qualifié. Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées par le fabricant.

## 10.2 Réaliser une entaille

### Remarque

L'entaille détermine le sens de chute de l'arbre à abattre.

Placez l'entaille à angle droit par rapport au sens de chute.

Effectuez la coupe le plus proche du sol possible.

Soutenez la tronçonneuse avec la butée de griffe (15).

### 10.2.1 Réaliser une entaille (fig. F)

- Commencez par couper l'entaille A. La profondeur de l'entaille doit être d'env. 1/4 du diamètre de l'arbre et son angle doit mesurer 45°-60°.

### 10.2.2 Contrôle du sens de chute (fig. G)

Placez la scie à chaîne avec le rail de guidage (16) dans la base de l'entaille.

Si nécessaire, coupez l'entaille en conséquence.

### 10.3 Réalisation d'une coupe d'abattage (fig. F)

- Effectuez la coupe d'abattage B à env. 2-3 cm plus haut que la coupe horizontale de l'entaille A. Veillez à ce que la coupe d'abattage B soit parfaitement horizontale.
- Laissez env. 1/10 du diamètre de l'arbre devant la coupe d'abattage B pour former le levier d'abattage C. Le levier d'abattage C permet, à l'instar d'une charnière, d'amener l'arbre au sol et de le sécuriser contre toute chute prématurée.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### Risque d'accident !

Ne sciez jamais le levier d'abattage C pendant la coupe d'abattage B, sinon l'arbre pourrait chuter dans une direction imprévisible !

Tenez-vous prêt à ce que l'arbre, lors de la chute, « glisse » de manière incontrôlée sur la coupe. Tenez-vous prêt à ce que l'arbre, lors du choc contre le sol, « rebondisse » de manière incontrôlée dans une direction.

- Pour éviter que la tronçonneuse ne se coince dans la coupe d'abattage B, placez suffisamment tôt des cales en aluminium ou en plastique dans la coupe d'abattage B. N'utilisez pas de cales en fer.

## ⚠ ATTENTION :

### Risque de dommages !

Veillez à ce que la cale n'entre pas en contact avec la chaîne de scie (17). Cela pourrait grandement l'endommager.

## 10.4 Travaux d'ébranchage

- Soyez particulièrement attentif au risque de mouvement de recul des branches.
- Ne vous mettez pas sur le tronc pour l'ébranchage.
- N'effectuez pas de coupe avec la pointe du guide-chaîne.
- Ne coupez jamais plusieurs branches à la fois.
- Pendant l'ébranchage, soutenez si possible la tronçonneuse avec la butée de griffe (15).
- Sachez que, à la fin de la coupe, la tronçonneuse peut basculer en raison de son propre poids. Elle n'est plus soutenue par la coupe, vous devez donc la retenir en conséquence.
- Adoptez une position fixe, stable et sûre lors de l'ébranchage.

### 10.4.1 Travaux d'ébranchage sur des parties pré-découpées

Raccourcissez les branches longues ou épaisses avant d'effectuer la coupe finale (voir fig. N). Sinon, la chaîne de scie (17) risque de se coincer.

## 11. Traitement de bois sous tension

La procédure correcte de traitement du bois sous tension doit absolument être observée. Dans le cas contraire, la chaîne de scie (17) risque de se coincer ou de provoquer un mouvement de recul.

Le bois sous tension doit toujours être incisé côté poussée. Ce n'est qu'ensuite que la séparation peut avoir lieu côté traction.

Vous éviterez ainsi le coincement de la chaîne de scie (17).

## ⚠ ATTENTION :

### Risque de dommages !

La partie inférieure de la zone de coupe du bois déposé ne doit pas être en contact avec le sol, car cela risquerait d'abîmer la chaîne de scie (17).

### Travail en toute sécurité

- Gardez l'appareil en bon état afin d'éviter les blessures.
- Après l'abattage, contrôlez l'appareil pour détecter des dommages ou défauts significatifs.
- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou sur un support peu stable.
- N'effectuez pas de coupes irréfléchies. Cela pourrait vous mettre vous-même et les autres en danger.
- Changez régulièrement de position de travail. Une durée d'utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des troubles circulatoires au niveau des mains en raison des vibrations. Vous pouvez cependant augmenter la durée d'utilisation en utilisant des gants adaptés ou en effectuant des pauses régulières.

Sachez que les prédispositions personnelles à une mauvaise circulation, les températures extérieures basses et les forces de préhension importantes lors du travail réduisent la durée d'utilisation.

### 11.1 Le tronc est courbé vers le bas

- Effectuez d'abord la coupe de décharge 1 (env. 1/3 du diamètre de l'arbre) côté poussée (voir fig. K).
- Effectuez ensuite la coupe de sectionnement 2 (env. 2/3 du diamètre de l'arbre) côté traction (voir fig. K).

### 11.2 Le tronc est courbé vers le haut

- Effectuez d'abord la coupe de décharge 1 (env. 1/3 du diamètre de l'arbre) côté poussée (voir fig. K).
- Effectuez ensuite la coupe de sectionnement 2 (env. 2/3 du diamètre de l'arbre) côté traction (voir fig. K).

## 12. Transport

- Utilisez toujours le couvercle du rail de guidage (27) lors du transport.
- Arrêtez la tronçonneuse avant chaque transport, même sur de courts trajets. Pendant le transport (même dans des véhicules), sécurisez la machine contre le renversement, afin d'éviter les pertes de carburant, les dommages et les blessures.
- Ne portez l'appareil que par la poignée avant (2). Le rail de guidage est alors orienté vers l'arrière, à l'opposé de votre corps (voir fig. L).
- Tenez-vous à l'écart du silencieux chaud. Il existe un risque de brûlures !

## 13. Nettoyage et maintenance

Toutes les instructions relatives à l'entretien et au nettoyage doivent être suivies régulièrement, voire quotidiennement, et avant chaque mise en service. Une maintenance incorrecte peut causer de graves blessures ou dommages matériels. Si l'utilisateur ne peut pas effectuer ces travaux lui-même, il doit s'adresser à un revendeur spécialisé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures !

Arrêtez toujours l'appareil et débranchez le connecteur de bougie d'allumage (34) avant les travaux de nettoyage. (voir chapitre 13.4 Maintenance de la bougie d'allumage).

#### Remarque

Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil.

Procédez aux travaux de nettoyage et de maintenance conformément aux indications du présent mode d'emploi. Les autres travaux doivent être réalisés par des spécialistes.

Les travaux de maintenance doivent être réalisés régulièrement (voir chapitre « Intervalles de maintenance »).

### 13.1 Nettoyage du bloc-moteur

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de brûlures !

Ne touchez pas les silencieux, les vérins ou les ailettes de refroidissement chauds.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Pulvériser de l'air comprimé à basse pression.
- Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de détergent. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

### 13.2 Nettoyage du filtre à air (fig. M, N)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur en raison d'une alimentation en air trop faible vers le carburateur.

Pour cette raison, un contrôle régulier est indispensable. Le filtre à air (33) doit être contrôlé régulièrement et doit être nettoyé en cas de besoin.

En cas d'air fortement chargé de poussière, le filtre à air (33) doit être vérifié plus souvent.

- Dévissez le bouchon du couvercle du filtre à air (5) en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez le couvercle du filtre à air (3).
- Retirez le filtre à air (33).
- Nettoyez le filtre à air (33) en le tapotant ou en le soufflant (à l'air comprimé).

Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

#### ⚠ ATTENTION :

Ne nettoyez jamais le filtre à air (33) à l'essence ou à l'aide d'un solvant inflammable.

### 13.3 Nettoyage de l'entraînement de chaîne

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures !

Portez toujours des gants de protection lorsque vous touchez la chaîne de scie (17). Risque de blessures sur les dents de coupe acérées !

#### Remarque

Nettoyez l'entraînement de chaîne après chaque utilisation.

- Posez la scie à chaîne sur un support droit et stable.
- Tirez la protection des mains avant (1) vers l'arrière jusqu'à la butée pour desserrer le frein de chaîne (voir la fig. D).
- Faites tourner la vis de serrage de chaîne (21) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec le tournevis plat (31) pour réduire la tension.
- Retirez les deux écrous de fixation (20) avec la clé à bougie d'allumage (31).
- Retirez la protection de pignon (22).
- Retirez prudemment la chaîne de scie (17) du rail de guidage (16) et du pignon (26).
- Retirez le rail de guidage (16). Nettoyez-le à l'aide d'un pinceau.
- Nettoyez en profondeur l'ensemble de la zone d'entraînement de la chaîne et la protection de pignon (22) avec un pinceau ou en les soufflant (à l'air comprimé).

Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

### 13.4 Maintenance de la bougie d'allumage (fig. M, N, O)

- Démontez le filtre à air (33), comme décrit au chapitre 13.2 « Nettoyage du filtre à air ».
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (34) en le tournant vers la gauche et vers la droite et en tirant dessus simultanément. Tenez et tirez le connecteur de bougie d'allumage (34) uniquement au niveau du connecteur. Ne tirez jamais sur le câble !
- Desserrez la bougie d'allumage avec la clé à bougie d'allumage fournie (31).
- Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

Écart entre les électrodes = 0,6 mm (écart entre les électrodes où l'étincelle d'allumage est générée). Contrôler la bougie d'allumage pour la première fois après 10 heures de fonctionnement et, si nécessaire, la nettoyer avec une brosse en cuivre.

Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

### 13.5 Maintenance du graissage de chaîne

- Voir le chapitre « Contrôle et réglage de la lubrification de chaîne ».

### 13.6 Maintenance des réglages du carburateur

- Si la chaîne de scie (17) fonctionne en marche à vide ou que le moteur s'arrête de lui-même à la coupure des gaz, un réglage du carburateur doit avoir lieu.

#### Remarque

Confiez les réglages du carburateur (par exemple, régime du ralenti) uniquement à des spécialistes qualifiés pour éviter d'endommager le moteur.

### 13.7 Maintenance du rail de guidage

- Éliminez les éventuelles bavures situées sur les bords du rail à l'aide d'une lime à métaux.
- Nettoyez la rainure du rail de guidage (16) à l'aide d'un pinceau ou d'air comprimé. Remplacez le rail de guidage (16) dès que la rainure est usée.
- Tournez le rail de guidage (16) après chaque utilisation pour garantir une usure homogène.
- Vérifiez la facilité de déplacement du pignon situé sur la pointe du rail de guidage (16). Au besoin, lubrifiez-le avec de l'huile pour engrenages.

### 13.8 Affûtage et entretien de la chaîne de scie

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures !

Les dents de la chaîne de la tronçonneuse sont très tranchantes, pour éviter tout risque de blessure, il faut toujours porter des gants épais lors de la manipulation !

Maintenez la tronçonneuse en bon état de fonctionnement, un travail efficace avec la tronçonneuse n'est possible que si la chaîne est affûtée, bien lubrifiée et correctement tendue. Cela réduit également le risque de rechute.

#### Une chaîne de scie correctement affûtée (17)

Une chaîne de scie correctement affûtée (17) s'enfonce dans le bois sans que l'utilisateur n'ait besoin d'exercer une grande pression. Ne travaillez pas avec une chaîne de scie émoussée ou endommagée (17). Cela augmente l'effort physique, accentue les vibrations, donne des résultats moins satisfaisants et cause une usure accrue.

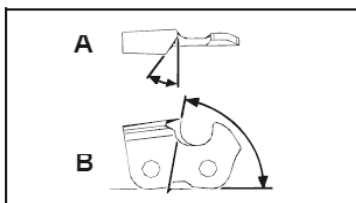
- Nettoyez régulièrement la chaîne de scie (17).
- Contrôlez la chaîne de scie (17) pour détecter les éventuelles ruptures dans les maillons et les rivets endommagés.
- Seuls les utilisateurs expérimentés sont autorisés à meuler la chaîne de scie (17) !

- Tenez compte des angles et dimensions indiqués ci-dessous. Si la chaîne de scie (17) n'est pas correctement affûtée ou que la profondeur est insuffisante, le risque d'effet de recul et par conséquent de blessure augmente ! La chaîne de scie (17) ne peut pas être fixée sur la lame de pliage (16). Il est préférable de retirer la chaîne de scie (17) de la lame de pliage (16) avant de la meuler.
- Utilisez un outil d'affûtage adapté au pas de la chaîne.

Le pas de chaîne (p. ex. 3/8") est indiqué sur la cote de profondeur de chaque lame.

**Utilisez uniquement des limes spécialement conçues pour les chaînes de scie !**

Les autres limes n'ont pas la bonne forme ni le bon affûtage. Choisissez le diamètre de la lime en fonction du pas de votre chaîne. Respectez impérativement les angles suivants lorsque vous affûtez les lames de la maillon de chaîne.



A = angle de la lime  
B = angle de la plaque latérale

L'angle doit être conservé pour toutes les maillons. Si les angles sont irréguliers, la chaîne de scie (17) effectuera des coupes irrégulières, s'usera plus vite et tombera en panne prématurément.

Étant donné que ces exigences ne peuvent être respectées qu'en s'exerçant suffisamment et régulièrement :

- Utilisez un porte-lime.
- Le porte-lime doit être installé manuellement lors de l'affûtage de la chaîne de scie (17). L'angle de lime correct est indiqué dessus.

1. Maintenez la lime à l'horizontale dans un angle correct par rapport à la lame de pliage (16) et limez selon le marquage d'angle indiqué sur le porte-lime. Soutenez le porte-lime sur le toit de la dent et le limiteur de profondeur.
2. Limez toujours les maillons de l'intérieur vers l'extérieur.
3. La lime n'affûte que lorsqu'elle est poussée vers l'avant. Levez-la lorsque vous la ramenez vers vous.
4. Ne touchez pas les maillons entraîneurs et dynamiques avec la lime.
5. Tournez régulièrement la lime afin d'éviter toute usure unilatérale.
6. Prenez un morceau de bois dur pour retirer les bavures des arêtes de coupe.

Toutes les maillons doivent avoir la même longueur, sans quoi leur hauteur serait également différente. Cela provoquerait un mouvement irrégulier de la chaîne de scie (17) et augmenterait le risque de panne.

**13.9 Intervalles de maintenance**

Les informations données ici s'appuient sur des conditions d'utilisation normales. Si les conditions sont moins favorables, par exemple en cas de formation importante de poussière et de travail quotidien prolongé, les intervalles doivent être raccourcis en conséquence.

Pièce de l'appareil	Action	Avant de commencer les travaux	Chaque semaine	En cas de défaut	En cas de dommage	Si nécessaire
Graissage de chaîne	Contrôle	X				
Chaîne de scie (17)	Contrôler et faire attention au tranchant	X				
	Contrôle de la tension des chenilles	X				
	Meuler					X
Rail de guidage (16)	Contrôle (usure, dommages)	X				
	nettoyage		X	X		
	Remplacement				X	X

### 13.10 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure\* : Chaîne de scie, rail de guidage, pignon, huile de chaîne, huile moteur, butée de griffe, dispositif d'arrêt de chaîne, bougie d'allumage, filtre à air, filtre à carburant, filtre à huile pour chaîne

\* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant. En cas de non-respect de cette consigne, la puissance risque de diminuer, des blessures peuvent survenir et la garantie devient caduque.

**Remarque importante en cas de réparation :**  
Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

**Commande de pièces de rechange**  
Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Type d'appareil
- Référence de l'appareil

**Dispositif de coupe autorisé**  
Seules les pièces de rechange autorisées, telles que mentionnées dans ce mode d'emploi, peuvent être utilisées. Pour ce faire, veuillez contacter notre service clientèle.

**Chaîne de scie**  
Kangxin 3/8LP-53 ..... 7910300706  
Oregon 91PX053X ..... 7910100709

**Rail de guidage**  
Kangxin AP14-53-507P ..... 7910300703  
Oregon 140SDEA041 ..... 7910100710

### 14. Stockage

- Utilisez toujours le couvercle du rail de guidage (27) lors du stockage.
- Nettoyez et entretenez l'appareil avant chaque stockage, voir le chapitre « Nettoyage et maintenance ».
- Stockez l'appareil dans un endroit sûr, sec, à l'abri du gel, bien aéré et protégé des intempéries. Nous déconseillons tout stockage en extérieur. Sécurisez-le contre tout accès non autorisé.
- Videz le réservoir de carburant et d'huile avec une pompe d'aspiration.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

ne retirez pas l'essence dans des locaux fermés, à proximité d'un feu ou d'une cigarette. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.

- Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement de l'essence résiduelle.

### 15. Élimination et recyclage

#### Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

**Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil utilisé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.**

#### Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

## 16. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Procédure de démarrage incorrecte	Suivez les instructions de démarrage
Le moteur démarre, mais n'atteint pas le plein régime	Filtre à air (33) encrassé	Nettoyage du filtre à air (33)
Le moteur fonctionne de manière irrégulière	Mauvais écart entre les électrodes de la bougie d'allumage	Nettoyer la bougie d'allumage, régler l'écart entre les électrodes ou installer une nouvelle bougie d'allumage
Bougie d'allumage couverte de suie ou humide	Mauvais réglage du carburateur	Faire régler le carburateur et nettoyer la bougie d'allumage ou la remplacer par une bougie neuve au besoin

**Inhoudsopgave:**
**Pagina:**

1. Verklaring van de symbolen .....	68
2. Inleiding .....	70
3. Apparaatbeschrijving.....	70
4. Meegeleverd.....	70
5. Beoogd gebruik .....	71
6. Veiligheidsvoorschriften .....	71
7. Technische gegevens.....	75
8. Voor de ingebruikname .....	76
9. Ingebruikname.....	77
10. Algemene werkinstructies voor kapwerkzaamheden.....	79
11. Onder spanning staand hout bewerken .....	81
12. Transport .....	81
13. Reiniging en onderhoud .....	81
14. Opslag .....	84
15. Afvalverwerking en hergebruik.....	85
16. Verhelpen van storingen .....	85
17. Conformiteitsverklaring .....	161


**LET OP!**

Lees deze gebruikshandleiding voorafgaand aan het eerste gebruik grondig door en volg altijd de veiligheidsvoorschriften!

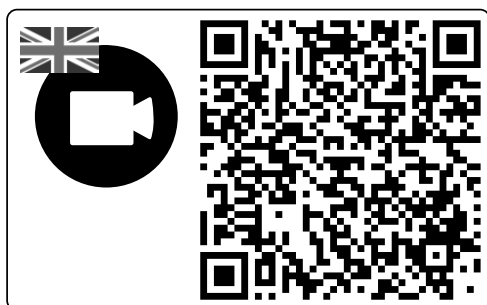
Het wordt aanbevolen een professionele veiligheids cursus "Motorkettingzaag cursus" te volgen met een landspecifieke opleidingsnorm over het gebruik, het onderhoud van de kettingzaag en een EHBO-cursus. Als u de kettingzaag gedurende langere tijd niet gebruikt en om te oefenen, dient u voor aanvang altijd een aantal eenvoudige zaagsnedes in veilig ondersteund hout te maken om weer vertrouwd te raken met de kettingzaag.

**Bewaar de gebruikshandleiding zorgvuldig!**

**Aanwijzing:**

Houd er rekening mee dat sommige nationale voorschriften, bijv. inzake gezondheid en veiligheid op het werk, milieu, het gebruik van de kettingzaag kunnen beperken.


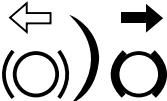





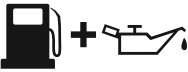



Welkom bij de Scheppach uitlegvideo  
 "Hoe start ik mijn kettingzaag?"



## 1. Verklaring van de symbolen

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Alle waarschuwingen moeten worden gelezen, begrepen en in acht worden genomen.
	Waarschuwing! Risico op terugslag (kickback). Pas op voor een terugslag van de kettingzaag en voorkom contact met het uiteinde van het zaagblad.
	Gebruik het apparaat niet met één hand.
	Houd het apparaat altijd met beide handen vast.
	Draag altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming en een veiligheidshelm.
	Lees de volledige gebruikshandleiding voordat u het apparaat gaat gebruiken.
	Draag altijd veiligheids- en anti-trillingshandschoenen als u het apparaat gebruikt.
	Draag altijd snijbestendige veiligheidsschoenen met een antislipzool als u het apparaat gebruikt.
	Het is belangrijk beschermende kleding te dragen voor voeten, benen, handen en onderarmen.
	Vulopening voor brandstof.
	Vulopening voor zaagkettingolie.
	ingedrukt - choke gedeactiveerd uitgetrokken - choke geactiveerd

	<p>Brandstofpomp "Primer"</p>
<p>L H T</p>	<p>Stelschroeven voor carburateur: L lage snelheid H hoge snelheid T stationair toerental</p>
	<p>Instelling van de kettingrem: Witte pijl: Kettingrem inactief. Zwarte pijl: Kettingrem actief.</p>
	<p>Inbouwrichting van de zaagketting.</p>
	<p>Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het apparaat.</p>
	<p>Let op! Heet oppervlak.</p>
	<p>Aan/uit-schakelaar - "ON" Aan/uit-schakelaar - "STOP"</p>
	<p>Gewicht</p>
	<p>Mengverhouding.</p>
	<p>Vermijd aanraking met de uiteinde van het zaagblad.</p>
	<p>Vuur verboden.</p>
	<p>Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.</p>

## 2. Inleiding

### Fabrikant:

**Scheppach GmbH**  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

### Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Dat niet conform de voorschriften is.

### Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht, bij het apparaat. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van producten van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door het niet opvolgen van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

## 3. Apparaatbeschrijving (afb. A - O)

1. Voorste handbescherming
2. Voorste handgreep
3. Luchtfilterdeksel
4. starterkoord
5. Sluiting voor luchtfilterdeksel
6. Aan/uit-schakelaar
7. Brandstofpomp "Primer"
8. Koudstarthendel (choke)
9. Gashendelblokkering
10. gashendel
11. Achterste handgreep
12. Achterste handbescherming
13. Dop brandstoftank
14. Dop kettingolietank
15. Klauwaanslag (voorgemonteerd)
16. Geleideblad
17. Zaagketting
18. Slijpmachinesteun
19. Olieregelschroef
20. Bevestigingsmoeren
21. Kettingspannschroef
22. beschermkap van het kettingwiel
23. Kettingspanstift
24. Kettingvanger
25. Boorgat voor de kettingspanstift
26. kettingwiel
27. Deksel van het geleideblad
28. Schroevendraaier
29. -
30. Mengvat
31. Bougiesleutel / sleufschroevendraaier
32. -
33. Luchtfilter
34. Bougiestekker

## 4. Meegeleverd

- Kettingzaag (1x)
- Zaagketting (1x)
- Geleiderail (1x)
- Afdekking Geleiderail (1x)
- Bougiesleutel (1x)
- Brandstof-mengreservoir (1x)
- Schroevendraaier (1x)
- Originele gebruiksaanwijzing (1x)

## 5. Beoogd gebruik

De kettingzaag mag uitsluitend worden gebruikt om hout in de buitenlucht mee te zagen. Voor andere doeleinden mag de kettingzaag niet worden gebruikt. Gebruik de kettingzaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet geschikt is. Voorbeeld: Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van metaal, kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.

Voer geen wijzigingen uit aan de kettingzaag. De veiligheid loopt hierdoor eventueel gevaar. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel. Let erop dat het apparaat volgens de voorschriften niet voor bedrijfsmatige toepassingen is ontworpen.

Beginnende gebruikers moeten zich de eigenschappen en het gebruik van het apparaat laten uitleggen. Bezoek voor uw eigen veiligheid een door de overheid georganiseerde motorzaagcursus.

De kettingzaag mag uitsluitend door personen worden gebruikt die de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt. Een uitzondering hierop vormt het gebruik door jongeren, mits dit gebruik plaatsvindt in het kader van een beroepsopleiding met betrekking tot het verkrijgen van vaardigheden onder toezicht van de opleider.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

### 5.1 Wie mag het apparaat niet gebruiken:

Personen die niet met deze gebruikshandleiding bekend zijn, kinderen, jongeren en personen die onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen mogen het apparaat niet gebruiken.

Nationale regelgeving kan het gebruik van het apparaat beperken!

## 6. Veiligheidsvoorschriften

### BELANGRIJK!

### VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOORLEZEN EN GOED BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke informatie over hoe u veilig en vakkundig met de kettingzaag kunt werken en hoe u gevaren kunt voorkomen.

### GEVAAR

Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig of dodelijk letsel kan leiden.

### WAARSCHUWING

Voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot ernstig of dodelijk letsel kan leiden.

### VOORZICHTIG

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die tot licht letsel kan leiden.

### LET OP:

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die tot materiële schade kan leiden.

### 6.1 Algemene veiligheidsvoorschriften

### WAARSCHUWING

Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga met gezond verstand te werk bij werkzaamheden met het apparaat. Gebruik het apparaat niet als u ziek of moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

Voorkom verkeerd gebruik en pas de machine uitsluitend toe voor werk genoemd onder "Beoogd gebruik".

- Lees voor de ingebruikname de gebruikshandleiding van uw apparaat en neem hierbij met name de veiligheidsvoorschriften in acht.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en instructiebordjes geven belangrijke aanwijzingen voor een veilig gebruik.
- Naast de aanwijzingen in de gebruikshandleiding moeten de algemene veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften van de wetgever in acht worden genomen.
- Verpakkingsfolies uit de buurt van kinderen houden. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Bij onvakkundig gebruik kunnen onvoldoende geïnformeerde gebruikers zichzelf en anderen in gevaar brengen. De gebruiker is verantwoordelijk voor derden.
- Let bijzonder goed op bij de omgang met het apparaat. Ga verstandig te werk en let precies op, wat u doet.
- Werk niet langer dan 10 minuten achter elkaar. Wij adviseren, om tussen de bewerkingen steeds een pauze van 10 tot 20 minuten te nemen.
- Leen het apparaat alleen uit aan gebruikers die ervaring hebben met het apparaat. Overhandig daarbij de gebruikshandleiding.
- Bepaald zaagwerk vraagt om een speciale training en vaardigheden. Raadpleeg een specialist als u twijfelt of vragen heeft.
- Beginnende gebruikers moeten zich de eigenschappen en het gebruik van het apparaat laten uitleggen. Bezoek voor uw eigen veiligheid een door de overheid georganiseerde motorzaagcursus.

- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet het zo worden bewaard dat niemand in gevaar wordt gebracht. Zorg dat onbevoegden er niet bij kunnen.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor alle ongevallen en gevaren waarbij andere personen of hun eigendommen betrokken zijn.
- Kinderen, jongeren en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen de kettingzaag niet gebruiken. Er kan een uitzondering worden gemaakt voor jongeren vanaf 16 jaar in het kader van een opleiding en onder toezicht van een beroepsbeoefenaar.
- De elektrische ontsteking van het apparaat genereert een laag elektromagnetisch veld. Als u een pacemaker of een soortgelijk implantaat draagt, raadpleeg dan uw arts voordat u het apparaat gebruikt om gezondheidsrisico's te voorkomen.
- Let op: onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het verwijderen of wijzigen van veiligheidsvoorzieningen kan materiële schade aan het apparaat en lichamelijk letsel van de persoon die ermee werkt tot gevolg hebben.

## 6.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

### GEVAAR

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)!

- Draag een veiligheidshelm met gelaatbescherming, c.q. een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
- Draag nauw aansluitende beschermende kleding met zaagbeschermingslaag.
- Draag antislip veiligheidsschoenen.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Voorkom het dragen van wijde kleding, deze kan verstrikt raken.
- Draag geen sjaal, halsdoek of das en ook geen sieraden!
- Maak bij lang haar gebruik van een haarnetje!
- Draag bij alle soorten werkzaamheden in het bos een veiligheidshelm. Deze geeft bescherming tegen vallende takken. Controleer de veiligheidshelm regelmatig op beschadigingen. De helm dient uiterlijk na 5 jaar te worden vervangen. Gebruik uitsluitend goedgekeurde veiligheidshelmen.
- De gelaatbescherming en/of de veiligheidsbril biedt bescherming tegen zaagsel en houtsplinters. Om oogletsel te voorkomen, dient bij het werken met het apparaat altijd een gelaatbeschermer of veiligheidsbril te worden gedragen.
- Draag altijd gehoorbescherming. Het door het apparaat voortgebrachte geluid kan gehoorschade veroorzaken.
- Draag stevige veiligheidshandschoenen van robuust materiaal, zoals leer.
- Draag een stofmasker bij het zagen van droog hout. Er kan zaagstof vrijkomen.

## 6.3 Opslag en transport

- Schakel de kettingzaag vóór elk transport uit, ook bij korte afstanden. Activeer de kettingrem en plaats de kettingbeschermer.
- Gebruik de kettingbeschermer steeds tijdens transport en opslag.
- Beveilig de machine tegen omvallen tijdens transport (ook in voertuigen) om brandstofverlies, schade of letsel te voorkomen.
- Draag het apparaat alleen aan de voorste handgreep. Het geleideblad wijst daarbij naar achteren, weg van uw lichaam (zie afb. L).
- Houd de hete geluiddemper uit de buurt van uw lichaam. Er bestaat gevaar voor brandwonden!
- Reinig en onderhoud de kettingzaag voordat u hem in de opslag weglegt.
- In de opslag moet het apparaat op een veilige en droge plaats kunnen liggen. Beveilig het ook tegen onrechtmatige toegang.

## 6.4 Omgevingsveiligheid

- Nationale en/of plaatselijke voorschriften kunnen een tijdslimiet stellen aan het gebruik van luidruchtige, door een motor aangedreven apparatuur. Vraag uw lokale overheid hiernaar.
- Het apparaat mag niet in binnenruimten of andere slecht geventileerde ruimten worden gebruikt. Er bestaat gevaar voor verstikking door de giftige uitlaatgassen/smeeroliedampen.
- In geval van misselijkheid, hoofdpijn of gezichtsstoornissen en duizeligheid moet het werk onmiddellijk worden gestaakt. Deze symptomen kunnen onder andere door hoge uitlaatgasconcentraties worden veroorzaakt. Tijdens het zagen kan ook stof, bijvoorbeeld houtstof, rook en dampen ontstaan. Er moet voor een betere ventilatie worden gezorgd en er moet een stofmasker worden gedragen.
- Voer werkzaamheden alleen uit bij daglicht.
- Werk ook niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals bijv. regen of wind. Dat geeft een verhoogd risico op ongelukken.
- Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.
- Houd niet-betrokken personen (vooral kinderen en dieren) tijdens het gebruik van de kettingzaag ten minste 15 m uit de buurt van het werkgebied. Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Controleer vóór het begin van de werkzaamheden of zich geen personen, dieren of voorwerpen in de gevarezone bevinden.
- Werk niet in de buurt van draadafrasteringen of in gebieden met losse oude draad.
- Houd een brandblusser gereed wanneer u werkt in een licht ontvlambare omgeving, zoals droog gras, enz. Er bestaat brandgevaar!

## 6.5 Brandstof bijvullen

- Benzine is zeer licht ontvlambaar. Houd bij het tanken afstand van open vuur en rook niet tegelijk. Er bestaat brandgevaar!
- Let erop dat u geen benzine morst. Benzine of kettingolie mag niet in de grond terecht komen. Zorg voor een geschikte onderlegger.
- Tank uitsluitend op een voldoende geventileerde plaats. Benzinedampen kunnen gemakkelijk ontvlammen of exploderen.
- Schakel de motor uit voordat u gaat tanken en laat het apparaat afkoelen. Als er benzine is gemorst, dient u de betreffende plekken direct te reinigen. Laat ook geen brandstof op uw kleding komen. Wissel deze anders direct.
- Voorkom ook huid- en oogcontact met benzine of smeerstoffen (olie).
- Adem benzinedampen/smeeroliedampen niet in.
- Let op voor ondichte plekken. Start de motor niet als er benzine uitloopt. Er bestaat gevaar door verbranding.
- Open het tankdeksel voorzichtig, zodat eventuele overdruk langzaam kan ontsnappen en er geen benzine uitspat.

## 6.6 Voor het in bedrijf stellen

### WAARSCHUWING

Voer inspecties altijd voor het in bedrijf stellen uit en alleen als de motor uitgeschakeld is.

Controleer altijd of het apparaat veilig kan worden gebruikt voordat u ermee gaat werken of wanneer het op de grond is gevallen.

Controleer of alle bewegende delen goed werken. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden gereedschap.

Laat beschadigde onderdelen repareren door een bevoegde specialist.

Gebruik de kettingzaag en de accessoires alleen overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van gemotoriseerd gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- Controleer regelmatig of de kettingrem naar behoren functioneert (voorste handbescherming, zie afb. B).
- Controleer of het geleideblad goed gemonteerd is.
- Controleer of de zaagketting goed gespannen is. Neem de aanwijzingen inzake het smeren, de kettingspanning en het vervangen van accessoires in acht. Een ondeskundig gespannen of gesmeerde ketting kan breken of meer kans op terugslag opleveren.

- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Slijp regelmatig bij en vervang versleten onderdelen op tijd. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- Controleer de gashendel en de gashendelblokkering op soepele werking. De gashendel moet naar de uitgangspositie terugveren.
- Controleer of er voldoende brandstof en kettingsmeerolie in de tank zitten.
- Let erop dat de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vuil zijn.
- Werk nooit helemaal alleen. In geval van nood moet er iemand in de buurt zijn.
- Gebruik de kettingzaag alleen als u op veilige, stabiele en vlakke grond staat. Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Een gladde of een onstabiele ondergrond (bijv. op een ladder) kan leiden tot evenwichtsverlies of verlies van de controle over de kettingzaag. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Hierdoor kunt u de kettingzaag in onverwachte situaties beter controleren.
- Werk niet op een boom met de kettingzaag. Bij gebruik op een boom bestaat gevaar voor letsel.
- Zaag nooit boven schouderhoogte.
- Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep (zie afb. D). Het vasthouden van de kettingzaag in een omgekeerde werkpositie verhoogt het risico op letsel en mag niet worden gebruikt.
- Houd u bij een draaiende kettingzaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voor het starten van de kettingzaag of de zaagketting niets raakt. Tijdens werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment onoplettendheid er toe leiden dat bekleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden vastgegrepen.
- Schakel de kettingzaag direct uit bij merkbare veranderingen in het gedrag van het apparaat.
- Als de kettingzaag stenen, spijkers of andere harde voorwerpen heeft geraakt, moet u de motor onmiddellijk uitschakelen en zowel de zaagketting als het geleideblad op beschadigingen controleren.
- Laat de kettingzaag niet vallen, stoot hem niet tegen obstakels en gebruik het geleideblad nooit als hefboom.
- Zaag alleen in hout met de kettingzaag.
- Let er tijdens het zagen op dat een onder spanning staande tak, zal terugveren. Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de onder spanning staande tak de gebruiker raken en/of de controle over de kettingzaag laten verliezen.
- Wees met name voorzichtig bij het zagen van kreupelhout en jonge boompjes. Het dunne materiaal kan in de zaagketting verstrikt raken en op u slaan of u uit evenwicht brengen.

## 6.7 Trillingen

### ⚠ WAARSCHUWING

Vermijd de risico's van trillingen, bijvoorbeeld het risico van wittevingerziekte (aandoeningen van de bloedsomloop).

Het witte vinger syndroom is een vaatziekte waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. Symptomen zijn onder andere: Ongevoeligheid, verlies van gevoeligheid, tintelingen, jeuk, pijn, verlies van kracht, verandering van kleur of conditie van de huid. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende apparaten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici). Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts. Voor langdurige en regelmatige gebruikers is het daarom aan te bevelen de conditie van handen en vingers goed in de gaten te houden. Neem de volgende aanwijzingen in acht om de risico's te beperken:

- Houd uw lichaam warm, vooral uw handen, met name bij koel weer.
- Las regelmatig pauzes in en beweeg hierbij de handen om de doorbloeding te bevorderen.
- Beperk het gebruik van gereedschap met hoge trillingen per dag en verdeel het over meerdere dagen. Maak een werkschema dat de blootstelling aan trillingen beperkt.
- Houd de trillingen van het apparaat zo laag mogelijk door regelmatig onderhoud en vaste onderdelen op het apparaat. Vervang versleten componenten onmiddellijk.
- Wissel regelmatig van werkpositie.
- Als de machine vaak wordt gebruikt, moet u contact opnemen met uw leverancier en eventueel antitrilingsaccessoires (grepen) aanschaffen.

## 6.8 Veiligheidsfuncties van de kettingzaag (afb. 1)

- De voorste handbescherming (1) beschermt de linkerhand van de gebruiker als deze van de voorste handgreep wegglijdt terwijl de kettingzaag loopt.
- De achterste handbescherming (12) beschermt de rechterhand tegen contact met een gevallen of gebroken zaagketting.
- De kettingrem is een veiligheidsfunctie om letsel te beperken als gevolg van terugslagen, doordat een draaiende zaagketting in milliseconden kan worden gestopt. Deze wordt door de voorste handbescherming bij terugslag geactiveerd.
- De gashendelblokkering (9) voorkomt een onvoorzienbare acceleratie van de motor. De gashendel kan alleen worden ingedrukt, als de gashendelblokkering is ingedrukt.

- DE KLAUWAANSLAG (15) ondersteunt de kettingzaag op het hout tijdens het werk. Werk nooit zonder kluwaanslag, de kettingzaag kan de bediener naar voren trekken. Gebruik de kluwaanslag voor het zagen van boomstammen of dikke takken. Het gebruik van de kluwaanslag verhoogt de arbeidsveiligheid, vermindert de persoonlijke belasting tijdens het werk en vermindert ook de trillingen. Bij gebruik van de kettingzaag moet de kluwaanslag altijd op de boomstam worden aangebracht. Druk met de achterste handgreep de kluwaanslag tegen de boomstam. Om te snijden duwt u de voorste handgreep naar de snijlijn. Het is mogelijk dat de kluwaanslag moet worden verplaatst voor verder snijden.

## 6.9 Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

### ⚠ WAARSCHUWING

Let bij het werken op de terugslag van het apparaat. Er bestaat gevaar voor letsel. U voorkomt terugslag door voorzichtig en met de juiste zaagtechniek te werk te gaan.

- In sommige gevallen kan contact met het uiteinde van het zaagblad een onverwachte, naar achteren gerichte reactie veroorzaken, waarbij het geleideblad in de richting van de gebruiker omhoog wordt geslagen (afb. I).
- Terugslag kan optreden als het uiteinde van het zaagblad een voorwerp raakt of als de zaagketting in de snede wordt vastgeklemd door omhoog gebogen hout.
- Voordat de zaagketting in de verwerkingszone wordt geplaatst, kan deze zijwaarts wegslijpen of kan de motorzaag gaan stuiten.. (Let op! Verhoogde terugslagrisico!)
- Wanneer de zaagketting aan de bovenrand van het geleideblad is vastgelopen, kan de kettingzaag al snel onverwacht terugslaan in de richting van de gebruiker (zie afb. I).
- Als de zaagketting aan de onderkant van het geleideblad vastloopt, kan de kettingzaag snel en ongecontroleerd uit de werkrichting worden getrokken (zie afb. J).
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u de ketting van de kettingzaag gebruikt om verder te zagen in een zaagsnede die al is begonnen.
- Zaag geen takken of stukken hout die tijdens het zagen van positie kunnen veranderen of waarbij de zaagsnede zich tijdens het zagen sluit.
- Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en mogelijk ernstig gewond raakt. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd. Tref als gebruiker van de kettingzaag diverse maatregelen om zonder gevaar voor ongevallen of letsel te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik. Dit kan door passende voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven:

- Houd de kettingzaag met beide handen vast, waarbij de duimen en vingers de grepen van de kettingzaag omsluiten. Breng lichaam en armen in een houding waarbij u de terugslagkrachten kunt opvangen. Als de juiste maatregelen worden getroffen, kan de gebruiker de terugslagkrachten beheersen. Laat de kettingzaag nooit los (zie afb. D).
- Neem geen onnatuurlijke lichaamshouding aan en zaag niet boven schouderhoogte. Dit voorkomt onopzettelijk contact met het uiteinde van het zaagblad en zorgt voor een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties.
- Gebruik ter vervanging altijd geleidebladen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn voorgeschreven. Onjuiste vervangende geleidebladen en zaagkettingen kunnen breuk van de zaagketting en/of terugslag tot gevolg hebben.
- Volg de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting. Te lage dieptebegrenzers verhogen de kans op terugslag.
- Zaag niet met het uiteinde van het zaagblad. Er bestaat gevaar voor terugslag.
- Controleer of er zich geen spijkers of metalen delen in het zaag- of snoeigebied bevinden. Let goed op voor met name spijkers of ijzeren delen rondom het zaag- of snoeigebied. Wees ook voorzichtig bij het zagen van hardhout waarbij de ketting vast kan komen te zitten. Hierdoor kan er terugslag optreden.
- Begin op vol vermogen te zagen en houd de kettingzaag altijd op maximum snelheid tijdens het zagen.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen op de grond liggen, waar u over kunt struikelen.

#### 6.10 Resterende risico's

### GEVAAR

#### GEVAAR VOOR LETSEL!

Aanraking met de zaagketting kan leiden tot dodelijk snijletsel.

Nooit met de handen in een draaiende zaagketting grijpen.

#### GEVAAR VOOR TERUGSLAG!

Terugslag kan leiden tot dodelijk snijletsel.

#### GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!

De ketting en het geleideblad worden warm tijdens het gebruik.

## 7. Technische gegevens

Gewicht zonder tankvulling,  
zonder zaaggarnituur ca. ....4,5 kg  
Gewicht zonder tankvulling,  
met zaaggarnituur ca. ....5,7 kg  
Brandstoftank ca. 260 cm<sup>3</sup> ..... (0,26 l)  
Tank voor kettingsmeerolie .....ca. 210cm<sup>3</sup> (0,21 l)

Bruikbare, snijlengte \* .....33,5 cm  
Geleideblad ..... 35,5 cm (14")

Max. kettingsnelheid .....21m/s  
Kettingsteek.....9,525 mm (3/8")  
Dikte aandrijfschakel.....1,3 mm (0.050")  
Type zaagketting ..... Kangxin  
.....3/8LP-53  
Type geleideblad ..... Kangxin  
..... AP14-53-507P  
Tandwiel aantal  
tanden/steek.....6 tanden/9,525 mm (3/8")  
Motorinhoud .....41cm<sup>3</sup>  
Max. motorvermogen volgens ISO 7293 ..... 1,4 kW  
Stationair toerental n<sub>0</sub>.....3100 ± 300 min<sup>-1</sup>  
Toerental n<sub>max</sub> ..... 11000 min<sup>-1</sup>  
Bougie ..... L8RTC

\* De feitelijke snijlengte kan kleiner zijn dan de gespecificeerde snijlengte.

#### Geluid

Geluidsdruk niveau L<sub>p</sub> nach ISO 22868..... 99 dB  
Onzekerheid K<sub>p(A)</sub> ..... 3 dB  
Geluidsvermogensniveau L<sub>w</sub>  
conform ISO 22868.....114,0 dB  
Onzekerheid K<sub>w(A)</sub>..... 3 dB

Informatie over geluidsemissie in overeenstemming met de wet op de productveiligheid (ProdSG) en de EG-machinerichtlijn: Het geluidsdruk niveau op de werkplek kan meer dan 80 dB zijn.

In dit geval zijn geluidbeschermingsmaatregelen voor de gebruiker vereist (bijvoorbeeld het dragen van geschikte en aangewezen gehoorbescherming en het nemen van regelmatige pauzes).

#### Trilling

Trillingswaarde achterste  
handgreep conform ISO 22867 ..... 6,5 m/s<sup>2</sup>  
Trillingswaarde voorste  
handgreep conform ISO 22867 .....6,0 m/s<sup>2</sup>  
Onzekerheid K..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### ⚠ WAARSCHUWING

Voorkom de risico's van trillingen, bijvoorbeeld het risico van wittevingerziekte (doorbloedingsstoornissen) door frequente werkpauses in te lassen waarbij u bijvoorbeeld uw handen tegen elkaar wrijft.

### ⚠ WAARSCHUWING

De werkelijke trillingsemisiewaarde tijdens het gebruik van de machine kan verschillen van de waarde die in de gebruikshandleiding of door de fabrikant wordt vermeld. Dit kan worden veroorzaakt door de volgende beïnvloedende factoren, waarmee voor of tijdens het gebruik rekening moet worden gehouden:

- Wordt de machine correct gebruikt.
- Is de manier van snijden correct voor het materiaal of de verwerking ervan?
- Is de machine in goede staat?
- Scherpteconditie van het snijgereedschap of juiste snijgereedschap.
- Zijn de handgrepen, indien aanwezig, optionele trilhandsgrepen aangebracht en zijn deze stevig aan de machine bevestigd.

## 8. Voor de ingebruikname

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

### LET OP

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Verwijder de beknopte handleiding van het starterkoord (4).

### 8.1 Monteren van het geleideblad en spannen van de zaagketting

#### ⚠ LET OP:

Voer de montage altijd uit bij uitgeschakelde motor.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel!

Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting (17) aanraakt. Letselgevaar door de scherpe snijtanden!

### Aanwijzing

Een nieuwe zaagketting (17) rekt op en moet vaker worden opgespannen. Controleer de kettingspanning regelmatig na elke snede en stel deze zo nodig bij. Al naar gelang de slijtage kan het geleideblad (16) worden gekeerd.

- Leg de kettingzaag op een vlakke en stabiele ondergrond neer.
- Trek de voorste handbescherming (1) tot aan de aanslag naar achteren om de kettingrem te ontgrendelen (zie afb. B).
- Verwijder beide bevestigingsmoeren (20) met de bougiesleutel (31).
- Verwijder de beschermkap van het kettingwiel (22).
- Schuif het langgat van het geleideblad (16) over de twee uitstekende bouten.
- Leg de zaagketting (17) over de vertanding van het kettingwiel (26). Voer de zaagketting (17) nauwkeurig in de op het geleideblad (16) aangegeven richting in. In het uiteinde van het geleideblad (16) bevindt zich een geleidewiel. Zorg dat de tanden van de zaagketting (17) hier in vallen.
- Trek enigszins aan het geleideblad (16), om de zaagketting (17) licht voor te spannen.
- Plaats de beschermkap van het kettingwiel (22) weer terug. Let erop dat de binnenliggende kettingspanstift (23) in het passende boorgat (25) van het geleideblad (16) zit (zie afb. S). Verstel evt. de kettingspanschroef (21) met de bougiesleutel / sleufschroevendraaier (31) grijpt (zie afb. T).
- Schroef beide bevestigingsmoeren (20) er met de hand weer op. Draai ze echter nog niet helemaal vast.
- Draai met de bougiesleutel / sleufschroevendraaier (31) de kettingspanschroef (21) met de klok mee, tot het onderste deel van de zaagketting (17) in het geleideblad (16) valt. De zaagketting (17) moet tegen de onderzijde van het blad aanliggen. Als de kettingrem ontgrendeld is, moet het mogelijk zijn om de zaagketting (17) met de hand over het geleideblad (16) te trekken (zie afb. U).

### Aanwijzing

Een nieuwe zaagketting (17) rekt op en moet vaker worden opgespannen.

- Draai beide bevestigingsmoeren (20) stevig vast met de bougiesleutel / sleufschroevendraaier (31).

### 8.2 Brandstof mengen

Der motor moet met een brandstofmengsel van benzine en motorolie worden gebruikt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Voorkom direct contact van brandstof met de huid en adem geen brandstofdamp in.

Gebruik uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine (min. RON 95) en speciale 2-taktmotorolie (JASO FD/ISO - L - EGD). Meng het brandstofmengsel volgens de brandstofmengtabel.

Doe de juiste hoeveelheid benzine en 2-takt-olie in de meegeleverde mengfles (30) (zie "Brandstofmengtabel"). Schud de mengfles (30) vervolgens goed door.

### 8.2.1 Brandstofmengtabel

**Mengmethode: 40 delen benzine op 1 deel olie**

**Benzine 2-takt-olie**

**0,5 liter 12,5 ml**

### 8.3 Brandstof bijvullen (afb. R)

#### ⚠ WAARSCHUWING

Vul de brandstof alleen bij als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Er bestaat brandgevaar!

- Reinig altijd het gebied rondom de dop van de brandstoftank (13) voor het bijvullen, zodat er geen viezigheid in de tank terecht kan komen. Gebruik hiervoor een droge, niet-pluizende doek.
- Leg het apparaat op zijn kant, zo dat de dop van de brandstoftank (13) naar boven wijst.
- Draai de tankdop (13) linksom en maak hem open. De tankdop (13) is via een verlieszekering verbonden met de brandstoftank en kan zo niet vallen.
- Vul de brandstoftank met het brandstofmengsel. Mors geen brandstof en maak de brandstoftank niet helemaal tot aan de rand vol.
- Veeg gemorste brandstof direct op.
- Draai de tankdop (13) rechtsom om de tank af te sluiten.

#### AANWIJZING

Controleer elke keer na het bijvullen van brandstof ook de kettingolie.

### 8.4 Kettingolie bijvullen (afb. Q)

#### ⚠ WAARSCHUWING

Vul de kettingzaagolie alleen bij als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Er bestaat brandgevaar!

Werk nooit zonder kettingsmering! Bij een droog lopende zaagketting wordt het zaaggarnituur in korte tijd onherstelbaar beschadigd.

Controleer voor het werk altijd de kettingsmering.

#### AANWIJZING

Gebruik uitsluitend kettingzaagolie. Liefst een biologisch afbreekbare soort. Gebruik geen afgewerkte olie, motorolie enz.

Controleer ook tijdens het werken of de kettingsmering goed werkt.

- Reinig altijd het gebied rondom de dop van de kettingolietank (14) voor het bijvullen, zodat er geen viezigheid in de kettingolietank terecht kan komen. Gebruik hiervoor een droge, niet-pluizende doek.

- Leg het apparaat zo op zijn kant, dat de dop van de kettingolietank (14) naar boven wijst.
- Draai de kettingolietankdop (14) linksom en maak hem open. De dop van de kettingolietank (14) is via een verlieszekering verbonden met de kettingolietank en kan daardoor niet vallen.
- Vul de meegeleverde biologische kettingolie in de kettingolietank. Mors geen kettingolie tijdens het bijvullen en maak de kettingolietank niet helemaal tot aan de rand vol.
- Veeg gemorste kettingolie direct op.
- Draai de dop van de kettingolietank (14) rechtsom, dus met de klok mee, om de tank af te sluiten.

### 8.5 Zaagketting spannen en controleren (afb. T, U)

#### ⚠ WAARSCHUWING

Doe veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe snijtanden!

Controleer de kettingspanning regelmatig voor elk gebruik.

- Voor het spannen moet u de twee bevestigingsmoeren (20) iets losdraaien met de bougiesleutel (31).
- Draai de kettingspanschroef (21) met de sleufschroevendraaier (31) rechtsom voor een hogere spanning.
- Draai beide bevestigingsmoeren (20) stevig vast met de bougiesleutel (31).
- De zaagketting (17) moet ook aan de onderkant van het blad goed aansluiten. Controleer of de zaagketting (17) (bij ontgrendelde kettingrem, trek de voorste handbescherming (1) naar achter) met de hand over het geleideblad (16) kan worden getrokken.

#### AANWIJZING

Een nieuwe zaagketting (17) rekt op en moet vaker worden opgespannen.

## 9. Ingebruikname

#### ⚠ VOORZICHTIG

Neem de wettelijke voorschriften inzake geluidsbescherming in acht.

#### ⚠ LET OP

**⚠ Het product voor de ingebruikname absoluut volledig monteren!**

#### Werkinstructies

Maakt u zich voor het gebruik vertrouwd met de omgang met de kettingzaag.

Het is verplicht de kettingzaag voor elk gebruik of na het vallen zorgvuldig te controleren op eventuele schade. Als er schade wordt geconstateerd, moet deze onmiddellijk door u of een erkend servicecentrum worden gerepareerd. Controleer de volgende punten voordat u de kettingzaag gebruikt:

- Correcte plaatsing van de geleiderail
- Installatie/looprichting, evenals foutloze (scherpe) zaagketting
- Spanning van de zaagketting (meermaals controleren en bijstellen met een nieuwe ketting)
- Kettingmeerfunctie
- Kettingremfunctie
- Werking van de koppeling (geen kettingbeweging in neutraal)
- Dichtheid van brandstofsysteem
- perfecte staat en volledigheid van de veiligheidsvoorzieningen en de snij-inrichting
- stevige bevestiging van alle schroefverbindingen
- Soepel lopen van alle bewegende delen

## AANWIJZING

De kettingzaag heeft geen startgasvergrendeling.

### 9.1 Starten van de motor (afb. C)

#### ⚠ LET OP:

Trek het starterkoord (4) er altijd recht uit. Houd de greep van het starterkoord (4) vast tot de starterkoord (4) weer opwikkelt. Laat het starterkoord (4) nooit terugschieten.

#### 9.1.1 Starten bij koude motor

#### ⚠ WAARSCHUWING

Schakel de kettingrem voor elke ingebruikname in (handbescherming (1) naar voren drukken).

#### ⚠ LET OP:

Laat nooit het starterkoord (4) terugschieten. Dit kan tot schade leiden.

- Verwijder het deksel (27) van het geleideblad (16).
- Plaats de kettingzaag op een stabiele en vlakke ondergrond. De zaagketting (17) mag hierbij de grond niet raken.
- Druk de voorste handbescherming (1) naar voren tot deze vastklikt. De zaagketting (17) werd door de kettingrem geblokkeerd.
- Druk 10x op de brandstofpomp "Primer" (7).
- Schakel de aan/uit-schakelaar (6) op "ON".
- Trek de koudstarthendel (choke) (8) uit ( ).
- Zet de punt van uw schoen in de achterste handbescherming (12) (zie afb. C).
- Houd de kettingzaag bij de voorste handgreep (2) vast en trek het starterkoord (4) er langzaam tot aan de eerste weerstand uit.

- Trek nu het starterkoord (4) snel aan tot de motor start. Als de motor niet start, herhaalt u de werkwijze. Zo lang de koudstarthendel (choke) (8) is uitgetrokken ( ), start de motor slechts kort en gaat daarna weer uit.
- Zodra de motor is uitgegaan, drukt u de gashendelblokkering (9) en de gashendel (10) gelijktijdig in. De koudstarthendel (choke) (8) springt automatisch in de bedrijfsstand "warme start".
- Trek nu opnieuw snel aan het starterkoord (4) tot de motor start.

Als de motor ook na meerdere pogingen niet aanspringt, dient u hoofdstuk "Verhelpen van storingen" te raadplegen.

## AANWIJZING

Bij hoge buitentemperaturen kan het voorkomen dat ook bij een koude motor zonder choke moet worden gestart!

- Maak de kettingrem los door de voorste handbescherming (1) naar achteren te trekken (zie afb. D). **VOORZICHTIG!** De kettingrem is nu gelost. Als de gashendel (10) samen met de gashendelblokkering (9) wordt bediend, start de zaagketting (17).

### 9.1.2 Starten bij warme motor

(Het apparaat stond minder dan 15 à 20 minuten stil.)

#### ⚠ WAARSCHUWING

Schakel de kettingrem voor elke ingebruikname in (handbescherming (1) naar voren drukken).

- Druk de voorste handbescherming (1) naar voren tot deze vastklikt. De zaagketting (17) werd door de kettingrem geblokkeerd.
- Schakel de aan/uit-schakelaar (6) op "ON".
- De koudstarthendel (choke) (8) moet voor het starten van de warme motor niet worden aangetrokken.
- Zet de punt van uw schoen in de achterste handbescherming (12) (zie afb. C).
- Houd de kettingzaag bij de voorste handgreep (2) vast en trek het starterkoord (4) er langzaam tot aan de eerste weerstand uit.
- Trek nu hard en snel aan het starterkoord (4). Het apparaat moet na 1 – 2 keer trekken starten. Als het apparaat na 6 keer aantrekken nog altijd niet start, herhaalt u de werkwijze onder "Starten bij koude motor".

## 9.2 Motor uitzetten

### 9.2.1 Werkwijze bij noodstop

Mocht het nodig zijn om het apparaat direct te stoppen, zet u hiervoor de aan/uit-schakelaar (6) op "OFF".

### 9.2.2 Normale werkwijze

- Laat de gashendel (10) los. De motor loopt nu stationair.
- Zet vervolgens de aan/uit-schakelaar (6) op "OFF".

## 9.3 Bedrijf bij stationair draaien

### ⚠ LET OP:

Als de motor stationair loopt, moet de zaagketting (17) stilstaan. Als de zaagketting (17) wel meedraait, moet het stationair toerental worden bijgesteld!

### AANWIJZING

Als de zaagketting (17) bij stationair toerental zich beweegt of als de motor bij het wegnemen van gas uit zichzelf uitgaat, moet een instelling aan de carburateur worden aangebracht (zie hoofdstuk "Onderhoud van de carburateur").

- Til de kettingzaag op.
- Houd met de linkerhand de voorste handgreep (2) vast.
- Houd met de rechterhand de achterste handgreep (11) vast. Hierbij ligt de handpalm op de gashendelblokkering (9) en de wijsvinger bedient de gashendel (10) (zie afb. D).
- Na hernieuwde bediening van de gashendel (10) loopt de motor bij stationair toerental.
- Laat de motor kort warmlopen.

## 9.4 Kettingsmering controleren en afstellen

### ⚠ LET OP:

- Werk nooit zonder kettingsmering! Bij een droog lopende zaagketting wordt het zaaggarnituur in korte tijd onherstelbaar beschadigd.
- Controleer voor het werk altijd de kettingsmering.

### Aanwijzing

Gebruik uitsluitend kettingzaagolie, bij voorkeur biologisch afbreekbaar. Gebruik geen afgewerkte olie, motorolie enz.

Controleer ook tijdens het werken of de kettingsmering goed werkt.

Houd de kettingzaag terwijl hij loopt, bij gemiddelde snelheid, boven een afgezaagde boomstronk of een geschikte ondergrond. Als de smering voldoende is, vormt zich een lichte oliedeklaag op de boomstronk of op de ondergrond (zie afb. E).

- Indien nodig kan de kettingsmering worden verhoogd of verlaagd door middel van de olieregelschroef (19).
- Gebruik de meegeleverde sleufschroevendraaier (31) hiervoor als volgt:
  - Druk eerst en draai dan de olieregelschroef (19) rechtsom voor minder kettingsmering.
  - Druk eerst en draai dan de olieregelschroef (19) linksom voor meer kettingsmering.

## 9.5 Kettingrem controleren

### ⚠ WAARSCHUWING

De kettingrem moet elke ingebruikname worden gecontroleerd.

De kettingrem remt de zaagketting bij terugslag onmiddellijk af.

- Let erop dat de voorste handbescherming (1) schoon is en gemakkelijk beweegt.
- Start de kettingzaag zoals beschreven onder **9.1**, en breng de zaagketting op volle snelheid (vol gas).
- Bedien de voorste handbescherming (1) terwijl de zaagketting loopt. De kettingrem moet de zaagketting bij maximale snelheid afremmen en blokkeren.

### ⚠ WAARSCHUWING

Als het motortoerental te lang wordt opgevoerd terwijl de kettingrem is geblokkeerd, raken de motor en de kettingaandrijving beschadigd.

Als de zaagketting (17) desondanks beweegt, moet u contact opnemen met de klantenservice.

## 10. Algemene werkinstructies voor kapwerkzaamheden

### ⚠ WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsell!

Het zagen en kappen van bomen en alle daarmee verbonden werkzaamheden mogen alleen door speciaal hiervoor opgeleide en getrainde personen worden uitgevoerd.

#### Aanwijzing

Neem de betreffende nationale voorschriften voor kapwerkzaamheden in acht en win informatie in bij de bevoegde instantie.

- Let op dat de vallende takken en bomen niemand kunnen raken.
- In de werkomgeving mogen zich alleen de voor het kappen benodigde personen ophouden.
- Houd de werkomgeving rondom de stam vrij en opgeruimd, zodat iedereen die er werkt veilig kan staan.
- Houd vluchtroutes vrij en opgeruimd om de werkomgeving snel te kunnen verlaten.

- Voer geen kapwerkzaamheden uit bij harde wind, slecht weer of slecht zicht.
- Houd steeds een afstand tot de dichtstbijzijnde werkplek van ten minste 2 1/2 boomlengte aan.

### 10.1 Gebruik en behandeling

- Start het apparaat nooit voordat het geleideblad (16), de zaagketting (17) en de beschermkap van het kettingwiel (22) correct zijn gemonteerd.
- Snijd geen hout dat op de grond ligt en probeer geen wortels door te snijden die uit de grond steken. Voorkom in ieder geval dat de zaagketting (17) in de grond wordt gestoken, anders wordt de zaagketting (17) onmiddellijk bot.
- Als u per ongeluk een hard voorwerp raakt met het apparaat, schakel dan onmiddellijk de motor uit en controleer het apparaat op eventuele schade.
- Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het apparaat wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden apparatuur.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- Als er toch een verstopping optreedt tussen het snoeimateriaal en de zaagketting, dient u de machine onmiddellijk uit te schakelen. Wacht tot de zaagketting tot stilstand is gekomen. Verwijder de bougiestekker en trek snijbestendige handschoenen aan om de verstopping te verwijderen. Als het geleideblad (zaagblad) moet worden verwijderd, volg dan de aanwijzingen zoals beschreven in het hoofdstuk Montage. Na het verwijderen van de verstopping en het opnieuw monteren, moet een testrun worden gemaakt. Indien tijdens dit proces trillingen of mechanische geluiden worden waargenomen, stop dan met de werkzaamheden en neem contact op met een erkend servicecentrum. Mocht dit gevaar zich vaker voordoen, dan adviseren wij een nieuwe instructie.
- Laat het apparaat onderhouden door gekwalificeerd personeel. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen originele reserveonderdelen.

### 10.2 Valkerf aanmaken

#### Aanwijzing

De valkerf bepaalt de valrichting van de te kappen boom.

Zet de valkerf in een rechte hoek op de valrichting aan.

Zaag zo dicht mogelijk bij de grond.

Ondersteun de kettingzaag met de klauwaanslag (15).

### 10.2.1 Valkerf maken (afb. F)

- Begin eerst met het inzagen van de snede voor valkerf A. De valkerf moet ongeveer een 1/4 van de doorsnee van de boom diep worden en een hoek van 45°- 60° hebben.

### 10.2.2 Valrichting controleren (afb. G)

Kettingzaag met het geleideblad (16) in de valkerfzool leggen.

Voor zover noodzakelijk de valkerf overeenkomstig nazagen.

### 10.3 Velsnede uitvoeren (afb. F)

- Zet de velsnede B ca. 2-3 cm hoger aan dan de horizontale snede voor valkerf A. Let erop dat velsnede B exact horizontaal wordt uitgevoerd.
- Laat ca. 1/10 van de doorsnee van de boom staan, de breuklijst C voor velsnede B. Breuklijst C geleidt de boom als een scharnier naar de grond en zorgt ervoor dat hij niet te vroeg omvalt.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### Gevaar voor ongevallen!

Zaag niet in breuklijst C als u bezig bent met velsnede B, anders kan de boom in een onvoorziene valrichting vallen!

Wees erop voorbereid, dat de boom bij het vallen ongecontroleerd kan gaan "glijden" over de snede.

Wees erop voorbereid, dat de boom bij het tegen de grond slaan ongecontroleerd in een richting kan "springen".

- Om te voorkomen dat de kettingzaag vast komt te zitten in velsnede B, drijft u op tijd wiggen van aluminium of kunststof in velsnede B. Gebruik geen wiggen van ijzer.

### ⚠ LET OP:

#### Materiële schade!

Let erop dat de wig niet in aanraking komt met de zaagketting (17). Deze kan hierdoor ernstig beschadigd raken.

### 10.4 Snoeien

- Pas er altijd voor op dat takken kunnen terugspringen.
- Sta niet op de stam bij het verwijderen van takken.
- Zaag niet met het uiteinde van het zaagblad.
- Zaag nooit meerdere takken tegelijk.
- Ondersteun de kettingzaag bij het verwijderen van takken zoveel mogelijk met de klauwaanslag (15).
- Denk eraan dat de kettingzaag aan het einde van de zaagsnede onder zijn eigen gewicht kan doorzwaaien. De zaag ondervindt geen steun meer in de snede. Houd de zaag goed vast en zorg voor tegendruk.

- Zorg ervoor dat u zelf stevig, stabiel en veilig staat bij het snoeien en verwijderen van takken.

#### 10.4.1 Snoeien in deelstukken

Maak lange of dikke takken korter voordat u ze volledig van de boom scheidt met een eindsnede (zie afb. N). De zaagketting (17) kan anders gemakkelijk vastgeklemd raken.

### 11. Onder spanning staat hout bewerken

Het is zeer belangrijk dat de juiste volgorde wordt aangehouden bij het bewerken van hout dat onder spanning staat. Anders kan de zaagketting (17) vastklemmen of kan er een terugslag optreden.

Hout waar spanning op staat moet altijd eerst worden ingezaagd aan de zijde waar drukkrachten op staan. Daarna kan pas de eindsnede worden gemaakt aan de zijde waar trekkrachten op staan.

Zo wordt voorkomen dat de zaagketting (17) vastklemt.

#### ⚠ LET OP:

##### Materiële schade!

Liggend hout mag de grond aan de onderkant van de zaagsnede niet raken, anders kan de zaagketting (17) beschadigd raken.

##### Veilig werken

- Houd het apparaat in goede staat om verwondingen te voorkomen.
- Controleer het apparaat als het is gevallen op significante schade of defecten.
- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder staat of op een bewegende ondergrond.
- Laat u niet tot een spontane, ondoordachte snede verleiden. Daarmee kunt u zichzelf en anderen in gevaar brengen.
- Wissel regelmatig van werkpositie. Door de trillingen kan langdurig gebruik van het apparaat leiden tot problemen met de bloedsomloop in de handen. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Denk er ook aan dat een persoonlijke aanleg tot slechte doorbloeding; lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verkorten.

#### 11.1 Houten stam is naar onderen gebogen

- Zaag eerst ontlastingsnede 1 (ca. 1/3 van de stamdiameter) aan de zijde waar drukkrachten op staan (zie afb. K).
- Voer vervolgens eindsnede 2 uit (ca. 2/3 van de stamdiameter) aan de trekzijde (zie afb. K).

#### 11.2 Houten stam is naar boven gebogen

- Zaag eerst ontlastingsnede 1 (ca. 1/3 van de stamdiameter) aan de zijde waar drukkrachten op staan (zie afb. K).
- Voer vervolgens eindsnede 2 uit (ca. 2/3 van de stamdiameter) aan de trekzijde (zie afb. K).

### 12. Transport

- Gebruik steeds de beschermkap van het geleideblad (27) voor transport.
- Schakel de kettingzaag vóór elk transport uit, ook bij korte afstanden. Beveilig de machine tegen omvallen tijdens transport (ook in voertuigen) om brandstofverlies, schade of letsel te voorkomen.
- Draag het apparaat alleen aan de voorste handgreep (2). Het geleideblad wijst daarbij naar achteren, weg van uw lichaam (zie afb. L).
- Houd de hete geluiddemper uit de buurt van uw lichaam. Er bestaat gevaar voor brandwonden!

### 13. Reiniging en onderhoud

Alle instructies betreffende onderhoud en reiniging moeten regelmatig of dagelijks en voor elke inbedrijfstelling worden uitgevoerd. Onjuist onderhoud kan ernstige schade aan eigendommen of persoonlijk letsel tot gevolg hebben. Indien de gebruiker deze werkzaamheden niet zelf kan uitvoeren, moet een vakhandelaar worden geraadpleegd.

#### ⚠ WAARSCHUWING

##### Gevaar voor letsel!

Schakel het apparaat voor reinigingswerkzaamheden altijd uit en trek de bougiestekker (34) eruit. (zie hoofdstuk 13.4 Onderhoud van de bougie).

##### Aanwijzing

Na elk gebruik moet het apparaat grondig worden gereinigd.

Voer de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden alleen uit, zoals in deze gebruikshandleiding is aangegeven. Overige werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig vakpersoneel.

Onderhoudswerkzaamheden moeten regelmatig worden uitgevoerd (zie het hoofdstuk "Onderhoudsintervallen").

#### 13.1 Reinigen van de motoreenheid

#### ⚠ WAARSCHUWING

##### Gevaar voor brandwonden!

Raak geen hete geluiddempers, cilinders of koelribben aan.

- Houd de veiligheidsvoorzieningen, ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk. Blaas deze delen met perslucht onder lage druk uit.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat afwasmiddel. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

### 13.2 Schoonmaken van de aanzuigfilter (afb. M, N)

Vervuilde luchtfilters verminderen het motorvermogen door een te geringe luchttoevoer naar de carburateur.

Regelmatige controle is daarom absoluut noodzakelijk. Het luchtfilter (33) moet regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig worden gereinigd.

Bij erg stoffige lucht moet het luchtfilter (33) vaker worden gecontroleerd.

- Maak de sluiting van het luchtfilterdeksel (5) los door deze linksom te draaien.
- Verwijder het luchtfilterdeksel (3).
- Haal het luchtfilter (33) eruit.
- Reinig het luchtfilter (33) door het uit te kloppen of uit te blazen (met perslucht).

De montage volgt in omgekeerde volgorde.

#### ⚠ LET OP:

Luchtfilters (33) nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen reinigen.

### 13.3 Reinigen van de kettingaandrijving

#### ⚠ WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel!

Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting (17) aanraakt. Letselgevaar door de scherpe snijtanden!

#### Aanwijzing

Reinig de aandrijving van de ketting na elk gebruik.

- Leg de kettingzaag op een vlakke en stabiele ondergrond neer.
- Trek de voorste handbescherming (1) tot aan de aanslag naar achteren om de kettingrem te ontgrendelen (zie afb. D).
- Draai de kettingspanschroef (21) met de sleufschroevendraaier (31) linksom om de spanning te verlagen.
- Verwijder beide bevestigingsmoeren (20) met de bougiesleutel (31).
- Verwijder de beschermkap van het kettingwiel (22).
- Maak de zaagketting (17) voorzichtig los van het geleideblad (16) en van het kettingwiel (26).
- Verwijder het geleideblad (16). Reinig het met een kwast.

- Reinig nu grondig rondom de kettingaandrijving en de beschermkap van het kettingwiel (22) met behulp van een kwast of door middel van uitblazen (met perslucht).

De montage volgt in omgekeerde volgorde.

### 13.4 Onderhoud van de bougie (afb. M, N, O)

- Demonteer het luchtfilter (33) zoals beschreven onder 13.2 "Reiniging van het luchtfilter".
- Trek de bougiestekker (34) los door deze naar links en rechts te draaien en er gelijktijdig aan te trekken. De bougiestekker (34) uitsluitend aan de stekker vasthouden en trekken. Trek nooit aan de kabel!
- Maak de bougie met de meegeleverde bougiesleutel (31) los.
- De montage volgt in omgekeerde volgorde.

Elektrodenafstand = 0,6 mm (afstand tussen de elektroden, waar de vonk overspringt). Controleer de bougie voor de eerste keer na 10 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel.

Daarna de bougie elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

### 13.5 Onderhoud van de kettingsmering

- Zie het hoofdstuk "Kettingsmering controleren en afstellen".

### 13.6 Onderhoud van de instellingen van de carburateur

- Als de zaagketting (17) bij stationair draaien beweegt of als de motor bij het wegnemen van gas vanzelf uitgaat, moet de carburateur opnieuw worden afgesteld.

#### Aanwijzing

Laat de instellingen van de carburateur (bijv. het stationair toerental) uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel wijzigen, om schade aan de motor te voorkomen.

### 13.7 Onderhoud van het geleideblad

- Verwijder eventueel opgetreden bramen in de rand van het geleideblad met behulp van een metaalvlijl.
- Reinig de groef van het geleideblad (16) met behulp van een kwast of met perslucht. Vervang het geleideblad (16) zodra de groef is versleten.
- Keer het geleideblad (16) na elk gebruik om, zodat het gelijkmatig slijt.
- Controleer het tandwiel aan het uiteinde van het geleideblad (16) op soepele werking. Smeer het evt. in met een lagerolie.

### 13.8 Zaagketting slijpen en bijhouden

#### ⚠ WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel!

De tanden van de zaagketting zijn zeer scherp, om het risico van letsel te voorkomen, altijd dikke handschoenen dragen bij het hanteren!

Houd de kettingzaag in goede staat; effectief werken met de kettingzaag is alleen mogelijk als de zaagketting scherp, goed gesmeerd en goed gespannen is. Dit vermindert ook het risico van een terugslag.

#### De juist geslepen zaagketting (17)

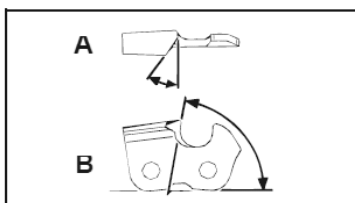
Een correct geslepen zaagketting (17) gaat moeiteloos door het hout en heeft daarbij weinig druk nodig. Werk niet met een botte of beschadigde zaagketting (17). Er is dan meer fysieke inspanning nodig, de trillingen nemen toe en het leidt tot onbevredigende resultaten en meer slijtage.

- Reinig de zaagketting (17) regelmatig.
- Controleer de zaagketting (17) op breuken in de schakels en op beschadigde klinknagels.
- De zaagketting (17) mag alleen door ervaren gebruikers worden geslepen!
- Houd rekening met onderstaande hoeken en maten. Als de zaagketting (17) niet goed is geslepen of de zaagdiepte te gering is, bestaat er een verhoogd risico op terugslageffecten die verwondingen tot gevolg kunnen hebben! De zaagketting (17) kan niet op het zaagblad (16) worden vastgezet. Het is daarom het beste om de zaagketting (17) van het zaagblad (16) te nemen en daarna te slijpen.
- Kies het juiste slijpgereedschap voor de kettingsteek.

De kettingsteek (bijv. 3/8") staat op elke kettingtand als dieptemaat vermeld.

#### Gebruik uitsluitend speciale vijlen voor zaagkettingen!

Andere vijlen hebben een verkeerde vorm en geven een verkeerd slijpresultaat. Kies de diameter van vijl op basis van de kettingsteek. Neem beslist onderstaande hoek in acht bij het slijpen van de zaagschakels.



A = vijlhoek

B = hoek van de zijplaat

Deze hoek moet identiek zijn voor alle zaagschakels. Bij onregelmatig geslepen hoeken zal de zaagketting (17) onregelmatig lopen, snel slijten en voortijdig breken.

Aan deze eisen kan alleen worden voldaan door regelmatig en voldoende lang te oefenen. Houd rekening met het volgende:

- Gebruik een vijlgeleider.
- Een vijlgeleider moet worden gebruikt als de zaagketting (17) met de hand wordt geslepen. De juiste vijlhoek staat hierop aangegeven.

1. Houd de vijl horizontaal (onder de juiste hoek ten opzichte van het geleideblad (16) en vijl volgens de hoekmarkering op de vijlgeleider. Steun de vijlhouder op het tanddak en de dieptemaat.
2. Vijl de zaagschakel steeds van binnen naar buiten.
3. De vijl scherpt alleen in voorwaartse beweging. Licht de vijl op tijdens de teruggaande beweging.
4. Raak de aandrijf- en verbindingsschakels niet aan met de vijl.
5. Draai de vijl regelmatig verder om eenzijdige slijtage te voorkomen.
6. Neem een stuk hard hout om bramen van de snijranden te verwijderen.

Alle zaagschakels moeten dezelfde lengte hebben omdat anders ook de hoogte zal variëren.

De zaagketting (17) loopt dan onregelmatig, wat het risico op defecten vergroot.

### 13.9 Onderhoudsintervallen

De hier gegeven informatie heeft betrekking op normale bedrijfsomstandigheden. In moeilijke omstandigheden, zoals bij veel stofontwikkeling en langere dagelijkse werktijden, moeten de aangegeven intervallen dienovereenkomstig worden verkort.

Deel van het apparaat	Actie	Voordat u begint te werken	wekelijks	Bij storingen	Bij beschadigingen	Indien nodig
Kettingsmering	Controleren	X				
Zaagketting (17)	Controleren en op scherp te zetten	X				
	Kettingspanning controleren	X				
	slijpen					X
Geleideblad (16)	Inspecteren (slijtage, beschadiging)	X				
	Reinigen		X	X		
	Vervangen				X	X

### 13.10 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen\*: Zaagketting, geleideblad, kettingwiel, kettingolie, motorolie, klauwaanslag, kettingvanginrichting, bougie, luchtfilter, brandstoffilter, kettingoliefilter

\* niet persé in de levering opgenomen!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

#### **⚠ WAARSCHUWING!**

Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en accessoires van de fabrikant. Als dit wordt nagelaten, kunnen de prestaties afnemen, kan letsel optreden en kan uw garantie vervallen.

#### **Belangrijke aanwijzing bij reparatie:**

Als het apparaat voor reparatie geretourneerd wordt, moet het apparaat vanwege veiligheidsredenen vrij van olie en benzine geretourneerd worden aan het servicestation.

#### **Bestelling van reserveonderdelen**

Bij de bestelling van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type apparaat
- Artikelnummer van het apparaat

### Goedgekeurde snijgarnituur

Er mogen uitsluitend goedgekeurde reserveonderdelen, zoals vermeld in deze gebruikshandleiding, worden gebruikt. Neem hiervoor contact op met onze klantenservice.

#### **Zaagketting**

Kangxin 3/8LP-53 ..... 7910300706  
Oregon 91PX053X ..... 7910100709

#### **Geleideblad**

Kangxin AP14-53-507P ..... 7910300703  
Oregon 140SDEA041 ..... 7910100710

### 14. Opslag

- Gebruik steeds de beschermkap van het geleideblad (27) voor opslag van de zaag.
- Reinig en onderhoud het apparaat altijd voordat u het in de opslag weglegt, zie hiervoor het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Bewaar het apparaat op een veilige, droge, vorstvrije, goed geventileerde en tegen weersinvloeden beschermde plaats. Opslag in de buitenlucht wordt afgeraden. Beveilig het ook tegen onrechtmatige toegang.
- Maak de olie- en brandstoftank leeg met behulp van een afzuigpomp.

#### **⚠ WAARSCHUWING**

Verwijder de benzine niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of bij het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

- Start de motor en laat hem net zo lang lopen totdat de resterende benzine is verbruikt.

## 15. Afvalverwerking en hergebruik

### Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

**Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.**

### Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

## 16. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor slaat niet aan	Onjuist handelen bij het starten	Volg de aanwijzingen voor het starten
De motor springt aan, maar heeft niet het volledige vermogen	Verontreinigd luchtfilter (33)	Luchtfilter (33) reinigen
De motor draait onregelmatig	Onjuiste elektrodeafstand van de bougie	Bougie reinigen en elektrode-afstand instellen of nieuwe bougie plaatsen
Weggeslipte of vochtige bougie	Onjuiste instelling carburateur	Laat de carburateur instellen en reinig indien nodig de bougie of vervang deze door een nieuw exemplaar

**Spis treści:**
**Strona:**

1.	Objaśnienie symboli .....	87
2.	Wprowadzenie .....	89
3.	Opis urządzenia .....	89
4.	Zakres dostawy .....	89
5.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	90
6.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	90
7.	Dane techniczne .....	94
8.	Przed uruchomieniem .....	95
9.	Uruchamianie .....	97
10.	Podstawowe wskazówki dotyczące ścinki drzew .....	99
11.	Obróbka drewna pod wpływem naprężeń .....	100
12.	Transport .....	101
13.	Czyszczenie i konserwacja .....	101
14.	Przechowywanie .....	104
15.	Utylizacja i recykling .....	104
16.	Pomoc dotycząca usterek .....	105
17.	Deklaracja zgodności .....	161


**UWAGA!**

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!

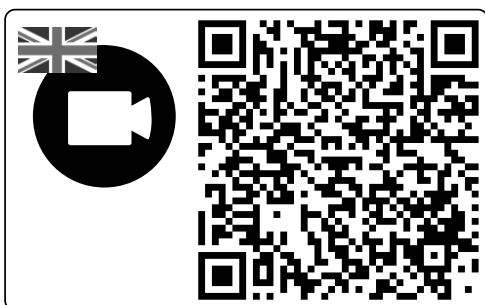
Wskazane jest odbycie profesjonalnego kursu bezpieczeństwa „Certyfikat uczestnictwa w kursie obsługi piły silnikowej” ze standardem szkoleniowym właściwym dla danego kraju w zakresie użytkowania, konserwacji piły łańcuchowej, jak również kursu pierwszej pomocy. Podczas dłuższych okresów nieużywania oraz w celach szkoleniowych należy zawsze wykonywać proste cięcia w bezpiecznie podpartym drewnie przed rozpoczęciem zapoznawania się z piłą łańcuchową.

Należy starannie przechowywać instrukcję eksploatacji!

**Wskazówka:**

Należy pamiętać, że niektóre przepisy krajowe, np. dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy, ochrony środowiska, mogą ograniczać stosowanie piły łańcuchowej.


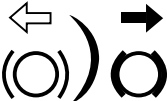





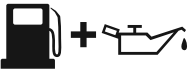



Witamy w filmie instruktażowym Scheppach „Jak uruchomić piłę łańcuchową”.



## 1. Objasnienie symboli

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo odrzutu (odbicie). Należy uważać na odrzut piły łańcuchowej i unikać kontaktu z końcówką szyny.
	Nie obsługiwać urządzenia jedną ręką.
	Obsługiwać urządzenie zawsze obiema rękami.
	Nosić zawsze okulary ochronne, ochronę słuchu i kask ochronny.
	Przed użyciem urządzenia przeczytać całą instrukcję eksploatacji.
	Nosić zawsze rękawice ochronne i antywibracyjne podczas obsługi urządzenia.
	Nosić zawsze antypoślizgowe obuwie ochronne z zabezpieczeniem przed przecięciem podczas obsługi urządzenia.
	Należy nosić odzież ochronną zakrywającą stopy, nogi, ręce i przedramiona.
	Otwór wlewu paliwa.
	Otwór wlewu paliwa dla oleju do łańcucha tnącego.
	wciśnięty - zasysacz dezaktywowany wyciągnięty - zasysacz aktywowany

	<p>Pompa paliwa „Primer”</p>
<p>L H T</p>	<p>Śruba nastawcza dla gaźnika: L niższa prędkość obrotowa H wysoka prędkość obrotowa T Prędkość obrotowa na biegu jałowym</p>
	<p>Ustawienie hamulca łańcuchowego: Biała strzałka: Hamulec łańcuchowy nieaktywny. Czarna strzałka: Hamulec łańcuchowy aktywny.</p>
	<p>Kierunek montażu łańcucha tnącego.</p>
	<p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia.</p>
	<p>Uwaga! Gorąca powierzchnia.</p>
	<p>Przełącznik wł./wył. - „ON” Przełącznik wł./wył. - „STOP”</p>
	<p>Waga.</p>
	<p>Proporcje mieszania.</p>
	<p>Unikać kontaktu z końcówką szyny.</p>
	<p>Stosowanie ognia zabronione.</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.</p>

## 2. Wprowadzenie

### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Szanowny Kliencie,

życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

### Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji,
- napraw wykonywanych przez osoby trzecie, specjalistów nieautoryzowanych,
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

### Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji eksploatacji.

Instrukcja eksploatacji ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja eksploatacji zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z urządzeniem oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestoju oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji urządzenia.

Przechowywać instrukcję eksploatacji wraz z urządzeniem w plastikowej okładce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa.

## 3. Opis urządzenia (rys. A - O)

1. Przednia osłona rąk
2. Przedni uchwyt ręczny
3. Osłona filtra powietrza
4. Uruchamiająca linka ciągnowa
5. Zamknięcie pokrywy filtra powietrza
6. Włącznik / wyłącznik
7. Pompa paliwa „Primer”
8. Dźwignia zimnego rozruchu (zasysacz)
9. Blokada dźwigni gazu
10. Dźwignia gazu
11. Tylny uchwyt ręczny
12. Tylna ochrona rąk
13. Zamknięcie zbiornika paliwa
14. Zamknięcie zbiornika oleju łańcuchowego
15. Ogranicznik pazurowy (wstępnie zamontowany)
16. Szyna prowadząca
17. Łańcuch tnący
18. Podpora do szlifowania
19. Śruba regulacyjna oleju
20. Nakrętka mocująca
21. Śruba napinająca łańcuch
22. Osłona koła łańcuchowego
23. Sworznię napinający łańcucha
24. Chwytnik łańcucha
25. Otwór do sworzni napinającego łańcucha
26. Koło łańcuchowe
27. Osłona szyny prowadzącej
28. Śrubokręt
29. -
30. Pojemnik do mieszania
31. Klucz do świec / wkrętak szczelinowy
32. -
33. Filtr powietrza
34. Końcówka przewodu świecy zapłonowej

## 4. Zakres dostawy

- Piła łańcuchowa (1x)
- Łańcuch tnący (1x)
- Szyna prowadząca (1x)
- Osłona szyny prowadzącej (1x)
- Klucz do świecy zapłonowej (1x)
- Zbiornik mieszający paliwo (1x)
- Śrubokręt (1x)
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji (1x)

## 5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Piłę łańcuchową można stosować do cięcia drewna na zewnątrz. Piły tnącej nie należy stosować do innych celów.

Nie używać piły łańcuchowej do gałęzi do celów, do których nie jest ona przeznaczona. Przykład: Nie stosować piły łańcuchowej do gałęzi do piłowania metalu, tworzyw sztucznych, murów lub materiałów budowlanych niewykonanych z drewna.

Nie dokonywać żadnych zmian na pile łańcuchowej. Może to spowodować zagrożenie. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem to urządzenie nie zostało skonstruowane do użytku przemysłowego.

Pierwszych użytkowników należy poinstruować, aby zapoznali się z funkcjami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy wziąć udział w państwowym kursie obsługi piły mechanicznej.

Piła łańcuchowa może być obsługiwana wyłącznie przez osoby, które ukończyły 18 lat. osoby powyżej 16 roku życia. Wyjątek stanowi użytkowanie w ramach praktyki zawodowej w celu pozyskania umiejętności pod nadzorem instruktora.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

### 5.1 Operatorzy, którzy nie mogą używać urządzenia:

Osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją eksploatacji, dzieci, młodzież oraz osoby pozostające pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie mogą obsługiwać urządzenia.

Przepisy krajowe mogą ograniczać stosowanie urządzenia!

## 6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### WAŻNE!

**PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE PRZED ZASTOSOWANIEM I PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.**

Instrukcja eksploatacji zawiera ważne wskazówki o tym, jak bezpiecznie i fachowo pracować piłą łańcuchową oraz jak unikać zagrożeń.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku bezpośredniego zagrożenia, które może powodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która mogłaby spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

### ⚠ OSTROŻNIE

Wskazuje na prawdopodobieństwo wystąpienia sytuacji potencjalnie niebezpiecznej, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie obrażenia ciała.

### ⚠ UWAGA

Wskazuje na prawdopodobieństwo wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do powstania szkód materialnych.

### 6.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas pracy z narzędziem należy być zawsze ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać urządzenia w stanie choroby lub zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.

Należy unikać niewłaściwego użytkowania, używać maszyny tylko w sposób opisany w punkcie „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”.

- Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję eksploatacji urządzenia i zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
- Umieszczone na urządzeniu znaki ostrzegawcze i informacyjne podają ważne informacje dla bezpiecznej obsługi.
- Oprócz wskazówek zawartych w instrukcji eksploatacji należy przestrzegać również rozważnie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom obowiązujących u ustawodawcy.
- Foliowe opakowanie przechowywać poza zasięgiem dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia!
- Nieodpowiednio poinformowani operatorzy mogą stanowić zagrożenie dla siebie i innych poprzez niewłaściwe użytkowanie. Operator ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich.

- Należy zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia. Podchodzić do swojej pracy z rozsądkiem i zwracać baczną uwagę na to, co się robi.
- Nie należy pracować jednorazowo dłużej niż 10 minut. Wskazane jest robienie 10 - 20 minutowych przerw między etapami pracy.
- Urządzenie należy wypożyczać tylko użytkownikom, którzy mają z nim doświadczenie. Instrukcja eksploatacji musi być przekazana w tym samym czasie.
- Niektóre zadania związane z cięciem wymagają specjalnego szkolenia i umiejętności. W razie jakichkolwiek wątpliwości skonsultować się ze specjalistą.
- Pierwszych użytkowników należy poinstruować, aby zapoznali się z funkcjami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy wziąć udział w państwowym kursie obsługi piły mechanicznej.
- Gdy urządzenie nie jest używane, musi być zaparkowane w taki sposób, aby nikt nie był zagrożony. Zabezpieczyć przed nieuprawnionym dostępem.
- Użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wszystkie wypadki i zagrożenia, które powodują szkody dla innych osób lub ich mienia.
- Dzieciom, młodzieży i osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej nie wolno używać piły łańcuchowej. Wyjątki istnieją tylko dla młodzieży powyżej 16 roku życia w kontekście szkolenia pod nadzorem specjalisty.
- Elektryczny układ zapłonowy urządzenia generuje niewielkie pole elektromagnetyczne. W przypadku noszenia rozrusznika serca lub podobnego implantu, przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem, aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia.
- Należy mieć na uwadze, że nieprawidłowa konserwacja, stosowanie nieodpowiednich części zamiennych, usunięcie lub modyfikacja urządzeń zabezpieczających może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i ciężkich obrażeń osób pracujących z maszyną.

## 6.2 Osobiste wyposażenie ochronne (PSA)

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Stosować zawsze wyposażenie ochronne (PPE)!

- Nosić kask ochronny z ochroną twarzy lub okulary ochronne i nauszniki ochronne.
- Nosić ściśle dopasowaną odzież ochronną z wkładką chroniącą przed przecięciem.
- Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.
- Nosić rękawice ochronne.
- Należy unikać luźnych ubrań, które mogą się zaplątać.
- Nie należy nosić szalika, krawata ani biżuterii!

- W przypadku długich włosów należy użyć siatki do włosów!

- Do wszystkich prac w lesie należy zakładać kask ochronny. Zapewnia to ochronę przed spadającymi gałęziami. Regularnie sprawdzać kask ochronny pod kątem uszkodzeń. Należy go wymienić najpóźniej po 5 latach. Używać tylko zatwierdzonych kasków ochronnych.
- Osłona twarzy lub okulary ochronne chronią przed trocinami i odpryskami drewna. Aby uniknąć obrażeń oczu, podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić osłonę twarzy lub okulary ochronne.
- Zawsze nosić nauszniki ochronne. Hałas emitowany przez urządzenie może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Nosić solidne rękawice ochronne wykonane z odpornego materiału, np. skóry.
- Podczas cięcia suchego drewna należy nosić maskę przeciwpyłową. Może powstać pył z cięcia.

## 6.3 Przechowywanie i transport

- Przed każdym transportem należy wyłączyć piłę łańcuchową, nawet na krótszych odcinkach. Uruchomić hamulec łańcuchowy i zamontować osłonę łańcucha.
- Podczas transportu i przechowywania należy stosować osłonę łańcucha.
- Zabezpieczyć maszynę przed przewróceniem się podczas transportu (również w pojazdach), aby zapobiec utracie paliwa, uszkodzeniu lub obrażeniom ciała.
- Urządzenie należy przenosić wyłącznie za rękęjęs przednią. Szyna prowadząca skierowana jest do tyłu, z dala od ciała (patrz rys. L).
- Gorący tłumik hałasu należy trzymać z dala od ciała. Istnieje ryzyko poparzenia!
- Przed przechowywaniem piły łańcuchowej należy ją wyczyścić i zakonserwować.
- Przechowywać urządzenie w bezpiecznym i suchym miejscu. Należy również zabezpieczyć ją przed dostępem osób nieupoważnionych.

## 6.4 Bezpieczeństwo otoczenia

- Przepisy krajowe i/lub gminne mogą nakładać ograniczenia czasowe na korzystanie z urządzeń generujących hałas, napędzanych silnikiem. Należy zapytać o to swoją lokalną administrację.
- Urządzenie nie może być eksploatowane w pomieszczeniach zamkniętych lub w innych słabo wentylowanych miejscach. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia spowodowane toksycznymi spalinami/oparami oleju smarowego.
- W przypadku wystąpienia nudności, bólów głowy lub zaburzeń widzenia, a także zawrotów głowy, należy natychmiast przerwać pracę. Objawy te

mogą być spowodowane m.in. nadmiernym stężeniem spalin. Podczas procesu piłowania mogą tworzyć się również pyły, np. pył drzewny, opary i dym. Należy zapewnić lepszą wentylację i nosić maskę przeciwpyłową.

- Prace wykonywać tylko przy świetle dziennym.
- Nie należy również pracować w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, takich jak deszcz lub wiatr. Występuje tu zwiększone ryzyko wypadków.
- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić porządek.
- Podczas użytkowania piły łańcuchowej należy trzymać osoby niezaangażowane (zwłaszcza dzieci i zwierzęta) w odległości co najmniej 15 m od miejsca pracy. W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad urządzeniem.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że w strefie zagrożenia nie ma osób, zwierząt ani mienia.
- Nie należy pracować w pobliżu ogrodzeń z drutu lub w miejscach z luźnym starym drutem.
- Należy mieć przygotowany środek gaśniczy podczas pracy w środowisku wysoce łatwopalnym, takim jak sucha trawa itp. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru!

### 6.5 Napełnianie paliwem

- Benzyna jest bardzo łatwopalna. Podczas tankowania należy trzymać się z dala od otwartego ognia i nie palić podczas tankowania. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru!
- Uważać, żeby nie rozlać oleju. Benzyna lub olej łańcuchowy nie mogą dostać się do gleby. Zabrać odpowiednią dokumentację, która będzie pomocna.
- Tankować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Opary benzyny mogą łatwo zapalić się lub wybuchnąć.
- Przed tankowaniem wyłączyć silnik i pozwolić urządzeniu ostygnąć. Jeśli doszło do rozlania benzyny, natychmiast oczyścić dotknięte miejsca. Nie dopuść również do tego, aby paliwo dostało się na ubranie, w przeciwnym razie natychmiast je przebrać.
- Unikać również kontaktu skóry i oczu z benzyną lub środkami smarnymi (olej).
- Nie wdychać oparów benzyny / oleju smarowego.
- Należy uważać na przecieki. W przypadku wycieku benzyny nie należy uruchamiać silnika. Istnieje niebezpieczeństwo poparzeń.
- Zamknięcie zbiornika otwierać tylko ostrożnie, aby istniejące nadciśnienie mogło się powoli ulotnić i aby nie doszło do rozpylenia benzyny.

### 6.6 Przed uruchomieniem

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Kontrole należy przeprowadzać zawsze przed uruchomieniem i przy wyłączonym silniku.

Przed każdym użyciem i po upadku na podłoże sprawdzić, czy stan urządzenia nie zagraża bezpieczeństwu eksploatacji.

Sprawdzić, czy wszystkie ruchome części działają prawidłowo. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi.

Naprawę uszkodzonych części należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi.

Piłę łańcuchową i wyposażenie należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia silnikowego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- Regularnie sprawdzać prawidłowość działania hamulca łańcuchowego (przednia osłona rąk, patrz rys. B).
- Sprawdzić szynę prowadzącą, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowana.
- Sprawdzić, czy łańcuch tnący jest prawidłowo napięty. Stosować się do instrukcji smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów. Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększać ryzyko odrzutu.
- Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości. Regularnie ostrzyć i w odpowiednim czasie wymieniać zużyte części. Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Sprawdź, czy dźwignia gazu i blokada dźwigni gazu są łatwe do poruszania. Dźwignia gazu musi sprężyste powrócić do pozycji wyjściowej.
- Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość paliwa i oleju do smarowania łańcucha.
- Sprawdź, czy uchwyty są czyste, suche i wolne od oleju i brudu.
- Nigdy nie wykonywać prac w pojedynkę. W sytuacji awaryjnej ktoś musi być w pobliżu.
- Używać piły łańcuchowej tylko stojąc na stabilnym, pewnym i równym podłożu. Unikać nietypowej pozycji ciała. Śliskie podłoże lub niestabilna pozycja (np. na drabinie), mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepsze sterowanie piłą łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie pracować z pilarką łańcuchową na drzewie. W przypadku używania na drzewie występuje ryzyko obrażeń.
- Nigdy nie piłować ponad wysokość ramion.
- Trzymać piłę łańcuchową zawsze prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt (patrz rys. D). Trzymanie piły łańcuchowej podczas pracy w odwrotny sposób zwiększa ryzyko obrażeń i nie wolno go stosować.

- Podczas pracy piły łańcuchowej trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej należy upewnić się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka. Jeden moment nieuwagi podczas pracy z piłą łańcuchową może prowadzić do pochwylenia odzieży lub części ciała przez łańcuch tnący.
- Natychmiast wyłączyć piłę łańcuchową, jeżeli wystąpią zauważalne zmiany w pracy urządzenia.
- W przypadku kontaktu piły łańcuchowej z kamieniami, gwoździami lub innymi twardymi przedmiotami należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić, czy piła łańcuchowa i szyna prowadząca nie są uszkodzone.
- Nie upuszczać piły łańcuchowej, nie rzucać nią o przeszkody i nigdy nie używać szyny prowadzącej jako dźwigni.
- Piłować piłą łańcuchową tylko w drewnie.
- Przepiłowując naprężoną gałąź, należy liczyć się z możliwością jej odskoczenia. Gdy przestanie działać siła naprężająca włókna drewna, odskakująca gałąź może trafić osobę obsługującą i/lub wyrwać pilarkę łańcuchową spod kontroli.
- Szczególną ostrożność zachować przy cięciu poszycia i młodych drzew. Pilarka łańcuchowa może pochwylić cienki materiał i wyrzucić go w stronę osoby obsługującej albo spowodować utratę równowagi.

## 6.7 Wibracje

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Należy unikać zagrożeń związanych z wibracjami, np. ryzyka wystąpienia choroby białych palców (zaburzenia krążenia).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Do objawów należą: Brak czucia, utrata czułości, mrowienie, swędzenie, ból, utrata siły, zmiana koloru lub stanu skóry. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie urządzeń wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów. W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem. W przypadku długotrwałych i regularnych użytkowników zaleca się więc ściśle monitorowanie stanu dłoni i palców.

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Utrzymywać ciepło ciała, zwłaszcza rąk, zwłaszcza w chłodne dni.
- Regularnie przerywać pracę i poruszać palcami, aby wspomóc ukrwienie.
- Należy ograniczyć stosowanie narzędzi o wysokim poziomie wibracji w ciągu dnia i rozłożyć je na kilka dni. Sporządzić sobie plan pracy, który ogranicza obciążenia wibracjami.
- Zadbaj o możliwie niewielkie wibracje urządzenia poprzez jej regularną konserwację i stałe elementy urządzenia. Natychmiast wymienić zużyte elementy.
- Regularnie zmieniać pozycję pracy.
- W przypadku częstszego używania maszyny należy skontaktować się ze swoim dystrybutorem i ewentualnie zaopatrzyć się w akcesoria antywibracyjne (uchwyty).

## 6.8 Funkcje bezpieczeństwa piły łańcuchowej (rys. 1)

- PRZEDNIA OCHRONA RĄK (1) chroni lewą rękę operatora w przypadku jej zsunienia podczas pracy piły łańcuchowej.
- TYLNA OCHRONA RĄK (12) chroni prawą rękę przed kontaktem z upuszczonym lub zerwanym łańcuchem tnącym.
- HAMULEC ŁAŃCUCHOWY jest to element bezpieczeństwa, którego zadaniem jest zmniejszenie ilości obrażeń spowodowanych odrzutem poprzez zatrzymanie pracującego łańcucha tnącego w ciągu milisekund. Jest on aktywowany przez przednią ochronę rąk w przypadku odrzutu.
- BLOKADA DŹWIGNI GAZU (9) zapobiega przypadkowemu przyspieszeniu silnika. Dźwignia gazu może być wciśnięta tylko wtedy, gdy blokada dźwigni gazu jest wciśnięta.
- OGRANICZNIK PAZUROWY (15) podtrzymuje piłę silnikową na drewnie podczas pracy. Nigdy nie należy pracować bez ogranicznika pazurowego, piła łańcuchowa może pociągnąć operatora do przodu. Stosować ogranicznik pazurowy do cięcia pni drzew lub grubych gałęzi. Zastosowanie ogranicznika pazurowego zwiększa bezpieczeństwo pracy, zmniejsza obciążenie osobiste podczas pracy, a także redukuje wibrację. Podczas pracy piłą łańcuchową ogranicznik pazurowy musi być zawsze przyłożony do pnia drzewa. Używając tylnego uchwytu, należy docisnąć ogranicznik pazurowy do pnia drzewa. Aby wykonać cięcie, należy popchnąć przedni uchwyt w kierunku linii cięcia. W przypadku dalszego cięcia może być konieczna zmiana położenia ogranicznika pazurowego.

## 6.9 Środki ostrożności przeciw odrzutowi

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas pracy należy uważać na odrzut urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Dzięki ostrożności i prawidłowej technice cięcia można uniknąć niepowodzeń.

- Kontakt z końcówką szyny prowadzącej może w pewnych przypadkach powodować nieoczekiwaną reakcję i ruch skierowany do tyłu, w trakcie którego szyna prowadząca łańcucha jest odrzucana do góry w kierunku osoby obsługującej (rys. I).
- Odrzut może wystąpić, gdy czubek szyny prowadzącej zetknie się z jakimś przedmiotem lub gdy drewno wygnie się i spowoduje zablokowanie łańcucha tnącego w trakcie cięcia.
- Przed doprowadzeniem łańcucha tnącego do obszaru cięcia może dojść do bocznego ześlizgnięcia się lub podskakiwania piły silnikowej. (Uwaga! Zwiększone ryzyko odrzutu!)
- Zakleszczenie łańcucha tnącego na górnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować szybkie i niekontrolowane cofnięcie piły łańcuchowej w kierunku roboczym (patrz rys. I).
- Zakleszczenie łańcucha tnącego na dolnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować szybkie i niekontrolowane oderwanie piły łańcuchowej od kierunku roboczego (patrz rys. J).
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania piły łańcuchowej do kontynuowania cięcia w rozpoczętym już cięciu.
- Nie należy piłować gałęzi lub kawałków drewna, które mogłyby zmienić swoje położenie podczas cięcia lub w których cięcie zamyka się podczas cięcia.
- Każda z tych reakcji może prowadzić do tego, że osoba obsługująca straci kontrolę nad piłą i może doznać ciężkich obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach zainstalowanych w pile łańcuchowej. Jako użytkownik piły łańcuchowej należy podjąć różne środki, aby praca przebiegała bez wypadków i urazów.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności:

- Piłę trzymać mocno oburącz, przy czym kciuki i palce muszą obejmować uchwyty piły łańcuchowej. Ciało i ramiona należy ustawić w takiej pozycji, by móc zamortyzować siłę odrzutu. Zachowując odpowiednie środki ostrożności, osoba obsługująca może zapanować nad siłą odrzutu. Nigdy nie puszczając piły łańcuchowej (patrz rys. D).
- Unikać nietypowej pozycji ciała i nie piłować powyżej wysokości ramion. Pozwala to uniknąć nie-

zamierzonego zetknięcia z czubkiem szyny prowadzącej i zapewnia lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.

- Zawsze stosować zalecane przez producenta prowadnice zamiennie i łańcuchy tnące. Nieprawidłowe prowadnice zamiennie i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha tnącego i/lub odrzut.
- Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zbyt nisko ustawione ograniczniki głębokości zwiększają ryzyko odrzutu.
- Nie piłować czubkiem miecza. Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.
- Należy upewnić się, że w obszarze cięcia nie ma gwoździ ani kawałków metalu. Należy zwrócić szczególną uwagę na gwoździe lub kawałki żelaza wokół miejsca cięcia. Należy również uważać przy cięciu twardego drewna, gdzie łańcuch może się zaczepić. Może to wywołać odrzut.
- Rozpocząć cięcie z pełną mocą i zawsze utrzymywać piłę łańcuchową na maksymalnej prędkości podczas cięcia.
- Należy upewnić się, że na podłodze nie ma żadnych przedmiotów, o które można się potknąć.

## 6.10 Ryzyka szczątkowe

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAZEŃ!

Kontakt z łańcuchem tnącym może prowadzić do śmiertelnych obrażeń.

Nigdy nie sięgać rękami do łańcucha tnącego.

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO ODRZUTU!

Odrzut może prowadzić do śmiertelnych ran ciętych.

#### RYZYKO POPARZENIA!

Podczas pracy łańcuch i szyna prowadząca nagrzewają się.

## 7. Dane techniczne

Masa bez paliwa, bez zestawu tnącego ok. ....4,5 kg  
 Masa bez paliwa, z zestawem tnącym ok.....5,7 kg  
 Zbiornik paliwa ..... ok. 260 cm<sup>3</sup> (0,26 l)  
 Zbiornik na olej do smarowania łańcucha .....ok. 210 cm<sup>3</sup> (0,21 l)

Stosowana długość cięcia\* .....33,5 cm  
 Szyna prowadząca ..... 35,5 cm (14")

Maks. prędkość łańcucha .....21m/s  
 Podział łańcucha .....9,525 mm (3/8")  
 Grubość elementu napędowego .....1,3 mm (0.050")  
 Typ łańcucha tnącego ..... Kangxin  
 .....3/8LP-53  
 Typ szyny prowadzącej ..... Kangxin

..... AP14-53-507P
Liczba zębów/podziałka koła łańcuchowego ..... 6 zębów/9,525 mm (3/8")
Pojemność skokowa silnika ..... 41 cm <sup>3</sup>
Maks. moc silnika zgodnie z ISO 7293 ..... 1,4 kW
Prędkość obrotowa na biegu jałowym $n_0$ ..... 3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Prędkość obrotowa $n_{max}$ ..... 11000 min <sup>-1</sup>
Świeca zapłonowa ..... L8RTC

\* Rzeczywista długość cięcia może być mniejsza niż podana długość cięcia.

### Hałas

Poziom ciśnienia akustycznego $L_p$ wg ISO 22868 ..... 99 dB
Niepewność $K_{p(A)}$ ..... 3 dB
Poziom mocy akustycznej $L_w$ wg DIN ISO 22868 ..... 114,0 dB
Niepewność $K_{w(A)}$ ..... 3 dB

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (ProdSG) lub dyrektywą maszynową WE: Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy może przekraczać 80 dB.

W tym przypadku wymagane są środki izolacji dźwiękowej dla użytkownika (np. noszenie odpowiednich i wyznaczonych nasłuchowników ochronnych oraz przestrzeganie regularnych przerw).

### Wibracje

Wartość drgań na tylnym uchwycie wg ISO 22867 ..... 6,5 m/s <sup>2</sup>
Wartość drgań na przednim uchwycie wg ISO 22867 ..... 6,0 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K ..... 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Należy unikać zagrożeń związanych z wibracjami, np. ryzyka wystąpienia choroby białych palców (zaburzenia krążenia), robiąc częste przerwy w pracy, np. pocierając dłonie o siebie.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Rzeczywista wartość emisji drgań występująca podczas użytkowania maszyny może różnić się od wartości podanej w instrukcji eksploatacji lub przez producenta. Może to być spowodowane następującymi czynnikami, które należy sprawdzić przed i w czasie każdego używania urządzenia:

- Czy maszyna jest prawidłowo używana.
- Czy rodzaj cięcia jest właściwy dla danego materiału lub sposobu jego obróbki.
- Czy stan techniczny maszyny jest prawidłowy.

- Stan ostrości narzędzia tnącego lub prawidłowe narzędzie tnące.
- Czy uchwyty i ew. opcjonalne uchwyty wibracyjne są zamontowane i mocno osadzone na głowicy maszyny.

## 8. Przed uruchomieniem

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

### UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Zdjąć skróconą instrukcję obsługi z uruchamiającej linki ciągnowej (4).

### 8.1 Montaż szyny prowadzącej i napinanie łańcucha tnącego

#### **⚠ UWAGA**

Montaż przeprowadzać zawsze przy wyłączonym silniku.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

#### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Podczas dotykania łańcucha tnącego (17) należy zawsze nosić rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na ostrych zębach tnących!

#### **Wskazówka**

Nowy łańcuch tnący (17) ulega wydłużeniu i wymaga częstszego napinania. Regularnie sprawdzać i regulować napięcie łańcucha po każdym cięciu. W zależności od zużycia, szyna prowadząca (16) może zostać obrócona.

- Umieścić piłę łańcuchową na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Odciągnąć przednią osłonę rąk (1) do tyłu do oporu, aby zwolnić hamulec łańcuchowy (patrz rys. B).
- Usunąć obie nakrętki mocujące (20) za pomocą klucza do świec (31).
- Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (22).
- Przesunąć otwór szczelinowy szyny prowadzącej (16) na dwie wystające śruby.

- Umieścić łańcuch tnący (17) na zębach koła zębatego (26). Włożyć dokładnie łańcuch tnący (17) w kierunku wskazanym na szynie prowadzącej (16). W końcówce szyny prowadzącej (16) znajduje się koło prowadzące, w którego zęby należy włożyć łańcuch tnący (17).
- Pociągnąć lekko za szynę prowadzącą (16), aby lekko naprężyć łańcuch tnący (17).
- Ponownie włożyć osłonę koła łańcuchowego (22). Upewnić się, że wewnętrzny sworzeń napinający łańcucha (23) pasuje do pasującego otworu (25) w szynie prowadzącej (16) (patrz rys. S). W razie potrzeby wyregulować śrubę napinającą łańcucha (21) za pomocą klucza do świec / wkrętaka szczelinowego (31) (patrz rys. T).
- Przykręcić ręcznie dwie nakrętki mocujące (20). Należy jednak pamiętać, aby jeszcze ich nie dokręcać.
- Za pomocą klucza do świec / wkrętaka szczelinowego (31) przekręć śrubę napinającą łańcuch (21) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż dolna część łańcucha tnącego (17) wsunie się w szynę prowadzącą (16). Łańcuch tnący (17) musi stykać się ze spodnią stroną szyny. Po zwolnieniu hamulca piły łańcuchowej musi być możliwe ręczne przeciągnięcie łańcucha tnącego (17) przez szynę prowadzącą (16) (patrz rys. U).

#### Wskazówka

Nowy łańcuch tnący (17) ulega wydłużeniu i wymaga częstszego napinania.

- Dokręcić obie nakrętki mocujące (20) za pomocą klucza do świec / wkrętaka szczelinowego (31).

#### 8.2 Mieszanie paliwa

Silnik może pracować jedynie z mieszanką paliwową z benzyny i oleju silnikowego.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Unikać bezpośredniego kontaktu paliwa ze skórą oraz wdychania oparów paliwowych.

Używać wyłącznie mieszankę bezołowiowej benzyny (min. ROZ 95) i specjalnego 2-taktowego oleju silnikowego (JASO FD/ISO - L - EGD). Mieszankę paliwową mieszać zgodnie z wytycznymi z tabeli mieszania paliw.

Do dołączonego pojemnika do mieszania (30) dodawać zawsze odpowiednią ilość benzyny i oleju 2-taktowego (patrz „Tabela mieszania paliw”). Następnie dobrze wstrząsnąć pojemnikiem do mieszania (30).

##### 8.2.1 Tabela mieszania paliw

**Sposób mieszania: 40 dawek benzyny na 1 dawkę oleju**  
**Benzyna ..... Olej 2-taktowy**

**0,5 litrów..... 12,5 ml**

#### 8.3 Napełnianie paliwem rys. R

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Paliwo należy wlewać tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony i ostygł. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru!

- Przed rozpoczęciem tankowania należy zawsze oczyścić okolice zamknięcia zbiornika paliwa (13), aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do zbiornika paliwa. Do tego celu należy użyć suchej, niestrzępiącej się szmatki.
- Ułożyć urządzenie na boku tak, aby zamknięcie zbiornika paliwa (13) było skierowane do góry.
- Obrócić zamknięcie zbiornika paliwa (13) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i otworzyć go. Zamknięcie zbiornika paliwa (13) jest połączone z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa, dzięki czemu nie może spaść.
- Wlać mieszankę paliwową do zbiornika paliwa. Nie należy rozlewać paliwa podczas tankowania i nie należy napełniać zbiornika paliwa po brzegi.
- Zetrzeć natychmiast rozlane paliwo.
- Obrócić zamknięcie zbiornika paliwa (13) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go zamknąć.

#### WSKAZÓWKA

Po każdym tankowaniu paliwa należy również sprawdzić stan oleju łańcuchowego.

#### 8.4 Napełnianie olejem łańcuchowym (rys. Q)

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Olej do łańcucha tnącego należy wlewać tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony i ostygł. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru!

Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha! Jeśli łańcuch tnący będzie suchy, zestaw tnący zostanie w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczony.

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić smarowanie łańcucha.

#### WSKAZÓWKA

Należy stosować wyłącznie olej do łańcucha tnącego. Najlepiej, aby ulegał biodegradacji. Nie należy stosować oleju odpadowego, oleju silnikowego itp. Podczas pracy należy sprawdzić, czy smarowanie łańcucha jest sprawne.

- Przed rozpoczęciem tankowania należy zawsze oczyścić okolice zamknięcia zbiornika oleju łańcuchowego (14) aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do zbiornika oleju łańcuchowego. Do tego celu należy użyć suchej, niestrzępiącej się szmatki.

- Ułożyć urządzenie na boku tak, aby zamknięcie zbiornika oleju łańcuchowego (14) było skierowane do góry.
- Obrócić zamknięcie zbiornika oleju łańcuchowego (14) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i otworzyć go. Zamknięcie zbiornika oleju łańcuchowego (14) jest połączone z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku oleju łańcuchowego, dzięki czemu nie może spaść.
- Wlać dostarczony organiczny olej łańcuchowy do zbiornika oleju łańcuchowego. Nie należy rozlewać oleju łańcuchowego podczas tankowania i nie należy napełniać zbiornika oleju łańcuchowego po brzegi.
- Natychmiast wytrzeć rozlany olej łańcuchowy.
- Obrócić zamknięcie zbiornika oleju łańcuchowego (14) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go zamknąć.

### 8.5 Napinanie i sprawdzanie łańcucha tnącego (rys. T, U)

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nosić rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na ostrych zębach tnących!  
Napięcie łańcucha należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem.

- Przed napięciem poluzować lekko dwie nakrętki mocujące (20) za pomocą klucza do świec zapłonowych (31).
- Aby zmniejszyć napięcie, należy obrócić śrubę napinającą łańcucha (21) w kierunku ruchu wskazówek zegara za pomocą śrubokręta płaskiego (31).
- Dokręcić obie nakrętki mocujące (20) za pomocą klucza do świec (31).
- Łańcuch tnący (17) musi stykać się ze spodnią stroną miecza. Sprawdzić, czy łańcuch tnący (17) (przy zwolnionym hamulcu łańcuchowym odciągnąwszy przednią osłonę rąk (1) do tyłu) daje się przeciągnąć ręcznie przez szynę prowadzącą (16).

#### WSKAZÓWKA

Nowy łańcuch tnący (17) ulega wydłużeniu i wymaga częstszego napinania.

## 9. Uruchamianie

#### ⚠ OSTROŻNIE

Należy przestrzegać przepisów prawnych dotyczących ochrony przed hałasem.

#### ⚠ UWAGA

**Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!**

#### Wskazówki dotyczące pracy

Przed zastosowaniem należy zapoznać się z obsługą piły łańcuchowej.

Przed każdym zastosowaniem lub po upadku piły łańcuchowej należy obowiązkowo dokładnie sprawdzić, czy nie jest ona uszkodzona. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, muszą one zostać niezwłocznie naprawione przez użytkownika lub autoryzowany serwis. Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy z piłą łańcuchową należy sprawdzić następujące punkty:

- Prawidłowe zamocowanie szyny prowadzącej
- Kierunek montażu/bieg, jak również pozbawiony wad (ostra) łańcuch tnący
- Naprężenie łańcucha tnącego (sprawdzić i wyregulować kilka razy przy użyciu nowej piły łańcuchowej)
- Działanie smarowania łańcucha
- Działanie hamulca łańcucha
- Działanie sprzęgła (brak ruchu łańcucha na biegu jałowym)
- Szczelności systemu paliwowego
- nienagannego stanu i kompletności urządzeń ochronnych i narzędzia do cięcia
- stałego osadzenia wszystkich połączeń śrubowych
- Lekkiego przesuwania wszystkich ruchomych części

#### WSKAZÓWKA

Piła łańcuchowa nie posiada blokady gazu rozruchowego.

### 9.1 Uruchamianie silnika (rys. C)

#### ⚠ UWAGA

Uruchamiającą linkę ciągnową (4) wyciągać zawsze prosto. Mocno przytrzymać uchwyt uruchamiającej linki ciągnowej (4), gdy uruchamiająca linka ciągnowa (4) ponownie się wciąga. Nigdy nie pozwolić na odbicie uruchamiającej linki ciągnowej (4).

#### 9.1.1 Uruchamianie w przypadku zimnego silnika

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem należy włączyć hamulec łańcuchowy (przesunąć osłonę rąk (1) do przodu).

#### ⚠ UWAGA

Nigdy nie pozwalać, aby uruchamiająca linka ciągnowa (4) została cofnięta. Może to prowadzić do uszkodzeń.

- Zdjąć osłonę (27) z szyny prowadzącej (16).

- Ustawić piłę łańcuchową na stabilnym, płaskim podłożu. Łańcuch tnący (17) nie może dotykać podłoża.
- Popchnąć przednią ochronę rąk (1) aż do jej zatrzaśnięcia. Łańcuch tnący (17) jest blokowany przez hamulec łańcuchowy.
- Nacisnąć 10x pompę paliwa „Primer” (7).
- Ustawić włącznik/wyłącznik (6) na „ON”.
- Wyciągnąć dźwignię zimnego rozruchu (zasysacz) (8) ( ).
- Umieścić nosek buta na tylnej osłonie rąk (12) (patrz rys. C).
- Przytrzymać piłę łańcuchową za przednią rękojeść (2) i powoli wyciągać uruchamiającą linkę ciągnową (4), aż do pierwszego oporu.
- Wtedy szybko pociągnąć uruchamiającą linkę ciągnową (4), aż do uruchomienia silnika. Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie powtórzyć czynności. Dopóki dźwignia zimnego rozruchu (zasysacz) (8) jest wyciągnięta ( ), silnik uruchamia się tylko na krótko, a następnie zatrzymuje się ponownie.
- Gdy silnik się wyłączy, uruchomić jednocześnie blokadę dźwigni gazu (9) i dźwignię gazu (10). Dźwignia zimnego rozruchu (zasysacz) (8) automatycznie przeskakuje w położenie robocze „Gorący rozruch”.
- Wtedy ponownie szybko pociągnąć uruchamiającą linkę ciągnową (4), aż do uruchomienia silnika.

Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, przeczytać rozdział „Rozwiązywanie problemów”.

### WSKAZÓWKA

Przy wysokich temperaturach na zewnątrz może się zdarzyć, że przy zimnym silniku będzie konieczne uruchomienie bez zasysacz!

- Zwolnić hamulec łańcuchowy przez pociągnięcie przedniej osłony rąk (1) do tyłu (patrz rys. D). **OSTROŻNIE!** Hamulec łańcuchowy jest teraz zwolniony. Jeżeli dźwignia gazu (10) jest obsługiwana razem z blokadą dźwigni gazu (9), uruchamia się łańcuch tnący (17).

### 9.1.2 Uruchamianie w przypadku ciepłego silnika (Urządzenie stało w miejscu przez mniej niż 15–20 minut.)

#### OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem należy włączyć hamulec łańcuchowy (przesunąć osłonę rąk (1) do przodu).

- Popchnąć przednią ochronę rąk (1) aż do jej zatrzaśnięcia. Łańcuch tnący (17) jest blokowany przez hamulec łańcuchowy.
- Ustawić włącznik/wyłącznik (6) na „ON”.

- Dźwignia zimnego rozruchu (zasysacz) (8) musi w celu uruchomienia ciepłego silnika nie być zaciągnięta.
- Umieścić nosek buta na tylnej osłonie rąk (12) (patrz rys. C).
- Przytrzymać piłę łańcuchową za przednią rękojeść (2) i powoli wyciągać uruchamiającą linkę ciągnową (4), aż do pierwszego oporu.
- Szybko pociągnąć uruchamiającą linkę ciągnową (4). Urządzenie powinno się uruchomić po 1–2 pociągnięciach. Jeżeli urządzenie po 6 pociągnięciach nadal się nie uruchomiło, powtórzyć proces opisany w punkcie „Uruchamianie przy zimnym silniku”.

## 9.2 Wyłączanie silnika

### 9.2.1 Kolejność postępowania przy wyłączeniu awaryjnym

Jeśli konieczne jest natychmiastowe zatrzymanie urządzenia, należy ustawić włącznik/wyłącznik (6) w pozycji „OFF”.

### 9.2.2 Normalna kolejność postępowania

- Zwolnić dźwignię gazu (10). Silnik przechodzi na obroty biegu jałowego.
- Ustawić wtedy przełącznik wł./wył. (6) na „OFF”.

## 9.3 Eksploatacja w biegu jałowym

### UWAGA

Na biegu jałowym łańcuch tnący (17) musi być nieruchomy. Jeśli łańcuch tnący (17) obraca się, należy wyregulować prędkość obrotową biegu jałowego!

### WSKAZÓWKA

Jeżeli łańcuch tnący (17) znajduje się w trybie jałowym lub silnik automatycznie gaśnie przy odejmowaniu gazu, należy dokonać ustawienia gaźnika (patrz rozdział „Konservacja ustawienia gaźnika”).

- Podnieść piłę łańcuchową.
- Przytrzymać lewą ręką za przednią rękojeść (2).
- Przytrzymać prawą ręką za tylną rękojeść (11). Kłęb kciuka przylega do blokady dźwigni gazu (9) a palec wskazujący uruchamia dźwignię gazu (10) (patrz rys. D).
- Po jednokrotnym uruchomieniu dźwigni gazu (10) silnik pracuje w biegu jałowym.
- Pozostawić silnik na chwilę do rozgrzania.

## 9.4 Sprawdzanie i ustawianie smarowania łańcucha

### UWAGA

- Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha! Jeśli łańcuch tnący będzie suchy, zestaw tnący zostanie w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczony.

- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić smarowanie łańcucha.

#### Wskazówka

Stosować tylko olej do łańcucha tnącego, najlepiej biodegradowalny. Nie należy stosować oleju odpadowego, oleju silnikowego itp.

Podczas pracy należy sprawdzić, czy smarowanie łańcucha jest sprawne.

Podczas pracy, przy średniej prędkości obrotowej, należy trzymać piłę łańcuchową nad odpilowanym pniakiem drzewa lub odpowiednim podłożem. Jeśli smarowanie jest wystarczające, na pniu lub podstawie drzewa utworzy się lekka warstwa oleju (patrz rys. E).

- W razie potrzeby można zwiększyć lub zmniejszyć smarowanie łańcucha za pomocą śruby regulacyjnej oleju (19).
- W tym celu należy użyć dołączonego do zestawu wkrętaka szczelinowego (31):
  - Najpierw nacisnąć, a następnie obrócić śrubę regulacyjną oleju (19) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć smarowanie łańcucha.
  - Najpierw nacisnąć, a następnie obrócić śrubę regulacyjną oleju (19) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć smarowanie łańcucha.

#### 9.5 Kontrola hamulca łańcuchowego

##### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem należy sprawdzić hamulec łańcuchowy.

Hamulec łańcuchowy powoduje natychmiastowe wyhamowanie łańcucha tnącego w przypadku odrzutu.

- Upewnić się, że przednia osłona rąk (1) jest wolna od zanieczyszczeń i łatwo się porusza.
- Uruchomić piłę łańcuchową jak opisano w 9.1 i przyspieszyć pracę łańcucha tnącego do pełnej prędkości (pełny gaz).
- Uruchomić przednią ochronę rąk przy pracującym łańcuchu tnącym (1). Hamulec łańcucha musi zatrzymać łańcuch tnący przy maks. prędkości i zablokować.

##### ⚠ OSTRZEŻENIE

Zbyt długie utrzymywanie podwyższonej prędkości obrotowej silnika przy zablokowanym hamulcu łańcuchowym spowoduje uszkodzenie silnika i napędu łańcuchowego.

Jeżeli łańcuch tnący (17) nadal się porusza, należy skontaktować się z serwisem.

## 10. Podstawowe wskazówki dotyczące ścinki drzew

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Prace związane z cięciem i wycinką drzew oraz wszelkie prace z tym związane mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalnie przeszkolone i wykształcone osoby.

#### Wskazówka

Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących prac przy wycince drzew i uzyskać informacje od właściwego urzędu.

- Należy upewnić się, że nikt nie zostanie poszkodowany przez spadające gałęzie i drzewa.
- W obszarze roboczym mogą przebywać tylko osoby niezbędne do wykonania prac związanych z wycinką drzew.
- Obszar roboczy na pniu należy utrzymywać w czystości i porządku, aby zapewnić operatorom bezpieczną pozycję.
- Drogi ewakuacyjne utrzymywać w czystości i porządku, aby móc szybko opuścić obszar roboczy.
- Nie należy prowadzić prac związanych z wycinką drzew przy silniejszym wietrze, złej pogodzie lub słabej widoczności.
- Zachować odległości do najbliższego miejsca pracy wynoszące co najmniej 2 1/2 długości drzewa.

#### 10.1 Stosowanie i obróbka

- Nigdy nie należy uruchamiać urządzenia przed prawidłowym zamontowaniem szyny prowadzącej (16), łańcucha tnącego (17) i osłony koła łańcuchowego (22).
- Nie należy ciąć drewna leżącego na ziemi ani próbować przecinać korzeni wystających z ziemi. W każdym przypadku należy unikać zanurzania łańcucha tnącego (17) w glebie, w przeciwnym razie łańcuch tnący (17) natychmiast się stępi.
- W razie przypadkowego dotknięcia urządzeniem stałego przedmiotu należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.
- Należy starannie konserwować urządzenie. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie urządzenia. Przed zastosowaniem urządzenia zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją urządzeń.
- Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości. Starannie konserwowane na-

rzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.

- Jeżeli pomiędzy ciętym materiałem a łańcuchem tnącym dojdzie do zablokowania, należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Odczekać, aż piła łańcuchowa całkowicie się zatrzyma. Zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej i naciągnąć osłonę rąk, aby usunąć blokadę. Jeżeli trzeba usunąć szynę prowadzącą (miecz), należy przestrzegać instrukcji opisanych w rozdziale Montaż. Po usunięciu blokady i ponownym montażu należy przeprowadzić jazdę próbną. Jeśli podczas tego procesu zostaną wykryte wibracje lub dźwięki mechaniczne, należy przerwać pracę i skontaktować się z autoryzowanym serwisem. W przypadku częstszego występowania tego zagrożenia zaleca się przeprowadzenie szkolenia.
- Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne zalecane przez producenta.

## 10.2 Tworzenie wycięcia

### Wskazówka

Karb obalający określa kierunek obalania ścinanego drzewa.

Umieścić karb obalający pod kątem prostym do kierunku obalania.

Uciąć jak najbliżej ziemi.

Podprzeć piłę łańcuchową za pomocą ogranicznika pazurowego (15).

### 10.2.1 Wykonanie wycięcia (rys. F)

- Rozpocząć należy najpierw od nacięcia karbu obalającego A. Głębokość karbu obalającego powinna wynosić ok. 1/4 średnicy drzewa i mieć kąt 45°- 60°.

### 10.2.2 Kontrola kierunku ścinki (rys. G)

Umieścić piłę łańcuchową z szyną prowadzącą (16) w wycięciu spadowym.

W razie potrzeby należy odpowiednio przyciąć wycięcie.

### 10.3 Wykonanie cięcia obalającego (rys. F)

- Umieścić nacięcie obalające B ok. 2-3 cm wyżej niż poziome nacięcie karbu obalającego A. Upewnić się, że nacięcie obalające B jest wykonane dokładnie poziomo.
- Pozostawić ok. 1/10 średnicy drzewa, listwę łamiącą C przed cięciem obalającym B. Listwa łamiąca C prowadzi drzewo do ziemi jak zawias i zabezpiecza je przed przedwczesnym upadkiem.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo wypadku!**

W żadnym wypadku nie piłować listwy łamiącej C podczas cięcia obalającego B, w przeciwnym razie drzewo może spaść w nieprzewidywalnym kierunku! Należy przygotować się na niekontrolowane „zsuwanie się” drzewa podczas upadku na ścinkę.

Należy przygotować się na to, że po uderzeniu w ziemię drzewo będzie niekontrolowanie „odskakiwać” w jednym kierunku.

- Aby zapobiec zakleszczeniu się piły łańcuchowej w cięciu obalającym B, należy odpowiednio wcześniej wbić aluminiowe lub plastikowe kliny w cięcie obalające B. Nie należy stosować klinów żelaznych.

## ⚠ UWAGA

### Szkody materialne!

Należy upewnić się, że klin nie styka się z łańcuchem tnącym (17). Można go przez to poważnie uszkodzić.

### 10.4 Prace związane z odgałęzianiem

- Zawsze należy pamiętać o niebezpieczeństwie odłamania się gałęzi.
- Podczas odgałęziania nie należy stawać na pniu.
- Nie należy piłować końcówką szyny.
- Nigdy nie piłować kilku gałęzi jednocześnie.
- W miarę możliwości podeprzeć piłę łańcuchową za pomocą ogranicznika pazurowego (15) podczas odgałęziania.
- Należy upewnić się, że po zakończeniu cięcia piła łańcuchowa może się wychylić pod własnym ciężarem. Nie jest już podpierana podczas cięcia, należy trzymać ją w odpowiedni sposób.
- Podczas odgałęziania przyjąć pewną, stabilną i bezpieczną postawę.

#### 10.4.1 Prace związane z odgałęzianiem w sekcjach

Przed ostatecznym cięciem należy skrócić długie lub grube gałęzie (patrz rys. N). W przeciwnym razie łańcuch tnący (17) może się łatwo zakleszczyć.

## 11. Obróbka drewna pod wpływem naprężeń

Podczas pracy z drewnem poddawany naprężeniom należy bezwzględnie przestrzegać właściwej kolejności. W przeciwnym razie łańcuch tnący (17) może się zakleszczyć lub wystąpić odrzut.

Drewno pod napięciem należy zawsze ciąć najpierw po stronie nacisku. Dopiero wtedy można wykonać cięcie rozdzielające po stronie naciągu. Zapobiega to zakleszczaniu się łańcucha tnącego (17).

## ⚠ UWAGA

**Szkody materialne!**

Leżące drewno nie może dotykać podłoża od spodu punktu cięcia, w przeciwnym razie łańcuch tnący (17) może zostać uszkodzony.

### Bezpieczna praca

- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym, aby zapobiec obrażeniom.
- Po upuszczeniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma znaczących uszkodzeń lub wad.
- Nie należy używać urządzenia stojąc na drabinie lub na niebezpiecznym stojaku.
- Nie należy ulegać pokusie wykonania pochopnego cięcia. Może to stanowić zagrożenie dla siebie i innych.
- Regularnie zmieniać pozycję pracy. Dłuższe użytkowanie urządzenia może spowodować problemy z krążeniem w dłoniach z powodu drgań. Można jednak wydłużyć czas użytkowania, zakładając odpowiednią osłonę rąk lub robiąc regularne przerwy. Należy pamiętać, że osobiste predyspozycje do słabego krążenia, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły chwytu podczas pracy skracają czas użytkowania.

#### 11.1 Pień drzewny jest wygięty w dół

- Najpierw należy wykonać cięcie odciążające 1 (ok. 1/3 średnicy bała) po stronie nacisku (patrz rys. K).
- Następnie wykonać cięcie rozdzielające 2 (ok. 2/3 średnicy pnia) po stronie naciągu (patrz rys. K).

#### 11.2 Pień drzewny jest wygięty w górę

- Najpierw należy wykonać cięcie odciążające 1 (ok. 1/3 średnicy bała) po stronie nacisku (patrz rys. K).
- Następnie wykonać cięcie rozdzielające 2 (ok. 2/3 średnicy pnia) po stronie naciągu (patrz rys. K).

## 12. Transport

- Podczas transportu należy zawsze używać osłony szyny prowadzącej (27).
- Przed każdym transportem należy wyłączyć piłę łańcuchową, nawet na krótszych odcinkach. Zabezpieczyć maszynę przed przewróceniem się podczas transportu (również w pojazdach), aby zapobiec utracie paliwa, uszkodzeniu lub obrażeniom ciała.
- Urządzenie należy przenosić wyłącznie za rękę przednią (2). Szyna prowadząca skierowana jest do tyłu, z dala od ciała (patrz rys. L).
- Gorący tłumik hałasu należy trzymać z dala od ciała. Istnieje ryzyko poparzenia!

## 13. Czyszczenie i konserwacja

Wszystkie wskazówki dotyczące konserwacji i czyszczenia muszą być wykonywane regularnie lub codziennie i przed każdym uruchomieniem. Nieprawidłowa konserwacja może prowadzić do poważnych uszkodzeń mienia i osób. Jeśli użytkownik nie może

wykonać tych prac samodzielnie, należy skonsultować się ze specjalistycznym sprzedawcą.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do prac czyszczących należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (34). (patrz rozdział 13.4 Konserwacja świec zapłonowych).

#### Wskazówka

Urządzenia należy dokładnie czyścić po każdym użyciu.

Czyszczenie i konserwację przeprowadzać tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji eksploatacji. Dalsze czynności mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Prace konserwacyjne muszą być przeprowadzane regularnie (patrz rozdział „Okresy konserwacji”).

#### 13.1 Czyszczenie jednostki silnikowej

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko poparzenia!

Nie dotykać gorących tłumików hałasu, cylindrów ani żeberek chłodzących.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Przedmuchać je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością środka płuczącego. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

#### 13.2 Czyszczenie filtra powietrza (rys. M, N)

Zabrudzone filtry powietrza zmniejszają wydajność silnika poprzez zbyt małe doprowadzanie powietrza do gaźnika.

Dlatego regularna kontrola jest niezbędna. Filtr powietrza (33) należy sprawdzać regularnie, a w razie potrzeby wyczyścić.

W przypadku silnego zapylenia powietrza filtr powietrza (33) należy sprawdzać częściej.

- Poluzować zamknięcie pokrywy filtra powietrza (5), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
  - Wykręcić pokrywę filtra powietrza (3).
  - Wyjąć filtr powietrza (33).
  - Wyczyścić filtr powietrza (33) wystukując ją lub przedmuchując (sprężonym powietrzem).
- Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

### ⚠ UWAGA

Nigdy nie czyścić filtra powietrza (33) za pomocą benzyny lub palnych rozpuszczalników.

### 13.3 Czyszczenie napędu łańcuchowego

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Podczas dotykania łańcucha tnącego (17) należy zawsze nosić rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na ostrych zębach tnących!

#### Wskazówka

Czyścić napęd łańcuchowy po każdym użyciu.

- Umieścić piłę łańcuchową na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Odciągnąć przednią osłonę rąk (1) do tyłu do oporu, aby zwolnić hamulec łańcuchowy (patrz rys. D).
- Aby zmniejszyć napięcie, należy obrócić śrubę napinającą łańcucha (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą śrubokręta płaskiego (31).
- Usunąć obie nakrętki mocujące (20) za pomocą klucza do świec (31).
- Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (22).
- Ostrożnie zdjąć łańcuch tnący (17) z szyny prowadzącej (16) i koła łańcuchowego (26).
- Wyjąć szynę prowadzącą (16). W tym celu stosować pędzelek.
- Teraz dokładnie wyczyścić cały obszar napędu łańcuchowego oraz osłonę koła zębatego (22) za pomocą szczotki lub przez przedmuchiwanie (sprężonym powietrzem).

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

### 13.4 Konserwacja świecy zapłonowej (rys. M, N, O)

- Zdemontować filtr powietrza (33) zgodnie z opisem w punkcie 13.2 „Czyszczenie filtra powietrza”.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (34), obracając ją w lewo i w prawo i jednocześnie pociągając. Przytrzymać i ciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (34) tylko za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za kabel!
- Poluzować świecę zapłonową za pomocą dołączonego klucza do świec zapłonowych (31).
- Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Odstęp elektrod = 0,6 mm (Odległość między elektrodami, między którymi generowana jest iskra zapłonowa). Sprawdzić świecę zapłonową po 10 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą.

Następnie przeprowadzać konserwację świecy zapłonowej co 50 roboczogodzin.

### 13.5 Konserwacja smarowania łańcucha

- Patrz rozdział „Sprawdzanie i ustawianie smarowania łańcucha”.

### 13.6 Konserwacja i ustawianie gaźnika

- Jeżeli łańcuch tnący (17) znajduje się w trybie jałowym lub silnik automatycznie gaśnie przy odejściu gazu, należy dokonać ustawienia gaźnika.

#### Wskazówka

Ustawienia gaźnika (np. prędkość obrotowa na biegu jałowym) zlecać do wykonania wyłącznie wykwalifikowanemu, specjalistycznemu personelowi, aby uniknąć uszkodzenia silnika.

### 13.7 Konserwacja szyny prowadzącej

- Usunąć ewentualne zadziory powstałe na krawędzi szyny za pomocą pilnika do metalu.
- Wpust szyny prowadzącej (16) oczyścić pędzelkiem lub sprężonym powietrzem. Wymienić szynę prowadzącą (16), gdy tylko wpust ulegnie zużyciu.
- Obracać szynę prowadzącą (16) po każdym zastosowaniu, aby zapewnić równomierne zużycie.
- Sprawdzić, czy koło zębate na końcu szyny prowadzącej (16) pracuje płynnie. W razie potrzeby nasmarować je olejem do łożysk

### 13.8 Ostrzenie i pielęgnacja łańcucha tnącego

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Zęby łańcucha tnącego są bardzo ostre, aby uniknąć ryzyka zranienia, podczas obsługi należy zawsze nosić grube rękawice!

Należy utrzymywać piłę łańcuchową w dobrym stanie technicznym, efektywna praca piłą łańcuchową jest możliwa tylko wtedy, gdy łańcuch tnący jest ostry, dobrze nasmarowany i odpowiednio napięty. Zmniejsza to również ryzyko odrzutu.

#### Prawidłowo naostrzony łańcuch tnący (17)

Prawidłowo naostrzony łańcuch tnący (17) bez trudu przechodzi przez drewno, wymagając przy tym bardzo małego nacisku. Nie pracować z tępym lub uszkodzonym łańcuchem tnącym (17). Zwiększa to wysiłek fizyczny, wzmaga wstrząsy i prowadzi do niezadowolających wyników oraz szybszego zużycia.

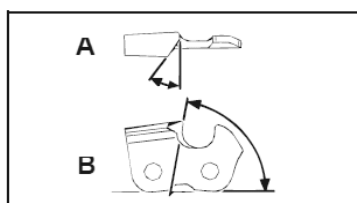
- Regularnie czyścić łańcuch tnący (17).
- Sprawdzić łańcuch tnący (17) pod kątem pęknięć ogniwi i uszkodzonych nitów.
- Ostrzenie łańcucha tnącego (17) powinni wykonywać wyłącznie doświadczeni użytkownicy!
- Przestrzegać poniżej podanych kątów i wymiarów. Jeśli łańcuch tnący (17) jest naostrzony nieprawidłowo lub ogranicznik zagłębienia jest zbyt mały, istnieje wysokie ryzyko zjawisk odrzutu, a tym samym spowodowanych nimi obrażeń! Łańcucha

tnącego (17) nie można regulować na mieczu (16). Dlatego najlepiej zdjąć łańcuch tnący (17) z miecza (16), a potem go naostrzyć.

- Dobrać ostrzałkę odpowiednią do podziałki łańcucha. Podziałka łańcucha (np. 3/8") jest zaznaczona na ograniczniku zagłębienia każdego ostrza.

### Używać tylko specjalnych pilników do łańcuchów tnących!

Inne pilniki mają nieodpowiedni kształt i nieodpowiedni szlif. Średnicę pilnika wybrać odpowiednio do podziałki łańcucha. Podczas ostrzenia ogniw tnących należy również przestrzegać następujących kątów.



A = kąt piłowania  
B = kąt płyty bocznej

Poza tym kąt musi być zachowany dla wszystkich ogniw tnących.

W przypadku nierównomiernych kątów łańcuch tnący (17) będzie pracował nierówno, szybko się zużyje i przedwcześnie się popsuje.

Ponieważ wymagania te można spełnić tylko dzięki wystarczającemu i regularnemu ćwiczeniu:

- Używać prowadnika pilnika.
  - Prowadnik pilnika trzeba zastosować przy ręcznym ostrzeniu łańcucha tnącego (17). Są na nim zaznaczone prawidłowe kąty piłowania.
1. Pilnik trzymać poziomo (pod prawidłowym kątem w stosunku do miecza (16)) i piłować zgodnie z oznaczeniem kąta na prowadniku pilnika. Podesprzeć prowadnik pilnika na sklepieniu zęba i ograniczniku głębokości.
  2. Zawsze piłować ogniwo tnące w kierunku od siebie.
  3. Pilnik ostrzy tylko przy ruchu naprzód. Przy cofaniu należy go unieść.
  4. Nie dotykać pilnikiem ogniw napędowych i łączących.
  5. Regularnie obracać pilnik, by uniknąć zużycia po jednej stronie.
  6. W celu usunięcia zadziorów z krawędzi skrawającej użyć kawałków twardego drewna.

Wszystkie ogniwa tnące muszą mieć taką samą długość, ponieważ w przeciwnym razie będą miały również różną wysokość.

Przez to łańcuch tnący (17) pracuje nierówno i zwiększa się niebezpieczeństwo jego popsucia się.

### 13.9 Odstępy czasowe między przeglądami

Podane tu informacje odnoszą się do normalnych warunków pracy. W trudnych warunkach, takich jak duże zapylenie i dłuższy dzienny czas pracy, podane odstępy czasu należy odpowiednio skrócić.

Część urządzenia	Działanie	Przed rozpoczęciem pracy	Co tydzień	W przypadku usterek	W przypadku uszkodzeń	W razie potrzeby
Smarowanie łańcucha	Sprawdzanie	X				
Łańcuch tnący (17)	Skontrolować i sprawdzić stan ostrości	X				
	Skontrolować napięcie łańcucha	X				
	Ostrzyć					X
Szyna prowadząca (16)	Sprawdzanie (zużycie, uszkodzenia)	X				
	Czyszczenie		X	X		
	Wymienić				X	X

### 13.10 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne\*: Łańcuch tnący, szyna prowadząca, koło łańcuchowe, olej do łańcucha, olej silnikowy, ogranicznik pazurów, zaczep łańcucha, świeca zapłonowa, filtr powietrza, filtr paliwa, filtr oleju do łańcucha

\* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria producenta. W przypadku nieprzestrzegania powyższego może dojść do zmniejszenia wydajności, wystąpienia obrażeń lub wygaśnięcia gwarancji.

#### Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku odsyłania urządzenia do naprawy w stacji serwisowej należy pamiętać, aby ze względów bezpieczeństwa zostało ono opróżnione z oleju i benzyny.

#### Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer katalogowy urządzenia

#### Zatwierdzony zestaw tnący

Można stosować wyłącznie dopuszczone części zamienne, wymienione w niniejszej instrukcji eksploatacji. Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

#### Łańcuch tnący

Kangxin 3/8LP-53 ..... 7910300706

Oregon 91PX053X ..... 7910100709

#### Szyna prowadząca

Kangxin AP14-53-507P ..... 7910300703

Oregon 140SDEA041 ..... 7910100710

## 14. Przechowywanie

- Podczas przechowywania należy zawsze stosować osłonę szyny prowadzącej (27).
- Przed każdym przechowywaniem należy wyczyścić i zakonserwować urządzenie patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

- Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym, zabezpieczonym przed mrozem, dobrze wentylowanym miejscu, chronionym przed wpływami atmosferycznymi. Nie zaleca się przechowywania na zewnątrz. Należy również zabezpieczyć ją przed dostępem osób nieupoważnionych.
- Opróżnić zbiornik oleju lub paliwa pompą do odsysania.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie opróżniać benzyny w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.

- Uruchomić silnik i pozostawić pracujący, aż reszta benzyny zostanie zużyta.

## 15. Utylizacja i recykling

#### Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

#### Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

## 16. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie uruchamia się	Nieprawidłowa procedura uruchamiania	Aby uruchomić, należy postępować zgodnie z instrukcjami
Silnik uruchamia się, ale nie ma pełnej mocy	Zabrudzony filtr powietrza (33)	Czyszczenie filtra powietrza (33)
Silnik pracuje nierównomiernie	Nieprawidłowy odstęp elektrod przy świecy zapłonowej	Wyczyścić świecę zapłonową i wyregulować odstęp między elektrodami lub włożyć nową świecę zapłonową
Zabrudzona lub mokra świeca zapłonowa	Nieprawidłowe ustawienie gaźnika	Zlecić ustawienie gaźnika i ew. wyczyścić świecę zapłonową lub wymienić na nową

<b>Innehållsförteckning:</b>	<b>Sida:</b>
1. Förklaring till symbolerna .....	107
2. Inledning .....	109
3. Apparatbeskrivning .....	109
4. Leveransomfång .....	109
5. Avsedd användning .....	109
6. Säkerhetsanvisningar .....	110
7. Tekniska specifikationer .....	114
8. Före idrifttagning .....	114
9. Idrifttagning .....	116
10. Grundläggande arbetsanvisningar för fällningsarbeten .....	118
11. Bearbeta trä som står under spänning .....	119
12. Transport .....	119
13. Rengöring och underhåll .....	119
14. Förvaring .....	122
15. Avfallshantering och återvinning .....	122
16. Felsökning .....	122
17. Försäkran om överensstämmelse .....	161



**OBS!**

Läs före första användningen den här bruksanvisningen noga och följ säkerhetsföreskrifterna strikt!

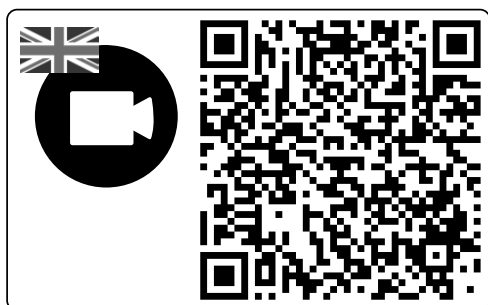
Det rekommenderas att gå en professionell säkerhetskurs "Certificate of Participation Chainsaw Course" med landsspecifika utbildningsstandarder om användning och underhåll av motorsågen och en kurs i första hjälpen. När den inte används under en längre tid och för övning bör du alltid göra enkla snitt i säkert stött trä innan du börjar bekanta dig med motorsågen igen.

**Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe!**

**Info:**

Observera att vissa nationella bestämmelser som arbetssäkerhet och miljö kan begränsa användningen av motorsågen.


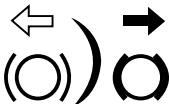









Välkommen till Scheppachs förklarande video "Hur startar jag min motorsåg".



## 1. Förklaring till symbolerna

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Se till att läsa, förstå och följa alla varningsanvisningar.
	Varning! Risk för kast. Förhindra kast av motorsågen och undvik kontakt med skenans spets.
	Använd inte enheten med bara en hand.
	Håll alltid i sågen med bägge händerna.
	Använd alltid skyddsglasögon, hörselskydd och skyddshjälm.
	Läs hela bruksanvisningen innan du börjar arbeta med apparaten.
	Bär alltid säkerhets- och vibrationssäkra handskar vid användning av maskinen.
	Bär alltid halksäkra säkerhetsskor med snittskydd vid användning av maskinen.
	Det är viktigt att bära skyddskläder för fötter, ben, händer och underarmar.
	Påfyllningsöppning för bränsle.
	Påfyllningsöppning för sågkedjeolja.
	intryckt - choken inaktiverad utdragen - choken aktiverad

	<p>Bränslepump "Primer"</p>
<p>L H T</p>	<p>Inställningsskruvar för förgasare: L lågt varvtal H högt varvtal T Tomgångsvarvtal</p>
	<p>Inställning av kedjebroms: Vit pil: Kedjebroms inte aktiverad. Svart pil: Kedjebroms aktiverad.</p>
	<p>Sågkedjans monteringsriktning.</p>
	<p>Garanterad ljudeffektnivå för enheten.</p>
	<p>Observera! Het yta.</p>
	<p>På/av-knapp - "ON" På/av-knapp - "STOP"</p>
	<p>Vikt.</p>
	<p>Blandningsförhållande.</p>
	<p>Undvik kontakt med skenspetsen.</p>
	<p>Eld förbjuden.</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.</p>

## 2. Inledning

### Tillverkare:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

### Info:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- Vid felaktig behandling.
- Om bruksanvisningen inte följs,
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- felaktig användning.

### Tänk på följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna bruksanvisning hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna bruksanvisnings säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Förvara denna bruksanvisningen vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten. Minsta ålder måste beaktas. Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som uppstår om driftmanualen och säkerhetsanvisningarna inte beaktas.

## 3. Apparatbeskrivning (bild A - O)

1. Främre handskydd
2. Främre handtag
3. Luftfilterkåpa
4. Startvajer
5. Lock för luftfilterkåpa
6. På-/Av-knapp
7. Bränslepump "Primer"
8. Kallstartsspak (choke)
9. Gasreglagespärr
10. Gasreglage
11. Bakre handtag
12. Bakre handskydd
13. Bränsletankklock
14. Kedjeoljetankens lock
15. Kloanslag (förmonterat)
16. Styrskena
17. Sågkedja
18. Slipstolshjälp
19. Oljeregleringsskruv
20. Fästmuttrar
21. Kedjespännskruv
22. Kedjehjulskåpa
23. Kedjespännstift
24. Kedjefångare
25. Borrhål för kedjespännstiftet
26. Kedjehjul
27. Skydd för svärd
28. Skruvmejsel
29. -
30. Blandningsbehållare
31. Tändstiftsnyckel/spårskruvdragare
32. -
33. Luftfilter
34. Tändstiftskontakt

## 4. Leveransomfång

- Kedjesåg (1x)
- Sågkedja (1x)
- Svärd (1x)
- Skydd svärd (1x)
- Tändstiftsnyckel (1x)
- Bränsleblandningskärl (1x)
- Skruvmejsel (1x)
- Översättning av bruksanvisningen (1x)

## 5. Avsedd användning

Denna motorsåg får bara användas för sågning av trä utomhus. Motorsågen får inte användas för andra ändamål.

Använd inte motorsågen för arbeten den inte är avsedd för. Exempel: Använd inte motorsågen till att såga i metall, plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä.

Gör inga ändringar på motorsågen. Då kan säkerheten äventyras. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren. Observera att denna apparat inte har konstruerats för kommersiell användning.

Förstagångsanvändare måste få instruktioner i hur man bekantar sig med apparatens egenskaper. För att öka din säkerhet kan du besöka en statlig motorsågsutbildning.

Motorsågen får endast användas av personer som har fyllt 18. år. Ett undantag gäller ungdomar som lär sig använda maskinen inom ramen för sin yrkesutbildning under uppsikt av en lärare.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

### 5.1 Ej tillåtna användare:

Personer som inte har läst bruksanvisningen, barn, ungdomar liksom personer som är påverkade av alkohol, droger, mediciner får inte använda apparaten. Nationella bestämmelser kan inskränka maskinens användning!

## 6. Säkerhetsanvisningar

### VIKTIGT!

**LÄS IGENOM NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH FÖRVARA PÅ ETT SÄKERT STÄLLE FÖR SENARE ANVÄNDNING.**

Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert och fackmässigt med motorsågen och vet hur man undviker risker.

### **⚠ FARA**

För en direkt hotande fara som leder till allvarliga kroppsskador eller till dödsfall.

### **⚠ VARNING**

För en möjligtvis farlig situation som kan leda till allvarliga kroppsskador eller till dödsfall.

### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

Anvisning avseende en möjligtvis farlig situation som kan leda till lätta personskador.

### **⚠ OBS**

Anvisning avseende en möjligtvis farlig situation som kan leda till materiella skador.

## 6.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

### **⚠ VARNING**

Var alltid uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med apparaten. Använd inte apparaten om du är sjuk, trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblick av ouppmärksamhet under arbetet med verktyget kan resultera i allvarlig skada.

Undvik felanvändningar, använd bara maskinen enligt beskrivningen under "Ändamålsenlig användning".

- Läs apparatens driftmanual noga före första idrifttagning och följ i synnerhet säkerhetsföreskrifterna.
- De varnings- och informationsskyltar som monterats på apparaten ger viktiga information för en riskfri användning.
- Vid sidan av anvisningarna i driftmanualen måste hänsyn tas till lagstiftarens allmänna säkerhetsanvisningar och bestämmelser beträffande olycksförebyggande åtgärder.
- Förpackningsmaterial ska hållas på avstånd från barn, de utgör en kvävningrisk!
- Otillräckligt informerade användare kan vara en fara för sig själva och andra genom felaktig användning. Användaren är ansvarig för tredje man.
- Var mycket uppmärksam när du hanterar apparaten. Använd sunt förnuft i arbetet och fokusera på det du gör.
- Arbeta inte längre än 10 minuter per arbetsstycke. Vi rekommenderar också att ta en paus på 10 - 20 minuter mellan arbetspassen.
- Låna bara ut apparaten till användare som har erfarenhet av apparaten. Bruksanvisningen ska överlämnas till användaren.
- Vissa skärarbeten kräver särskild utbildning och särskilda kunskaper. Kontakta en fackman vid tveksamheter.
- Förstagångsanvändare måste få instruktioner i hur man bekantar sig med apparatens egenskaper. För att öka din säkerhet kan du besöka en statlig motorsågsutbildning.
- När apparaten inte används måste den ställas undan på ett sådant sätt att ingen riskerar att skadas. Säkra den mot obehörig åtkomst.
- Apparatens användare är ansvarig för alla olyckor och faror som skadar andra personer eller deras egendom.
- Barn, ungdomar och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga får inte använda motorsågen. Undantagna är ungdomar över 16 år, inom ramen för utbildning under tillsyn av en fackkunnig.
- Apparatsens elektriska tändsystemet alstrar ett mindre elektromagnetiskt fält vid användningen. Konsultera din läkare innan du använder apparaten före användning om du har en pacemaker eller liknande implantat för att undvika hälsorisker.

- Tänk på att felaktigt underhåll, användning av reservdelar som inte uppfyller kraven eller avlägsnande eller modifiering av säkerhetsanordningar kan leda till skada på apparaten och allvariga personskador för den person som arbetar med den.

## 6.2 Personlig skyddsutrustning (PPE)

### FARA

Använd alltid personlig skyddsutrustning (PPE)!

- Använd skyddshjälm med ansiktsskydd resp. skyddsglasögon och hörselskydd.
- Använd åtsittande skyddskläder med skärskyddsinlägg.
- Använd halksäkra säkerhetsskor.
- Bär skyddshandskar.

- Undvik vida kläder som kan dras in i apparaten och fastna.

- Använd inte schal, slips eller smycken!
- Använd hårnät om du har långt hår!
- Använd skyddshjälm vid skogsarbeten. Den ger skydd mot nedfallande grenar. Kontrollera skyddshjälmen regelbundet efter tecken på slitage eller skador. Efter 5 år senast ska det bytas ut. Använd endast godkända skyddshjälm.

- Ansiktsskyddet och skyddsglasögonen håller sågspån och träsplitter borta. Använd alltid ansiktsskydd resp. skyddsglasögon vid arbeten med apparaten för att undvika ögonskador.

- Använd alltid hörselskydd. Det buller som apparaten avger kan orsaka hörselskador.

- Använd robusta skyddshandskar av motståndskraftigt material som exempelvis läder.

- Använd en dammskyddsmask vid sågning i torrt trä. Det kan leda till att sågdamm bildas.

## 6.3 Lagring och transport

- Stäng av motorsågen före alla transporter, även vid kortare sträckor. Sätt an kedjebromsen och sätt på kedjeskyddet.

- Använd kedjeskyddet vid transport och lagring.

- Säkra maskinen under transporten (även i fordon) för att undvika att den välter, bränsleförlust, skador eller personskador.

- Bär apparaten endast i det främre handtaget. Styrskenan pekar då bakåt, bort från kroppen (se bild L).

- Håll den heta ljuddämparen bort från kroppen. Det finns risk för brännskador!

- Rengör och underhåll motorsågen innan den förvaras.

- Förvara apparaten på en säker och torr plats. Säkra den mot obehörig åtkomst.

## 6.4 Miljösäkerhet

- Nationella och/eller kommunala bestämmelser kan begränsa tiden för användning av bullergenererande, motordrivna apparater. Vänd dig till din lokala myndighet för mer information.

- Apparaten får inte användas i inomhusutrymmen eller andra dåligt ventilerade områden. Kvävningsrisk föreligger pga. de giftiga avgaserna/smörjoljeångorna.

- Vid illamående, huvudvärk eller dimsyn eller yrsel ska arbetet avbrytas omedelbart. Dessa symptom kan bl.a. orsakas av för höga avgaskoncentrationer. Dessutom, under sågprocessen, damm, trädam, dis och rök. Bättre ventilation måste säkerställas och dammask måste bäras.

- Utför endast arbeten i dagsljus.

- Arbeta heller inte i ogynnsamma väderförhållanden t.ex. ren eller blåst. Härvid är olycksfallsrisken högre.

- Se till att ditt arbetsområde är rent och städad.

- Håll åskådare (särskilt barn och djur) borta från arbetsområdet på minst 15 m när du använder motorsågen. Du kan förlora kontrollen över maskinen om du blir distraherad.

- Försäkra dig om att inga personer, djur eller sakvården befinner sig i riskzonen.

- Arbeta inte i närheten av taggträdsstängsel eller i områden med lös gammal taggtråd.

- Ha brandsläckningsmedel i beredskap om du arbetar i lättantändlig omgivning t.ex. i torrt gräs. Brandrisk!

## 6.5 Påfyllning av bränsle

- Bensin är mycket lättantändligt. Håll avstånd från öppen eld och rök inte när du fyller på tanken. Brandrisk!

- Se till att du inte spiller ut någon bensin. Bensin eller kedjeolja får inte hamna i jorden. Använd lämpliga underlägg som hjälp.

- Tanka bara i väl ventilerade utrymmen. Bensinångor kan lätt antändas eller explodera.

- Stäng av motorn före tankning och låt apparaten kylas av. Rengör genast de berörda ställena om du har spillt ut bensin. Se även till att inget bränsle hamnar på dina kläder, byt i så fall kläder.

- Undvik även hud- och ögonkontakt med bensin eller smörjmedel (olja).

- Andas inte in bensinångor/smörjoljeångor.

- Var uppmärksam på otätheter. Starta inte motorn om bensin läcker ut. Det finns risk för brännskador.

- Öppna tanklocket försiktigt så att befintligt övertryck kan strömma ut långsamt och ingen bensin sprutar ut.

## 6.6 Före idrifttagningen

### ⚠ VARNING

Utför alltid kontrollerna före idrifttagningen och med motorn avstängd.

Kontrollera apparaten före varje användning och efter att den fallit till marken beträffande driftsäkert skick. Kontrollera att alla rörliga delar fungerar felfritt. Många olyckor beror på dåligt underhållna verktyg. Låt behörig fackpersonal reparera skadade delar. Använd endast motorsågen och tillbehören i enlighet med dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Användning av motorverktyg för annan användning än den avsedda kan leda till farliga situationer.

- Kontrollera regelbundet att kedjebromsen fungerar (främre handskydd, se bild B).
- Kontrollera att styrskenan är korrekt monterat.
- Kontrollera att sågkedjan korrekt spänd. Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör. En felaktigt spänd eller smord sågkedja kan orsaka ryck eller medföra ökad kastrisk.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Efterslipa den regelbundet och byt ut slitna delar i god tid. Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- Kontrollera att gasreglaget och gasreglagespärren är lätttrörliga. Gasreglaget måste fjädra tillbaka till utgångspositionen.
- Kontrollera om det är tillräckligt med bränsle och kedjesmörjolja i tanken.
- Kontrollera att handtagen är rena, torra och fria från olja och smuts.
- Utför aldrig något arbete ensam. I en nödsituation måste det finnas någon i närheten.
- Använd bara motorsågen om du står på fast, säker och jämnt underlag. Undvik en onormal kroppshållning. Halt underlag eller instabila platser (ex. stående på en steg) kan innebära att du förlorar balansen eller kontrollen över motorsågen. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Så här kan du kontrollera motorsågen på ett bättre sätt i oväntade situationer.
- Arbeta inte med motorsågen på ett träd. Vid användning på ett träd föreligger risk för skador.
- Såga aldrig ovanför axelhöjd.
- Håll alltid den bensindrivna motorsågen med din högra hand på det bakre handtaget och den vänstra handen på det främre handtaget (se bild D). Om motorsågen hålls på fel sätt ökar det risken för att utsättas för skador och är därför förbjudet.
- Tänk på att hålla alla kroppsdelar bort från kedjan. Se till att motorsågen inte vidrör något när du startar den. När du arbetar med en motorsåg kan ett ögonblick av ouppmärksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar fastnar i sågkedjan.

- Stäng genast av motorsågen om du märker att apparatens egenskaper ändras märkbart.
- Stoppa genast motorn om motorsågen kommit i beröring med stenar, spik eller andra hårda föremål och kontrollera sågkedjan och styrskenan beträffande skador.
- Låt inte motorsågen falla ned, slå den inte mot hinder och använd aldrig styrskenan som hävstång.
- Såga endast i trä med motorsågen.
- Om du arbetar på en gren som står under spänning, räkna med att den fjädrar tillbaka. När spänningen släpper i träfibren kan den sträckta grenen träffa operatören och/eller leda till att kontrollen förloras.
- Var särskilt försiktig när du skär undervegetation och unga träd. Det tunna materialet kan fånga sågkedjan och slå tillbaka på dig eller dra dig ur balans.

## 6.7 Vibrationer

### ⚠ VARNING

Undvik vibrationsriskerna, t.ex. risken för vita fingersjukdomar (cirkulationsrubbingar).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. Till symptomen hör: Känslolöshet, förlorad känslighet, stickande, klåda, smärta, fysisk försvagning, ändring av hudens färg eller tillstånd. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Frekvent användning av vibrerande verktyg kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare). Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare. Vid långvarig och regelbunden användning rekommenderas därför att noga observera händernas och fingrarnas skick. Observera då följande försiktighetsåtgärder för att minska riskerna:

- Håll kroppen och särskilt händerna varma, framför allt i kallt väder.
- Ta regelbundna pauser när du flyttar händerna för att främja blodcirkulationen.
- Begränsa användningen av kraftigt vibrerande verktyg per dag och fördela dem på flera dagar. Upprätta ett arbetsschema som begränsar vibrationsbelastningen.
- Säkerställ lägsta möjliga vibrationer hos apparaten genom regelbundet underhåll och se till att delarna sitter fast ordentligt. Byt omedelbart ut slitna komponenter.
- Byt arbetsposition regelbundet.
- Om maskinen är i drift och används ofta bör du kontakta din återförsäljare och ev. införskaffa anti-vibrationstillbehör (handtag).

### 6.8 Säkerhetsfunktioner för motorsågen (bild 1)

- Det FRÄMRE HANDSKYDDET (1) skyddar den vänstra handen på operatören om greppet börjar glida när motorsågen är igång.
- Det BAKRE HANDSKYDDET (12) skyddar höger hand från kontakt med en slungad eller trasig sågkedja.
- KEDJEBROMSEN är en säkerhetsfunktion för att minska skador på grund av kast, med vilken en löpande sågkedja stoppas på millisekunder. Den aktiveras av det främre handskyddet vid kast.
- GASREGLAGESPÄRR (9) förhindrar oavsiktlig acceleration av motorn. Gasreglaget kan endast tryckas in när gasreglagespärren är intryckt.
- KLOANSLAGET (15) stödjer motorsågen på virket under arbete. Arbeta aldrig utan kloanslag, motorsågen kan rycka användaren framåt. Använd till exempel inte kloanslaget för att kapa stockar eller tjocka grenar. Användning av kloanslaget ökar arbets säkerheten, minskar den personliga belastningen vid arbetet och vibrationerna kan minskas. Kloanslaget ska alltid fästas på trädstammen vid användning av motorsågen. Använd det bakre handtaget för att trycka den spetsiga stötfångaren mot trädstammen. För att såga, tryck det främre handtaget i riktning mot skär linjen. Kloanslaget kan behöva flyttas om för ytterligare kapning.

### 6.9 Försiktighetsåtgärder mot kast

#### **⚠ VARNING**

Var beredd på att apparaten kan kasta under arbetet. Det finns risk för personskador. Du undviker kast genom att vara försiktig och ha rätt sågteknik.

- Beröring med skenspetsen kan i vissa fall leda till oväntad bakåtriktad reaktion där styrskenan slås uppåt och i riktning mot användaren (bild I).
- Kast kan inträffa när styrskenans spets vidrör ett objekt eller när träet kröks och klämmer sågkedjan i snittet.
- Innan sågkedjan förs in i snittområdet kan motorsågen halka åt sidan eller hoppa. (Observera! Ökad rekyrisk!)
  - Om sågkedjan kläms fast ovanpå styrskenan kan den bensindrivna motorsågen snabbt och okontrollerat rekylera i användarens riktning (se bild I).
  - Om sågkedjan kläms fast på styrskenans underkant kan motorsågen snabbt och okontrollerat dras bort från arbetsriktningen (se bild J).
- Var extremt försiktig om du använder motorsågens kedja till att såga i ett redan påbörjat snitt.
- Såga inte av kvistar eller trästycken som kan ändra position under sågförloppet eller där snittet sluter sig medan sågförloppet pågår.

- Var och en av dessa reaktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över sågen och eventuellt orsaka allvarliga skador. Lita inte enbart på motorsågens inbyggda säkerhetsutrustning. Som motorsågsanvändare bör du vidta olika åtgärder för att kunna arbeta olycks- och skadefritt.

Ett kast är ett resultat av oriktig eller felaktig användning. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan:

- Håll sågen med båda händerna, med tummarna och fingrarna runt motorsågens handtag. Sätt din kropp och dina armar i en position där du kan stå emot kastet. Om lämpliga åtgärder vidtas, kan operatören styra kastkrafterna. Släpp aldrig taget om den bensindrivna motorsågen (se bild D).
- Undvik en onormal kroppshållning och kapa inte över axelhöjd. Därigenom undviks oavsiktlig kontakt med skenspetsen och ger bättre kontroll av motorsågen i oväntade situationer.
- Använd alltid ersättningsskenor och sågkedjor som rekommenderas av tillverkaren. Felaktiga reservdelsskenor och sågkedjor kan leda till att sågkedjan rycker till och/eller kastar.
- Håll dig till tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan. För låga djupbegränsare ökar tendensen för kast.
- Såga inte med svärdspetsen. Då finns det risk för kast.
- Försäkra dig om att det inte finns spik eller metallbitar i snittområdet. Var särskilt uppmärksam på spik eller järnbitar kring snittområdet. Var också försiktig när du sågar i hårt trä, då kan kedjan fastna. Det kan leda till kast.
- Börja snittet med full kraft och håll alltid motorsågen på högsta hastighet under sågningen.
- Se till att det inte ligger föremål på marken som du kan snubbla över.

### 6.10 Restrisker

#### **⚠ FARA**

#### **RISK FÖR SKADOR!**

Kontakt med sågkedjan kan leda till livsfarliga skärskador.

Ta aldrig tag med händerna i en sågkedja som är igång.

#### **RISK FÖR KAST!**

Kast kan leda till livsfarliga skärskador.

#### **RISK FÖR BRÄNNSKADOR!**

Kedja och styrskena blir heta under drift.

## 7. Tekniska specifikationer

Vikt otankad, utan skärutrustning ca .....4,5 kg  
 Vikt otankad, med skärutrustning ca.....5,7 kg  
 Bränsletank ..... ca 260 cm<sup>3</sup> (0,26 l)  
 Tank för kedjesmörjolja .....ca 210 cm<sup>3</sup> (0,21 l)

Användbar snittlängd\* .....33,5 cm  
 Styrskena ..... 35,5 cm (14")

Max. kedjehastighet .....21m/s  
 Kedjedelning.....9,525 mm (3/8")  
 Glidjocklek.....1,3 mm (0,050")  
 Typ av sågkedja..... Kangxin  
 .....3/8LP-53  
 Typ av styrskena ..... Kangxin  
 ..... AP14-53-507P  
 Kedjehjul tandantal/  
 delning..... 6 tänder/9,525 mm (3/8")  
 Motor slagvolym .....41 cm<sup>3</sup>  
 Max motoreffekt i enlighet med ISO 7293 ..... 1,4 kW  
 Tomgångshastighet n<sub>0</sub>.....3100 ± 300 min<sup>-1</sup>  
 Varvtal n<sub>max</sub> ..... 11000 min<sup>-1</sup>  
 Tändstift..... L8RTC

\* Den faktiska snittlängden kan vara kortare än den angivna snittlängden.

### Buller

Ljudtrycksnivå L<sub>p</sub> i enlighet med ISO 22868 ..... 99 dB  
 Osäkerhet K<sub>p(A)</sub> ..... 3 dB  
 Ljudeffektnivå L<sub>w</sub>  
 i enlighet med ISO 22868 .....114,0 dB  
 Osäkerhet K<sub>w(A)</sub> ..... 3 dB

Information om buller enligt produktsäkerhetslagen (ProdSG) eller EG:s maskindirektiv: Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överskrida 80 dB.

I detta fall krävs bullerskyddsåtgärder för operatören (t.ex. bära lämpliga hörselskydd som tillhandahålls för detta ändamål och ta regelbundna pauser).

### Vibration

Vibrationsvärde på bakre handtag i enlighet med ISO 22867 ..... 6,5 m/s<sup>2</sup>  
 Vibrationsvärde på främre handtag i enlighet med ISO 22867 .....6,0 m/s<sup>2</sup>  
 Osäkerhet K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### ⚠ VARNING

Undvik vibrationsriskerna t.ex. risken att få en vitfingersjukdom (cirkulationsrubbnings) genom att ta pauser ofta och då massera handflatorna mot varandra.

### ⚠ VARNING

Det faktiska vibrationsemissionsvärdet under maskinens användning kan avvika från bruksanvisningens resp. tillverkarens angivelser. Det kan bero på inverkan från följande faktorer. Var uppmärksam på dessa faktorer före och under all användning:

- Används maskinen på rätt sätt?
- Är typen av sågning av materialet eller hur det bearbetas korrekt?
- Att maskinens användningsskick är gott.
- Skärpa på skärverktyg eller korrekt skärverktyg.
- Att handtagen och eventuellt tillvalda vibrationshandtag är monterade och sitter fast ordentligt på maskinkroppen.

## 8. Före idrifttagning

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportsador.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgång- en av garantiperioden.

### OBS

Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!  
 • Ta bort snabbguiden på startvajern (4).

### 8.1 Montering av styrskena och inspänning av sågkedja

### ⚠ OBS

Utför alltid montering med motorn avstängd.

### ⚠ VARNING

#### Risk för personsador!

Använd alltid skyddshandskar när du rör vid sågkedjan (17). Skaderisk pga. de vassa skärtänderna!

#### Anvisning

En ny sågkedja (17) tänjer sig och måste ofta efterspännas. Kontrollera kedjespänningen efter varje steg och justera den vid behov.  
 Styrskenan (16) kan vändas beroende på slitage.

- Ställ motorsågen på ett jämnt, stabilt underlag.
- Dra det främre handskyddet (1) bakåt till anslaget för att lossa kedjebromsen (se bild B).
- Ta av de båda fästmuttrarna (20) med tändstiftsnnyckeln (31).
- Ta av kedjehjulskåpan (22).

- Skjut det långa hålet på styrskenan (16) över de båda utåtstående bultarna.
- Lägg sågkedjan (17) över kedjehjulets (26) tandning. För på sågkedjan (17) exakt i den på styrskenan (16) angivna riktningen. I styrskenans (16) spets finns ett styrhjul i vars tandning sågkedjan (17) måste läggas in.
- Dra något i styrskenan (16) för att förspänna sågkedjan (17) lätt.
- Sätt på kedjehjulskåpan (22) igen. Se till att kedjespännstiftet (23) som befinner sig på insidan passar in i hålet (25) på styrskenan (16) (se bild S). Justera ev. kedjespännskruven (21) med tändstiftsnyckeln/spårskruvmejseln (31) (se bild T).
- Skruva fast de båda fästmuttrarna (20) för hand. Men observera att de ännu inte ska dras åt riktigt.
- Skruva kedjespännskruven (21) medurs med tändstiftsnyckeln/spårskruvmejseln (31) tills den undre delen av sågkedjan (17) glider in i styrskenan (16). Sågkedjan (17) måste ligga an mot skenans undersida. Vid lossad kedjebroms, ska sågkedjan (17) gå att dra för hand över styrskenan (16) (se bild U).

#### Anvisning

En ny sågkedja (17) tänjer sig och måste ofta efterspännas.

- Dra åt de båda fästmuttrarna (20) ordentligt med tändstiftsnyckeln/spårskruvdragaren (31).

#### 8.2 Blanda bränsle

Motorn måste drivas med en bränsleblandning av bensin och motorolja.

#### **⚠ VARNING**

Undvik direkt hudkontakt med bränsle och inandning av bränsleångor.

Använd endast blandning av blyfri bensin (min. ROZ 95) och en särskild 2-taktsolja (JASO FD/ISO- L - EGD). Blanda till bränsleblandningen enligt bränsleblandningstabellen.

Håll på rätt mängd bensin och 2-taktsolja i den medföljande blandningsbehållaren (30) (se "Bränsleblandningstabell"). Skaka därefter behållaren (30) ordentligt.

##### 8.2.1 Bränsleblandningstabell

**Blanda: 40 delar bensin till 1 del olja**

**Bensin ..... 2-taktsolja**  
**0,5 liter ..... 12,5 ml**

#### 8.3 Fyll på bränsle (bild R)

#### **⚠ VARNING**

Fyll bara på bränsle när motorn har stängts av och svalnat. Brandrisk!

- Rengör alltid området kring bränsletankslocket (13) innan du fyller på så att ingen smuts faller ner i bränsletanken. Använd en torr, luddfri trasa för detta.
- Lägg apparaten på sidan så att bränsletankslocket (13) pekar uppåt.
- Vrid bränsletankslocket (13) moturs och öppna det. Bränsletankslocket (13) är sitter samman med en förlustsäkring i bränsletanken och kan på så vis inte falla av.
- Fyll på bränsleblandningen i bränsletanken. Spill inget bränsle när du tankar och fyll inte bränsletanken upp till brädden.
- Torka genast upp spillt bränsle.
- Vrid bränsletankslocket (13) medurs för att stänga det.

#### ANVISNING

Kontrollera även kedjeoljan efter varje bränslepåfyllning.

#### 8.4 Fyll på bränsle (bild Q)

#### **⚠ VARNING**

Fyll bara på sågkedjeolja när motorn har stängts av och svalnat. Brandrisk!

Arbeta aldrig utan kedjesmörjning! Om sågkedjan går torr förstörs skärsatsen på kort tid och går inte att reparera.

Kontrollera alltid kedjesmörjningen innan du påbörjar arbetet.

#### ANVISNING

Använd endast sågkedjeolja. Helst biologiskt nedbrytbar. Använd inte gammal olja, motorolja eller liknande.

Kontrollera under arbetets gång att kedjesmörjningen fungerar.

- Rengör alltid området kring kedjeoljetankens lock (14) innan du fyller på så att ingen smuts faller ner i kedjeoljetanken. Använd en torr, luddfri trasa för detta.
- Lägg apparaten på sidan så att kedjeoljetankens lock (14) pekar uppåt.
- Vrid kedjeoljetankens lock (14) moturs och öppna det. Kedjeoljetankens lock (14) sitter samman med en förlustsäkring i bränsletanken och kan på så vis inte falla av.
- Fyll på med den medföljande biologiska kedjeoljan i kedjeoljetanken. Spill ingen kedjeolja när du tankar och fyll inte kedjeoljetanken upp till brädden.
- Torka genast upp spilld kedjeolja.
- Vrid kedjeoljetankens lock (14) medurs för att stänga det.

## 8.5 Spänn sågkedjan och kontrollera (bild T, U)

### ⚠ VARNING

Ta på skyddshandskar! Skaderisk pga. de vassa skärtänderna!

Kontrollera kedjespänningen regelbundet före varje idrifttagning.

- Innan du spänner måste du lossa de båda fästmuttrarna (20) något med tändstiftsnyckeln (31).
- Vrid kedjespännskruven (21) medurs med spårskruvdragaren (31) för att öka spänningen.
- Dra åt de båda fästmuttrarna (20) ordentligt med tändstiftsnyckeln (31).
- Sågkedjan (17) måste ligga an mot svärdets undersida. Kontrollera om sågkedjan (17) (vid lossad kedjebroms, dra främre handskydd (1) bakåt) går att dra på över styrskenan (16) för hand.

### ANVISNING

En ny sågkedja (17) tänjer sig och måste ofta efterspännas.

## 9. Idrifttagning

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Följ de lagstiftade bestämmelserna om bullerskydd.

### ⚠ OBS

**Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!**

### Arbetsinstruktioner

Sätt dig in i hur motorsågen ska hanteras före användning.

Det är obligatoriskt att kontrollera motorsågen noggrant för eventuella skador före varje användning eller efter att den har tappats. Om någon skada upptäcks måste den omedelbart repareras av dig eller ett auktoriserat servicecenter. Kontrollera följande punkter på motorsågen innan varje idrifttagning:

- Rätt placering av styrskenan
- Installation/löpriktning, samt perfekt (vass) sågkedja
- Spänning av sågkedjan (kontrollera och justera flera gånger med en ny kedja)
- Kedjesmörjningsfunktion
- Kedjebromsens funktion
- Kopplingens funktion (ingen kedjerörelse vid tomgång)
- Bränslesystemet är tätt
- skyddsanordningar och skäranordning är i felrikt skick och kompletta
- alla skruvförband sitter ordentligt fast
- Alla rörliga delar går lätt

### ANVISNING

Motorsågen har ingen startgasspärr.

## 9.1 Starta motorn (bild C)

### ⚠ OBS

Dra alltid startvajern (4) rakt ut. Behåll greppet om startvajern (4) när startvajern (4) dras in igen. Låt aldrig startvajern (4) smälla tillbaka av sig själv.



### 9.1.1 Start med kall motor

### ⚠ VARNING

Sätt alltid an kedjebromsen före idrifttagning (tryck handskyddet (1) framåt).

### ⚠ OBS

Låt aldrig startvajern (4) slungas tillbaka av sig själv. Detta kan leda till skador.

- Ta bort kåpan (27) från styrskenan (16).
- Ställ motorsågen på ett stabilt och jämnt underlag. Sågkedjan (17) får inte röra vid marken.
- Tryck det främre handskyddet (1) framåt tills det hakar fast. Sågkedjan (17) blockeras av kedjebromsen.
- Tryck 10x på bränslepumpen "Primer" (7).
- Ställ På/Av-knappen (6) på "ON".
- Dra ut kallstartsspaken (choke) (8) (  ).
- Placera framdelen av din sko i det bakre handskyddet (12) (se bild C).
- Håll den bensindrivna motorsågen i det främre handtaget (2) och dra långsamt ut startvajern (4) till första motståndet.
- Dra nu snabbt i startvajern (4), tills motorn startar. Om motorn inte skulle starta upprepar du förloppet. Så länge kallstartsspaken (choke) (8) är utdragen (  ), motorn startar en kort stund och dör sedan.
- Så snart motorn har stängts av trycker du på gasreglagespärr (9) och gasreglaget (10) samtidigt. Kallstartsspaken (choke) (8) hoppar automatiskt till driftläget "varmstart".
- Dra nu snabbt i startvajern (4) igen tills motorn startar.

Om motorn trots flera försök inte startar, läs kapitlet "Felavhjälpning".

### ANVISNING

Vid höga yttertemperaturer kan det hända att man måste starta utan choke även när motorn är kall!

- Lossa kedjebromsen genom att dra det främre handskyddet (1) bakåt (se bild D). **VAR FÖRSIKTIG!** Kedjebromsen har nu lossats. Om gasreglaget (10) trycks in samtidigt med gasreglagespärr (9) startar sågkedjan (17).

### 9.1.2 Start när motorn är varm (Apparaten har stått still i högst 15–20 minuter.)

#### **⚠ VARNING**

Sätt alltid an kedjebromsen före idrifttagning (tryck handskyddet (1) framåt).

- Tryck det främre handskyddet (1) framåt tills det hakar fast. Sågkedjan (17) blockeras av kedjebromsen.
- Ställ På-/Av-knappen (6) på "ON".
- Kallstartsspaken (choke) (8) ska inte dras för att starta den varma motorn.
- Placera främre delen av din sko i det bakre handskyddet (12) (se bild C).
- Håll den bensindrivna motorsågen i det främre handtaget (2) och dra långsamt ut startvajern (4) till första motståndet.
- Dra nu snabbt i startvajern (4). Apparaten bör starta efter 1–2 drag. Om apparaten efter 6 drag fortfarande inte startar, upprepa förloppet som beskrivs under "Start med kall motor".

### 9.2 Koppla från motorn

#### 9.2.1 Nödstoppsförfarande

Ställ På-/Av-knappen (6) på "OFF" om det blir nödvändigt att omedelbart stoppa apparaten.

#### 9.2.2 Normalt förfarande

- Släpp gasreglaget (10). Motorn går över i tomgångshastighet.
- Ställ därefter På-/Av-knappen (6) på "OFF".

### 9.3 Drift i tomgång

#### **⚠ OBS**

I tomgång måste sågkedjan (17) stå stilla. Skulle sågkedjan (17) rotera ska tomgångsvarvtalet ställas in!

#### **ANVISNING**

Om sågkedjan (17) rör sig under tomgång eller motorn stannar av sig själv när gasen tas bort måste du ställa in förgasaren (se kapitlet "Underhåll av förgasarinställningarna").

- Lyft upp motorsågen.
- Håll i det främre handtaget med vänster hand (2).
- Håll i det bakre handtaget med höger hand (11). Då ligger tummens insida på gasreglagespärren (9) och pekfingeret manövrerar gasreglaget (10) (se bild D).
- Efter att ha manövrerat gasreglaget (10) en gång går motorn på tomgång.
- Låt motorn värmas upp en kort stund.

### 9.4 Kontrollera och ställ in kedjesmörjningen

#### **⚠ OBS**

- Arbeta aldrig utan kedjesmörjning! Om sågkedjan går torr förstörs skärsatsen på kort tid och går inte att reparera.
- Kontrollera alltid kedjesmörjningen innan du påbörjar arbetet.

#### **Anvisning**

Använd endast sågkedjeolja, helst biologiskt nedbrytbar. Använd inte gammal olja, motorolja eller liknande.

Kontrollera under arbetets gång att kedjesmörjningen fungerar.

Håll motorsågen vid medelhögt varvantal över en avsågad stubbe eller ett lämpligt underlag under arbetets gång. Är smörjningen tillräcklig bildas en lätt oljefilm på stubben eller underlaget (se bild E).

- Om det behövs kan kedjesmörjningen ökas på eller minskas med hjälp av oljeregleringsskruven (19).
- Ta hjälp av den medföljande spårskruvdragaren (31):
  - Tryck först och vrid sedan oljeregleringsskruven (19) medurs för att minska kedjesmörjningen.
  - Tryck först och vrid sedan oljeregleringsskruven (19) moturs för att öka kedjesmörjningen.

### 9.5 Kontrollera kedjebromsen

#### **⚠ VARNING**

Kedjebromsen måste kontrolleras före varje idrifttagning.

Kedjebromsen bromsar genast in sågkedjan vid ett kast.

- Se till att det främre handskyddet (1) är fritt från smuts och är lätttrörlig.
- Starta motorsågen som beskrivs under 9.1 och accelerera sågkedjan till full hastighet (fullgas).
- Tryck på det främre handskyddet (1) när sågkedjan är igång. Kedjebromsen ska bromsa in och blockera sågkedjan vid max. hastighet.

#### **⚠ VARNING**

Ett ökat motorvarvantal över för lång tid, vid blockerad kedjebroms skadar motorn och kedjedrivningen.

Kontakta kundservice om sågkedjan (17) ändå rör på sig.

## 10. Grundläggande arbetsanvisningar för fällningsarbeten

### ⚠ VARNING

#### Risk för personskador!

Sågnings- och fällningsarbeten samt alla andra relaterade arbeten får endast utföras av särskilt utbildade och skolade personer.

#### Anvisning

Följ de landsspecifika föreskrifterna för fällningsarbeten och informera dig hos den ansvariga myndigheten.

- Se till att ingen kan komma till skada pga. nedfallande grenar och träd.
- I arbetsområdet får endast de personer som behövs för fällningsarbetena uppehålla sig.
- Håll arbetsområdet på stammen fritt och städat vilket säkerställer att användarna får en säker grund.
- Håll reträttvägar fria och städade så att det går att lämna arbetsområdet snabbt.
- Utför inte fällningsarbeten vid hårda vindförhållanden, dåligt väder eller dåliga siktförhållanden.
- Håll minst 2 1/2 trädlängders avstånd till nästa arbetsplats.

#### 10.1 Användning och hantering

- Starta aldrig apparaten styrskenan (16), sågkedjan (17) och kedjehjulskåpan (22) är korrekt monterade.
- Såga inte trä som ligger på marken och försök inte såga av rötter som sticker upp ur marken. Undvik i varje fall att sågkedjan (17) körs ner i jorden eftersom sågkedjan (17) genast blir slö.
- Skulle du oavsiktligt beröra ett fast föremål med apparaten, stäng genast av motorn och undersök apparaten beträffande eventuella skador.
- Underhåll apparaten noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på apparatens funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda maskinen igen. Många olyckor beror på dåligt underhållna apparater.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls nogga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- Skulle det uppstå en blockering mellan snittmaterialet och sågkedjan stänger du av den omgående. Vänta tills sågkedjan har stannat helt. Ta ut tändstiftskontakten och ta på snittskyddade handskar för att ta bort blockaden. Följ anvisningarna i kapitlet "Montering" om styrskenan (svärdet) måste tas av. Efter att blockaden har åtgärdats och ny montering måste en provkörning genomföras. Avbryt arbetet om vibrationer eller mekaniska ljud fastställs och vänd dig till ett auktoriserat serviceställe. Skulle denna risk förekomma ofta rekommenderar vi en utbildning.

- Låt behörig personal utföra underhåll på apparaten. Använd endast originalreservdelar som rekommenderats av tillverkaren.

#### 10.2 Såga ett fällhugg

##### Anvisning

Fällhugget bestämmer fallriktningen för trädet som ska fällas.

Lägg fällhugget vinkelrätt mot fallriktningen.

Såga så nära marken som möjligt.

Stötta upp motorsågen med kloanslaget (15).

##### 10.2.1 Skapa ett fällhugg (bild F)

- Börja först med snitten för fällhugget A. Fällhuggets djup bör vara ca 1/4 av trädets diameter och ha en vinkel på 45°- 60°.

##### 10.2.2 Kontrollera fallriktningen (bild G)

Lägg an motorsågen med styrskenan (16) på fällhuggets nivå.

Skär till fällhugget därefter, om det behövs.

#### 10.3 Utföra fällsnittet (bild F)

- Placera fällsnittet B ca 2-3 cm högre än fällhuggets vågräta snitt A. Var noga med att fällsnittet B blir exakt vågrätt.
- Lämna ca 1/10 av trädets diameter, brottkanten C framför fällsnitt B. Brottkanten C leder trädet till marken som ett gångjärn och säkrar det mot att välta för tidigt.

### ⚠ VARNING

#### Olycksrisk!

Såga under inga omständigheter brottkanten C samtidigt som fällsnitt B, eftersom trädet då kan falla i en oförutsägbar fallriktning!

Var förberedd på att trädet kan glida okontrollerbart på snittet när det faller.

Var förberedd på att trädet kan "hoppa" okontrollerbart i en riktning när det träffar marken.

- Slå in en kil av aluminium eller plast i fällsnitt B för att förhindra att motorsågen fastnar i fällsnitt B. Använd inte en järnkil.

### ⚠ OBS

#### Materiella skador!

Akta så att kilen inte kommer i kontakt med sågkedjan (17). Den kan annars bli rejält skadad.

#### 10.4 Avkvistningsarbeten

- Tänk alltid på risken för tillbakastötande grenar.
- Stå inte på stammen när du kvistar av.
- Såga inte med skenspetsen.
- Såga aldrig flera grenar på en gång.

- Stötta upp motorsågen med kloanslaget (15) när du kvistar av, om det är möjligt.
- Tänk på att motorsågen kan skära igenom i slutet av snittet genom sin egenvikt. Den stöds inte längre i snittet, håll därför emot med tanke på detta.
- Stå stadigt och säkert när du kvistar av.

#### 10.4.1 Avkvistningsarbeten i mindre delar

Korta av långa eller tjocka grenar innan du sågar det slutliga snittet (se bild N). Sågkedjan (17) kan annars lätt klämmas fast.

### 11. Bearbeta trä som står under spänning

Den rätta ordningsföljden när du bearbetar trä som står under spänning är mycket viktig. Annars kan sågkedjan (17) klämmas fast eller så kan det leda till rekyl.

Trä som står under spänning måste alltid för skäras in på trycksidan. Först därefter kan kapsnittet på dragsidan göras.

Så undviker man att sågkedjan (17) klämmer fast.

#### **⚠ OBS**

#### **Materiella skador!**

Liggande trä får inte beröra marken på undersidan vid snittstället, då kan sågkedjan (17) skadas.

#### **Säkert arbete**

- Håll apparaten i bra funktionellt skick för att undvika personskador.
- Kontrollera om det finns betydelsefulla skador eller defekter om du har råkat tappa apparaten.
- Använd inte apparaten om du står på en stege eller på en osäker plats.
- Låt dig inte förledas till ett öoverlagt snitt. Det kan vara riskabelt både för dig och andra.
- Byt arbetsposition regelbundet. Längre användning av apparaten under flera timmar kan leda till cirkulationsstörningar i händerna. Du kan dock förlänga användningstiden genom lämpliga handskar eller regelbundna pauser. Tänk på att personliga anlag för dålig blodcirkulation, låga utomhustemperaturer eller stor gripkraft under arbeten minskar användningstiden.

#### 11.1 Trästammen böjer sig nedåt

- Såga först avlastningssnitt 1 (ca 1/3 av stammens diameter) på trycksidan (se bild K).
- Utför därefter snitt 2 (ca 2/3 av stammens diameter) på dragsidan (se bild K).

#### 11.2 Trästammen böjer sig uppåt

- Såga först avlastningssnitt 1 (ca 1/3 av stammens diameter) på trycksidan (se bild K).
- Utför därefter snitt 2 (ca 2/3 av stammens diameter) på dragsidan (se bild K).

### 12. Transport

- Använd alltid styrskenans (27) kåpa vid transport.
- Stäng av motorsågen före alla transporter, även vid kortare sträckor. Säkra maskinen under transporten (även i fordon) för att undvika att den välter, bränsleförlust, skador eller personskador.
- Bär apparaten endast i det främre handtaget (2). Styrskenan pekar då bakåt, bort från kroppen (se bild L).
- Håll den heta ljuddämparen bort från kroppen. Det finns risk för brännskador!

### 13. Rengöring och underhåll

Alla instruktioner gällande underhåll och rengöring måste utföras regelbundet eller dagligen och före varje användning. Felaktigt underhåll kan orsaka allvarliga sak- eller personskador. Om detta arbete inte kan utföras av användaren själv, bör en fackhandlare konsulteras.

#### **⚠ VARNING**

#### **Risk för personskador!**

Stäng alltid av apparaten och dra ur tändstiftskontakten (34) före rengöringsarbeten. (se kapitel 13.4 Underhåll av tändstiften).

#### **Anvisning**

Apparaten bör rengöras noggrant efter varje användning.

Utför rengörings- och underhållsarbeten endast i den utsträckning som anges i denna bruksanvisningen.

Övriga arbeten måste utföras av fackpersonal.

Underhållsarbeten måste utföras regelbundet (se kapitel "Underhållsintervall").

#### 13.1 Rengöring av motorenheten

#### **⚠ VARNING**

#### **Risk för brännskador!**

Rör inte vid heta ljuddämpare, cylindrar eller kylflänsar.

- Håll skyddsutrustningar, ventilationsgaller och motorhus så fria från damm och smuts som möjligt. Blås rent med tryckluft vid lågt tryck.
- Rengör apparaten regelbundet med en fuktig trasa och lite diskmedel. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.

### 13.2 Rengöring av luftfiltret (bild M, N)

Smutsiga luftfilter minskar motoreffekten på grund av otillräcklig lufttillförsel till förgasaren.

Regelbundna kontroller är därför nödvändiga. Luftfiltret (33) bör kontrolleras regelbundet och rengöras vid behov.

Kontrollera luftfiltret (33) oftare om luften är mycket dammig.

- Lossa luftfilterkåpens lås (5) genom att vrida moturs.
- Ta bort luftfilterkåpan (3).
- Ta av luftfiltret (33).
- Rengör luftfiltret (33) genom att knacka ur det eller blåsa ur det (med tryckluft).

Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

#### ⚠ OBS

Rengör aldrig luftfiltret (33) med bensin eller brännbara lösningsmedel.

### 13.3 Rengöring av kedjedrivningen

#### ⚠ VARNING

#### Risk för personskador!

Använd alltid skyddshandskar när du rör vid sågkedjan (17). Skaderisk pga. de vassa skärtänderna!

#### Anvisning

Rengör kedjedrivningen efter varje användning.

- Ställ motorsågen på ett jämnt, stabilt underlag.
- Drag det främre handskyddet (1) bakåt till anslaget för att lossa kedjebromsen (se bild D).
- Vrid kedjespännskruven (21) moturs med spårskruvdragaren (31) för att reducera spänningen.
- Ta av de båda fästmuttrarna (20) med tändstiftsnyckeln (31).
- Ta av kedjehjulskåpan (22).
- Ta försiktigt av sågkedjan (17) från styrskenan (16) och kedjehjulet (26).
- Ta bort styrskenan (16). Rengör den med en pensel.
- Rengör nu hela kedjedrivningsområdet och kedjehjulskåpan (22) grundligt med en pensel eller genom att blåsa ur den (med tryckluft).

Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

### 13.4 Underhåll av tändstiftet (bild M, N, O)

- Demontera luftfiltret (33) enligt beskrivningen under 13.2. "Rengöring av luftfiltret".
- Dra bort tändstiftskontakten (34) genom att vrida den åt vänster och höger och samtidigt dra i den. Håll, och dra, enbart i kontakten på tändstiftskontakten (34). Dra aldrig i kabeln!
- Lossa tändstiftet med den bifogade tändstiftsnyckeln (31).
- Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

Elektroavstånd = 0,6 mm (avstånd mellan elektroder, mellan vilka tändgnistan alstras). Kontrollera tändstiftets nedsmutsning första gången efter 10 drifttimmar och rengör det med en koppartrådsborste vid behov.

Underhåll sedan tändstiftet var 50:e drifttimme.

### 13.5 Underhåll av kedjesmörjningen

- Se kapitel "Kontrollera och ställ in kedjesmörjningen".

### 13.6 Underhåll av förgasarinställningarna

- Om sågkedjan (17) rör sig under tomgång eller motorn stannar av sig själv när gasen tas bort måste du ställa in förgasaren.

#### Anvisning

Låt bara kvalificerad personal få utföra förgasarinställningarna (t.ex. tomgångsvarvtalet) för att undvika skador på motorn.

### 13.7 Underhåll av styrskenan

- Ta bort grader som eventuellt har uppstått på skenans kant med hjälp av en metallfil.
- Rengör spåret i styrskenan (16) med hjälp av en pensel eller med tryckluft. Byt ut styrskenan (16) så snart spåret är slitet.
- Vänd styrskenan (16) efter varje användning för att säkerställa jämnt slitage.
- Kontrollera att tandhjulet på styrskenans (16) spets är lättroligt. Smörj det ev. med en lagerolja

### 13.8 Slipning och vård av sågkedjan

#### ⚠ VARNING

#### Risk för personskador!

Sågkedjans tänder är mycket vassa, för att undvika risken för skador ska alltid tjocka handskar användas vid hantering!

Håll motorsågen i gott skick, effektiv motorsågsdrift är endast möjlig om sågkedjan är vass, välsmord och ordentligt spänd. Detta minskar också risken för kast.

#### Den korrekt slipade sågkedjan (17)

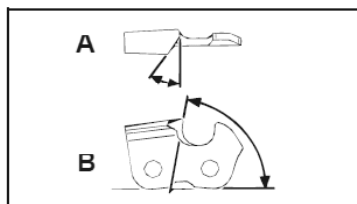
En korrekt slipad sågkedja (17) går lätt genom virket och behöver då knappt något tryck. Arbeta inte med en trubbig eller skadad sågkedja (17). Detta ökar kroppsanspänningen, ökar vibrationerna och leder till otillfredsställande resultat samt högre slitage.

- Rengör sågkedjan (17) regelbundet.
- Kontrollera sågkedjan (17) beträffande brott på länkarna och skadade nitar.
- En sågkedja (17) får endast slipas av erfarna användare!

- Observera nedanstående vinklar och mått. Om sågkedjan (17) inte är tillräckligt slipad eller om djupmättet är för litet är risken större för rekyleffekter och påföljande personskador! Sågkedjan (17) kan inte sättas fast på svärdet (16). Därför är det bäst att ta av sågkedjan (17) från svärdet (16) och sedan slipa den.
- Välj ett filverktyg som passar till kedjans delning. Kedjornas delning (t.ex 3/8") är markerad i djupmättet för varje kniv.

#### Använd endast särskilda filar för sågkedjor!

Andra filar har fel form och fel slipning. Välj filens diameter enligt kedjans delning. Observera ovillkorligen även följande vinklar vid slipning av skärtänderna.



A = Filningsvinkel  
B = Sidoplattans vinkel

Vinkeln måste dessutom bibehållas för alla skärtänder.

Om vinklarna är ojämna kommer sågkedjan (17) att gå oregelbundet, slitas snabbt och gå sönder i förtid.

Eftersom dessa krav endast kan uppfyllas med tillräcklig och regelbundning övning:

- Använd en filjusterare.
- En filjusterare måste användas vid slipning av sågkedjan (17) för hand. Rätt filvinklar är markerade på den.

1. Håll filen vågrätt (i korrekt vinkel mot svärdet (16)) och fila enligt vinkelmarkeringen på filjusteraren. Stötta upp filjusteraren på tandtaket och djupbegränsaren.
2. Fila alltid skärtanden inifrån och ut.
3. Filen slipar endast i framåtrörelse. Lyft vid bakåtrörelse.
4. Filen får inte komma i kontakt med driv- och kopplingslänkarna.
5. Fortsätt att vända filen regelbundet för att säkerställa jämnt slitage.
6. Ta en bit hårt trä för att ta bort graderna från snittkanterna.

Alla skärtänder måste ha samma längd eftersom de annars även är olika höga.

På så sätt går sågkedjan (17) oregelbundet vilket ökar risken för att den går sönder.

### 13.9 Underhållsintervaller

De här angivna uppgifterna avser normala användningsförhållanden. Vid besvärliga förhållanden t.ex. kraftig dammutveckling och längre dagliga arbetstider ska de angivna intervallerna kortas av därefter.

Apparatdel	Åtgärd	Innan arbetet påbörjas	Varje vecka	Vid störningar	Vid skador	Vid behov
Kedjesmörjning	Kontrollera	X				
Sågkedja (17)	Kontrollera och var uppmärksam på sliptillstånd	X				
	Kontrollera kedjepänningen	X				
	Skärpa					X
Styrskena (16)	Kontrollera (slitage, skador)	X				
	Rengöring		X	X		
	Byt				X	X

### 13.10 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar\*: Sågkedja, styrskena, kedjehjul, kedjeolja, motorolja, kloanslag, kedjefångare, tändstift, luftfilter, bränslefilter, kedjeoljefilter

\* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

#### ⚠ VARNING

Använd bara tillverkarens reserv- och tillbehörskomponenter i originalutförande. Om detta ignoreras kan kapaciteten försämrats, skador uppstå och din garanti upphöra att gälla.

#### Viktig information för reparation:

Vid returnering av maskinen för reparation på serviceverkstad, observera att denna av säkerhetsskäl ska vara tömd på olja och bensin.

#### Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges;

- Enhetstyp
- Enhetens artikelnummer

#### Godkända skärdelar

Endast godkända reservdelar enligt denna bruksanvisning får användas. Kontakta vår kundtjänst.

#### Sågkedja

Kangxin 3/8LP-53 ..... 7910300706  
Oregon 91PX053X ..... 7910100709

#### Styrskena

Kangxin AP14-53-507P ..... 7910300703  
Oregon 140SDEA041 ..... 7910100710

## 16. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn startar inte	Felaktigt förfarande vid starten	Följ anvisningarna för att starta
Motorn startar men får inte full effekt	Smutsigt luftfilter (33)	Rengör luftfiltret (33)
Motorn går ojämnt	Felaktigt elektrodavstånd för tändstiftet	Rengör tändstiftet och ställ in elektrodavståndet eller sätt in nytt tändstift
Sotigt eller fuktigt tändstift	Felaktig förgasarinställning	Låt ställa in förgasaren och rengör ev. tändstiftet eller byt ut det

## 14. Förvaring

- Använd alltid för styrskenans (27) kåpa vid lagring.
- Rengör och underhåll alltid apparaten innan den lagras, se kapitel "Rengöring och underhåll".
- Förvara apparaten på en säker och torr, frostfri, väl ventilerad plats skyddad mot väderpåverkan. Lagring utomhus är inte att rekommendera. Säkra den mot obehörig åtkomst.
- Töm olje- resp. bränsle. Rengör och underhåll motorsågen före lagring.

#### ⚠ VARNING

Töm inte ut bensin inomhus, nära eld eller vid rökning. Gasångor kan orsaka explosion eller brand.

- Starta motorn och låt den gå tills kvarvarande bensin är förbrukad.

## 15. Avfallshantering och återvinning

#### Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

**Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta apparater kasseras.**

#### Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshandlas!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoptorna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshandlas miljövänligt.

**Sisällysluettelo:**
**Sivu:**

1.	Symbolien selitykset.....	124
2.	Johdanto.....	126
3.	Laitteen kuvaus .....	126
4.	Toimituksen sisältö .....	126
5.	Määräystenmukainen käyttö .....	126
6.	Turvallisuusohjeet.....	127
7.	Tekniset tiedot .....	131
8.	Ennen käyttöönottoa .....	131
9.	Käyttöönotto .....	133
10.	Tärkeät työohjeet puunkaatoissa.....	135
11.	Jännittyneen puun työstäminen .....	136
12.	Kuljetus.....	136
13.	Puhdistus ja huolto .....	137
14.	Varastointi.....	139
15.	Hävittäminen ja kierrätys.....	139
16.	Ohjeet häiriöiden poistoon .....	140
17.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	161


**HUOMIO!**

Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti siinä olevia turvallisuusohjeita!

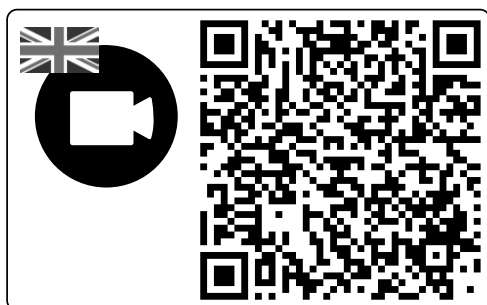
Suosittellemme suorittamaan maakohtaiset koulutusvaatimukset täyttävän ammattilaisten turvallisuuskurssin ”Todistus osallistumisesta moottorisahat-kurssille”, jossa saa tiedot ketjusahan käyttämisestä ja huollosta ja ensiaputoimenpiteistä. Jos edellisestä käyttökerasta on kulunut pitkä aika etkä ole harjoitellut ketjusahan käyttämistä, tulisi sinun ketjusahan käsittelyyn perehtyäksesi tehdä yksinkertaisia leikkauksia hyvin tuettuun puuhun aina ennen varsinaista käyttöä.

Säilytä käyttöohje huolellisesti!

**Huomautus:**

Huomaa, että eräät kansalliset määräykset, kuten esimerkiksi työturvallisuusmääräykset ja ympäristönsuojelumääräykset, voivat asettaa ketjusahan käytölle rajoituksia.


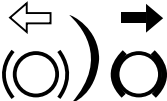





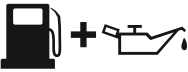



Tervetuloa Scheppachin opetusvideoon ”Miten ketjusaha käynnistetään”.



## 1. Symbolien selitykset

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue varoitukset, ymmärrä ne ja noudata niitä.
	Varoitus! Takaiskun vaara (Kickback). Suojaudu moottorisahan takapotkulta ja vältä kosketusta terälevyn kärkeen.
	Älä käytä laitetta pelkästään yhdellä kädellä.
	Käytä laitetta aina molemmilla käsillä kiinni pitäen.
	Käytä aina suojalaseja, kuulosuojaimia ja suojakypärää.
	Lue käyttöohje kokonaan ennen kuin alat käyttää tätä laitetta.
	Käytä aina tärinää vaimentavaa materiaalia olevia suojakäsineitä, kun käytät laitetta.
	Käytä aina luistamattomia ja viilloilta suojaavia turvajalkineita, kun käytät laitetta.
	Tärkeää on käyttää jalkoja, sääriä, käsiä ja käsivarsia suojaavaa vaateusta.
	Polttoaineen täyttöaukko.
	Teräketjuöljyn täyttöaukko.
	painettu - rikastin pois käytöstä vedetty ulos - rikastin aktivoitu

	<p>Polttoainepumppu (Primer)</p>
<p>L H T</p>	<p>Kaasuttimen säätöruuvit: L alhainen kierrosluku H korkea kierrosluku T joutokäyntikierrosluku</p>
	<p>Ketjujarrun säätö: Valkoinen nuoli: Ketjujarru pois käytöstä. Musta nuoli: Ketjujarru päälle kytkettynä.</p>
	<p>Teräketjun kiinnityssuunta.</p>
	<p>Laitteen taattu äänitehotaso.</p>
	<p>Huomio! Kuumat pinnat.</p>
	<p>Virtakytkin - "ON" Virtakytkin - "STOP"</p>
	<p>Paino.</p>
	<p>Sekoitussuhde.</p>
	<p>Vältä koskemista kiskonkärkeen.</p>
	<p>Avotuli kielletty.</p>
	<p>Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.</p>

## 2. Johdanto

### Valmistaja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Arvoisa asiakas,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

### Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö.

### Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säädetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikä.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuorissa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten koneiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

## 3. Laitteen kuvaus (kuva A - O)

1. Etukäsisuojus
2. Etukahva
3. Ilmansuodattimen suojuus
4. käynnistysvinssi
5. Ilmansuodattimen suojuksen lukitus
6. Virtakytkin
7. Polttoainepumppu (Primer)
8. Kylmäkäynnistysvipu (rikastin)
9. kaasuvivun lukitus
10. kaasuvipu
11. Takakahva
12. Takakäsisuojus
13. Polttoainesäiliön korkki
14. Ketjuöljysäiliön korkki
15. Kuorituki (esiasennettu)
16. ohjainkisko
17. Teräketju
18. Hiontaohjain
19. Öljyn säätöruuvi
20. Kiinnitysmutterit
21. Ketjun kiristysruuvi
22. ketjupyörän suojuus
23. Ketjun kiristystappi
24. Ketjunkerääjä
25. Ketjun kiristystapin aukko
26. ketjupyörä
27. Ohjainkiskon suojuus
28. Ruuvimeisseli
29. -
30. Sekoitussäiliö
31. Sytytystulppa-avain / uraruuvimeisseli
32. -
33. Ilmansuodatin
34. Sytytystulppapistoke

## 4. Toimituksen sisältö

- Moottorisaha (1x)
- Teräketju (1x)
- Ohjainkisko (1 kpl)
- Ohjainkiskon suojuus (1 kpl)
- Sytytystulppa-avain (1 kpl)
- Polttoaineen sekoitussäiliö (1 kpl)
- Ruuvimeisseli (1 kpl)
- Alkuperäinen käyttöohje (1x)

## 5. Määräystenmukainen käyttö

Ketjusahaa saa käyttää vain puun sahaamiseen ulkona. Ketjusahaa ei saa käyttää muihin käyttötarkoituksiin.

Älä käytä ketjusahaa töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Esimerkki: Älä käytä ketjusahaa metallin, muovin, muurauksen tai muiden kuin puisten rakennusmateriaalien sahaamiseen.

Älä tee mitään muutoksia ketjusahaan. Se voi vaarantaa turvallisuuden. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Ota huomioon, ettei tätä laitetta ole määräystenmukaisesti suunniteltu liiketoiminnalliseen käyttöön.

Ensimmäisen käyttäjän on perehdyttävä laitteen ominaisuuksiin. Hakeudu moottorisahan käyttökoulutukseen oman turvallisuutesi varmistamiseksi.

Vain 18 vuotta täyttäneet henkilöt saavat käyttää ketjusahaa vuoden iän. Poikkeuksen tekevät nuoret henkilöt, jotka pätevyyden saamiseksi käyttävät laitetta ammattikoulutuksen puitteissa ja opettajan valvonnan alaisena.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

### 5.1 Kielletyt käyttäjät:

Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, lapset, nuoret ja henkilöt, jotka ovat alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisia, eivät saa käyttää laitetta.

Kansallisissa määräyksissä on voitu asettaa rajoituksia laitteen käytölle!

## 6. Turvallisuusohjeet

### TÄRKEÄÄ!

**LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTTÄ VARMASSA TALLESSA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.**

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita ketjusahan turvallisesta ja asianmukaisesta käytöstä ja vaarojen välttämistä.

#### **⚠ VAARA**

Koskee välittömästi uhkaavaa vaaraa, joka johtaa vakaviin ruumiinvammoihin tai kuolemaan.

#### **⚠ VAROITUS**

Koskee mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa vakaviin ruumiinvammoihin tai kuolemaan.

#### **⚠ VARO**

Huomautus koskien mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa loukkaantumisiin.

#### **⚠ HUOMIO**

Huomautus koskien mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

### 6.1 Yleiset turvallisuusohjeet

#### **⚠ VAROITUS**

Ole aina tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti laitetta käyttäessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet sairas tai väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin laitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

Vältä virheellistä käyttöä, käytä konetta vain kohdassa "Määräystenmukainen käyttö" olevien ohjeiden mukaan.

- Lue laitteesi käyttöohje perusteellisesti ennen käyttööntoitoa ja noudata erityisen tarkasti turvallisuusohjeita.
- Laitteeseen kiinnitetyissä varoitus- ja ohjekilvissä on tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.
- Käyttöohjeessa olevien ohjeiden lisäksi on noudatettava yleisesti voimassa olevia lakisääteisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Pidä pakkauskalvot poissa lasten ulottuvilta, ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!
- Henkilöt, joilla ei ole riittävästi tietoa, voivat epäasianmukaisella käytöllä saattaa itsensä ja muut ihmiset vaaraan. Käyttäjä on vastuussa muille aiheutuneista vahingoista.
- Ole laitteen käsittelyssä erittäin tarkkaavainen. Työskentele harkitsevaisesti ja mieti, mitä teet.
- Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 10 minuutin ajan. On suositeltavaa pitää työvaiheiden välillä 10 - 20 minuutin tauko.
- Lainaa laitetta vain sellaisille käyttäjille, joilla on kokemusta laitteen käytöstä. Käyttöohje on tällöin annettava moottorisahan mukana.
- Jotkut leikkaustehtävät voivat edellyttää erityistä koulutusta ja erityisiä valmiuksia. Jos olet epävarma, pyydä apua ammattilaiselta.
- Ensimmäisen käyttäjän on perehdyttävä laitteen ominaisuuksiin. Hakeudu moottorisahan käyttökoulutukseen oman turvallisuutesi varmistamiseksi.
- Kun laitetta ei käytetä, se on laskettava alas siten, että kukaan ei altistu vaaraan. Varmista asiatonta käyttöä vastaan.
- Laitteen käyttäjä on vastuussa kaikista onnettomuuksista ja vaaroista, joita aiheutuu muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen.
- Lapset, nuoret ja alentuneen fyysisen, sensorisen tai henkisen toimintakyvyn omaavat henkilöt eivät saa käyttää ketjusahaa. Poikkeuksen muodostavat vain yli 16-vuotiaat nuoret, jotka toimivat ammattikoulutuksen puitteissa.

- Laitteen sähköinen sytytyslaitteisto muodostaa pienen sähkömagneettisen kentän. Jos käytät sydämentahdistinta tai muuta vastaavaa implanttia, neuvottele lääkärin kanssa mahdollisista terveysriskeistä ennen laitteen käyttämistä.
- Huomioi, että epäasianmukaisesti suoritettu huolto, yhteensopimattomien varaosien käyttö tai turvalaitteiden poistaminen tai muunteleminen voi johtaa laitteen vahingoittumiseen ja laitteen parissa työskentelevien henkilöiden vakaviin loukkaantumisiin.

## 6.2 Henkilökohtainen suojavarustus

### ⚠ VAARA

Käytä aina henkilökohtaista suojavarustusta!

- Käytä suojakypärää ja kasvosuojaa tai suojalaseja ja kuulosuojaimia.
- Käytä vartaloa myötäilevää ja viilloilta suojaavaa suojapukua.
- Käytä liukuestepohjilla varustettuja turvajalkineita.
- Käytä suojakäsineitä.

- Vältä löysiä vaatteita, jotka voivat takertua kiinni.
- Älä käytä huiveja, solmioita ja koruja!
- Käytä hiusverkkoa, jos sinulla on pitkät hiukset!
- Käytä kaikissa metsätoissa suojakypärää. Se suojaaa putoavilta oksilta. Tarkasta suojakypärä säännöllisesti vaurioiden varalta. Se on vaihdettava uuteen viimeistään 5 vuoden kuluttua. Käytä vain tarkastettuja suojakypäriä.
- Kasvosuojus tai suojalasi suojaavat sahauslastuilta ja puunkappaleita. Silmävaurioiden välttämiseksi on laitteen kanssa työskenneltäessä käytettävä aina suojalaseja tai kasvosuojusta.
- Käytä aina kuulosuojaimia. Laitteesta aiheutuva melu voi johtaa kuulovaurioihin.
- Käytä vahvoja suojakäsineitä, jotka on valmistettu lujasta materiaalista, kuten esim. nahasta.
- Käytä kuivaa puuta sahattaessa pölysuojanaamaaria. Voi muodostua sahauspölyä.

## 6.3 Varastointi ja kuljetus

- Kytke ketjusaha pois päältä aina ennen kuljetusta, myös lyhyillä matkoilla. Kytke ketjularra päälle ja aseta ketjusuojus.
- Käytä ketjusuojusta kuljetuksen ja varastoinnin aikana.
- Varmista kone kuljetuksen ajaksi (myös ajoneuvossa) kaatumista vastaan, polttoaineen vuotamista vastaan ja vältä vaurioita ja loukkaantumisia.
- Kanna laitetta vain etukahvasta. Ohjainkisko osoittaa tällöin taaksepäin, pois päin vartalostasi (katso kuva L).
- Pidä kuuma äänenvaimennin pois päin vartalosta. Palovammojen vaara!
- Puhdista ja huolla ketjusaha ennen varastointia.
- Varastoi laitetta turvallisessa ja kuivassa paikassa. Varmista se asiatonta käyttöä vastaan.

## 6.4 Ympäristönsuojelu

- Kansallisissa ja paikallisissa määräyksissä ja säännöksissä voidaan asettaa rajoituksia melua tuottavien moottorikäyttöisten laitteiden käytölle. Selvitä asia paikallisilta viranomaisilta.
- Laitetta ei saa käyttää sisätiloissa eikä huonosti tuuletetuilla alueilla. Myrkylliset pakokaasut/voiteluainehöyryt aiheuttavat tukehtumisvaaran.
- Jos voit pahoin, sinulla on päänsärkyä tai näköhäiriöitä tai huimausta, työskentely on keskeytettävä heti. Nämä oireet voivat johtua muun muassa liian korkeasta pakokaasupitoisuudesta. Myös sahausajan aikana voi muodostua pölyä, esim. puupölyä, huuropölyä ja savua. Tällöin on järjestettävä parempi tuuletus ja käytettävä pölynaamaaria.
- Työskentele vain päivänvalossa.
- Älä myöskään työskentele epäsuotuisissa sääolosuhteissa, kuten sateella tai tuulisessa säässä. Tällöin on kohonnut onnettomuusriski.
- Pidä työpaikka siistinä ja raivattuna.
- Pidä sivulliset (erityisesti lapset ja eläimet) vähintään 15 metrin päässä, kun käytät ketjusahaa. Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää laitteen hallinnan.
- Varmista ennen työn alkua, että vaara-alueella ei ole ihmisiä, eläimiä tai esineitä.
- Älä työskentele rautalankojen lähellä tai alueella, missä on irrallisia vanhojen rautalankojen palasia.
- Varaa palosammuttimet valmiiksi, jos työskentelet herkästi syttyvässä ympäristössä, kuten esim. kuivassa ruohossa. Tulipalon vaara!

## 6.5 Polttoaineen täyttö

- Bensiini on herkästi syttyvää. Pysytkä tankkauksen aikana loitolla avotulesta äläkä tupakoi tankatessasi. Tulipalon vaara!
- Varmista, ettei bensiiniä läikky. Bensiiniä ja ketjuöljyä ei saa päästä maaperään. Käytä sopivaa alustaa.
- Tankkaa vain hyvin tuuletetuilla alueilla. Bensiinihöyryt voivat syttyä herkästi tai räjähtää.
- Sammuta moottori ja anna laitteen jäähtyä ennen tankkausta. Jos bensiiniä läikky, puhdista altistuneet kohdat heti. Älä päästä polttoainetta vaatteisiin, muussa tapauksessa ne on heti vaihdettava.
- Vältä myös bensiinin tai voiteluaineiden (öljyn) pääsyä ihoon tai silmiin.
- Älä hengitä bensiinihöyryjä/voiteluainehöyryjä.
- Huomioi vuodot. Jos bensiiniä vuotaa ulos, älä käynnistä moottoria. On olemassa palovammojen vaara.
- Avaa polttoainesäiliön kansi varovaisesti, jotta mahdollisesti muodostunut ylipaine pääsee purkautumaan eikä bensiiniä roiskahda ulos.

## 6.6 Ennen käyttöönottoa

### ⚠ VAROITUS

Suorita tarkastukset aina ennen käyttöönottoa ja moottorin ollessa sammutettuna.

Tarkasta laite aina ennen käyttöä ja kun se on pu-donnut maahan varmistaaksesi laitteen turvallisen käyttökunnon.

Tarkasta, että kaikki osat toimivat moitteettomasti. Monien onnettomuuksien taustalla on työkalujen huono huolto.

Korjauta vahingoittuneet osat pätevällä ammattilaisella.

Käytä ketjusahaa ja lisävarusteita vain näiden ohjeiden mukaan. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Moottorityökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

- Tarkasta ketjularin toimintakunto säännöllisesti (etukäsisuojus, katso kuva B).
- Tarkasta, että ohjainkisko on asennettu oikein.
- Tarkasta, että teräketju on kiristetty oikein. Noudata voitelua, ketjun kireyttä ja tarvikkeiden vaihtamista koskevia ohjeita. Epäasianmukaisesti kiristetty tai voideltu teräketju voi joko katketa tai aiheuttaa ta-kaiskuvaaran.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Teroita säännöllisesti ja vaihda kuluneet osat ajoissa. Huo-llisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyem-min ohjailtavissa.
- Tarkasta, että kaasuvipu ja kaasuvivun lukitus liikkuvat kevyesti. Kaasuvivun täytyy palata läh-töasentoon.
- Tarkasta, että säiliössä on riittävästi polttoainetta ja ketjun voiteluöljyä.
- Tarkasta, että kahvat ovat puhtaita, kuivia ja öljyttö-miä eikä niissä ole epäpuhtauksia.
- Älä koskaan suorita mitään töitä yksin. Häätäpauk-nessa jonkun on oltava lähistöllä.
- Käytä ketjusahaa vain silloin, kun seisot lujalla, tur-vallisella ja tasaisella alustalla. Vältä epänormaa-leja vartalon asentoja. Liukas alusta tai epävakaat seisomapinnat (esim. tikkailla) voivat johtaa tasa-painon tai ketjusahan hallinnan menettämiseen. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasa-painon. Näin pidät ketjusahan paremmin hallinnas-sa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Älä käytä ketjusahaa puuhun kiivenneenä. Puussa käyttämiseen liittyy loukkaantumisvaara.
- Älä koskaan sahaa olkakorkeuden yläpuolelta.
- Pitele ketjusahaa aina oikealla kädellä takakahvas-ta ja vasemmalla kädellä etukahvas-ta (katso kuva D). Ketjusahan pitely päinvastaisella työskentelyta-valla suurentaa loukkaantumisvaaraa, eikä se ole sallittu.

- Pidä ketjusahan käydessä kaikki ruumiinosat etäällä teräketjusta. Varmista ennen ketjusahan käynnistämistä, että teräketju ei kosketa mitään. Ketjusahalla työskenneltäessä voi huomion her-paantuminen hetkeksikin johtaa siihen, että terä- ketju tarttuu vaatteisiin tai ruumiinosiin.
- Kytke ketjusaha heti pois päältä, kun laitteen toi- minnassa havaitaan selkeitä muutoksia.
- Kun ketjusaha osunut kiviin, nauloihiin tai muihin koviin esineisiin, sammuta moottori heti ja tarkasta teräketju ja ohjainkisko vaurioiden varalta.
- Älä päästä ketjusahaa putoamaan, älä iske sitä es-teisiin äläkä käytä ohjainkiskoa vipuna.
- Sahaa ketjusahalla vain puuta.
- Kun sahaat jännittyntä oksaa, varaudu siihen, että se kimpoaa takaisinpäin. Kun puukuitujen jän- nitys vapautuu, jännittynyt oksa voi osua sahan käyttäjään ja/tai vetää ketjusahan käyttäjän hallin- nasta.
- Menettele erityisen varovaisesti sahatessasi ve- sakkoa ja nuoria puita. Ohut materiaali voi jäädä kiinni teräketjuun ja iskeytyä sinuun tai saada sinut menettämään tasapainosi.

## 6.7 Tärinä

### ⚠ VAROITUS

Vältä tärinään liittyviä riskejä, esim. valkosormisuu- den riskiä (verenkiertohäiriöt).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epä- tavallisen voimakkaasti. Oireisiin kuuluvat: Tunnotto- muus, herkkyyden menetys, pistely, kihelmöinti, sär- ky, voimattomuus, värimuutokset tai muutokset ihon kunnossa. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien työ- kalujen toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden veren- kierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita. Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin. Tuotetta pitkäaikaisesti ja säännöl- lisesti käyttäviä henkilöitä suositellaan tarkkailemaan käsien ja sormien kuntoa tarkasti. Näiden vaarojen vähentämiseksi on huomioitava seuraavat ohjeet:

- Pidä kehosi, erityisesti kätesi, lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta tällöin käsiäsi vilkastuttaaksesi verenkiertoa.
- Rajoita suuresti tärisevien työkalujen päivittäistä käyttöä ja jaa käyttäjaksot usealle päivälle. Tee työsuunnitelma, jolla tärinäkuormitusta voidaan ra- joittaa.
- Jotta laite tärisee mahdollisimman vähän, huolla se säännöllisesti ja varmista, että laitteen osat on kiinnitetty hyvin. Vaihda kuluneet osat viipymättä.
- Vaihda työasentoa säännöllisesti.

- Mikäli konetta tarvitaan ja käytetään hyvin usein, sinun kannattaa ottaa yhteyttä alan liikkeeseen ja tarvittaessa hankkia tärinää vaimentava lisävarustus (kahvat).

### 6.8 Ketjusahan turvatoiminnot (kuva 1)

- ETUKÄSISUOJUS (1) suojaa käyttäjän vasenta kättä, jos se luiskahtaa pois etukahvalta ketjusahan ollessa käynnissä.
- TAKAKÄSISUOJUS (12) suojaa oikeaa kättä, ettei se koske irronneeseen tai murtuneeseen teräketjuun.
- KETJUJARRU on turvatoiminto, joka vähentää takaiskuista aiheutuvaa vammautumisvaaraa pysäyttämällä liikkuvan teräketjun muutamassa millisekunnissa. Se aktivoidaan etukäsisuojuksella takaiskutilanteessa.
- KAASUVIVUN LUKITUS (9) estää moottorin tahatoman kiihdytyksen. Kaasuvivua voidaan painaa vain, kun kaasuvivun lukitusta painetaan.
- KUORITUKI (15) tukee moottorisahan puuhun työskentelyn aikana. Älä koskaan työskentele ilman kuoritukea, ketjusaha voi riuhtaista käyttäjää eteenpäin. Käytä kuoritukea sahatessasi puiden runkoja tai paksuja oksia. Kuorituen käyttäminen lisää työturvallisuutta, vähentää henkilökohtaista rasitusta työssä ja myös tärinä vähentyy. Kuorituen on oltava aina asetettuna puun runkoon, kun ketjusahaa käytetään. Paina kuorituki puun runkoon takakahvan avulla. Kun leikkaat, paina etukahvaa leikkauslinjan suuntaisesti. Kuoritukea on tarvittaessa siirrettävä leikkaamisen jatkamiseksi.

### 6.9 Varotoimenpiteet takaiskun varalta

#### ⚠ VAROITUS

Varo työskentelyn aikana takaiskua. Loukkaantumisvaara. Takaiskuja vältetään varovaisuudella ja oikealla sahaustekniikalla.

- Kosketus kiskonkärjellä voi johtaa joissain tapauksissa odottamattomaan taaksepäin suuntautuvaan reaktioon, jonka yhteydessä ohjainkisko iskeytyy ylöspäin käyttäjän suuntaan (kuva I).
- Takaisku voi tapahtua, kun ohjainkiskon kärki koskee esineeseen tai kun puu taipuu ja teräketju juuttuu leikkaukseen.
- Ennen kuin teräketju viedään sahauskohtaan, moottorisaha saattaa luistaa sivulle tai tehdä hypäyksen. (Huomio! Suurempi takapotkun vaara!)
- Jos teräketju juuttuu ohjainkiskon yläreunaan, ketjusaha voi ponnahtaa rajusti ja hallitsemattomasti takaisin käyttäjän suuntaan (katso kuva I).
- Jos teräketju juuttuu ohjainkiskon alareunaan, ketjusaha voi ponnahtaa rajusti ja hallitsemattomasti pois päin käyttösuunnasta (katso kuva J).
- Ole äärimmäisen varovainen, kun asetat ketjusahan ketjun sahaamisen jatkamiseksi jo aloitettuun rakoon.

- Älä sahaa oksia ja puunpalasia, jotka voivat muuttua asentoasi sahaamisen aikana tai joissa leikkaus sulkeutuu sahaustapahtuman kuluessa.
- Kaikki tällaiset reaktiot voivat johtaa sahan hallinnan menettämiseen ja mahdollisiin vakaviin vammoihin. Älä luota pelkästään ketjusahaan asennettuihin turvalaitteisiin. Ketjusahan käyttäjänä sinun tulee ryhtyä erilaisiin toimenpiteisiin onnettomuuksien ja vammojen välttämiseksi.

Takaisku on seuraus väärästä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla:

- Pidä sahasta molemmin käsin kiinni, jolloin peukalo ja sormet sulkeutuvat ketjusahan kahvojen ympärille. Aseta vartalosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvoimia. Ryhtymällä sopiviin toimenpiteisiin käyttäjä voi hallita esiintyviä takaiskuvoimia. Älä koskaan päästä irti ketjusahasta (katso kuva D).
- Vältä epänormaaleja kehon asentoja äläkä sahaa olkakorkeuden yläpuolelta. Näin vältetään tahaton koskeminen kiskonkärkeen ja mahdollistetaan ketjusahan parempi hallinta odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina valmistajan määrittämiä vaihtokiskoja ja teräketjuja. Väärät vaihtokiskot ja teräketjut voivat aiheuttaa teräketjun katkeamisen ja/tai takaiskun.
- Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitusta ja huoltoa koskevia ohjeita. Liian alhaalle säädetty syvyysrajoitin lisää takaiskun vaaraa.
- Älä sahaa laipan kärjellä. On olemassa takaiskun vaara.
- Varmista, että leikkausalueella ei ole nauloja tai metalliosia. Varo erityisesti leikkausalueen ympärillä olevia nauloja ja rautaosia. Ole erityisen varovainen sahattaessa kovapuuta, jossa ketju voi juuttua. Se voi aiheuttaa takaiskun.
- Aloita leikkaus täydellä voimalla ja pidä ketjusaha sahaamisen aikana aina suurimmassa nopeudessa.
- Varmista, että maassa ei ole esineitä, joihin voit kompastua.

### 6.10 Jäännösriskit

#### ⚠ VAARA

#### LOUKKAANTUMISVAARA!

Kosketus teräketjuun voi johtaa hengenvaarallisiin viiltohaavoihin.

Älä koskaan tartu kädellä pyörivään teräketjuun.

#### TAKAISKUN VAARA!

Takapotku voi aiheuttaa hengenvaarallisia viiltohaavoja.

## PALOVAMMOJEN VAARA!

Ketju ja ohjainkisko kuumenevat käytössä.

## 7. Tekniset tiedot

Paino tankkaamattomana, ilman terälaitteita, n.....4,5 kg  
 Paino tankkaamattomana, terälaitteiden kanssa, n.....5,7 kg  
 Polttoainesäiliö..... n. 260 cm<sup>3</sup> (0,26 l)  
 Ketjun voiteluaineen säiliö..... n. 210 cm<sup>3</sup> (0,21 l)

Hyödynnettävissä oleva leikkuupituus\* .....33,5 cm  
 ohjainkisko..... 35,5 cm (14")

Maks. ketjusahan nopeus .....21m/s  
 Ketjun jako.....9,525 mm (3/8")  
 Vetolenkin paksuus .....1,3 mm (0.050")  
 Teräketjun tyyppi..... Kangxin  
 .....3/8LP-53  
 Ohjainkiskon tyyppi..... Kangxin  
 ..... AP14-53-507P  
 Ketjupyörän  
 hammasluku/jako .....6 hammasta/9,525 mm (3/8")  
 Moottorin iskutilavuus .....41 cm<sup>3</sup>  
 Maks. moottoriteho ISO 7293:n mukaan ..... 1,4 kW  
 Joutokäyntikierrosluku n<sub>0</sub>..... 3100 ± 300 r/min  
 Kierrosluku n<sub>max</sub>.....11000 r/min  
 Sytytystulppa..... L8RTC

\* Tosiasiallinen leikkuupituus voi olla pienempi kuin ilmoitettu leikkuupituus.

### Melu

Äänenpainetaso L<sub>p</sub> ISO 22868:n mukaan ..... 99 dB  
 Epävarmuus K<sub>p(A)</sub> ..... 3 dB  
 Äänitehotaso L<sub>W</sub>  
 ISO 22868:n mukaan .....114,0 dB  
 Epävarmuus K<sub>w(A)</sub> ..... 3 dB

Melupäästöä koskevat tiedot tuoteturvallisuuslain (Saksassa ProdSG) tai EY-konedirektiivin mukaisesti: Työskentelypaikan äänenpainetaso voi olla yli 80 dB.

Siinä tapauksessa käyttäjän on huolehdittava melun torjunnasta (esim. käytetään sopivia ja käyttöolosuhteita vastaavia kuulosuojaimia ja pidetään säännöllisiä taukoja).

### Tärinä

Tärinäarvo takana olevassa  
 Kahvassa ISO 22867:n mukaan..... 6,5 m/s<sup>2</sup>  
 Tärinäarvo edessä olevassa  
 Kahvassa ISO 22867:n mukaan.....6,0 m/s<sup>2</sup>  
 Epävarmuus K.....1,5 m/s<sup>2</sup>

### VAROITUS

Vältä tärinään liittyviä riskejä, esim. valkosormisuuden riskiä (verenkiertohäiriöt) pitämällä usein työtaukoja, joiden aikana esim. hierot kämmeniäsi yhteen.

### VAROITUS

Todellinen tärinäpäästöarvo voi koneen käytön aikana poiketa käyttöohjeessa mainitusta tai valmistajan ilmoittamasta. Tämä voi aiheutua seuraavista vaikutustekijöistä, jotka on otettava huomioon aina ennen käyttöä ja käytön aikana:

- Käytetäänkö konetta oikein.
- Onko materiaalin leikkaustapa tai työstötapa oikea.
- Onko kone asianmukaisessa käyttökunnossa.
- Onko leikkuutyökalu teroitettu ja/tai käytetäänkö oikeaa leikkuutyökalua.
- Onko pitokahvat ja lisävarusteiset tärinäkahvat asennettu ja ovatko ne tiukasti kiinni koneen rungossa.

## 8. Ennen käyttöönottoa

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan taukuaajan päättymiseen asti.

### HUOMIO

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikalua! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Poista käynnistinnarussa oleva pikaohje (4).

### 8.1 Ohjainkiskon asennus ja teräketjun kiristys

#### HUOMIO

Suorita asennus aina moottorin ollessa sammutettuna.

### VAROITUS

#### Loukkaantumisvaara!

Käytä aina suojakäsineitä, kun kosket teräketjuun (17). Loukkaantumisvaara terävien leikkuuhampaiden vuoksi!

### Huomautus

Uusi teräketju (17) yleensä pidentyy ja sitä on sen takia usein kiritettävä jälkikäteen. Tarkasta ketjun kireys säännöllisesti jokaisen leikkauksen jälkeen ja säädä tarvittaessa.

Ohjainkiskoa (16) voidaan käyttää kulumisesta riippuen.

- Aseta ketjusaha tasaiselle, tukevalle alustalle.
- Vedä etukäsisuojus (1) taakse rajoittimeen asti vaupauttaaksesi ketjujarrun (katso kuva B).
- Poista molemmat kiinnitysmutterit (20) sytytystulppa-avaimella (31).
- Ota ketjupyörän suojus (22) pois.
- Siirrä ohjainkiskon (16) pitkä lovi molempien ulos työntyvien tappien yli.
- Aseta teräketju (17) ketjupyörän (26) hammastuksen yläpuolelle. Ohjaa teräketju (17) tarkasti ohjainkiskossa (16) ohjeen mukaiseen suuntaan. Ohjainkiskon (16) kärjessä on ohjainpyörä, jonka hammastukseen teräketju (17) on asetettava.
- Vedä ohjainkiskoa (16) hieman kiristääksesi teräketjun (17) kevyesti.
- Aseta ketjupyörän suojus (22) uudelleen. Varmista, että sisäpuolinen ketjun kiristystappi (23) menee ohjainkiskon (16) sopivaan reikään (25) (katso kuva S). Säädä ketjun kiristysruuvia (21) tarvittaessa sytytystulppa-avaimella / uraruuvimeisselillä (31) (katso kuva T).
- Ruuvaa molemmat kiinnitysmutterit (20) käsin kiinni. Varmista, että niitä ei vielä kiristetä tiukasti.
- Kierrä ketjun kiristysruuvia (21) sytytystulppa-avaimella / uraruuvimeisselillä (31) myötäpäivään, kunnes teräketjun (17) alempi osa menee ohjainkiskoon (16). Teräketjun (17) on oltava kiskon alaosassa. Ketjujarrun ollessa avattuna on teräketju (17) voitava vetää käsin ohjainkiskon (16) yli (katso kuva U).

### Huomautus

Uusi teräketju (17) yleensä pidentyy ja sitä on sen takia usein kiritettävä jälkikäteen.

- Kiristä molemmat kiinnitysmutterit (20) sytytystulppa-avaimella / uraruuvimeisselillä (31).

### 8.2 Polttoaineen sekoittaminen

Moottoria on käytettävä bensiinistä ja moottoriöljystä muodostuvalla polttoaineseoksella.

#### ⚠ VAROITUS

Vältä polttoaineen pääsyä iholle ja polttoainehöyryjen hengittämistä.

Käytä vain lyijyttömän bensiinin (vähint. RPZ 95) ja erityisen 2-tahti-moottoriöljyn (JASO FD/ISO - L - EGD) seosta. Tee polttoaineseos polttoaineen sekoitustaulukon mukaan.

Lisää oikea määrä bensiiniä ja 2-tahtiöljyä oheiseen sekoitussäiliöön (30) (katso ”Polttoaineen sekoitustaulukko”). Ravista sekoitussäiliötä (30) sen jälkeen hyvin.

### 8.2.1 Polttoaineen sekoitustaulukko

**Sekoitustoimenpiteet: 40 osaa bensiiniä 1 osaan öljyä**

**Bensiini ..... 2-tahtiöljy  
0,5 litra..... 12,5 ml**

### 8.3 Polttoaineen täyttäminen (kuva R)

#### ⚠ VAROITUS

Täytä polttoainetta vain moottorin ollessa sammutettuna ja jäähtyneenä. Tulipalon vaara!

- Puhdista polttoainesäiliön korkkia (13) ympäröivä alue aina ennen täyttöä, jotta polttoainesäiliöön ei pääse likaa. Käytä tätä varten kuivaa, nukkaamatonta pyyhettä.
- Aseta laite kyljelleen niin, että polttoainesäiliön korkki (13) osoittaa ylöspäin.
- Kierrä polttoainesäiliön korkkia (13) vastapäivään ja avaa se. Polttoainesäiliön korkki (13) on yhdistetty polttoainesäiliöön eikä se siten voi pudota alas.
- Täytä polttoaineseosta polttoainesäiliöön. Älä läikytä polttoainetta tankkaamisen aikana äläkä täytä polttoainesäiliötä reunaan asti.
- Pyyhi läikkinyt polttoaine heti pois.
- Kierrä polttoainesäiliön korkkia (13) myötäpäivään sulkeaksesi sen.

### HUOMAUTUS

Tarkasta myös ketjuöljy aina polttoaineen täyttämisen yhteydessä.

### 8.4 Teräketjuöljyn täyttäminen (kuva Q)

#### ⚠ VAROITUS

Täytä teräketjuöljyä vain moottorin ollessa sammutettuna ja jäähtyneenä. Tulipalon vaara!

Älä koskaan työskentele ilman ketjun voitelua! Jos teräketju käy kuivana, terälaitteet tuhoutuvat peruuttamattomasti hyvin nopeasti.

Tarkasta ketjun voitelu aina ennen kuin alat työskennellä.

## HUOMAUTUS

Käytä vain teräketjuöljyä. Mieluiten biohajoavaa. Älä käytä vanhaa öljyä, moottoriöljyä jne.

Tarkasta työn aikana, että ketjun voitelu toimii.

- Puhdista ketjuöljysäiliön korkkia (14) ympäröivä alue aina ennen täyttämistä, jotta ketjuöljysäiliöön ei pääse likaa. Käytä tätä varten kuivaa, nukkaamatonta pyyhettä.
- Aseta laite kyljelleen niin, että ketjuöljysäiliön korkki (14) osoittaa ylöspäin.
- Kierrä ketjuöljysäiliön korkkia (14) vastapäivään ja avaa se. Ketjuöljysäiliön korkki (14) on yhdistetty ketjuöljysäiliöön eikä se siten voi pudota alas.
- Täytä mukana toimitettua bio-ketjuöljyä ketjuöljysäiliöön. Älä laikkaa ketjuöljyä tankkaamisen aikana äläkä täytä ketjuöljysäiliötä reunaan asti.
- Pyyhi läikkynyt ketjuöljy heti pois.
- Kierrä ketjuöljysäiliön korkkia (14) myötäpäivään sulkeaksesi sen.

### 8.5 Teräketjun kiristys ja tarkastus (kuvat T, U)

#### ⚠ VAROITUS

Käytä suojakäsineitä! Loukkaantumisvaara terävien leikkuehämppien vuoksi!

Tarkasta ketjun kireys säännöllisesti ennen jokaista käyttöönottoa.

- Ennen kiristystä molempia kiinnitysmuttereita (20) on löysättävä hieman sytytystulppa-avaimella (31).
- Kierrä ketjun kiristysruuvia (21) uraruuvimeisselillä (31) myötäpäivään lisätäksesi kireyttä.
- Kiristä molemmat kiinnitysmutterit (20) sytytystulppa-avaimella (31).
- Teräketjun (17) on oltava laipan alapuolella. Tarkasta, että teräketju (17) (ketjajarrun ollessa avattuna, vedä etukäsisuojus (1) taakse) voidaan vetää käsin ohjainkiskon (16) yli.

## HUOMAUTUS

Uusi teräketju (17) yleensä pidentyy ja sitä on sen takia usein kiritettävä jälkikäteen.

## 9. Käyttöönotto

#### ⚠ VARO

Noudata lakisäätöisiä määräyksiä koskien melulta suojautumista.

#### ⚠ HUOMIO

**Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!**

## Työohjeita

Perehdy ketjusahan käsittelyyn ennen käyttöä.

Ketjusaha on tarkastettava huolellisesti mahdollisten vaurioiden varalta aina ennen käyttöä tai kun ketjusaha on pudonnut. Jos todetaan vaurioita, ne on korjattava viipymättä ja/tai korjautettava valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkasta ketjusaha aina ennen käyttöönottoa seuraavien asioiden osalta:

- Ohjainkiskon oikea kiinnitys
- Teräketjun asennus/kulkusuunta ja moitteeton kunto (terävyys)
- Teräketjun kiristys (uusi ketju on tarkastettava useita kertoja ja sitä on säädettävä)
- Ketjun voitelun toiminta
- Ketjajarrun toiminta
- Kytkimen toiminta (ketju ei saa liikkua tyhjäkäynnillä)
- Polttoainejärjestelmän tiiviys
- suojalaitteiden ja leikkauslaitteen moitteeton kunto ja täydellisyys
- kaikkien ruuviliitosten luja kiinnitys
- Kaikkien liikkuvien osien kevytliikkeisyys

## HUOMAUTUS

Ketjusahassa ei ole käynnistyskaasun lukitusta.

### 9.1 Moottorin käynnistäminen (kuva C)

#### ⚠ HUOMIO

Vedä käynnistinnarua (4) aina suorasti. Pidä kiinni käynnistinnarun (4) kahvasta, kun käynnistinnaru (4) kelautuu takaisin. Älä koskaan päästä käynnistinnarua (4) paiskautumaan takaisin.

#### 9.1.1 Käynnistäminen moottorin ollessa kylmä


#### ⚠ VAROITUS

Kytke ketjajarru päälle aina ennen käyttöönottoa (paina käsisuojus (1) eteen).

#### ⚠ HUOMIO

Älä koskaan päästä käynnistinnarua (4) paiskautumaan takaisin. Se voi johtaa vahinkoihin.

- Poista ohjainkiskon (16) suojuus (27).
- Aseta ketjusaha vakaalle ja tasaiselle alustalle. Teräketju (17) ei saa tällöin koskettaa maata.
- Paina etukäsisuojusta (1) eteen, kunnes se lukittuu paikalleen. Ketjajarru lukitsee tällöin teräketjun (17).
- Paina polttoainepumppua (Primer) (7) 10 kertaa.
- Aseta virtakytkin (6) asentoon "ON".
- Vedä kylmäkäynnistysvipu (rikastin) (8) ulos (H).
- Aseta kengänkärkesi takakäsisuojukseen (12) (katso kuva C).

- Pitele ketjusahaa etukahvasta (2) ja vedä käynnistinnarua (4) hitaasti ulos ensimmäiseen vastukseen saakka.
- Vedä käynnistinnarua (4) nyt rivakasti, kunnes moottori käynnistyy. Jos moottori ei käynnisty, toista toimenpiteet. Niin kauan kuin kylmäkäynnistysvipu (rikastin) (8) on ulos vedettynä (  ), moottori käy vain lyhyen aikaa ja sammuu uudelleen.
- Kun moottori on käynnistynyt, paina kaasuvivun lukitusta (9) ja kaasuvipua (10) samanaikaisesti. Kylmäkäynnistysvipu (rikastin) (8) palaa automaattisesti käyttöasentoon "lämminkäynnistys".
- Vedä käynnistinnarua (4) nyt uudelleen rivakasti, kunnes moottori käynnistyy.

Jos moottori ei useiden yritysten jälkeenkään käynnisty, lue luku "Ohjeet häiriöiden poistoon".

### HUOMAUTUS

Jos ulkolämpötila on korkea, on mahdollista, että myös kylmä moottori täytyy käynnistää ilman rikastinta!

- Vapauta ketjujarru vetämällä etukäsisuojuus (1) taakse (katso kuva D). **VARO!** Ketjujarru on nyt vapautettu. Jos kaasuvipua (10) painetaan yhtä aikaa kaasun lukitusvivun (9) kanssa, teräketju (17) käynnistyy.

### 9.1.2 Käynnistäminen moottorin ollessa lämmin (Laitte ollut alle 15–20 minuuttia pysäytettynä.)

#### VAROITUS

Kytke ketjujarru päälle aina ennen käyttöönottoa (painaa käsisuojuus (1) eteen).

- Paina etukäsisuojuusta (1) eteen, kunnes se lukittuu paikalleen. Ketjujarru lukitsee tällöin teräketjun (17).
- Aseta virtakytkin (6) asentoon "ON".
- Kylmäkäynnistysvipua (rikastin) (8) ei tarvitse vetää lämpimän moottorin käynnistystä varten.
- Aseta kengänkärkesi takakäsisuojukseen (12) (katso kuva C).
- Pitele ketjusahaa etukahvasta (2) ja vedä käynnistinnarua (4) hitaasti ulos ensimmäiseen vastukseen saakka.
- Vedä nyt käynnistinnarua (4) rivakasti. Laitteen tulee käynnistyä 1–2 kiskaisun jälkeen. Jos laite ei käynnisty vielä 6 kiskaisun jälkeen, toista kohdassa "Käynnistäminen moottorin ollessa kylmä" kuvatut toimenpiteet.

## 9.2 Moottorin sammutus

### 9.2.1 Häätäpysäytyksen vaiheet

Jos laite on pysäytettävä heti, aseta virtakytkin (6) asentoon "OFF".

### 9.2.2 Normaalit vaiheet

- Päästä kaasuvipu (10) vapaaksi. Moottori menee joutokäynnille.
- Aseta virtakytkin (6) asentoon "OFF".

## 9.3 Käyttö joutokäynnillä

### HUOMIO

Joutokäynnissä teräketjun (17) on oltava pysähtyneenä. Jos teräketju (17) pyörii, joutokäyntikierroslukua on säädettävä!

### HUOMAUTUS

Jos teräketju (17) liikkuu joutokäynnissä tai moottori sammuu kaasun vapauttamisen jälkeen itsestään, täytyy kaasuttimen asetuksia säätää (katso luku "Kaasuttimen säädön huolto").

- Nosta ketjusaha ylös.
- Pidä vasemmalla kädellä kiinni etukahvasta (2).
- Pidä oikealla kädellä kiinni takakahvasta (11). Tällöin kämmen on kaasuvivun lukituksella (9) ja etusormella käytetään kaasuvipua (10) (katso kuva D).
- Moottori käy tyhjäkäynnillä, kun kaasuvipua (10) painetaan kerran.
- Anna moottorin käydä, kunnes se on lämmin.

## 9.4 Ketjun voitelun tarkastus ja säätö

### HUOMIO

- Älä koskaan työskentele ilman ketjun voitelua! Jos teräketju käy kuivana, terälaitteet tuhoutuvat peruuttamattomasti hyvin nopeasti.
- Tarkasta ketjun voitelu aina ennen kuin alat työskennellä.

### Huomautus

Käytä vain teräketjuöljyä, mieluiten biohajoavaa. Älä käytä vanhaa öljyä, moottoriöljyä jne. Tarkasta työn aikana, että ketjun voitelu toimii.

Pidä ketjusaha käynnissä, keskisuurella kierrosluvulla kannon tai vastaavan alustan yläpuolella. Jos voitelu on riittävää, kannon tai alustan päälle muodostuu ohut öljykalvo (katso kuva E).

- Tarvittaessa ketjun voitelua on lisättävä tai vähennettävä öljyn säätöruuvilla (19).
- Ota nyt avuksi mukana toimitettu uraruuvimeisseli (31):
  - Paina ensin ja kierrä sitten öljyn säätöruuvia (19) myötäpäivään vähentääksesi ketjun voitelua.
  - Paina ensin ja kierrä sitten öljyn säätöruuvia (19) vastapäivään lisätäksesi ketjun voitelua.

### 9.5 Ketjajarrun tarkastaminen

#### ⚠ VAROITUS

Ketjajarru on tarkastettava aina ennen käyttöönottoa. Ketjajarru jarruttaa teräketjun heti pysähtymiseen asti, kun tapahtuu takaisku.

- Varmista, että etukäsisuojuksessa (1) ei ole likaa ja se voi liikkua vapaasti.
- Käynnistä ketjusaha kohdassa **9.1** kuvatulla tavalla ja kiihdytä teräketju täyteen nopeuteen (täysi kaas).
- Käytä etukäsisuojasta (1) teräketjun liikkeessa. Ketjajarrun täytyy jarruttaa ja lukita teräketju maksiminopeudessa.

#### ⚠ VAROITUS

Jos kierrosluku on pitkään korkea, ketjajarrun lukittaminen vahingoittaa moottoria ja ketjukoneistoa. Jos teräketju (17) liikkuu edelleen, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

## 10. Tärkeät työohjeet puunkaatoissa

#### ⚠ VAROITUS

#### Loukkaantumisvaara!

Sahaus- ja puunkaatoitöitä ja niihin liittyvät töitä saavat suorittaa vain niihin erityisesti koulutetut ja harjaantuneet henkilöt.

#### Huomautus

Huomioikaa maakohtaiset puunkaatoitöitä koskevat määräykset ja ottakaa niistä selvää paikallisilta viranomaisilta.

- Varmista, että putoavat oksat ja puut eivät voi vahingoittaa ketään.
- Työalueella saa oleskella vain kaatotöihin osallistuvia henkilöitä.
- Pidä työalue rungon ympäristössä vapaana ja raivattuna niin, että käyttöhenkilöstöllä on tukeva asento.
- Pidä poistumistiet vapaina ja raivattuina voidaksesi poistua työalueelta nopeasti.
- Älä suorita kaatotöitä kovalla tuulella, huonossa säässä tai huonossa näkyvyydessä.
- Varmista, että etäisyys seuraavaan työpaikkaan on vähintään 2 1/2 puunmitan verran.

### 10.1 Käyttö ja käsittely

- Älä koskaan käynnistä laitetta ennen kuin ohjainkisko (16), teräketju (17) ja ketjupyörän suojus (22) on asennettu täydellisesti.
- Älä leikkaa maassa lojuvaa puuta äläkä yritä sahata maasta työntyviä juuria. Vältä kaikissa tilanteissa teräketjun (17) uppoamista maaperään, koska muuten teräketju (17) tylsyy heti.
- Jos osut vahingossa kiinteään esteeseen, kytke moottori heti pois päältä ja tarkasta, onko laite vahingoittunut.
- Huolla laite huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että laitteen toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen laitteen käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on laitteen huono huolto.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- Jos leikattava tuotteen ja teräketjun välissä on este, kytke laite heti pois päältä. Odota, kunnes teräketju on pysähtynyt kokonaan. Poista sytytystulppapistoke ja pue viiltosuojatut käsineet poistaaksesi esteen/tukoksen. Jos ohjainkisko (laippa) on poistettava, noudata luvussa Asennus olevia ohjeita. Esteen/tukoksen poistamisen ja uudelleenkokoaamisen jälkeen on suoritettava koekäyttö. Jos siinä havaitaan ääriä tai mekaanista melua, keskeytä työ ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Jos tämä vaaratilanne esiintyy usein, suosittelemme koulutusta.
- Anna pätevän henkilöstö huoltaa laitetta. Käytä vain valmistajan suosittelemia alkuperäisiä varaosia.

### 10.2 Kaatoloven luominen

#### Huomautus

Kaatolovi määrittää kaadettavan puun kaatumissuunnan.

Muodosta kaatolovi suoraan kulmaan putoamissuuntaan nähden.

Sahaa mahdollisimman läheltä maata.

Tue ketjusaha kuorituella (15).

#### 10.2.1 Kaatoloven asettaminen (kuva F)

- Aloita ensin leikkaamalla kaatolovi A. Kaatoloven syvyyden on oltava noin 1/4 puun halkaisijasta ja sen on oltava 45°- 60° kulmassa.

#### 10.2.2 Kaatosunnan tarkastus (kuva G)

Aseta ketjusaha ohjainkiskon (16) kanssa kaatoloven pohjaan.

Jos se on tarpeen, leikkaa kaatolovea lisää.

### 10.3 Kaatoleikkauksen suorittaminen (kuva F)

- Aseta kaatoleikkaus B noin 2-3 cm korkeammalle kuin kaatoloven A vaakasuora leikkaus. Huolehdi siitä, että kaatoleikkaus B suoritetaan tarkasti vaakasuoraan.
- Jätä noin 1/10 puun halkaisijasta, pitopuu C, kaatoleikkauksen B eteen. Pitopuu C ohjaa puun sarran tavoin maahan ja varmistaa, ettei puu kaadu ennenaikaisesti.

#### ⚠ VAROITUS

##### Onnettomuusvaara!

Älä missään tapauksessa sahaa pitopuuta C kaatoleikkauksen B aikana, koska muuten puu voi kaatua väärään suuntaan!

Ole valmiina siihen, että puu voi kaatuessaan "luis-kahtaa" hallitsemattomasti leikkauksessa.

Ole valmiina siihen, että puu voi maahan tömähdyttyään "ponnahtaa" hallitsemattomasti johonkin suuntaan.

- Sen estämiseksi, että ketjusaha juuttuu kaatoleikkaukseen B, on oikeaan aikaan asetettava alumiini- tai muovikiila kaatoleikkauksen B. Älä käytä rautakiiloja.

#### ⚠ HUOMIO

##### Aineelliset vahingot!

Varmista, että kiila ei koske teräketjuun (17). Se voi silloin vahingoittaa huomattavasti.

### 10.4 Karsintatyöt

- Huomioi paiskautuvien oksien aiheuttama vaara.
- Älä seiso rungon päällä karsinnan aikana.
- Älä sahaa kiskonkärjellä.
- Älä koskaan sahaa useita oksia samalla kertaa.
- Tue ketjusaha kuorituella (15) karsinnan aikana.
- Varmista, että ketjusaha voi leikkauksen lopussa laskeutua läpi omalla painollaan. Sitä ei enää tueta leikkauksessa, pitele siis kiinni vastaavasti.
- Ota tukeva, vakaa ja turvallinen asento suorittaessasi karsintaa.

#### 10.4.1 Karsintatyöt osissa

Lyhennä pitkät tai paksut oksat ennen kuin suoritat lopullisen katkaisuleikkauksen (katso kuva N). Teräketju (17) voi muuten helposti juuttua.

## 11. Jännittyneen puun työstäminen

Jännittyneen puun työstämisessä on ehdottomasti noudatettava oikeaa toimintajärjestystä. Muuten teräketju (17) voi juuttua tai tapahtuu takaisku.

Jännityksessä olevaan puuhun on aina ensin sahatava lovi painepuolelle. Vasta sitten voidaan tehdä katkaisusaha vetopuolelle.

Näin vältetään teräketjun (17) juuttuminen kiinni.

#### ⚠ HUOMIO

##### Aineelliset vahingot!

Makaava puu ei saa koskea leikkauksen alapuolella maahan, koska muuten teräketju (17) voi vahingoittua.

##### Turvallinen työskentely

- Pidä laite hyvässä käyttökunnossa loukkaantumisten ehkäisemiseksi.
- Tarkasta laite putoamisen jälkeen näkyvien vaurioiden varalta.
- Älä käytä laitetta tikkailla seisten tai epävakaa alustalla.
- Älä tee liioiteltua leikkausta. Voit vaarantaa itsesi tai muut henkilöt.
- Vaihda työasentoa säännöllisesti. Laitteen käyttäminen pitkään voi johtaa käsien väsymykseen ja verenkiertohäiriöihin. Käyttöaika voidaan pidentää sopivilla käsineillä tai pitämällä säännöllisiä taukoja. Huomioi, että yksilölliset taipumukset heikkoon verenkiertoon, alhaiset ulkolämpötilat tai suuret tarttumisvoimat työn aikana lyhentävät käyttöaika.

#### 11.1 Puunrunko on taipunut alaspäin

- Sahaa ensin kevennysleikkaus 1 (noin 1/3 rungon halkaisijasta) painepuolella (katso kuva K).
- Suorita sitten katkaisuleikkaus 2 (noin 2/3 rungon halkaisijasta) vetopuolella (katso kuva K).

#### 11.2 Puunrunko on taipunut ylöspäin

- Sahaa ensin kevennysleikkaus 1 (noin 1/3 rungon halkaisijasta) painepuolella (katso kuva K).
- Suorita sitten katkaisuleikkaus 2 (noin 2/3 rungon halkaisijasta) vetopuolella (katso kuva K).

## 12. Kuljetus

- Käytä kuljetettaessa aina ohjainkiskon suojusta (27).
- Kytke ketjusaha pois päältä aina ennen kuljetusta, myös lyhyillä matkoilla. Varmista kone kuljetuksen ajaksi (myös ajoneuvossa) kaatumista vastaan, polttoaineen vuotamista vastaan ja välttää vaurioita ja loukkaantumisia.

- Kanna laitetta vain etukahvasta (2). Ohjainkisko osoittaa tällöin taaksepäin, pois päin vartalostasi (katso kuva L).
- Pidä kuuma äänenvaimennin pois päin vartalosta. Palovammojen vaara!

## 13. Puhdistus ja huolto

Kaikki ohjeissa kuvatut huolto- ja puhdistustoimet on suoritettava säännöllisesti tai päivittäin ja aina ennen käyttöönottoa. Epäasianmukaisesti suoritettu huolto voi johtaa vakaviin aineellisiin tai henkilövahinkoihin. Jos käyttäjä ei voi itse suorittaa näitä töitä, hänen on käännettävä ammattitaitoisen huoltoliikkeen puoleen.

### ⚠ VAROITUS

#### Loukkaantumiswaara!

Kytke laite aina pois ennen puhdistustöitä ja vedä sytytystulppapistoke (34) irti. (katso luku 13.4 Sytytystulpan huolto).

#### Huomautus

Laite on puhdistettava perusteellisesti aina käytön jälkeen.

Suorita puhdistus- ja huoltotyöt vain siltä osin kuin ne on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Vaativimmat työt saa teettää vain ammattihenkilöillä.

Huoltotyöt on suoritettava säännöllisesti (katso luku "Huoltovälit").

### 13.1 Moottoriyksikön puhdistus

### ⚠ VAROITUS

#### Palovammojen vaara!

Älä koske kuumaan äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytyslaippoihin.

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Puhalla paineilmalla käyttäen alhaista painetta.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä huuhteluainetta. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

### 13.2 Ilmansuodattimen puhdistus (kuvat M, N)

Likainen ilmansuodatin alentaa moottoritehoa, koska kaasuttimeen syötetään liian vähän ilmaa.

Säännöllinen tarkastus on sen vuoksi välttämätöntä. Ilmansuodatin (33) on tarkastettava säännöllisesti ja se on tarvittaessa puhdistettava.

Jos ilma on hyvin pölyistä, ilmansuodatin (33) on tarkastettava useammin.

- Löysää ilmansuodattimen suojuksen lukitus (5) vastapäivään kiertämällä.
- Poista ilmansuodattimen suojuksen (3).
- Ota ilmansuodatin (33) pois.

- Puhdista ilmansuodatin (33) koputtelemalla tai puhaltamalla (paineilmalla). Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

### ⚠ HUOMIO

Älä koskaan puhdista ilmansuodatinta (33) bensiinillä tai palavalla liuottimella.

### 13.3 Ketjukoneiston puhdistus

### ⚠ VAROITUS

#### Loukkaantumiswaara!

Käytä aina suojakäsineitä, kun kosket teräketjuun (17). Loukkaantumiswaara terävien leikkuuhampaiden vuoksi!

#### Huomautus

Puhdista ketjukoneisto aina käytön jälkeen.

- Aseta ketjusaha tasaiselle, tukevalle alustalle.
- Vedä etukäsisuojus (1) taakse rajoittimeen asti vapauttaaksesi ketjularin (katso kuva D).
- Kierrä ketjun kiristysruuvia (21) uraruuvimeisselillä (31) vastapäivään vähentääksesi kireyttä.
- Poista molemmat kiinnitysmutterit (20) sytytystulppa-avaimella (31).
- Ota ketjupyörän suojuksen (22) pois.
- Ota teräketju (17) varovaisesti pois ohjainkiskosta (16) ja ketjupyörästä (26).
- Poista ohjainkisko (16). Puhdista se siveltimellä.
- Puhdista nyt koko ketjukoneiston alue ja ketjupyörän suojuksen (22) perusteellisesti siveltimellä tai puhaltamalla (paineilmalla).

Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

### 13.4 Sytytystulpan huolto (kuvat M, N, O)

- Irrota ilmansuodatin (33) kohdassa 13.2 "Ilmansuodattimen puhdistus" kuvatulla tavalla.
- Vedä sytytystulppapistoke (34) irti kiertämällä sitä vasemmalle ja oikealle ja vetämällä sitä samanlaisesti. Pidä sytytystulppapistokkeesta (34) kiinni ja vedä sitä vain pistokkeesta. Älä koskaan vedä johdosta!
- Löysää sytytystulppa oheisella sytytystulppa-avaimella (31).
- Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

Kipinäväli = 0,6 mm (elektrodien etäisyys, jonka välissä sytytyskipinä muodostuu). Tarkasta sytytystulpan likaisuus ensimmäisen kerran 10 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sytytystulppa sen jälkeen 50 käyttötunnin välein.

### 13.5 Ketjun voitelun huolto

- Katso luku "Ketjun voitelun tarkastus ja säätö".

### 13.6 Kaasuttimen säädön huolto

- Jos teräketju (17) liikkuu joutokäynnissä tai moottori sammuu kaasun vapauttamisen jälkeen itsensä, täytyy kaasuttimen asetuksia säätää.

#### Huomautus

Teetä kaasuttimen säädöt (esim. joutokäyntikierros-luku) vain pätevällä ammattihenkilöllä moottorivaurioiden välttämiseksi.

### 13.7 Ohjainkiskon huolto

- Poista mahdolliset jäysteet kiskon reunasta metalliviilalla.
- Puhdista ohjainkisko (16) siveltimellä tai paineilmalla. Vaihda ohjainkisko (16) heti, kun ura on kulunut.
- Käänä ohjainkisko (16) aina käytön jälkeen varmistaaksesi tasaisen kulumisen.
- Tarkasta, että hammaspyörä liikkuu kevyesti ohjainkiskon (16) kärjessä. Voitele se tarvittaessa laakeriöljyllä

### 13.8 Teräketjun teroitus ja hoito

#### ⚠ VAROITUS

#### Loukkaantumisvaara!

Teräketjun hampaat ovat erittäin teräviä. Loukkaantumisvaaran välttämiseksi on käsittelyssä aina käytettävä paksuja käsineitä!

Pidä ketjusaha hyvässä käyttökunnossa. Tehokas työskentely ketjusahalla on mahdollista vain silloin, kun teräketju on terävä, hyvin voideltu ja hyvin kiristetty. Se vähentää myös takaiskun vaaraa.

#### Oikein teroitettu teräketju (17)

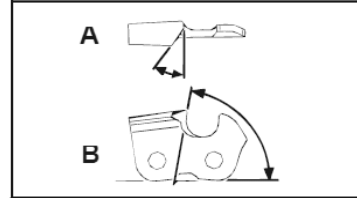
Oikein teroitettu teräketju (17) pureutuu sujuvasti puuhun eikä sitä tarvitse painaa kuin vähän. Älä työskentele tylsällä tai vahingoittuneella teräketjulla (17). Se lisää ruumiillista rasitusta, voimistaa tärinää ja johtaa epätyytyttäviin tuloksiin ja nopeampaan kulumiseen.

- Puhdista teräketju (17) säännöllisesti.
- Tarkasta teräketju (17) murtuneiden lenkkien ja vahingoittuneiden niittien varalta.
- Vain kokeneet käyttäjät saavat teroittaa teräketjun (17)!
- Huomioi alla esitetyt kulma- ja mittatiedot. Jos teräketjua (17) ei ole teroitettu oikein tai syvyysmitta on liian pieni, on olemassa suurempi takaiskuvaikutusten riski ja siitä seuraava vammautumisten vaara! Teräketju (17) ei voi tarttua laippaan (16). Sen vuoksi on parempi ottaa teräketju (17) pois laipasta (16) ja teroittaa se sen jälkeen.
- Valitse ketjun jakoon sopiva teroitustyökalu.

Ketjun jako (esim. 3/8") on merkitty jokaisen terän syvyysmittaan.

#### Käytä vain erityisiä teräketjuille tarkoitettuja viiloja!

Muiden viilojen muoto on vääränlainen ja ne hiovat väärin. Valitse viilan halkaisija ketjun jaon mukaan. Huomioi ehdottomasti myös seuraava kulmaa koskeva tieto, kun teroitat terälenkkejä.



A = viilan kulma

B = sivulevyn kulma

Kulman on säilyttävä samana kaikilla terälenkkeillä. Jos kulmat eivät ole samanlaisia, teräketju (17) kulkee epätasaisesti, kuluu nopeasti ja menee ennenaikaisesti rikki.

Koska nämä vaatimukset voidaan täyttää vain riittävän ja säännöllisen harjoittelun avulla:

- Käytä viilapidikettä.
- Viilapidikettä on käytettävä käsin teräketjun (17) teroittamisen aikana. Oikea viilan kulma on merkitty siihen.

1. Pidä viilaa vaakasuorassa (oikeassa kulmassa laippaan (16)) ja viilaa viilapidikkeessä olevan kulmamerkinnän mukaisesti. Tue viilapidike ylälevyn ja syvyysrajoittimen päälle.
2. Viilaa terälenkkiä aina sisältä ulos.
3. Viilat teroittavat vain liikkeessään eteenpäin. Nosta pois pinnasta, kun liikutat taaksepäin.
4. Älä koske veto- ja liitoslenkkeihin viilalla.
5. Käänä viila säännöllisesti välttääksesi yksipuolista kulumista.
6. Käytä kovaa puukappaletta jäysteiden poistamiseksi leikkuureunoista.

Kaikkien terälenkkien on oltava samanpituksia, koska muuten ne ovat myös eri korkuisia.

Tällöin teräketju (17) kulkee epätasaisesti ja rikkoutumisen vaara kasvaa.

### 13.9 Huoltovälit

Tässä annetut tiedot perustuvat normaaleihin käyttöolosuhteisiin. Raskaammissa olosuhteissa, esim. voimakkaasti pölyä muodostavassa ympäristössä ja silloin, kun päivittäinen työaika on pitkä, on aikavälejä vastaavasti lyhennettävä.

Laitteen osa	Toimenpide	Ennen työskentelyn aloittamista	Viikoittain	Häiriötilanteessa	Kun on vahinkoja	Tarvittaessa
ketjun voitelu	Tarkasta	X				
Teräketju (17)	Tarkasta ja kiinnitä huomiota teroitukseen	X				
	Tarkasta ketjun kireys	X				
	teroitus					X
Ohjainkisko (16)	Tarkasta (kuluminen, vauriot)	X				
	Puhdistus		X	X		
	Vaihto				X	X

### 13.10 Huoltotiedot

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kulumisena materiaaleina. Kulumiset osat\*: Teräketju, ohjainkisko, ketjupyörä, ketjuöljy, moottoriöljy, kuorituki, ketjunkeräjälaite, sytytystulppa, ilmansuodatin, polttoainesuodatin, ketjuöljyn suodatin

\* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

### ⚠ VAROITUS

Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita. Jos ohjetta ei noudateta, teho saattaa vähentyä, loukkaantumiset ovat mahdollisia ja takuu ei ole enää voimassa.

### Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:

Lähetäessäsi laitteen huoltokeskukseen korjausta varten ota huomioon, että turvallisuussyistä laitteesta on tyhjennettävä öljy ja bensiini pois ennen lähetystä.

### Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot;

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero

### Sallitut terälaitteet

Vain hyväksytyt, tässä käyttöohjeessa mainittu varaosia saa käyttää. Ota tähän liittyen yhteyttä asiakaspalveluun.

### Teräketju

Kangxin 3/8LP-53 ..... 7910300706  
Oregon 91PX053X ..... 7910100709

### Ohjainkisko

Kangxin AP14-53-507P ..... 7910300703  
Oregon 140SDEA041 ..... 7910100710

### 14. Varastointi

- Käytä varastoinnissa aina ohjainkiskon suojusta (27).
- Puhdista ja huolla laite aina ennen varastointia, katso luku "Puhdistus ja huolto".
- Varastoi laitetta turvallisessa, kuivassa, pakkaselta suojustussa, hyvin tuuletetussa ja säältä suojustussa paikassa. Ulkona varastointi ei ole suositeltavaa. Varmista se asiantonnan käyttöä vastaan.
- Tyhjennä öljy- ja polttoainesäiliö imupumpulla.

### ⚠ VAROITUS

Älä tyhjennä bensiiniä suljetuissa tiloissa, tulen lähellä tai tupakoitaessa. Kaasuhöyryt voivat aiheuttaa räjähdyksiä tai tulipalon.

- Käynnistä moottori ja anna sen käydä niin kauan, kunnes bensiinijäämät on kulutettu loppuun.

### 15. Hävittäminen ja kierrätys

#### Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

**Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.**

#### **Polttoaineet ja öljyt**

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

## **16. Ohjeet häiriöiden poistoon**

<b>Häiriö</b>	<b>Mahdolliset syyt</b>	<b>Korjauskeinot</b>
Moottori ei käynnisty	Virheellinen menettely käynnistettäessä	Noudata käynnistystä koskevia ohjeita
Moottori käynnistyy, mutta ei saavuta täyttä tehoa	Likainen ilmansuodatin (33)	Puhdista ilmansuodatin (33)
Moottori käy epätasaisesti	Sytytystulpan kipinäväli säädetty väärin	Puhdista sytytystulppa ja säädä kipinäväli tai aseta uusi sytytystulppa
Nokeentunut tai kastunut sytytystulppa	Kaasutin säädetty väärin	Teetä kaasuttimen säätö ja puhdista sytytystulppa tai vaihda se uuteen

<b>Innholdsfortegnelse:</b>	<b>Side:</b>
1. Symbolforklaringer .....	142
2. Innledning .....	144
3. Apparatbeskrivelse .....	144
4. Leveringsomfang .....	144
5. Tiltent bruk .....	144
6. Sikkerhetsinstruksjoner .....	145
7. Tekniske data .....	149
8. Før idriftsetting .....	149
9. Idriftsetting .....	151
10. Grunnleggende arbeidsinstrukser for fellingsarbeid .....	153
11. Bearbeide treverk som står under spenning .....	154
12. Transport .....	154
13. Rengjøring og vedlikehold .....	154
14. Lagring .....	157
15. Kassering og gjenvinning .....	157
16. Feilhjelp .....	158
17. Samsvarserklæring .....	161



**OBS!**

**Før første idriftsetting må du lese denne brukerveiledningen nøye og absolutt følge sikkerhetsforskriftene!**

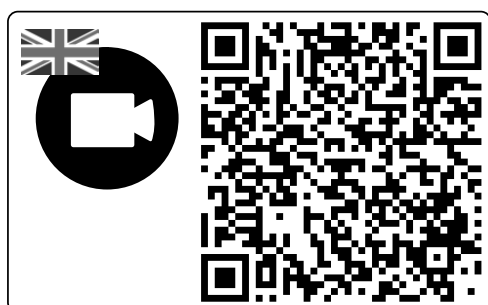
**Det anbefales å delta på et profesjonelt sikkerhetskurs ”Deltakerbevis motorsag-kurs” med landsspesifikke opplæringsstandarder om bruk og vedlikehold av motorsagen og et førstehjelpskurs. Ved lengre tid uten bruk og for å øve, bør du alltid lage enkle kutt i sikkert støttet treverk for å gjøre deg kjent med motorsagen igjen.**

**Brukerveiledningen må oppbevares omhyggelig!**

**Henvisning:**

**Vær oppmerksom på at enkelte nasjonale forskrifter som f.eks. arbeidssikkerhet og miljø kan begrense bruken av motorsagen.**


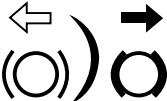



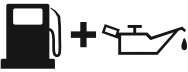

**Velkommen ved Scheppach forklaringsvideo  
”Hvordan starter jeg motorsagen”.**



## 1. Symbolforklaringer

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Les, forstå og følg alle advarslene.
	Advarsel! Fare for tilbakeslag (Kickback). Se opp for tilbakeslag av motorsagen og unngå kontakt med skinnespissen.
	Ikke bruk apparatet med én hånd.
	Bruk apparatet alltid med begge hendene.
	Bruk alltid vernebrille, hørselsvern og en sikkerhetshjelm.
	Les hele brukerveiledningen før du bruker apparatet.
	Bruk alltid sikkerhets- og antivibrasjonshansker når du bruker apparatet.
	Bruk alltid sklisikre vernesko med kuttbeskyttelse når du bruker apparatet.
	Det er viktig å bruke verneklær for føtter, ben, hender og underarmer.
	Påfyllingsåpning for drivstoff.
	Påfyllingsåpning for sagkjedeolje.
	intrykket - choke deaktivert trukket ut - choke aktivert

	<p>Drivstoffpumpe "Primer"</p>
<p>L H T</p>	<p>Innstillingskruer for forgasser: L lavt turtall H høyt turtall T Tomgangsturtall</p>
	<p>Innstilling av kjedebremsen: Hvit pil: Kjedebremis inaktiv. Svart pil: Kjedebremis aktiv.</p>
	<p>Monteringsretning for sagkjedet.</p>
	<p>Garantert lydeffektnivå for apparatet.</p>
	<p>OBS! Varm overflate.</p>
	<p>På/Av bryter - "ON" På/Av bryter - "STOP"</p>
	<p>Vekt.</p>
	<p>Blandingsforhold.</p>
	<p>Unngå kontakt med skinnespissen.</p>
	<p>Ild forbudt.</p>
	<p>Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.</p>

## 2. Innledning

### Produsent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kjære kunde,

vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

### Henvisning:

Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- feil håndtering,
- Ignorering av brukerveiledningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- ikke-tiltenkt bruk.

### Vær oppmerksom på følgende:

Før montering og før idriftsetting må du lese hele teksten til brukerveiledningen.

Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet og gjøre nytte av den i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.

Brukerveiledning inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til apparatet.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av apparatet i landet ditt.

Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme ved apparatet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet.

Kun personer som har fått undervisning i bruk av apparatet og farene som er forbundet med den, skal arbeide på apparatet. Påbudt minstealder må overholdes.

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske maskiner.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne veiledningen og sikkerhetsinstruksjonene.

## 3. Apparatbeskrivelse (fig. A - O)

1. Fremre håndbeskyttelse
2. Fremre håndtak
3. Luftfilterdeksel
4. Starttrekksnor
5. Lokk for luftfilterdekselet
6. På/Av bryter
7. Drivstoffpumpe "Primer"
8. Kaldstartspak (choke)
9. Gasspakspærre
10. Gasspak
11. Bakre håndtak
12. Bakre håndbeskyttelse
13. Drivstofftanklokk
14. Kjedeljetanklokk
15. Krokanslag (formontert)
16. Føringssskinne
17. Sagkjede
18. Slipeblokkhjelp
19. Oljereguleringsskrue
20. Festemutrer
21. Kjedestrammeskrue
22. Kjedehjuldeksel
23. Kjedestrammestift
24. Kjedefanger
25. Hull for kjedestrammestift
26. Kjedehjul
27. Deksel til føringssskinne
28. Skrujern
29. -
30. Blandebeholder
31. Tennpluggnøkkel / skrutrekker
32. -
33. Luftfilter
34. Tennpluggsokkel

## 4. Leveringsomfang

- Motorsag (1x)
- Sagkjede (1x)
- Føringssskinne (1x)
- Deksel føringssskinne (1x)
- Tennpluggnøkkel (1x)
- Drivstoff blandebeholder (1x)
- Skrutrekker (1x)
- Original bruksanvisning (1x)

## 5. Tiltent bruk

Motorsagen må kun brukes til saging av tre utendørs. Motorsagen skal ikke brukes til andre formål. Motorsagen skal ikke brukes for arbeider, som den ikke er ment for. Eksempel: Ikke bruk motorsagen til å sage metall, plast, murverk eller byggematerialer, som ikke er av treverk.

Ikke foreta endringer på motorsagen. Dette kan sette sikkerheten i fare. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette. Vær oppmerksom på at dette apparatet ikke er konstruert for kommersiell bruk.

Førstegangsbrukere må instrueres for å bli kjent med apparatets egenskaper. For din sikkerhet, delta på et statlig motorsagkurs.

Motorsagen må kun betjenes av personer over 18 år. Et unntak er om en ungdom bruker apparatet som del av en yrkesutdanning for å få kompetanse under tilsyn av en lærer.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

### 5.1 Ikke godkjente brukere:

Personer som ikke er kjent med denne brukerveiledningen, barn, unge og personer som er påvirket av alkohol, rusmidler eller medikamenter, må ikke betjene apparatet.

Nasjonale forskrifter kan begrense bruken av apparatet!

## 6. Sikkerhetsinstruksjoner

### VIKTIG!

#### LES NØYE FØR BRUK OG OPPBEVAR SIKKERT FOR FREMTIDIG REFERANSE.

Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert og profesjonelt med motorsagen og hvordan du kan unngå farer.

#### **⚠ FARE**

For en umiddelbart truende fare, som fører til alvorlige personskader eller død.

#### **⚠ ADVARSEL**

For en mulig farlig situasjon, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

#### **⚠ FORSIKTIG**

Merknad om en mulig farlig situasjon, som kan føre til lette personskader.

#### **⚠ OBS**

Merknad om mulig farlig situasjon, som kan føre til materielle skader.

## 6.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

### **⚠ ADVARSEL**

Vær alltid oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med apparatet. Ikke bruk apparatet når du er syk eller trøtt eller er påvirket av rusmidler, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uaktsomhet ved bruken av maskinen kan føre til alvorlige personskader.

Unngå feil bruk, maskinen skal kun brukes som beskrevet under "Tiltenkt bruk".

- Les brukerveiledningen til apparatet før idriftsettning, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene.
- Varsel- og anvisningsskiltene på apparatet gir viktige anvisninger for ufarlig drift.
- I tillegg til de anvisningene i brukerveiledningen skal lovgiverens generelle sikkerhets- og ulykkesforebyggende forskrifter følges.
- Hold emballasjeplast unna barn, det er fare for kvelning!
- Utilstrekkelig informerte brukere kan sette seg selv og andre mennesker i fare ved feil bruk. Brukeren er ansvarlig for tredjeparter.
- Vær veldig oppmerksom ved håndtering med apparatet. Utfør arbeidet med sunn fornuft og følg nøye med på hva du gjør.
- Arbeid ikke mer enn 10 minutter av gangen. Det anbefales å ta en pause på 10 - 20 minutter mellom arbeidsprosesser.
- Lån kun ut apparatet til brukere som har erfaring med apparatet. Brukerveiledningen må overleveres.
- Noen skjæreoppgaver krever spesiell opplæring og ferdigheter. Hvis du er i tvil, kontakt en profesjonell.
- Førstegangsbrukere må instrueres for å bli kjent med apparatets egenskaper. For din sikkerhet, delta på et statlig motorsagkurs.
- Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på en slik måte at ingen utsettes for fare. Sikres mot uvedkommende tilgang.
- Brukeren av apparatet er ansvarlig for alle ulykker og farer som forårsaker personskader og materielle skader.
- Barn, unge og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner skal ikke bruke motorsagen. Det er kun unntak for ungdom over 16 år som del av utdanning under oppsyn av en fagkyndig.
- Det elektriske tenningsanlegget til apparatet skaper et svakt elektromagnetisk felt. Hvis du har en pacemaker eller lignende implantater, kontakt legen din før du bruker apparatet for å unngå helserisiko.
- Vær oppmerksom på at feil vedlikehold, bruk av ikke-kompatible reservedeler, eller fjerning eller modifikasjon av sikkerhetsinnretninger kan føre til skader på apparatet og alvorlige personskader på den som arbeider med det.

## 6.2 Personlig verneutstyr (PVU)

### ⚠ FARE

Bruk alltid personlig verneutstyr (PVU)!

- Bruk sikkerhetshjelm med ansiktsvern eller vernebrille og hørselvern.
- Bruk tettsittende verneklær med kuttbeskyttelse-sinnlegg.
- Bruk sklisliske vernesko.
- Bruk vernehansker.

- Unngå vide klær, som kan sette seg fast.
- Ikke bruk skjerf, slips eller smykker!
- Ved langt hår må du bruke et hårnett!
- Bruk sikkerhetshjelm ved alle arbeider i skogen. Den gir beskyttelse mot grener som faller ned. Kontroller sikkerhetshjelmen regelmessig for skader. Den skal skiftes ut senest etter 5 år. Bruk kun godkjente sikkerhetshjelmer.
- Ansiktsvernet eller vernebrillen holder sagflis og tresplinter unna. For å unngå skade på øynene, bruk alltid ansiktsvern eller vernebriller når du arbeider med apparatet.
- Bruk alltid hørselvern. Støyen fra apparatet kan føre til hørselskader.
- Bruk robuste vernehansker av motstandsdyktig materiale, som f.eks. lær.
- Bruk en støvmaske ved saging av tørt treverk. Det kan føre til dannelse av sagstøv.

## 6.3 Lagring og transport

- Slå av motorsagen før hver transport, selv ved korte strekninger. Slå på kjedebremsen og fest kjedebeskyttelsen.
- Bruk kjedebeskyttelsen ved transport og lagring.
- Sikre maskinen mot å velte under transport (også i kjøretøy) for å forhindre tap av drivstoff, skade eller skade.
- Apparatet skal kun bæres på det fremre håndtaket. Derved peker føringsskinne bakover, vekk fra kroppen din (se fig. L).
- Hold den varme lyddemperen unna kroppen din. Det er forbrenningsfare!
- Rengjør og vedlikehold motorsagen før lagring.
- Lagre apparatet på et sikkert og tørt sted. Sikre det mot uvedkommende tilgang.

## 6.4 Omgivelsessikkerhet

- Nasjonale og/eller lokale forskrifter kan begrense bruken av støygenererende, motordrevne apparater med hensyn til tid. Informer deg ved din lokale myndighet om dette.
- Apparatet må ikke brukes innendørs eller i andre dårlig ventilerte områder. Det er fare for kvelning fra de giftige avgassene/smøreoljedampen.

- Ved kvalme, hodepine eller tåkesyn eller svimmelhet må arbeidet stanses umiddelbart. Disse symptomene kan blant annet skyldes for høye avgasskonsentrasjoner. Under saging kan det også oppstå støv f.eks. trestøv, damp og røyk. Herved skal det sikres bedre ventilasjon og bruk av støvmaske.
- Arbeider skal kun utføres ved dagslys.
- Arbeid heller ikke under dårlige værforhold, f.eks. regn eller vind. Herved er det økt fare for ulykke.
- Hold arbeidsområdet rent og ryddig.
- Hold tilskuere (spesielt barn og dyr) unna arbeidsområdet minst 15 m mens du bruker motorsagen. Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over apparatet.
- Før arbeidet påbegynnes, sørg for at det ikke befinner seg personer, dyr eller materielle verdier i faresonen.
- Ikke arbeid i nærheten av ståltrådgjerder eller i områder med løs ståltråd.
- Forbered brannslukningsapparater når du arbeider i en lett antenkelig omgivelse som f.eks. ved tørt gress osv. Det består brannfare!

## 6.5 Fulle på drivstoff

- Bensin er svært lett antenkelig. Når du fyller drivstoff, hold deg unna åpen ild og ikke røyk. Det består brannfare!
- Pass på at du ikke søler ut bensin. Bensin eller kje-deolje må ikke trekke ned i bakken. Bruk egnede underlag.
- Fyll kun drivstoff i godt ventilerte områder. Bensindamp kan lett antennes eller eksplodere.
- Før du fyller drivstoff, slå av motoren og la apparatet avkjøle. Hvis du søler bensin, rengjør det berørte området umiddelbart. Ikke la drivstoff komme på klærne dine, ellers bytt dem umiddelbart.
- Unngå også hud- og øyekontakt med bensin eller smøremidler (olje).
- Ikke inhaler bensindamp/smøreoljedamp.
- Vær oppmerksom på lekkasjer. Ikke start motoren hvis det lekker ut bensin. Det er fare for forbrenninger.
- Åpne kun tanklokket forsiktig slik at eventuelt overtrykk sakte kan slippe ut og ingen bensin spruter ut.

## 6.6 Før idriftsetting

### ⚠ ADVARSEL

Utfør alltid kontroller før idriftsetting og med motoren slått av.

Kontroller apparatet før hver bruk og etter at det har falt ned for å sikre at det er i driftssikker tilstand.

Kontroller at alle bevegelige deler fungerer som de skal. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt verk-tøy.

Få skadede deler reparert av kvalifisert fagpersonell. Bruk kun motorsagen og dens tilbehør i samsvar med disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av motorisert verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.

- Kontroller regelmessig at kjedebremsen fungerer (fremre håndbeskyttelse, se fig. B).
- Kontroller om føringsskinnen er riktig montert.
- Kontroller om sagkjedet er riktig strammet. Følg anvisningene for smøring, kjedespenning og skifte av tilbehør. Et kjede som ikke er forskriftsmessig spent eller smurt kan enten revne eller øke faren for tilbakeslag.
- Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene. Slip det jevnlige og skift ut slitte deler i god tid. Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- Kontroller gassknappen og gassknappsperrer for lett bevegelse. Gassknappen må sprette tilbake i utgangsposisjonen.
- Kontroller at det er nok drivstoff og kjedesmørelje i tanken.
- Kontroller om håndtakene er rene, tørre og fri for olje og smuss.
- Arbeid aldri alene. I nødstilfelle må noen være i nærheten.
- Bruk motorsagen kun når du står på solid, sikker og jevn grunn. Unngå unormal kroppsholdning. Glatt undergrunn eller ustabile standflater (f.eks. på en stige) kan føre til at du mister balansen eller kontroll over motorsagen. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere motorsagen.
- Ikke arbeid med motorsagen på et tre. Ved drift på et tre er det fare for personskader.
- Sagt aldri over skulderhøyde.
- Hold motorsagen alltid med høyre hånd på bakre håndtak og venstre hånd på fremre håndtak (se fig. D). Hvis du holder motorsagen i omvendt arbeidsholdning økes faren for personskader, dette må ikke gjøres.
- Hold alle kroppsdeler unna sagkjedet når motorsagen er i gang. Forsikre deg før start av motorsagen at sagkjedet ikke berører noe. Når du arbeider med en motorsag, kan et øyeblikk uoppmerksomhet føre til, at klær eller kroppsdeler gripes av sagkjedet.
- Slå av motorsagen umiddelbart hvis du merker følbare endringer i oppførselen til apparatet.
- Hvis motorsagen kommer i kontakt med steiner, spiker eller andre harde gjenstander, stopp motoren umiddelbart og kontroller sagkjedet og føringsskinnen for skader.
- Ikke la motorsagen falle, ikke slå den mot hindringer og bruk aldri føringsskinnen som hendel.

- Bruk motorsagen kun til å sage i treverk.
- Når du kutter en gren som står under spenning, må du regne med at den fjærer tilbake. Hvis spenningen frigjøres i trefibrene, kan den spente grenen treffe betjeningspersonen og/eller føre til tap av kontroll over motorsagen.
- Vær spesielt forsiktig ved kutting av kratt og unge trær. Det tynne metallet kan sette seg fast i sagkjedet og slå på deg eller få deg til å miste likevekten.

## 6.7 Vibrasjoner

### ⚠ ADVARSEL

Unngå vibrasjonsrisikoer, f.eks. risikoen for hvit fingersykdom (sirkulasjonsforstyrrelser).

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. Symptomene inkluderer: Nummenhet, tap av følsomhet, prikking, kløe, smerte, tap av styrke, endring i farge eller tilstand til huden. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende verktøy kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere). Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege. For langvarige og regelmessige brukere anbefales det derfor å følge nøye med på tilstanden til hendene og fingrene. Vær oppmerksom på følgende instruksjoner, for å redusere faren:

- Hold kroppen varm, spesielt hendene, særlig ved kaldt vær.
- Ta regelmessige pauser og hold hendene i bevegelse for å fremme blodsirkulasjonen.
- Begrens bruken av kraftig vibrerende verktøy per dag og fordel den over flere dager. Opprett en arbeidsplan som begrenser eksponering for vibrasjoner.
- Sørg for minst mulig vibrasjon av apparatet ved hjelp av regelmessig vedlikehold og faste deler på apparatet. Nedslitte komponenter må skiftes ut umiddelbart.
- Bytt regelmessig arbeidsstilling.
- Hvis maskinen anvendes eller brukes ofte bør du kontakte din fagforhandler og om nødvendig anskaffe antivibrasjonstilbehør (håndtak).

## 6.8 Sikkerhetsfunksjoner til motorsagen (fig. 1)

- Den **FREMRE HÅNDBESKYTTELSEN (1)** beskytter venstre hånd til brukeren, dersom du skulle gli av det fremre håndtaket mens motorsagen går.
- Den **BAKRE HÅNDBESKYTTELSEN (12)** beskytter høyre hånd mot kontakt med et sagkjede som kastes av eller revner.

- **KJEDEBREMSEN** er en sikkerhetsfunksjon utformet for å redusere personskader fra tilbakeslag ved å stoppe et sagkjede som går i løpet av millisekunder. Den aktiveres av den fremre håndbeskyttelsen ved tilbakeslag.
- **GASSKNAPPSPERREN (9)** hindrer utilsiktet akselerasjon av motoren. Gassknappen kan kun trykkes, når gassknappsperreren er trykket.
- **KROKANSLAGET (15)** støtter motorsagen på treverket under arbeidet. Arbeid aldri uten krokanslag, motorsagen kan dra brukeren fremover. Bruk krokanslaget til å skjære trestammer eller tykke grener. Bruk av krokanslaget øker arbeidssikkerheten, reduserer personlig belastning under arbeidet og reduserer i tillegg vibrasjonene. Krokanslaget skal alltid settes inntil trestammen ved bruk av motorsagen. Bruk det bakre håndtaket til å presse krokanslaget mot trestammen. For å skjære, skyv det fremre håndtaket i retning av skjærelinjen. Krokanslaget må kanskje flyttes for videre skjæring.

### 6.9 Sikkerhetstiltak mot tilbakeslag

#### **⚠ ADVARSEL**

Vær oppmerksom på tilbakeslag av apparatet under arbeidet. Det er fare for personskader. Du kan unngå tilbakeslag ved å være forsiktig og bruke riktig sage-teknikk.

- Berøring av spissen til skinnen kan i enkelte tilfeller føre til en uventet bakovervendt reaksjon, som gjør at føringskinnen kastes oppover og i retning av brukeren (fig. I).
- Et tilbakeslag kan oppstå, hvis spissen til føringskinnen berører en gjenstand eller treverket bøyer seg og sagkjedet klemmer fast i snittet.
- Før sagkjedet føres i skjæreområdet, kan motorsagen gli bort sidelengs eller hoppe. (Obs! Økt risiko for tilbakeslag!)
- Hvis sagkjedet klemmer fast på overkanten av føringskinnen kan motorsagen raskt slå ukontrollert tilbake i retning av brukeren (se fig. I).
- Fastklemming av sagkjedet på den nedre kanten av føringskinnen kan raskt trekke motorsagen ukontrollert bort fra driftsretningen (se fig. J).
- Vær ekstremt forsiktig når du bruker motorsagkjedet for å fortsette å sage i et kutt som allerede har startet.
- Ikke sag grener eller trebiter som kan endre posisjon under saging eller der kuttet lukkes under saging.
- Hver av disse reaksjonene kan føre til, at du mister kontrollen over saken og eventuelt får alvorlige personskader. Du må ikke bare forlate deg på sikkerhetsinnretningene som er installert i motorsagen. Som motorsagbruker er det en rekke ting du kan gjøre for å beskytte deg mot ulykker og skader.

Et tilbakeslag er følgen av feil eller feilaktig bruk. Det kan hindres gjennom egnede sikkerhetstiltak, som er beskrevet påfølgende:

- Hold saken fast med begge hendene, mens tomelen og fingeren griper rundt håndtakene til motorsagen. Bring kroppen og armene dine i en stilling, der de tåler rekylkreftene. Hvis det er blitt gjennomført egnede tiltak, kan brukeren kontrollere rekylkreftene. Du må aldri slippe motorsagen (se fig. D).
- Unngå en unormal kroppsholdning og ikke sag over skulderhøyde. Dermed unngår du utilsiktet berøring av spissen til skinnen og har bedre kontroll over motorsagen i uventede situasjoner.
- Bruk alltid reserveskiner og sagkjeder som foreskrevet av produsenten. Feil reserveskiner og sagkjeder kan føre til at sagkjedet revner og/eller tilbakeslag.
- Overhold anvisningene fra produsenten for sliping og vedlikehold av sagkjedet. For lave dybdebegrensere øker faren for tilbakeslag.
- Ikke sag med sverdspissen. Det er fare for tilbakeslag.
- Forsikre deg om at det ikke er spiker eller metallbiter i skjæreområdet. Vær spesielt oppmerksom på spiker eller jernbiter rundt skjæreområdet. Vær også forsiktig når du sager hard treverk der kjedet kan hakke seg. Dette kan føre til tilbakeslag.
- Begynn skjæringen med full kraft og hold alltid motorsagen på topphastighet mens du skjærer.
- Sørg for at det ikke ligger noen gjenstander på bakken som du kan snuble over.

### 6.10 Resterende risikoer

#### **⚠ FARE**

##### **FARE FOR PERSONSKADE!**

Kontakt med sagkjedet kan føre til dødelige kuttskader.

Grip aldri med hendene i sagkjedet som er i gang.

##### **FARE FOR TILBAKESLAG!**

Tilbakeslag kan føre til dødelige kuttskader.

##### **FORBRENNINGSFARE!**

Kjedet og føringskinnen blir varme under drift.

## 7. Tekniske data

Vekt uten fylt tank, uten skjæretilbehør ca.....4,5 kg  
 Vekt uten fylt tank, med skjæretilbehør ca.....5,7 kg  
 Drivstofftank ..... ca. 260 cm<sup>3</sup> (0,26 l)  
 Tank for kjedesmøreolje .....ca. 210 cm<sup>3</sup> (0,21 l)

Effektiv kuttlengde\* .....33,5 cm  
 Føringssskinne..... 35,5 cm (14")

Maks. kjedehastighet .....21m/s  
 Kjededeling .....9,525 mm (3/8")  
 Drivledtthet .....1,3 mm (0,050")  
 Type sagkjede ..... Kangxin  
 .....3/8LP-53  
 Type føringssskinne ..... Kangxin  
 ..... AP14-53-507P  
 Kjedejul antall tenner/deling ..... 6 tenner/  
 .....9,525 mm (3/8")  
 Motor slagvolum .....41 cm<sup>3</sup>  
 Maks. motoreffekt iht. ISO 7293 ..... 1,4 kW  
 Tomgangsturtall  $n_0$  .....3100 ± 300 min<sup>-1</sup>  
 Turtall  $n_{max}$  ..... 11000 min<sup>-1</sup>  
 Tennplugg ..... L8RTC

\* Den faktiske snittlengden kan være mindre enn den angitte snittlengden.

### Støy

Lydtryknivå  $L_p$  iht. ISO 22868 ..... 99 dB  
 Usikkerhet  $K_{p(A)}$  ..... 3 dB  
 Lydeffektnivå  $L_{W(A)}$   
 iht. ISO 22868 .....114,0 dB  
 Usikkerhet  $K_{W(A)}$  ..... 3 dB

Informasjon om støyutslipp i henhold til produkt-sikkerhetsloven (ProdSG) eller EU-maskindirektiv: Lydtryknivået på arbeidsplassen kan overskride 80 dB.

I dette tilfellet er det nødvendig med støydependende tiltak for brukeren (f.eks. bruk egnet hørselsvern for dette formålet og ta regelmessige pauser).

### Vibrasjon

Vibrasjonsverdi på bakre  
 håndtak iht. ISO 22867 ..... 6,5 m/s<sup>2</sup>  
 Vibrasjonsverdi på fremre  
 håndtak iht. ISO 22867 .....6,0 m/s<sup>2</sup>  
 Usikkerhet K .....1,5 m/s<sup>2</sup>

### ⚠ ADVARSEL

Unngå vibrasjonsrisikoer, f.eks. risikoen for hånd-arm sykdom (sirkulasjonsforstyrrelser), gjennom hyppige pauser der du f.eks. gnir håndflatene mot hverandre.

### ⚠ ADVARSEL

Den faktiske vibrasjonsutslippsværdien under bruk av maskinen kan avvike fra den som er spesifisert i brukerveiledningen eller av produsenten. Dette kan være forårsaket av følgende påvirkningsfaktorer, som bør vurderes før hver bruk eller under bruk:

- Brukes maskinen riktig.
- Er typen skjæring av materialet eller hvordan det bearbeides riktig.
- Er maskinen i orden.
- Skarphet på skjæreverktøy eller riktig skjæreverktøy.
- Er håndtakene eller valgfrie vibrasjonshåndtak, montert og er de godt festet til maskinkroppen.

## 8. Før idriftsetting

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.

### OBS

Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Fjern hurtigveiledningen på startsnoren (4).

### 8.1 Montering av føringssskinne og stramme sagkjedet

### ⚠ OBS

Montering skal alltid gjøres med avslått motor.

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskader!

Bruk alltid vernehansker når du berører sagkjedet (17). Fare for personskader på grunn av skarpe skjæretenner!

#### Henvising

Et nytt sagkjede (17) forlenges og må strammes oftere. Kontroller kjedespenningen regelmessig etter hvert kutt og juster den.

Avhengig av slitasjen kan føringssskinne (16) snus.

- Plasser motorsagen på et jevnt, stabilt underlag.
- Trekk den fremre håndbeskyttelsen (1) bakover så langt det går for å frigjøre kjedebremsen (se fig. B).
- Fjern begge festemutrene (20) med tennpluggnøkkelen (31).
- Ta av kjedehjuldekselet (22).
- Skyv det avlange hullet i føringskinnen (16) over de to utstikkende boltene.
- Plasser sagkjedet (17) over tennene på kjedehjulet (26). Før sagkjedet (17) nøyaktig i retningen som er angitt på føringskinnen (16). I spissen av føringskinnen (16) er det et styrehjul, der sagkjedet (17) må settes inn i fortanningen.
- Trekk litt i føringskinnen (16) for å forspenne sagkjedet (17) litt.
- Sett igjen på kjedehjuldekselet (22). Forsikre deg om at den indre kjedestrammestiften (23) passer inn i det tilsvarende hullet (25) i føringskinnen (16) (se fig. S). Juster om nødvendig kjedestrammerskruen (21) med tennpluggnøkkelen / skrutrekkeren (31) (se fig. T).
- Skru på begge festemutrene (20) for hånd. Pass imidlertid på at du ikke strammer dem for hardt.
- Bruk tennpluggnøkkelen / skrutrekkeren (31) til å dreie kjedestrammerskruen (21) med urviseren helt til den nedre delen av sagkjedet (17) glir inn i føringskinnen (16). Sagkjedet (17) må ligge inntil undersiden av skinnen. Når kjedebremsen er løst, skal sagkjedet (17) kunne trekkes over føringskinnen (16) for hånd (se fig. U).

#### Henvisning

Et nytt sagkjede (17) forlenges og må strammes oftere.

- Stram begge festemutrene (20) med tennpluggnøkkelen / skrutrekkeren (31).

#### 8.2 Blande drivstoff

Motoren må drives med en drivstoffblanding av bensin og motorolje.

#### ⚠ ADVARSEL

Unngå direkte hudkontakt med drivstoff og innånding av drivstoffdamp.

Bruk kun en blanding av blyfri bensin (min. ROZ 95) og spesiell 2-takts motorolje (JASO FD/ISO - L - EGD). Bland drivstoffblandingen i henhold til drivstoffblandingstabellen.

Fyll riktig mengde bensin og 2-taktsolje i den vedlagte blandebeholderen (30) (se "Drivstoffblandingstabell"). Rist deretter blandebeholderen (30) godt.

#### 8.2.1 Drivstoffblandingstabell

**Blandingsprosess: 40 deler bensin på 1 del olje**  
**Bensin ..... 2-taktsolje**  
**0,5 liter..... 12,5 ml**

#### 8.3 Fyll på drivstoff fig. R

#### ⚠ ADVARSEL

Fyll kun på drivstoff når motoren er slått av og avkjølt. Det består brannfare!

- Rengjør alltid området rundt drivstofftanklokket (13) før du fyller på for å forhindre at smuss faller ned i drivstofftanken. Bruk en tørr, lofri klut.
- Legg apparatet på siden med drivstofftanklokket (13) vendt opp.
- Vri drivstofftanklokket (13) mot urviseren og åpne det. Drivstofftanklokket (13) er forbundet med en tapssikring i drivstofftanken og kan ikke falle ned.
- Fyll drivstoffblandingen i drivstofftanken. Når du fyller drivstoff, må du ikke søle drivstoff eller fylle drivstofftanken til randen.
- Tørk umiddelbart opp drivstoff som er sølt ut.
- Drei drivstofftanklokket (13) med urviseren for å lukke det.

#### HENVISNING

Kontroller også kjedeoljen hver gang du fyller drivstoff.

#### 8.4 Fylle kjedeolje (fig. Q)

#### ⚠ ADVARSEL

Fyll kun på sagkjedeolje når motoren er slått av og avkjølt. Det består brannfare!

Du må aldri arbeide uten kjedesmøring! Hvis sagkjedet går tørt, vil skjæretilbehøret bli uopprettelig ødelagt i løpet av kort tid.

Kontroller alltid kjedesmøringen før du arbeider.

#### HENVISNING

Bruk kun sagkjedeolje. Helst biologisk nedbrytbar. Ikke bruk gammel olje, motorolje osv.

Kontroller under arbeidet om kjedesmøringen fungerer.

- Rengjør alltid området rundt kjedeoljetanklokket (14) før du fyller på for å forhindre at smuss faller ned i kjedeoljetanken. Bruk en tørr, lofri klut.
- Legg apparatet på siden med kjedeoljetanklokket (14) vendt opp.
- Vri kjedeoljetanklokket (14) mot urviseren og åpne det. Kjedeoljetanklokket (14) er forbundet med en tapssikring i kjedeoljetanken og kan ikke falle ned.
- Fyll den medfølgende bio-kjedeoljen i kjedeoljetanken. Når du fyller kjedeolje, må du ikke søle kjedeolje og ikke fylle kjedeoljetanken til randen.
- Tørk umiddelbart opp kjedeolje som er sølt ut.
- Drei kjedeoljetanklokket (14) med urviseren for å lukke det.

## 8.5 Stramme og kontrollere sagkjedet (fig. T, U)

### ⚠ ADVARSEL

Bruk vernehansker! Fare for personskader på grunn av skarpe skjæretenner!  
Kontroller kjedestrammingen regelmessig før hver idriftsetting.

- Før du strammer, må du løsne de to festemutrene (20) litt med tennpluggnøkkelen (31).
- Vri kjedestrammerskruen (21) med urviseren med skrutrekkeren (31) for å øke spenningen.
- Stram begge festemutrene (20) med tennpluggnøkkelen (31).
- Sagkjedet (17) må ligge inntil undersiden av sverdet. Kontroller om sagkjedet (17) (med kjedebremsen løsnet, trekk den fremre håndbeskyttelsen (1) bakover) kan trekkes over føringskinnen (16) for hånd.

### HENVISNING

Et nytt sagkjede (17) forlenges og må strammes oftere.

## 9. Idriftsetting

### ⚠ FORSIKTIG

Vær oppmerksom på lovbestemmelsene om støyvernforordningen.

### ⚠ OBS

**Før idriftsetting må produktet monteres komplett!**

### Arbeidsinstrukser

Gjør deg kjent med motorsagen før du tar den i bruk.

Det er obligatorisk å kontrollere motorsagen nøye for eventuelle skader før hver bruk eller etter at den har falt ned. Hvis det oppdages skader, må de repareres umiddelbart av deg eller et autorisert servicesenter. Før hver idriftsetting av motorsagen, kontroller følgende punkter:

- Korrekt feste av føringskinnen
- Monterings- / løperetning, samt feilfritt (skarpt) sagkjede
- Spenning av sagkjedet (sjekk og juster flere ganger ved et nytt kjede)
- Kjedesmøringens funksjon
- Kjedebremsens funksjon
- Koblingens funksjon (kjedet beveger seg ikke i tomgang)
- Tetthet til drivstoffsystemet

- feilfri tilstand og fullstendighet av verneinnretningene og skjæreanordningen
- godt feste av alle skrueforbindelser
- Lett bevegelighet av alle bevegelige deler

### HENVISNING

Motorsagen har ikke startgassperre.

## 9.1 Start av motoren (fig. C)

### ⚠ OBS

Trekk alltid startsnoren (4) rett ut. Hold i håndtaket på startsnoren (4) mens startsnoren (4) trekkes tilbake. La aldri startsnoren (4) smekke tilbake.



### 9.1.1 Start ved kald motor

### ⚠ ADVARSEL

Slå på kjedebremsen før hver idriftsetting (skyv håndbeskyttelsen (1) fremover).

### ⚠ OBS

La aldri startsnoren (4) smekke tilbake. Dette kan føre til skader.

- Fjern dekselet (27) fra føringskinnen (16).
- Plasser motorsagen på et stabilt og jevnt underlag. Sagkjedet (17) må ikke berøre bakken.
- Skyv den fremre håndbeskyttelsen (1) fremover til den går i lås. Sagkjedet (17) blokkeres av kjedebremsen.
- Trykk 10x drivstoffpumpen "Primer" (7).
- Sett På / Av bryteren (6) på "ON".
- Trekk ut kaldstartknappen (choke) (8) (  ).
- Plasser skospissen i den bakre håndbeskyttelsen (12) (se fig. C).
- Hold motorsagen i det fremre håndtaket (2) og trekk sakte ut startsnoren (4) til du kjenner motstand.
- Trekk nå raskt i startsnoren (4) til motoren starter. Hvis motoren ikke starter, gjenta prosessen. Så lenge kaldstartknappen (choke) (8) er trukket ut (  ), går motoren kun kort og stopper igjen.
- Når motoren har stoppet, trykker du gassknappsperreren (9) og gassknappen (10) sammen. Kaldstartknappen (choke) (8) hopper automatisk til driftstillingen "varmstart".
- Trekk nå igjen raskt i startsnoren (4) til motoren starter.

Hvis motoren ikke starter etter flere forsøk, les kapitlet "Feilsøking".

### HENVISNING

Hvis utetemperaturer er høy, kan det være nødvendig å starte motoren uten choke selv om motoren er kald!

- Løsne kjedebremsen ved å trekke den fremre håndbeskyttelsen (1) bakover (se fig. D). **FORSIKTIG!** Kjedebremsen er nå løst. Hvis gassknappen (10) trykkes sammen med gassknappspærren (9), starter sagkjedet (17).

### 9.1.2 Start ved varm motor

(Apparatet har stått stille i mindre enn 15–20 minutter.)

#### ⚠ ADVARSEL

Slå på kjedebremsen før hver idriftsetting (skyv håndbeskyttelsen (1) fremover).

- Skyv den fremre håndbeskyttelsen (1) fremover til den går i lås. Sagkjedet (17) blokkeres av kjedebremsen.
- Sett På / Av bryteren (6) på "ON".
- Kaldstartknappen (choke) (8) må ikke trekkes for start av en varm motor.
- Plasser skospissen i den bakre håndbeskyttelsen (12) (se fig. C).
- Hold motorsagen i det fremre håndtaket (2) og trekk sakte ut startsnoren (4) til du kjenner motstand.
- Trekk nå raskt i startsnoren (4). Apparatet skal starte etter 1–2 drag. Hvis apparatet fortsatt ikke starter etter 6 drag, gjenta prosedyren under "Start ved kald motor".

### 9.2 Slå av motoren

#### 9.2.1 Nødstoppssekvens

Hvis det er nødvendig å stoppe apparatet umiddelbart, sett på / av bryteren (6) på "OFF".

#### 9.2.2 Normal sekvens

- Slipp gassknappen (10). Motoren går over i tomgangshastighet.
- Sett deretter på / av bryteren (6) på "OFF".

### 9.3 Drift i tomgang

#### ⚠ OBS

I tomgang må sagkjedet (17) stå stille. Hvis sagkjedet (17) roterer, må tomgangsturtallet stilles inn!

#### HENVISNING

Hvis sagkjedet (17) beveger seg på tomgang eller motoren stopper av seg selv når gassknappen slippes, må det foretas en forgasserinnstilling (se kapittel "Vedlikehold av forgasserinnstillingene").

- Løft motorsagen.
- Hold det fremre håndtaket (2) med venstre hånd.
- Hold det bakre håndtaket (11) med høyre hånd. Der ved hviler håndballen på gassknappspærren (9) og pekefingeren betjener gassknappen (10) (se fig. D).
- Etter å ha trykket gassknappen (10) én gang, går motoren på tomgang.
- La motoren gå varm kort.

### 9.4 Kontrollere og stille inn kjedesmøring

#### ⚠ OBS

- Du må aldri arbeide uten kjedesmøring! Hvis sagkjedet går tørt, vil skjæretilbehøret bli uopprettelig ødelagt i løpet av kort tid.
- Kontroller alltid kjedesmøringen før du arbeider.

#### Henvising

Bruk kun sagkjedeolje, helst biologisk nedbrytbar. Ikke bruk gammel olje, motorolje osv.

Kontroller under arbeidet om kjedesmøringen fungerer.

Hold motorsagen mens den går, med middels hastighet, over en avsaget trestubbe eller et passende underlag. Hvis smøringen er tilstrekkelig, vil det dannes en lett oljefilm på trestubben eller underlaget (se fig. E).

- Om nødvendig kan kjedesmøringen økes eller reduseres ved hjelp av oljusteringskruen (19).
- For å gjøre dette, bruk skrutrekkeren (31) som følger med:
  - Trykk først og dreii så oljusteringskruen (19) med urviseren for å redusere kjedesmøringen.
  - Trykk først og dreii så oljusteringskruen (19) mot urviseren for å øke kjedesmøringen.

### 9.5 Kontrollere kjedebremsen

#### ⚠ ADVARSEL

Kjedebremsen må kontrolleres før hver idriftsetting. Kjedebremsen bremser sagkjedet umiddelbart ved tilbakeslag.

- Pass på at den fremre håndbeskyttelsen (1) er fri for smuss og beveger seg lett.
- Start motorsagen som beskrevet under 9.1 og kjør sagkjedet på full hastighet (full gass).
- Betjen den fremre håndbeskyttelsen (1) mens sagkjedet går. Kjedebremsen må bremse og blokkere sagkjedet ved maksimal hastighet.

### ⚠ ADVARSEL

Å øke motorturtallet for lenge med blokkert kjedebremser skader motoren og kjededriften. Hvis sagkjedet (17) fortsatt beveger seg, kontakt kundeservice.

## 10. Grunnleggende arbeidsinstrukser for fellingsarbeid

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskader!

Sag- og fellingsarbeid og alt tilhørende arbeid må kun utføres av spesialutdannede og opplærte personer.

#### Henvisning

Følg de landsspesifikke forskriftene for fellingsarbeid og innhent informasjon fra ansvarlig myndighet.

- Pass på at ingen kan bli skadet av fallende grener og trær.
- Kun personer som kreves for fellingsarbeidet skal være i arbeidsområdet.
- Hold arbeidsområdet på stammen fritt og ryddig slik at brukeren står sikkert.
- Hold rømningsveiene frie og ryddige slik at du raskt kan forlate arbeidsområdet.
- Ikke utfør fellingsarbeid i sterk vind, dårlig vær eller dårlig sikt.
- Hold en avstand på minst 2 1/2 trelengder til neste arbeidsplass.

#### 10.1 Bruk og behandling

- Start aldri apparatet før føringskinnen (16), sagkjedet (17) og kjedehjuldekselet (22) er riktig montert.
- Ikke skjær treverk som ligger på bakken eller prøv å sage røtter som stikker opp fra bakken. Unngå uansett at sagkjedet (17) kommer ned i bakken, ellers vil sagkjedet (17) umiddelbart bli sløvt.
- Hvis du ved et uhell berører en solid gjenstand med apparatet, slå av motoren umiddelbart og inspiser apparatet for skader.
- Vedlikehold apparatet nøye. Kontroller, om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brutt eller skadet slik, at funksjonen til maskinen er forringet. Skadde deler må repareres før apparatet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt apparater.
- Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene. Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- Hvis det er en blokkering mellom skjæregods og sagkjede, slå den av umiddelbart. Vent til sagkjedet har stanset. Fjern tennpluggkontakten og ta på kuttbestandige hansker for å fjerne blokkeringen. Hvis føringskinnen (sverdet) må fjernes, følg instruksjonene som beskrevet i kapitlet Montering.

Etter å ha fjernet blokkeringen og montert igjen, må en prøvekjøring utføres.

Hvis du merker vibrasjoner eller mekanisk støy, må du slutte arbeidet og kontakte et autorisert service-senter. Hvis denne faren oppstår ofte, anbefaler vi et kurs.

- La kvalifisert personell utføre vedlikehold på apparatet. Bruk kun original-reservedeler som er anbefalt av produsenten.

#### 10.2 Lage fellekutt

##### Henvisning

Fellekuttet bestemmer retningen som treet kommer til å falle.

Opprett fellekuttet i rett vinkel til fallretningen.

Sag så nære bakken som mulig.

Støtt motorsagen med krokanslaget (15).

##### 10.2.1 Opprette fellekutt (fig. F)

- Begynn med snittet av fellekuttet A. Dybden på fellekuttet skal være omtrent 1/4 av treet diameter og i en vinkel på 45°- 60°.

##### 10.2.2 Kontrollere felleretning (fig. G)

Legg motorsagen med føringskinnen (16) inn i sålen til fellekuttet.

Etterskjær fellekuttet tilsvarende om nødvendig.

#### 10.3 Utføre fellekuttet (fig. F)

- Lag fellesnittet B ca 2-3 cm høyere enn det horisontale snittet til fellekuttet A. Pass på at fellesnittet B gjøres nøyaktig vannrett.
- La ca 1/10 av treet diameter stå igjen, bruddlisten C foran fellesnittet B. Bruddlisten C fører treet som en hengsel ned på bakken og sikrer det mot å falle for tidlig.

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for ulykker!

Du må aldri sage bruddlisten C under fellekuttet B, ellers kan treet falle i en uforutsigbar fallretning!

Vær forberedt på at treet kan "skli" ukontrollert når det faller på kuttet.

Vær forberedt på at treet når det faller ned på bakken kan "sprette" ukontrollert i en retning.

- For å hindre at motorsagen setter seg fast i fellekuttet B, bank aluminiums- eller plastkiler inn i fellekutt B i god tid. Ikke bruk jernkiler.

### ⚠ OBS

#### Materiell skade!

Pass på at kilen ikke kommer i kontakt med sagkjedet (17). Dette kan skade det alvorlig.

#### 10.4 Kvistingsarbeid

- Vær alltid oppmerksom på faren for at grenene slår tilbake.
- Ikke stå på stammen ved kvisting.
- Ikke sag med spissen på skinnen.
- Sag aldri flere grener på en gang.
- Om mulig må du støtte motorsagen med krokanslaget (15) ved kvisting.
- Pass på at motorsagen på slutten av snittet kan svinge gjennom på grunn av egenvekten. Den støttes ikke lenger i snittet, hold tilsvarende mot.
- Stå fast, stabilt og sikkert ved kvisting.

##### 10.4.1 Kvistingsarbeid i deler

Avkort lange eller tykke grener før du foretar det siste kuttet (se fig. N). Ellers kan sagkjedet (17) lett klemme seg fast.

### 11. Bearbeide treverk som står under spenning

Det er viktig å følge riktig rekkefølge når du arbeider på treverk som står under spenning. Ellers kan sagkjedet (17) sette seg fast eller føre til tilbakeslag. Treverk under spenning skal alltid skjæres inn på trykksiden først. Først da kan det endeøige kuttet gjøres på strekksiden.

Slik unngår du at sagkjedet (17) klemmer fast.

#### ⚠ OBS

##### Materiell skade!

Liggende treverk må ikke berøre bakken på undersiden av skjærepunktet, ellers kan sagkjedet (17) bli skadet.

##### Arbeide trygt

- Hold apparatet i god driftssikker tilstand for å unngå personskader.
- Etter at apparatet har falt ned må du kontrollere det for betydelige skader eller defekter.
- Ikke bruk apparatet når du står på en stige eller på et utrygt sted.
- Ikke la deg friste til å gjøre et lite gjennomtenkt kutt. Dette kan sette deg selv og andre i fare.
- Bytt regelmessig arbeidsstilling. Langvarig bruk av apparatet kan føre til vibrasjonsrelaterte sirkulasjonsforstyrrelser i hendene. Du kan imidlertid forlenge bruksperioden ved å bruke egnede hansker eller ta regelmessige pauser. Vær oppmerksom på at personlig disposisjon for dårlig blodsirkulasjon, lave utetemperaturer eller høye gripekrefter under arbeidet reduserer brukstiden.

#### 11.1 Trestammen er bøyd nedover

- Sag først avlastningssnitt 1 (ca. 1/3 av stammens diameter) på trykksiden (se fig. K).
- Utfør deretter det skillende kuttet 2 (ca. 2/3 av stammens diameter) på strekksiden (se fig. K).

#### 11.2 Trestammen er bøyd oppover

- Sag først avlastningssnitt 1 (ca. 1/3 av stammens diameter) på trykksiden (se fig. K).
- Utfør deretter det skillende kuttet 2 (ca. 2/3 av stammens diameter) på strekksiden (se fig. K).

### 12. Transport

- Bruk alltid dekselet til føringskinnen (27) ved transport.
- Slå av motorsagen før hver transport, selv ved korte strekninger. Sikre maskinen mot å velte under transport (også i kjøretøy) for å forhindre tap av drivstoff, skade eller skade.
- Apparatet ska lkun bæres på det fremre håndtaket (2). Derved peker føringskinnen bakover, vekk fra kroppen din (se fig. L).
- Hold den varme lyddemperen unna kroppen din. Det er forbrenningsfare!

### 13. Rengjøring og vedlikehold

Alle anvisninger vedrørende vedlikehold og rengjøring skal gjennomføres regelmessig eller daglig og før hver idriftsetting. Feil vedlikehold kan føre til alvorlige materielle skader eller personskader. Hvis dette arbeidet ikke kan utføres av brukeren selv, bør en fagforhandler kontaktes.

#### ⚠ ADVARSEL

##### Fare for personskader!

Slå alltid av apparatet før rengjøring og trekk av tennpluggkontakten (34). (se kapittel 13.4 Vedlikehold av tennpluggen).

##### Henvising

Apparatet skal rengjøres grundig etter hver bruk. Utfør kun rengjørings- og vedlikeholdsarbeid slik det er spesifisert i denne brukerveiledningen. Ytterligere arbeider må utføres av fagpersonell. Vedlikeholdsarbeider må utføres regelmessig (se kapittel "Vedlikeholdsintervaller").

#### 13.1 Rengjøring av motorenheten

#### ⚠ ADVARSEL

##### Forbrenningsfare!

Ikke ta på varme lyddempere, sylindere eller kjøleribber.

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Blås det ut med trykkluft ved lavt trykk.
- Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt vaskemiddel. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen.

### 13.2 Rengjøring av luftfilteret (fig. M, N)

Skitne luftfiltre reduserer motorytelsen på grunn av utilstrekkelig lufttilførsel til forgasseren.

Regelmessige kontroller er derfor veldig viktige. Luftfilteret (33) bør kontrolleres regelmessig og rengjøres om nødvendig.

Hvis luften er veldig støvete, må luftfilteret (33) kontrolleres oftere.

- Løsne festet til luftfilterdekselet (5) ved å dreie det mot urviseren.
- Fjern luftfilterdekselet (3).
- Ta ut luftfilteret (33).
- Rengjør luftfilteret (33) ved å banke det ut eller blåse det ut (med trykkluft).

Monteringen skjer i omvendt rekkefølge.

#### ⚠ OBS

Rengjør aldri luftfilteret (33) med bensin eller brennbare løsemidler.

### 13.3 Rengjøring av kjededrevet

#### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskader!

Bruk alltid vernehansker når du berører sagkjedet (17). Fare for personskader på grunn av skarpe skjæretenner!

#### Henvisning

Rengjør kjededrevet etter hver bruk.

- Plasser motorsagen på et jevnt, stabilt underlag.
- Trekk den fremre håndbeskyttelsen (1) bakover til anslag for å frigjøre kjedebremsen (se fig. D).
- Vri kjedestrammerskruen (21) mot urviseren med skrutrekkeren (31) for å redusere spenningen.
- Fjern begge festemutrene (20) med tennpluggnøkkelen (31).
- Ta av kjedehjuldekselet (22).
- Ta sagkjedet (17) forsiktig av fra føringsskinen (16) og kjedehjulet (26).
- Fjern føringsskinen (16). Rengjør dem med en pensel.
- Rengjør nå hele området til kjededrevet og kjedehjuldekselet (22) grundig med en pensel eller ved å blåse ut (med trykkluft).

Monteringen skjer i omvendt rekkefølge.

### 13.4 Vedlikehold av tennpluggen (fig. M, N, O)

- Demonter luftfilteret (33) som beskrevet under 13.2 "Rengjøring av luftfilteret".
- Trekk av tennpluggkontakten (34) ved å vri den til venstre og høyre og dra i den samtidig. Hold og trekk tennpluggkontakten (34) kun i kontakten. Trekk aldri på kabelen!
- Løsne tennpluggen med den vedlagte tennpluggnøkkelen (31).
- Monteringen skjer i omvendt rekkefølge.

Elektrodeavstand = 0,6 mm (avstand mellom elektrodene som tenningsgnisten genereres mellom). Kontroller tennpluggen for smuss første gang etter 10 timers drift og rengjør den med en kobbertrådbørste om nødvendig.

Deretter skal tennpluggen vedlikeholdes hver 50. driftstime.

### 13.5 Vedlikehold av kjedesmøringen

- Se kapittel "Kontrollere og stille inn kjedesmøring".

### 13.6 Vedlikehold av forgasserinnstillinger

- Hvis sagkjedet (17) beveger seg i tomgang eller motoren stopper av seg selv når gassen slippes, må det foretas en forgasserinnstilling.

#### Henvisning

La forgasserinnstillingene (f.eks. tomgangsturtallet) kun utføres av kvalifisert fagpersonell for å unngå skader på motoren.

### 13.7 Vedlikehold av føringsskinen

- Bruk en metallfil for å fjerne eventuelle kanter som kan ha dannet seg på kanten av skinen.
- Rengjør sporet på føringsskinen (16) med en børste eller trykkluft. Skift føringsskinen (16) så snart sporet er nedslitt.
- Drei styrestangen (16) etter hver bruk for å sikre jevn slitasje.
- Kontroller tannhullet på spissen av føringsskinen (16) er lettgående. Eventuelt må du smøre det med lagerolje

### 13.8 Slipe og pleie sagkjedet

#### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskader!

Tennene på sagkjedet er veldig skarpe, for å unngå fare for personskader, bør det alltid brukes tykke hansker ved håndtering!

Hold motorsagen i god driftstilstand, effektivt arbeid med motorsagen er kun mulig hvis sagkjedet er skarpt, godt smurt og riktig strammet. Derved reduserer også faren for tilbakeslag.

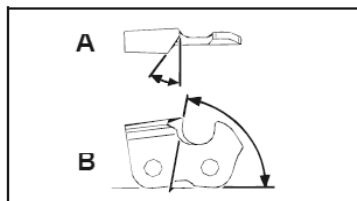
### Et riktig slipt sagkjede (17)

Et riktig slipt sagkjede (17) skjærer problemløst gjennom treet og krever svært lite trykk. Ikke arbeid med et sløvt eller skadet sagkjede (17). Det øker den fysiske anstrengelsen, øker vibrasjonene og fører til utilfredsstillende resultater og økt slitasje.

- Rengjør sagkjedet (17) regelmessig.
- Kontroller sagkjedet (17) for brukne ledd og skadde nagler.
- Et sagkjede (17) skal kun slipes av erfarne brukere!
- Vær oppmerksom på vinklene og målene nedenfor. Hvis sagkjedet (17) ikke er ordentlig slipt eller dybdemålet er for lite, er det større risiko for tilbakeslag og personskader som følge av dette! Sagkjedet (17) kan ikke festes på sverdet (16). Det er derfor best å fjerne sagkjedet (17) fra sverdet (16) og deretter slippe det.
- Velg et slipeverktøy som passer for kjededelingen. Kjededelingen (f.eks. 3/8") er markert i dybdemålet til hver kniv.

### Bruk kun spesielle filer for sagkjeder!

Andre filer har feil form og feil sliping. Velg diameteren på filen i henhold til kjededelingen. Pass også på å observere følgende vinkler når du sliper skjæreledene.



A = Filevinkel

B = Vinkel til sideplaten

Vinkelen må også være lik for alle skjæreledd.

Hvis vinklene er ujevne, vil sagkjedet (17) løpe ujevnt, slites raskt og ødelegges tidligere.

Siden disse kravene bare kan oppfylles med tilstrekkelig og regelmessig øvelse:

- Bruk en filholder.
- En filholder må brukes når sagkjedet (17) slipes for hånd. De riktige filingsvinklene er markert på den.

1. Hold filen horisontalt (i rett vinkel mot sverdet (16) og fil i henhold til vinkelmarkeringen på filholderen. Støtt filholderen på tanntaket og dybdebegrenseren.
2. Fil alltid skjæreleddet fra innsiden og ut.
3. Filen sliper bare når du beveger den fremover. Løft den av mens du beveger den bakover.
4. Ikke berør driv- og forbindelsesleddene med filen.
5. Fortsett å snu filen regelmessig for å unngå ensidig slitasje.
6. Ta et stykke hardt tre for å fjerne graten fra skjæreleddene.

Alle skjæreledd må ha samme lengde, ellers vil de også ha forskjellig høyde.

Dette gjør at sagkjedet (17) går uregelmessig og øker faren for at det ødelegges.

### 13.9 Vedlikeholdsintervaller

Spesifikasjonene som er ført opp her gjelder for normale bruksforhold. Under vanskelige forhold, som f.eks. kraftig støvutvikling og lengre daglige arbeidsøkter må de angitte intervallene forkortes tilsvarende.

Apparatdel	Handling	Før arbeidet begynner	Ukentlig	Ved feil	Ved skader	Ved behov
Kjedesmøring	Kontroller	X				
Sagkjede (17)	Kontroller og vær oppmerksom på slipetilstanden	X				
	Kontrollere kjedestramming	X				
	Slippe					X
Føringsskinne (16)	Kontroller (slitasje, skade)	X				
	Rengjøre		X	X		
	Skifte ut				X	X

### 13.10 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler\*: Sagkjede, føringssskinne, kjedehjul, kjedeolje, motorolje, krokanslag, kjedefanger, tennplugg, luftfilter, drivstoffilter, kjedeoljefilter

\* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

#### ⚠ ADVARSEL

Bruk kun originale reserve- og tilbehørsdeler fra produsenten. Ved ignorering kan det føre til redusert ytelse, personskader og tap av garantien.

#### Viktig informasjon ved en reparasjon:

Ved tilbakelevering av apparatet for reparasjon må du være oppmerksom på at apparatet av sikkerhetsgrunner må sendes til servicestasjonen uten olje og bensin.

#### Bestilling av reservedeler

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger;

- Type apparat
- Apparatets artikkelnummer

#### Tillatt skjæretilbehør

Kun godkjente reservedeler som spesifisert i denne brukerveiledningen må brukes. Ta kontakt med vår kundeservice.

#### Sagkjede

Kangxin 3/8LP-53 ..... 7910300706  
Oregon 91PX053X ..... 7910100709

#### Føringssskinne

Kangxin AP14-53-507P ..... 7910300703  
Oregon 140SDEA041 ..... 7910100710

## 14. Lagring

- Bruk alltid dekselet til føringssskinnen (27) ved lagring.
- Rengjør og vedlikehold apparatet før hver lagring, se kapittel "Rengjøring og vedlikehold".
- Lagre apparatet på et sikkert, tørt, frostfritt, godt ventilert og værbeskyttet sted. Utendørs lagring er ikke hensiktsmessig. Sikre det mot uvedkommende tilgang.
- Tøm olje- eller drivstofftanken med en sugepumpe.

#### ⚠ ADVARSEL

Ikke fjern bensin innendørs, i nærheten av ild eller mens du røyker. Gassdamp kan forårsake eksplosjoner eller brann.

- Start motoren og la den gå til gjenværende bensin er brukt opp.

## 15. Kassering og gjenvinning

#### Henvising om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

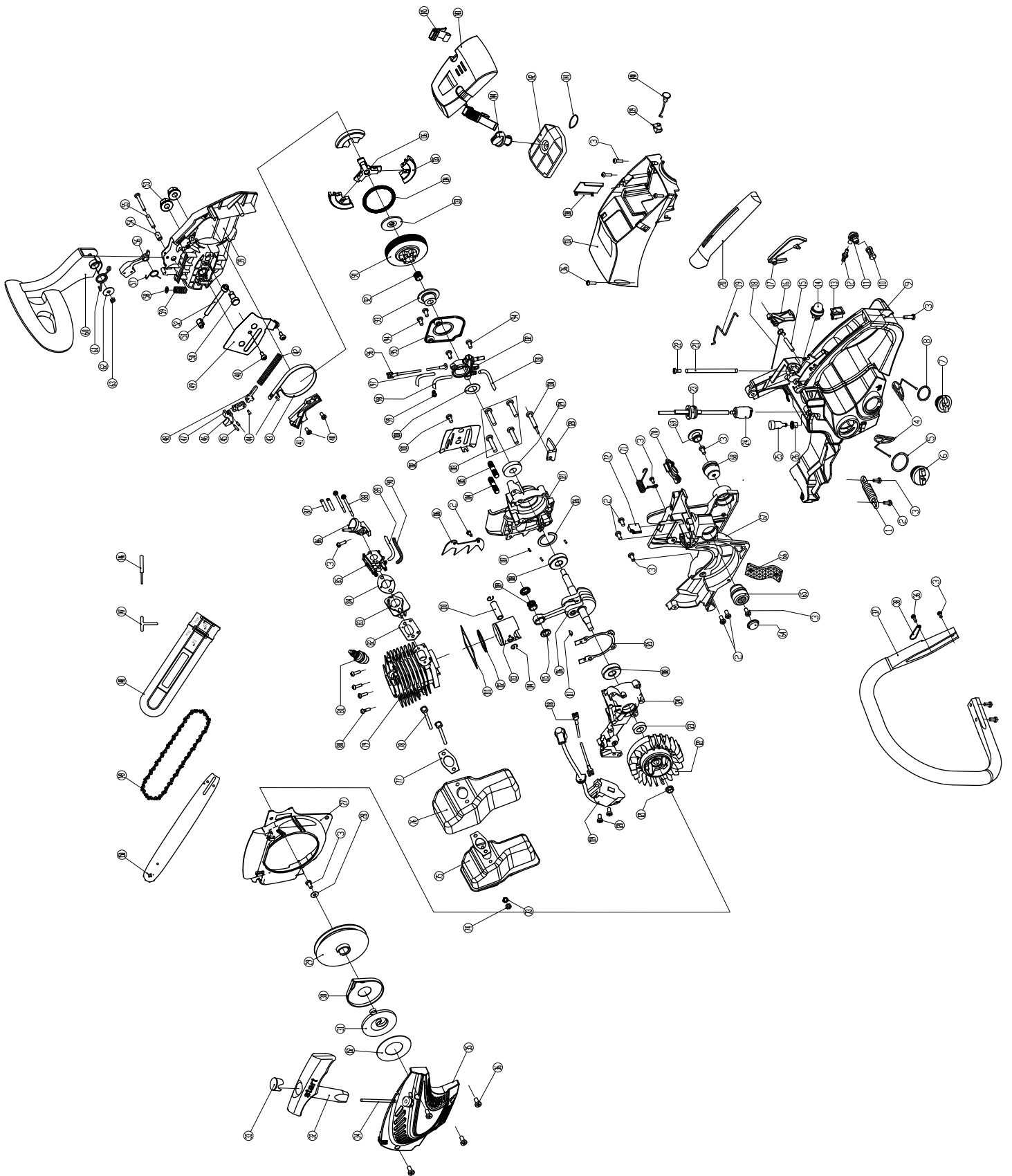
Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle apparatet hos din kommune- eller byadministrasjon.

#### Drivstoff og oljer

- Før kassering av apparatet må drivstofftanken og motoroljebekholderen tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

## 16. Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Motoren starter ikke	Feil fremgangsmåte ved start	Følg instruksene for start
Motoren starter, men har ikke full effekt	Tilsmusset luftfilter (33)	Rengjør luftfilteret (33)
Motoren går ujevnt	Feil elektrodeavstand til tennpluggen	Rengjør tennpluggen og still inn elektrodeavstanden eller sett inn en ny tennplugg
Sotet eller våt tennplugg	Feil forgasserinnstilling	La forgasseren bli innstilt og rengjør om nødvendig tennpluggen eller bytt den ut med en ny





# EG - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## EC Declaration of Conformity

### Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	<b>PL</b>	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>LT</b>	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
<b>FR</b>	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	<b>HU</b>	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
<b>IT</b>	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	<b>SI</b>	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
<b>ES</b>	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	<b>CZ</b>	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
<b>PT</b>	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	<b>SK</b>	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
<b>DK</b>	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	<b>HR</b>	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
<b>NL</b>	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	<b>EE</b>	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele
<b>FI</b>	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit	<b>LV</b>	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
<b>SE</b>	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	<b>NO</b>	erklærer følgende samsvar iht. EU-direktiv og standard for artikkelen

Marke / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung:

**BENZIN-KETTENSÄGE - CSP41**

Article name:

**PETROL CHAINSAW - CSP41**

Nom d'article:

**TRONÇONNEUSE THERMIQUE - CSP41**

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**5810102926**

PLU

-----

Serien Nr. / Serial number/ Numéro de série

**0142-01001 - 0142-10001**

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EWG		<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = 109,6 dB; guaranteed $L_{WA}$ = 114 dB P = xx KW Notified Body: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen Notified Body No.: 0905
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG					<input checked="" type="checkbox"/>	2016/1628/EU type-approval number: e13*2016/1628*2017/656SHA1/P*0025*00
	<b>Annex IV</b> Notified Body: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen Notified Body No.: 0905 Certificate No.:						

#### Standard references:

**EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 24.04.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2017

Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usure durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

#### Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare i diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

#### Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

#### Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

#### Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatencão as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

#### Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

#### Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemmme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

#### Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantins täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

#### Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stráti všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčasti je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

#### Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

#### Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

#### Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

#### Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

#### Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

#### Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

#### Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

#### Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laikā periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

#### Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kita atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymu nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

#### Abyrgö IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli rétrrar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því

er tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eignum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

#### Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepleri kaybeder. Biz ücretsiz, yarasız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

#### гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

#### Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых

ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

#### Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of productiefouten

onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Enspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.

#### Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindiel, der beviseligt er ubrugelig som

følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med monteringen af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.